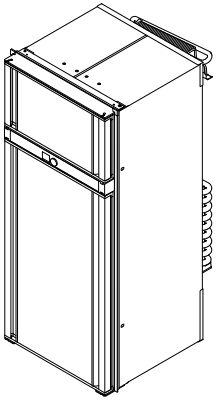
DOMETIC

REFRIGERATION 10-SERIES



RMD10.5, RMD10.5S, RMD10.5T, RMD10.5X, RMD10.5XS, RMD10.5XT

EN **Absorber refrigerator**
Installation Manual 13

DE **Absorber-Kühlschrank**
Montageanleitung 28

FR **Réfrigérateur à absorption**
Instructions de montage 44

ES **Nevera con extractor**
Instrucciones de montaje 60

PT **Frigorífico de absorção**
Instruções de montagem 76

IT **Frigorifero ad assorbimento**
Indicazioni di montaggio 92

NL **Absorptiekoelkast**
Montagehandleiding 108

DA **Absorber-køleskab**
Monteringsvejledning 124

SV **Absorptionskylskåp**
Monteringsanvisning 139

NO **Absorbsjons-kjøleskap**
Monteringsanvisning 154

FI **Absorptiojääkaappi**
Asennusohje 168

PL **Lodówka absorpcyjna**
Instrukcja montażu 182

SK **Absorpčná chladnička**
Návod na montáž 198

CS **Absorpční lednička**
Návod k montáži 214

HU **Abszorberes hűtőszekrény**
Szerelési útmutató 229

HR **Apsorpcijski hladnjak**
Upute za montažu 244

TR **Absorbsiyonlu buzdolabı**
Montaj Kılavuzu 259

SL **Absorpcijski hladilnik s pečico**
Navodilo za montažo 273

RO **Frigider cu absorbție de gaz**
Instrucțiuni de montaj 288

BG **Абсорбиращ хладилник**
Инструкция за монтаж 304

ET **Absorptsioonkülmik**
Paigaldusjuhend 320

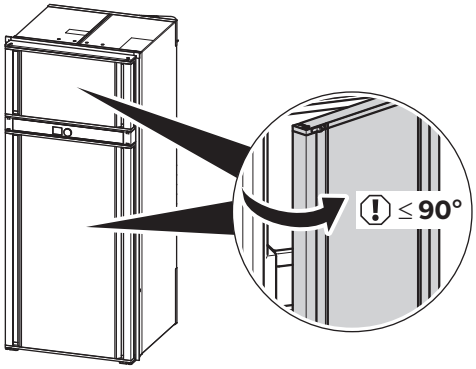
EL **Ψυγείο υγραερίου/ρεύματος**
Οδηγίες τοποθέτησης. 335

LT **Absorbcinis šaldytuvas**
Montavimo vadovas 354

LV **Absorbcijas ledusskapis**
Uzstādīšanas rokasgrāmata 369

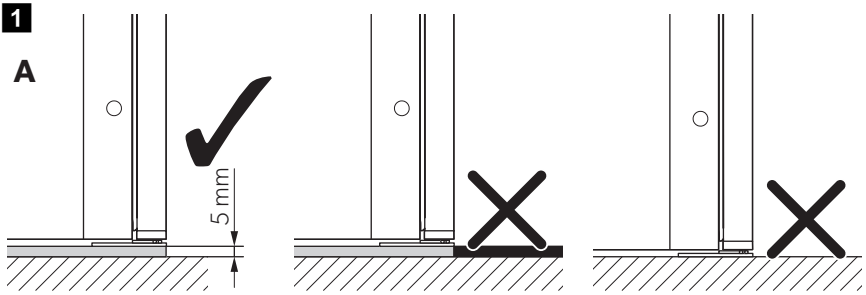
© 2024 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

NOTICE

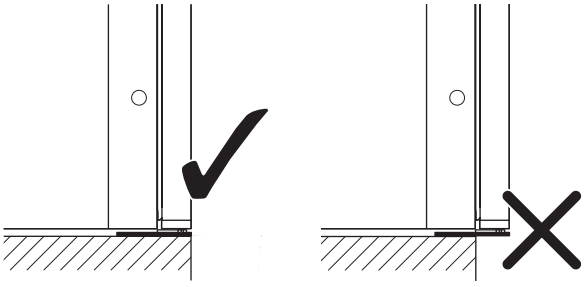


1

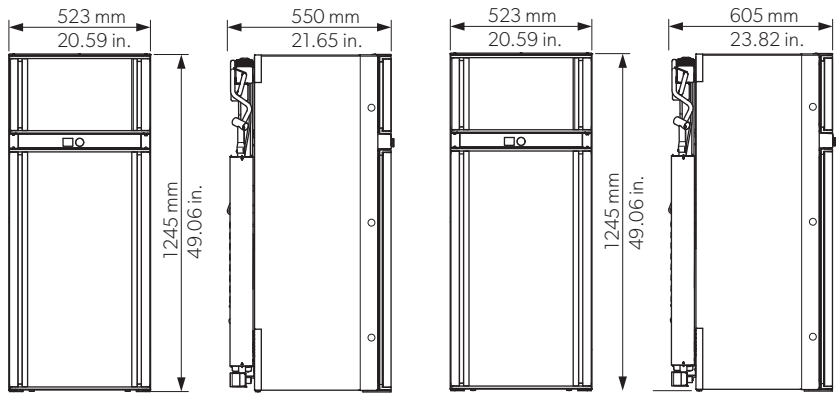
A



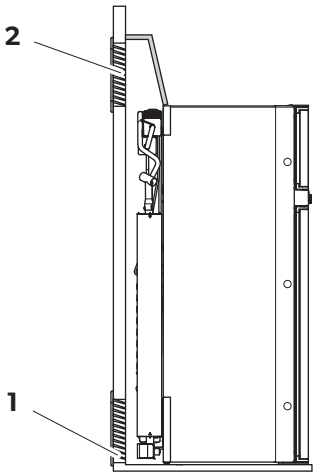
B

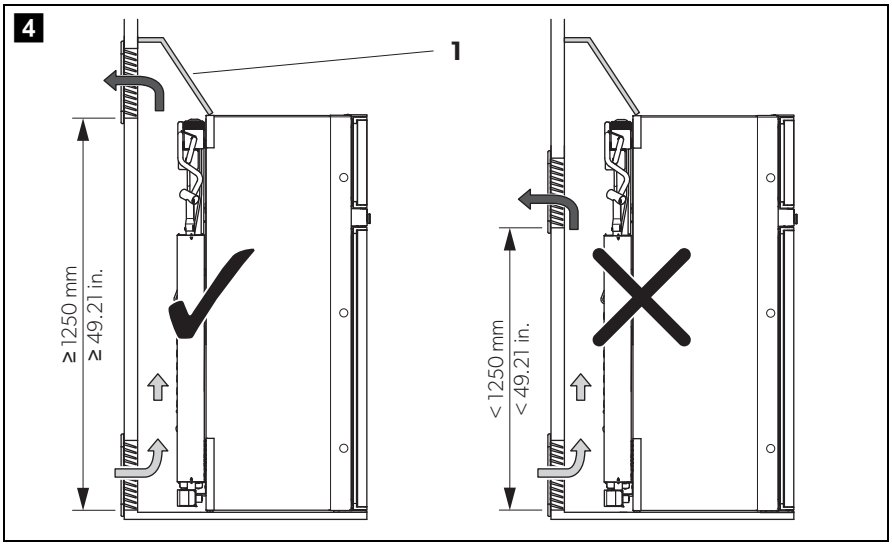


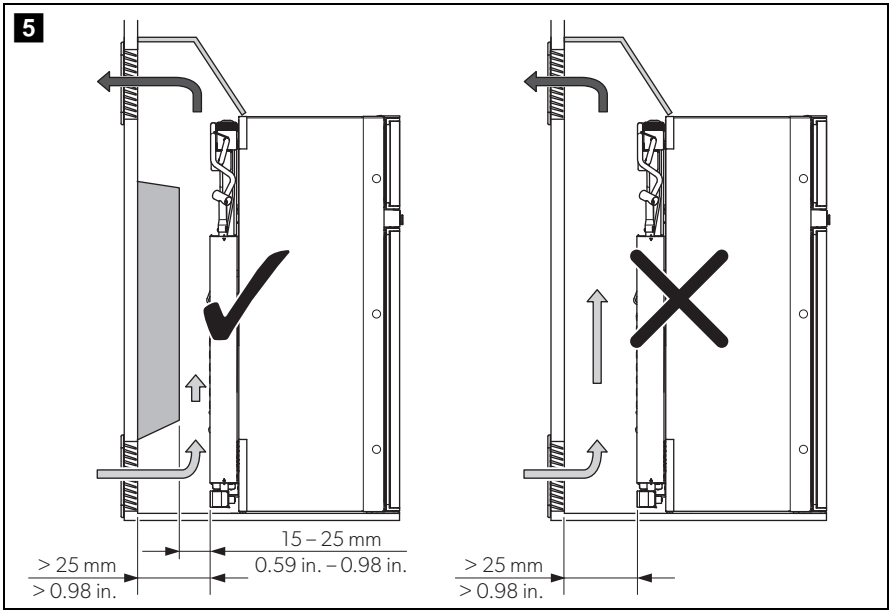
2

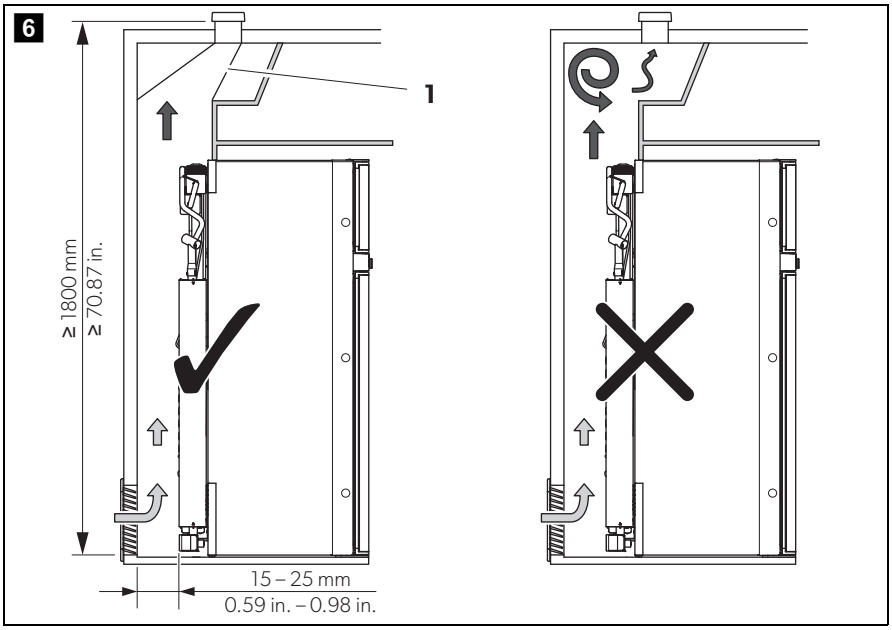

RMD 10.5(S)(T)
RMD 10.5X(T)(S)
523 mm
20.59 in.
550 mm
21.65 in.
523 mm
20.59 in.
605 mm
23.82 in.
1245 mm
49.06 in.
1245 mm
49.06 in.

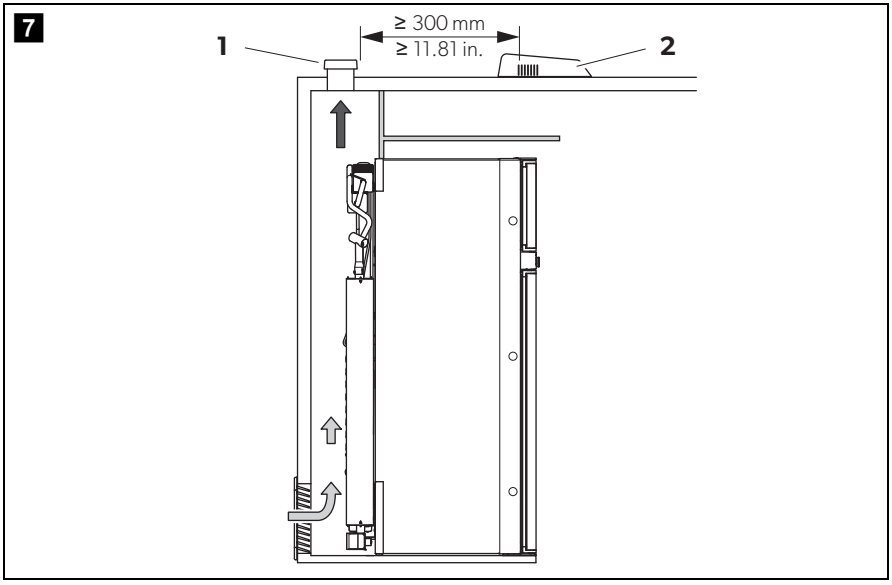
3

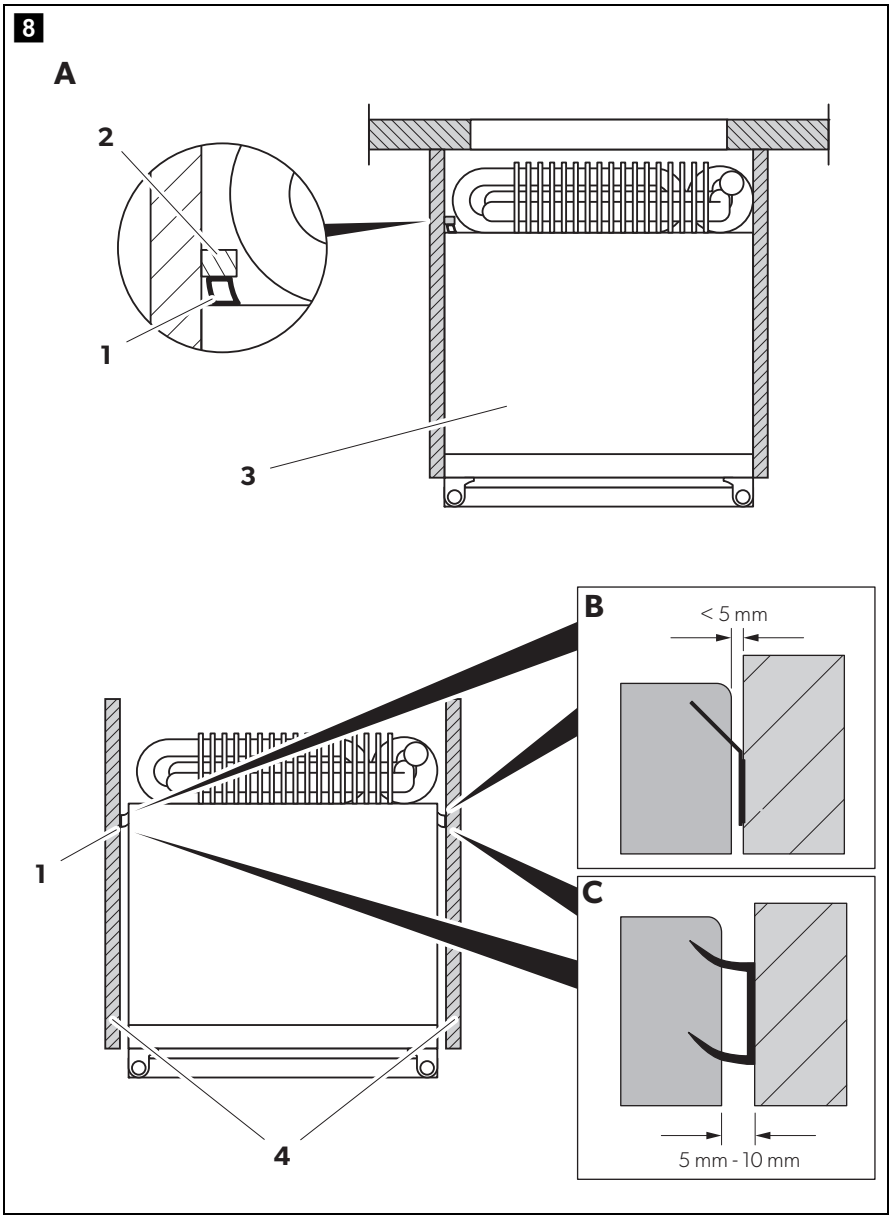

2
1


4
1
≥ 1250 mm
≥ 49.21 in.
< 1250 mm
< 49.21 in.

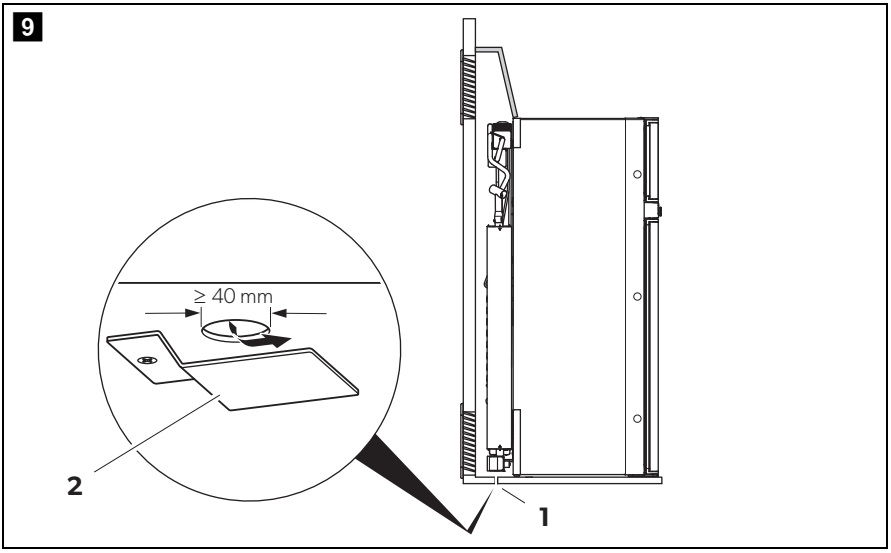

5
15 – 25 mm
0.59 in. – 0.98 in.
> 25 mm
> 0.98 in.
> 25 mm
> 0.98 in.


6
1
≥ 1800 mm
≥ 70.87 in.
15 – 25 mm
0.59 in. – 0.98 in.

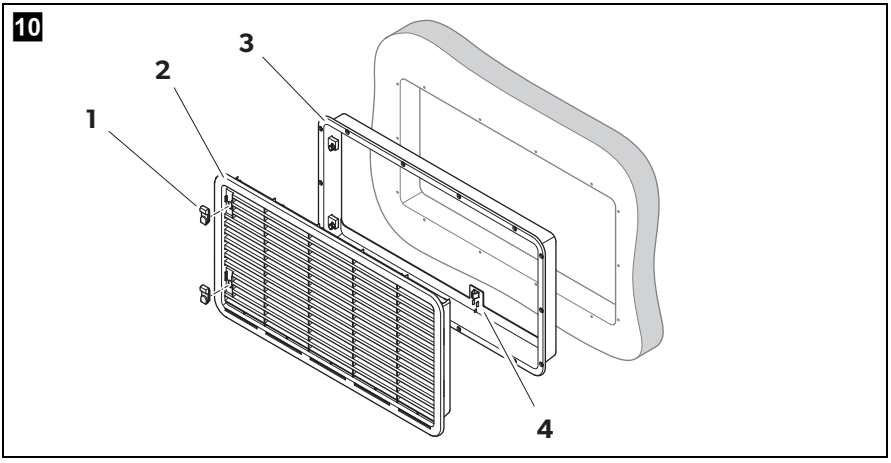

7
1
≥ 300 mm
≥ 11.81 in.
2


8
A
2
1
3
B
< 5 mm
1
C
4
5 mm - 10 mm

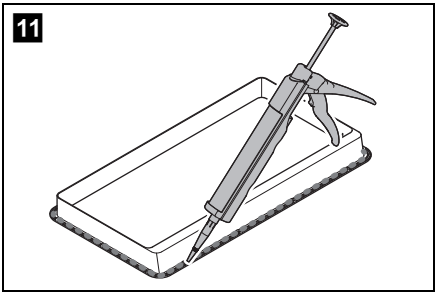
9



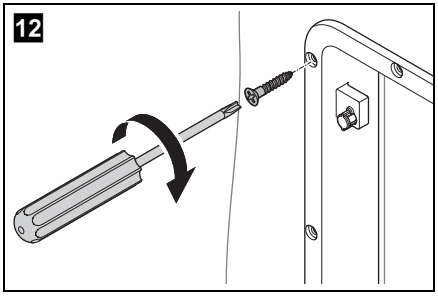
10



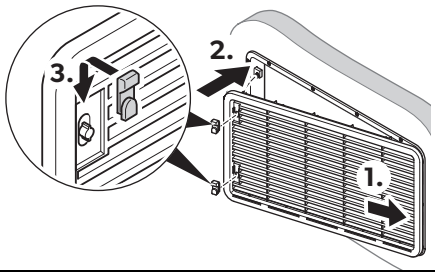
11



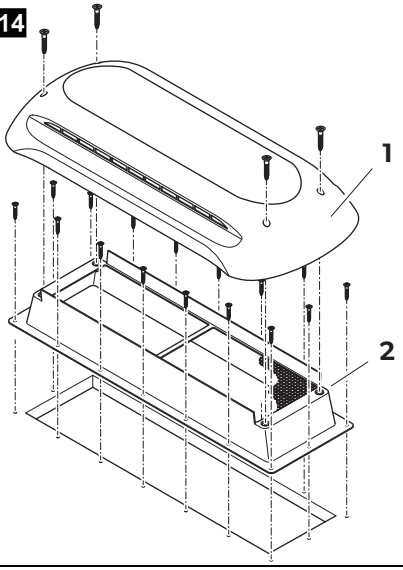
12



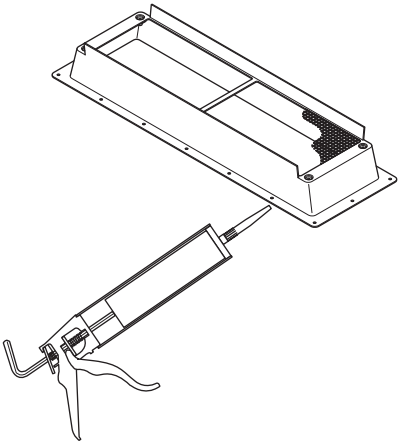
13



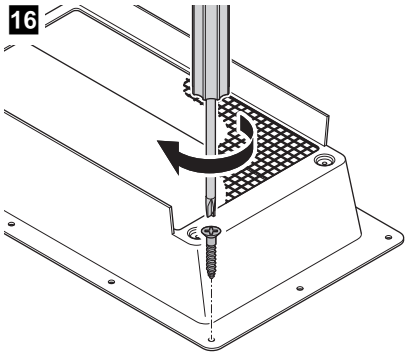
14



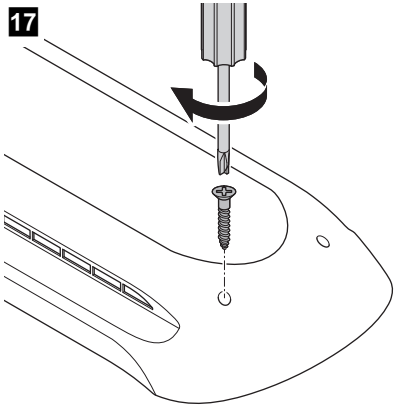
15



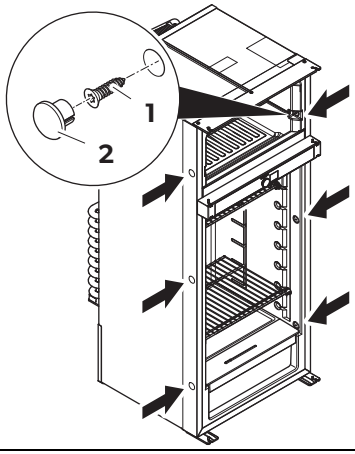
16



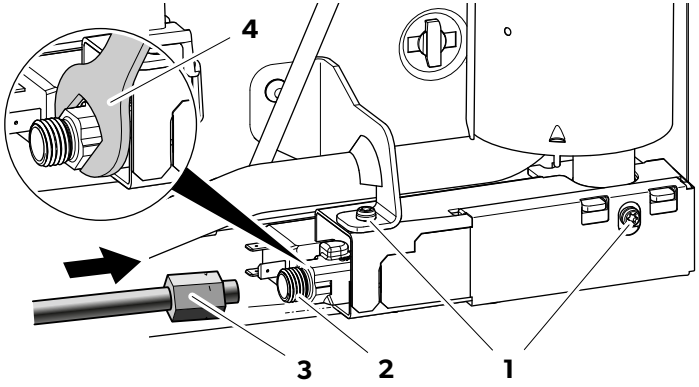
17

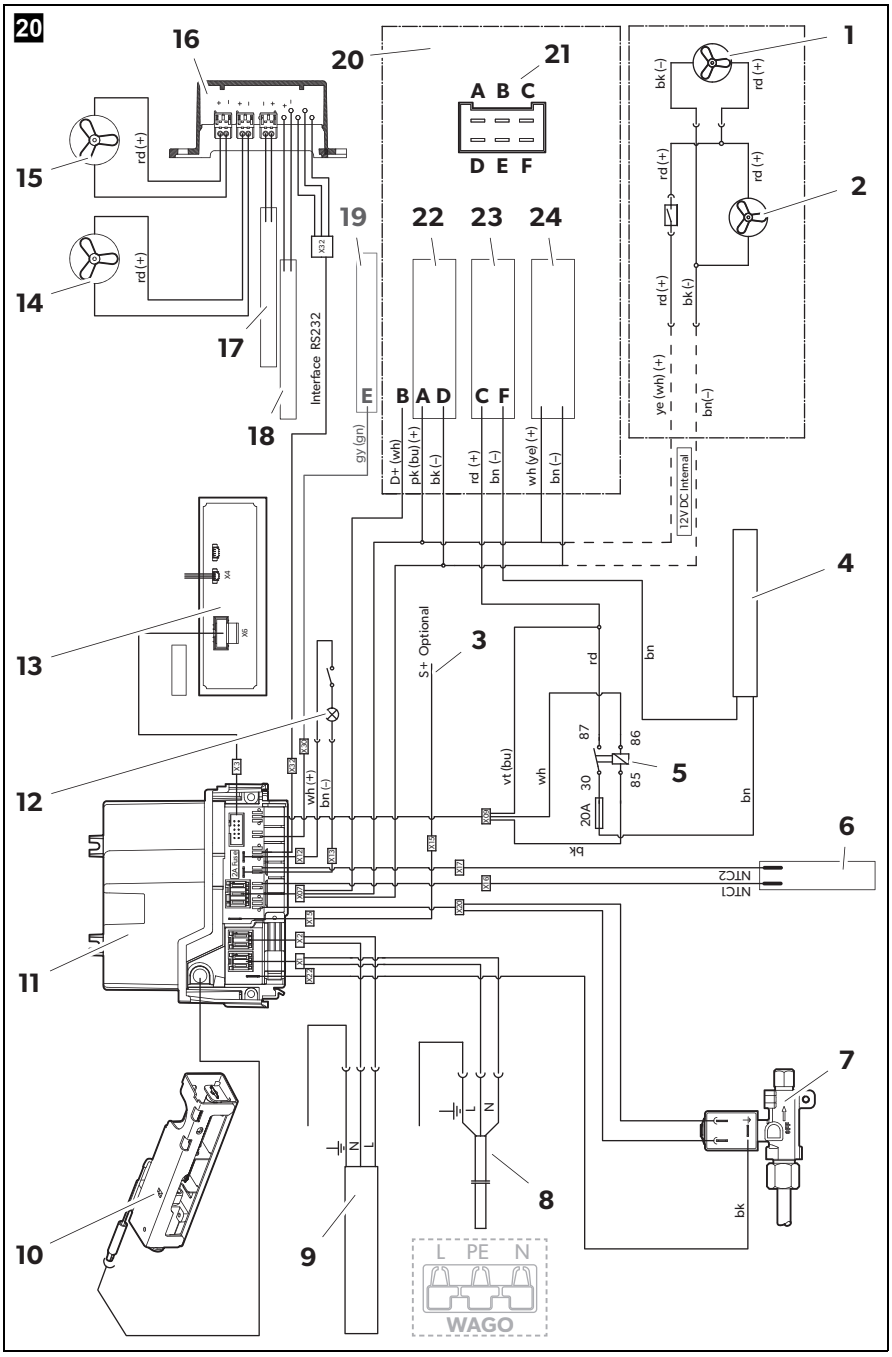


18



19




20
16
20
21
A B C
D E F
1
bk (-)
rd (+)
15
rd (+)
rd (+)
2
19
22
23
24
14
rd (+)
rd (+)
bk (-)
17
Interface RS232
X32
ye (wh) (+)
bn(-)
18
E
B A D
C F
gy (gn)
D+ (wh)
pk (bu) (+)
bk (-)
rd (+)
bn (-)
wh (ye) (+)
bn (-)
12V DC internal
4
13
S+ Optional
3
rd
bn
87
86
12
wh (+)
bn (-)
vt (bu)
wh
5
85
30
20A
bn
bk
6
NTC2
NTC1
11
7
L
N
8
10
9
L PE N
WAGO
bk

	bk	bn	bu	pk	rd	vt	wh
EN	Black	Brown	Blue	Pink	Red	Violet	White
DE	Schwarz	Braun	Blau	Pink	Rot	Violett	Weiß
FR	Noir	Marron	Bleu	Rosa	Rouge	Violeta	Blanc
ES	Negro	Marrón	Azul	Rose	Rojo	Lila	Blanco
PT	Preto	Castanho	Azul	Cor de rosa	Vermelho	Violeta	Branco
IT	Nero	Marrone	Blu	Rosa	Rosso	Violetto	Bianco
NL	Zwart	Bruin	Blauw	Roze	Rood	Paars	Wit
DA	Sort	Brun	Blå	Lyserøde	Rød	Violet	Hvid
SV	Svart	Brun	Blå	Rosa	Röd	Violett	Vit
NO	Svart	Brun	Blå	Rosa	Rød	Fiolett	Hvit
FI	Musta	Ruskea	Sininen	Pinkki	Punainen	Violetti	Valkoinen
PL	Czarny	Brązowy	Niebieski	Różowy	Czerwony	Fioletowy	Biały
SK	Čierna	Hnedá	Modrá	Ružová	Červená	Fialová	Biela
CS	Černá	Hněda	Modrá	Růžová	Červená	Fialová	Bílá
HU	Fekete	Barna	Kék	Rózsaszín	Piros	Ibolya	Fehér
HR	Crna	Smeđa	Plava	Ružičasta	Crvena	Purpurna	Bijela
TR	Siyah	Kahverengi	Mavi	Pembe	Kırmızı	Menekşe moru	Beyaz
SL	Črna	Rjava	Modra	Rožnata	Rdeča	Vijolična	Bela
RO	Negru	Maro	Albastru	Roz	Roşu	Violet	Alb
BG	Черна	Кафяв	Син	Розов	Червен	Виолетов	Бял
ET	Must	Pruun	Sinine	Roosa	Punane	Violetne	Valge
EL	Μαύρο	Καφέ	Μπλε	Ροζ	Κόκκινο	Βιολετί	Λευκό
LT	Juoda	Ruda	Mėlyna	Rožinė	Raudona	Violetinė	Balta
LV	Melns	Brūns	Zils	Rozā	Sarkans	Violets	Balts

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit dometic.com.

Contents

1 Explanation of symbols 13
2 Safety instructions 14
3 Accessories 15
4 Intended use 16
5 Installing the refrigerator 17
6 Connecting the refrigerator 23
7 Technical data 27

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.



NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

WARNING! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

Explosion hazard

- Never open the absorber unit. It is under high pressure and can cause injury if it is opened.
- **Only** operate the device at the pressure shown on the type plate. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations (in Europe EN 12864).

Fire hazard

- Ensure clean and residue-free handling if silicon sealant or similar is used. There is a risk of fire if silicone filaments come into contact with hot parts or naked flames.
- Never use a naked flame to check the device for leaks.
- Only use propane or butane gas (**not** natural gas).

Health hazard

- Do not operate the device if it is visibly damaged.
- If the AC power cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service agent or a similarly qualified person in order to prevent safety hazards.
- This device may only be repaired by qualified personnel. Inadequate repairs may cause serious hazards.

Risk of asphyxiation

- Dismantle all device doors for the disposal of the old device and leave the shelves in the device to prevent accidental enclosure and suffocation.

CAUTION! Failure to obey these cautions could result in minor or moderate injury.

Electrical shock

- Before starting the device, ensure that the power supply line and the plug are dry.

Risk of crushing

- Do not put your fingers into the hinge.

NOTICE! Damage hazard

- Only hold the device at the body of the device during transport. Never hold the device at the absorber unit, the cooling fins, the gas pipes, the door or the control panel.
- Make sure that the device circuit is not damaged during transportation. The refrigerant in the device circuit is highly flammable.
  In the event of any damage to the device circuit (smell of ammonia):
  – Switch off the device if applicable.
  – Avoid naked flames and sparks.
  – Air the room well.
- Do not install the device near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.).
- **Danger of overheating!**
  Always ensure sufficient ventilation so that the heat generated during operation can dissipate. Make sure that the device is sufficiently far away from walls and other objects so that the air can circulate.
- Check that the voltage specification on the type plate is the same as that of the power supply.
- Do not open the refrigerant circuit under any circumstances.
- Only use the AC connection cable supplied to connect the device to the AC mains.
- Only use cables with a suitable size.
- Never pull the plug out of the socket by the connection cable.
- The device may not be exposed to rain.

3 Accessories

Description
Flexible gas piping
Seal for draft-proof installation for gaps of 1 – 5 mm (fig. **8** **B**, page 7)
Seal for draft-proof installation for gaps of 5 – 10 mm (fig. **8** **C**, page 7)
Winter cover LS300 for the ventilation grill

Description
Adapter cable • WAGO to CEE • WAGO to UK • WAGO to JST • WAGO to MATE-N-LOK
Optional Fan Kit REF-FANKIT
Optional Battery Pack R10-BP for stand-alone gas operation
Optional Ø2,5/5,5 mm connector for stand-alone gas operation with a 9 V⎓ powerbank

4 Intended use

The device is suitable for installation in:

- Caravans
- Motor homes

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operation or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect installation, assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Dometic reserves the right to change product appearance and product specifications.

5 Installing the refrigerator



You find the instructions for changing the door stop and the decorative plate online at:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Preparing the installation



NOTICE!

- The refrigerator may not be installed in the rear of mobile homes with the door pointing in the direction of travel.
- Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

When installing the refrigerator, note the following:

- To enable the refrigerant to circulate properly, the refrigerator may not exceed an angle of 3°.
  Park the vehicle horizontally for this purpose.
- The refrigerator must be installed so that
  - it is easily accessible for service work
  - easy to de-install and install
  - can be easily removed from the vehicle
- The refrigerator must be installed with a minimum distance of 5 mm from the floor to ensure that the door can be opened properly (fig. **1**, page 3).
  - The refrigerator must rest completely on the floor of the furniture up to the front edge of the door (**B**).
  - Avoid placing the refrigerator directly on the floor.
  - Ensure that no carpets interfere with the free movement of the door.
- Ensure that no heat-sensitive components are placed in the area of the gas burner, such as cables, cable ducts, etc.
- The refrigerator must be installed in a recess so that it stands firm when the vehicle is in motion. Note the dimensions in fig. **2**, page 4 for this purpose.

- The outer wall must be fitted with an air inlet vent (fig. **3** 1, page 4) and an outlet vent (fig. **3** 2, page 4) with ventilation grills so that the heat generated can be easily released to the outside:
  - Air inlet vent: Fit ventilation grill as flush as possible with the base of the installation niche.
  - Outlet vent: fit as far above the refrigerator as possible.
  - The distance between the air inlet and outlet vents must be at least 1250 mm (fig. **4**, page 5).
- Fit a heat conduction plate (fig. **4** 1, page 5) above the refrigerator so that the heat does not accumulate in the vehicle.
- The distance between the refrigerator and the rear wall must be at least 15 mm but no more than 25 mm.
- A distance of more than 25 mm between the refrigerator and rear wall leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator. Reduce the space behind the refrigerator to create adequate air inlet and outlet ventilation (fig. **5**, page 5). Use a ventilation plate, for example, to do this.
- If the minimum distance between the air inlet and outlet vents cannot be met, a roof vent must be installed instead of the air outlet vent.
  - The roof vent should be installed directly above the back of the refrigerator as far as this is possible. Use an air duct (fig. **6** 1, page 6) if you need to install the roof vent offset; otherwise, heat will accumulate there.
  - The distance between the air inlet vent and the roof vent must be at least 1800 mm (fig. **6**, page 6).
  - If a roof air conditioner is provided, the distance between the roof vent (fig. **7** 1, page 6) and the air outlet of the roof air conditioner (fig. **7** 2, page 6) must be at least 300 mm.
- The refrigerator must not be installed at the side of the air inlet and outlet vents as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The air inlet and outlet vents must not be covered by vehicle parts (such as an open door or by installing accessories such as bicycle racks) while operating.
- Install the refrigerator so that it is protected from excessive heat, as this leads to poor performance and increases the power consumption of the refrigerator.
- The refrigerator must be installed in a draft-proof location.

5.2 Installing the refrigerator in a draft-proof location

WARNING! Fire hazard!
- Do not use flammable materials such as silicone sealants, foam or similar for the draft-proof installation.
- Position the device so that no connection cable is damaged or pinched.
- Do not use multiple sockets or portable power adapters behind the device.

Gas-powered refrigerators in camper vans or mobile homes must be installed in a draft-free location. This means that the combustion air is not extracted from the interior and the exhaust fumes are prevented from directly entering the living space.

A suitable seal must be fitted between the rear panel of the refrigerator and the interior of the vehicle.

The manufacturer recommends using a flexible seal to ease removal and installation for maintenance purposes.

Select one of the three versions for draft-proof installation (fig. **8**, page 7):

Stop bar behind the fridge (A)

➤ Glue a flexible sealing lip (**1**) to a stop bar (**2**) behind the refrigerator (**3**).

➤ Push the refrigerator-oven combination against the stop bar with the flexible sealing lips.

✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

Side gap distance of up to 5 mm between refrigerator and furniture (B)

➤ Glue the sealing lips (see chapter "Accessories" on page 15) on the side of the furniture (**4**).

➤ Push the refrigerator-oven combination against the flexible sealing lips on furniture.

✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

Side gap distance of 5 mm to 10 mm between refrigerator and furniture (C)

➤ Glue the double lipped sealing (see chapter "Accessories" on page 15) on the side of the furniture (**4**).

➤ Push the refrigerator-oven combination against the double lipped sealing on furniture.

✓ The space behind the refrigerator is sealed to the interior of the vehicle.

5.3 Making air inlet and outlet vents

NOTE

- Deviations from the inlet and outlet variations shown here must be approved by the manufacturer.
- At high ambient temperatures, the refrigerator can only provide its maximum cooling capacity if the optimum ventilation has been provided.

➤ Make an air inlet vent and an air outlet vent in the outer wall with the size of 249 mm x 490 mm.

When doing so, observe the information in chapter "Preparing the installation" on page 17.

If the ventilation grill of the air inlet vent cannot be installed flush with the floor of the niche, install an inlet vent in the floor. Any leaking gas can thus flow downwards.

➤ Make an air inlet vent of at least Ø 40 mm in the floor (fig. **9** 1, page 8) behind the refrigerator near the gas burner.

➤ Shield the end of the opening with a deflector to prevent sludge or dirt from getting inside while driving (fig. **9** 2, page 8).

If you have to use a roof vent instead of the air outlet vent:

➤ Cut out a section in the roof. Refer to the roof vent instruction manual for the required dimensions.
When doing so, observe the information in chapter "Preparing the installation" on page 17.

5.4 Installing the ventilation grill

NOTE
Use exclusively original Dometic ventilation grills to ensure safe operation.

No. in fig. 10, page 8	Description
1	Slider
2	Ventilation grill
3	Installation frame
4	Fastening for condensation drain

➤ Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. 11, page 8).

➤ Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. 12, page 8). Use all the fixing holes for this.

➤ Insert the ventilation grill as shown (fig. 13, page 9).

5.5 Installing condensation drain

NOTE
- Condensation can form inside the refrigerator due to frequent door opening, incorrectly stored food or food that is stored when it is too warm.
- Condensation must be drained with a constant slope.

Install the condensation drain as follows:

Variant 1

➤ Run the condensation hose from the refrigerator through an opening in the floor which goes outside under the vehicle.

Variant 2

➤ Attach the condensation hose directly to the fitting intended for it on the ventilation grill (fig. 10 4, page 8).

5.6 Install the roof vent

No. in fig. 14, page 9	Description
1	Hood
2	Installation frame

➤ Seal the installation frame to make the connection waterproof (fig. 15, page 9).

➤ Insert the installation frame and screw it down tightly (fig. 16, page 9). Use all the fixing holes for this.

➤ Insert the hood and screw it down tightly (fig. 17, page 9).

5.7 Securing the refrigerator

CAUTION!
Only screw through the receptacles provided, otherwise foamed components, such as cables, can be damaged.

NOTE
Attach the side walls or the attached strips so that the screws are tight, even when under increased loads (while driving).

➤ Move the refrigerator into its final location.

➤ Fasten the six screws (fig. 18 1, page 10) through the six plastic washers in the sides of the refrigerator, and further into the wall.

➤ Put the caps (fig. 18 2, page 10) onto the screw heads.

6 Connecting the refrigerator

6.1 Connecting to the gas supply

NOTICE!

- This refrigerator may only be connected to the gas supply by a specialist in accordance with the applicable guidelines and standards.
- A hose connection is **not** permitted.
- Use a metal-sealed screw connection.
- The gas filter (white) in the refrigerator gas connection must not be removed.
- Only use cylinders of propane or butane gas (not natural gas or city gas) with an approved pressure reduction valve and suitable head. Compare the pressure information on the type plate with the pressure information on the pressure regulator on the propane or butane gas cylinder.
- **Only** operate the refrigerator at the pressure shown on the type plate.
- **Only** operate the refrigerator with the type of gas shown on the type plate.
- Please note the pressures which are permitted in your country. Only use pressure controllers with a fixed setting which comply with the national regulations.

NOTE

Optionally, you can use the Dometic flexible gas connection pipe to keep the installation tensionless.

It must be possible to shut off the refrigerator from the gas line separately by means of a shut-off device. The shut-off device must be easily accessible.

➤ Connect the refrigerator securely by hand to the gas supply (fig. **19**, page 10):

NOTICE!

Always use a backup wrench (size 17 mm) when connecting the gas supply line to the refrigerator's gas inlet fitting.

No. in fig. 19, page 10	Description
1	Screw M4 (Torx TX20), Tightening torque: 2 Nm
2	Refrigerator gas connection: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gas pipe with ring coupling (size 17), Tightening torque: 25 Nm
4	Backup wrench (17 mm)

➤ Have a leak test and a flame test performed by an authorized specialist after professional installation.
Ensure you are issued with a certificate of inspection and hand this certificate to the end user for safekeeping.

6.2 Connecting to DC and AC

NOTICE!
The electrical installation and repairs may only be performed by a specialist in accordance with the applicable regulations and standards.

NOTE
- The device plug must not be placed directly behind the ventilation grill in order to prevent the air circulation from being impaired and to protect the device plug from splashes of water.
- The device plug of the AC connection cable must not be cut off.
- The connection cables must be laid so that they do not come in contact with hot parts of the unit/burner or with sharp edges.
- Changes to the internal electrical installation or the connection of other electrical components (e.g. extra third party fans) to the internal wiring of the refrigerator will void any claims from the guarantee and product liability.
- The refrigerator has a CI bus interface and can be controlled through a compatible central vehicle display.

Circuit diagram of the refrigerator (fig. 20, page 11)

No. in fig. 20, page 11	Description
1	Fan 2 (if options module is not available)
2	Fan 1 (if options module is not available)
3	S+ (optional)
4	Heating element DC
5	DC relay with 20 A fuse for heating cartridge
6	NTC 1: Refrigeration room NTC 2: Outside temperature (optional)
7	Gas valve
8	AC power supply
9	Heating element AC
10	Gas burner
11	Connection block
12	Lightning
13	Display
14	Heating frame
15	Fan 2 (if options module is available)
16	Fan 1 (if options module is available)
17	Options module
18	DC supply oven (if options module is available)
19	DC supply options module
20	CI-Bus connection
21	DC power supply
22	12 V terminal housing (front view) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	DC supply cable electronics
24	DC supply cable heating element
25	Internal DC supply, max. 1 A (options module, oven, fan)

DC power

WARNING! Fire hazard!
- The supply line to the heating element must be protected with a 20 A fuse.
- The supply line to the electronics must be protected with a 2 A fuse.

NOTICE!
The respective positive and negative supply lines of the DC connections for electronics (fig. 20 23, page 11) and heating element (fig. 20 24, page 11) may **not** be joined with one another and carried on a single wire. This can cause electrical interference or damage to electrical components.

Please note the following cable sizes:

- Cross section for connections to the heating element: min. 6 mm^2

  To guarantee a proper cooling performance ensure that the voltage loss is <0.8 V⎓ from the power supply to the refrigerator connection terminal.
- Connections electronics and heating element: 0.75 mm^2
- Connections D+ and S+: 0.75 mm^2
- Cable fed via drawbar (caravans only): 2.5 mm^2

➤ Assemble your DC socket as follows (fig. 20 21, page 11):
  – Connect **A** and **C** to the positive pole of the battery.
  – Connect **D** and **F** to Connect D and F to ground.
  – Connect **B** to the D + signal.
    The electronics of the refrigerator uses the signal D+ from the light system to detect the running engine. In automatic mode, the refrigerator selects the most favorable mode available. The refrigerator is only operated with direct current when the vehicle engine is running.
  – Connect **E** to the CI-BUS.

➤ Connect **3** with the S+ signal (optional).

➤ Protect the supply line **A** with a 2 A fuse in the power distribution box of the vehicle.

➤ Protect the supply line **C** with a 20 A fuse in the power distribution box of the vehicle.

➤ Run the supply line **C** via an ignition-controlled relay.
This prevents the battery from completely discharging if the engine is switched off accidentally.

AC power

➤ Connect the refrigerator to an AC socket using the device plug.

7 Technical data

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Connection voltage:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Capacity Gross capacity: Refrigerator compartment: Ice compartment: Total net capacity:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Power consumption:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Energy consumption:	4.4 kWh/24 h (230 V~ / 240 V~)			
Gas consumption:	580 g/24 h			
Climate class:	SN			
Dimensions H x W x D:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Weight:	42.5 kg	43.7 kg	42.5 kg	40.5 kg
Inspection/certification:	CE E1 UKCA			

For the current EU declaration of conformity for your device please refer to the respective product page on dometic.com or contact the manufacturer directly (see dometic.com/dealer).

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter dometic.com.

Inhalt

1 Erläuterung der Symbole 28
2 Sicherheitshinweise 29
3 Zubehör 31
4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 31
5 Kühlschrank aufstellen 32
6 Kühlgerät anschließen 38
7 Technische Daten 43

1 Erläuterung der Symbole



WARNUNG!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zum Tod oder schwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



VORSICHT!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.



ACHTUNG!
Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

WARNUNG! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

Explosionsgefahr

- Öffnen Sie niemals das Absorberaggregat. Es steht unter hohem Druck und kann Verletzungen verursachen, wenn es geöffnet wird.
- Das Gerät darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen (in Europa EN 12864).

Brandgefahr

- Achten Sie auf eine saubere und rückstandsfreie Verarbeitung, wenn Silikon-Dichtungsmasse o. Ä. verwendet wird. Kommen Silikonfäden mit heißen Teilen oder offenen Flammen in Berührung, besteht Brandgefahr.
- Prüfen Sie das Gerät niemals mit einer offenen Flamme auf Undichtigkeit.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangas (**kein** Erdgas).

Gesundheitsgefahr

- Wenn das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist, dürfen Sie es nicht in Betrieb nehmen.
- Wenn das Wechselstrom-Anschlusskabel dieses Geräts beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren entstehen.

Erstickungsgefahr

- Demontieren Sie alle Türen des Geräts bei Entsorgung des Altgeräts und belassen Sie die Einlegeböden im Gerät, um ein versehentliches Einschließen und Ersticken zu verhindern.

VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.

Elektrischer Schlag

- Achten Sie vor der Inbetriebnahme darauf, dass Zuleitung und Stecker trocken sind.

Quetschgefahr

- Fassen Sie nicht in das Scharnier.

ACHTUNG! Beschädigungsgefahr

- Halten Sie das Gerät beim Transport nur am Gerätekorpus fest. Halten Sie das Gerät niemals am Absorberaggregat, den Kühlrippen, den Gasleitungen, der Tür oder dem Bedienfeld fest.
- Achten Sie beim Transport darauf, den Gerätekreislauf nicht zu beschädigen. Das Kühlmittel im Gerätekreislauf ist leicht entflammbar. Bei einer Beschädigung des Gerätekreislaufs (Ammoniakgeruch):
  - Schalten Sie das Gerät gegebenenfalls aus.
  - Vermeiden Sie offenes Feuer und Zündfunken.
  - Lüften Sie den Raum gut.
- Bauen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen (Heizung, Gasöfen usw.) ein.
- **Überhitzungsgefahr!**
  Achten Sie stets darauf, dass beim Betrieb entstehende Wärme ausreichend abgeführt werden kann. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in ausreichendem Abstand zu Wänden oder Gegenständen steht, sodass die Luft zirkulieren kann.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt.
- Öffnen Sie auf keinen Fall den Kühlkreislauf.
- Schließen Sie das Gerät nur mit dem zugehörigen Wechselstrom-Anschlusskabel an die Wechselstromsteckdose an.
- Verwenden Sie nur Kabel mit passendem Leitungsquerschnitt.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Anschlusskabel aus der Steckdose.
- Das Gerät darf keinem Regen ausgesetzt werden.

3 Zubehör

Beschreibung
Flexible Gasleitung
Dichtung für zugluftsicheren Einbau bei einem Spalt von 1 – 5 mm (Abb. **8** **B**, Seite 7)
Dichtung für zugluftsicheren Einbau bei einem Spalt von 5 – 10 mm (Abb. **8** **B**, Seite 7)
Winterabdeckung LS 300 für das Lüftungsgitter
Adapterkabel • WAGO zu CEE • WAGO zu UK • WAGO zu JST • WAGO zu MATE-N-LOK
Optionaler Lüftersatz REF-FANKIT
Optionaler Batteriepack R10-BP für den autarken Gasbetrieb
Optionaler Anschlussstecker mit Ø2,5/5,5 mm für autarken Gasbetrieb mit einer 9-V⎓ - Powerbank

4 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet für den Einbau in:

- Wohnwagen
- Wohnmobilen

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers

- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Dometic behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

5 Kühlschrank aufstellen

Die Anleitung zum Wechseln des Türanschlags und der Dekorplatte finden Sie online unter:

documents.dometic.com/?object_id=63258

5.1 Einbau vorbereiten

ACHTUNG!
- Der Kühlschrank darf nicht im Heck von Wohnmobilen installiert werden, wenn die Tür in Fahrtrichtung zeigt.
- Verwenden Sie ausschließlich Original-Lüftungsgitter von Dometic, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Beachten Sie bei der Montage des Kühlschranks folgende Hinweise:

- Damit das Kältemittel ordnungsgemäß zirkulieren kann, darf der Kühlschrank einen Neigungswinkel von 3° nicht überschreiten.
  Stellen Sie das Fahrzeug zu diesem Zweck waagrecht ab.
- Der Kühlschrank muss so installiert werden, dass
  – er für Wartungsarbeiten leicht zugänglich ist
  – er leicht zu deinstallieren und zu installieren ist
  – er leicht aus dem Fahrzeug entfernt werden kann
- Der Kühlschrank muss in einem Abstand von mindestens 5 mm über dem Boden installiert werden, damit sich die Tür richtig öffnen lässt (Abb. **1**, Seite 3).
  – Der Kühlschrank muss bis zur Vorderkante der Tür vollständig auf dem Möbelstück aufliegen (**B**).
  – Stellen Sie den Kühlschrank nicht direkt auf den Boden.
  – Stellen Sie sicher, dass kein Teppich die Bewegungsfreiheit der Tür einschränkt.
- Achten Sie darauf, dass sich im Bereich des Gasbrenners keine wärmeempfindlichen Komponenten wie z. B. Kabel, Kabeldurchführungen usw. befinden.
- Der Kühlschrank muss in eine Nische eingebaut werden, damit er bei Bewegung des Fahrzeugs fest steht. Beachten Sie die Abmessungen in Abb. **2**, Seite 4 zu diesem Zweck.

- In der Außenwand müssen eine Belüftungsöffnung (Abb. **3** 1, Seite 4) und eine Entlüftungsöffnung (Abb. **3** 2, Seite 4) mit Lüftungsgitter vorgesehen werden, damit die entstehende Wärme gut nach außen abgegeben werden kann:
  - Belüftungsöffnung: Lüftungsgitter möglichst bündig mit dem Boden der Einbaunische montieren.
  - Entlüftungsöffnung: möglichst weit oberhalb des Kühlschranks.
  - Der Abstand zwischen Belüftungsöffnung und Entlüftungsöffnung muss mindestens 1250 mm betragen (Abb. **4**, Seite 5).
- Sehen Sie oberhalb des Kühlschranks ein Wärmeleitblech vor (Abb. **4** 1, Seite 5), damit sich die Wärme nicht im Fahrzeug staut.
- Der Abstand zwischen Kühlschrank und Rückwand muss mindestens 15 mm, höchstens jedoch 25 mm betragen.
- Ein Abstand von über 25 mm zwischen Kühlschrank und Rückwand führt zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks. Verkleinern Sie den Hohlraum hinter dem Kühlschrank entsprechend, um eine ausreichende Be- und Entlüftung herzustellen (Abb. **5**, Seite 5). Nutzen Sie hierzu z. B. ein Luftleitblech.
- Falls der Mindestabstand zwischen Belüftungsöffnung und Entlüftungsöffnung nicht eingehalten werden kann, muss statt der Entlüftungsöffnung ein Dachentlüfter verbaut werden.
  - Der Dachentlüfter sollte möglichst direkt über der Rückseite des Kühlschranks angebracht werden. Nutzen Sie einen Luftkanal (Abb. **6** 1, Seite 6), wenn Sie den Dachentlüfter versetzt anbringen müssen, da sonst ein Wärmestau entsteht.
  - Der Abstand zwischen Belüftungsöffnung und Dachentlüfter muss mindestens 1800 mm betragen (Abb. **6**, Seite 6).
  - Falls eine Dachklimaanlage vorhanden ist, muss der Abstand zwischen Dachentlüfter (Abb. **7** 1, Seite 6) und Luftauslass der Dachklimaanlage (Abb. **7** 2, Seite 6) mindestens 300 mm betragen.
- Der Kühlschrank darf nicht seitlich zu den Be- und Entlüftungsöffnungen eingebaut werden, da dies zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Die Belüftungs- und Entlüftungsöffnung dürfen im Betrieb nicht durch Fahrzeugteile abgedeckt werden (z. B. geöffnete Tür oder durch den Anbau von Zubehör wie Fahrradträger).
- Installieren Sie den Kühlschrank geschützt gegen übermäßige Wärmeeinstrahlung, da diese zu Leistungseinbußen und erhöhtem Energieverbrauch des Kühlschranks führt.
- Der Kühlschrank muss an einem zugluftsicheren Ort eingebaut werden.

5.2 Kühlschrank zugdicht einbauen

WARNUNG! Brandgefahr!

- Verwenden Sie zum zugdichten Einbau keine leicht entflammbaren Materialien wie Silikon-Dichtmittel, Montageschaum oder Ähnliches.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass kein Anschlusskabel beschädigt oder eingeklemmt wird.
- Platzieren Sie nicht mehrere Steckdosen oder tragbare Netzteile hinter dem Gerät.

Gasbetriebene Kühlschränke in Wohnwagen oder Wohnmobilen müssen zugdicht eingebaut werden. Das bedeutet, dass die Verbrennungsluft nicht dem Innenraum entnommen wird und die Abgase am direkten Eintritt in den Wohnraum gehindert werden.

Zwischen Rückwand des Kühlschranks und dem Innenraum des Fahrzeugs muss eine geeignete Abdichtung vorgesehen werden.

Der Hersteller empfiehlt, eine flexible Dichtung zu verwenden, um den Aus- und Einbau für Wartungszwecke zu vereinfachen.

Wählen Sie eine der drei Versionen für einen zugluftsicheren Einbau (Abb. **8**, Seite 7):

Anschlagleiste hinter dem Kühlschrank (A)

➤ Kleben Sie eine flexible Dichtlippe (**1**) an eine Anschlagleiste (**2**) hinter dem Kühlschrank (**3**).

➤ Schieben Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination gegen die Anschlagleiste mit den flexiblen Dichtlippen.

✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

Seitlicher Spaltabstand von bis zu 5 mm zwischen Kühlschrank und Möbelstück (B)

➤ Kleben Sie die Dichtlippen (siehe Kapitel „Zubehör“ auf Seite 31) an die Seite des Möbelstücks (**4**).

➤ Schieben Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination gegen die flexiblen Dichtungslippen an dem Möbelstück.

✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

Seitlicher Spaltabstand von 5 mm bis 10 mm zwischen Kühlschrank und Möbelstück (C)

➤ Kleben Sie die doppellippige Dichtung (siehe Kapitel „Zubehör“ auf Seite 31) an die Seite des Möbelstücks (**4**).

➤ Schieben Sie die Kühlschrank-Ofen-Kombination gegen die doppellippige Dichtung an dem Möbelstück.

✓ Der Raum hinter dem Kühlschrank ist zum Innenraum des Fahrzeugs hin abgedichtet.

5.3 Be- und Entlüftungsöffnungen herstellen

HINWEIS
- Abweichungen von den hier gezeigten Einlass- und Auslassvarianten müssen vom Hersteller genehmigt werden.
- Bei hohen Umgebungstemperaturen kann der Kühlschrank nur dann seine maximale Kühlleistung erbringen, wenn für eine optimale Be- und Entlüftung gesorgt ist.

➤ Fertigen Sie eine Belüftungs- und eine Entlüftungsöffnung in der Außenwand mit der Größe 249 mm × 490 mm an.

Beachten Sie dabei die Hinweise in Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 32.

Falls das Lüftungsgitter der Belüftungsöffnung nicht bündig zum Boden der Einbaunische eingebaut werden kann, bauen Sie eine Belüftungsöffnung im Fußboden ein. Austretendes Gas kann so nach unten strömen.

➤ Fertigen Sie hinter dem Kühlschrank im Bereich des Gasbrenners eine Belüftungsöffnung von mindestens Ø 40 mm im Boden an (Abb. **9** 1, Seite 8).

➤ Schirmen Sie das Ende der Öffnung mit einem Ablenker ab, damit während der Fahrt kein Schlamm oder Dreck eindringen kann (Abb. **9** 2, Seite 8).

Falls Sie statt der Entlüftungsöffnung einen Dachentlüfter nutzen müssen:

➤ Fertigen Sie einen Rahmenausschnitt im Dach an. Entnehmen Sie das erforderliche Maß der Anleitung des Dachentlüfters.
Beachten Sie dabei die Hinweise in Kapitel „Einbau vorbereiten“ auf Seite 32.

5.4 Lüftungsgitter montieren

HINWEIS
Verwenden Sie ausschließlich Original-Lüftungsgitter von Dometic, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Nr. in Abb. 10, Seite 8	Beschreibung
1	Schieber
2	Lüftungsgitter
3	Einbaurahmen
4	Halterung für Kondenswasserablauf

➤ Dichten Sie den Einbaurahmen ab, um die Verbindung wasserdicht zu machen (Abb. 11, Seite 8).

➤ Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (Abb. 12, Seite 8). Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.

➤ Setzen Sie das Lüftungsgitter wie abgebildet ein (Abb. 13, Seite 9).

5.5 Kondensatablauf installieren

HINWEIS
- Durch häufiges Türöffnen, falsch gelagerte Lebensmittel oder zu warm gelagerte Lebensmittel kann sich im Inneren des Kühlschranks Kondensat bilden.
- Das Kondensat muss mit konstantem Gefälle abgelassen werden.

Installieren Sie den Kondensatablauf wie folgt:

Variante 1

➤ Führen Sie den Kondenswasserschlauch des Kühlschranks durch eine Öffnung im Boden, die nach außen unter das Fahrzeug führt.

Variante 2

➤ Schließen Sie den Kondenswasserschlauch direkt am dafür vorgesehenen Anschluss am Lüftungsgitter an (Abb. 10 4, Seite 8).

5.6 Dachentlüfter montieren

Nr. in Abb. 14, Seite 9	Beschreibung
1	Haube
2	Einbaurahmen

➤ Dichten Sie den Einbaurahmen ab, um die Verbindung wasserdicht zu machen (Abb. **15**, Seite 9).

➤ Setzen Sie den Einbaurahmen ein und schrauben Sie ihn fest (Abb. **16**, Seite 9). Benutzen Sie dafür alle Befestigungsbohrungen.

➤ Setzen Sie die Haube auf und schrauben Sie sie fest (Abb. **17**, Seite 9).

5.7 Kühlschrank befestigen

VORSICHT!
Schrauben Sie nur durch die dafür vorgesehenen Buchsen, da ansonsten eingeschäumte Bauteile wie Leitungen beschädigt werden können.

HINWEIS
Befestigen Sie die Seitenwände oder die angebrachten Leisten so, dass die Schrauben auch bei erhöhter Beanspruchung (während der Fahrt) fest sitzen.

➤ Bringen Sie den Kühlschrank in seine endgültige Lage.

➤ Drehen Sie sechs Schrauben (Abb. **18** 1, Seite 10) durch die sechs Kunststoffbuchsen in den Seitenwänden des Kühlschranks und weiter in die Nischenwand.

➤ Setzen Sie die Abdeckkappen (Abb. **18** 2, Seite 10) auf die Schraubenköpfe.

6 Kühlgerät anschließen

6.1 An die Gasversorgung anschließen

ACHTUNG!

- Der Kühlschrank darf nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen an die Gasversorgung angeschlossen werden.
- Ein Schlauchanschluss ist **nicht** zulässig.
- Verwenden Sie eine Schraubverbindung mit Metalldichtung.
- Der Gasfilter (Weiß) im Gasanschluss des Kühlschranks darf nicht entfernt werden.
- Verwenden Sie nur Propan- oder Butangasflaschen (kein Erdgas oder Stadtgas) mit geprüftem Druckreduzierventil und passendem Kopfstück. Vergleichen Sie die Druckangabe auf dem Typenschild mit der Druckangabe auf dem Druckregler der Propan- oder Butangasflasche.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit dem auf dem Typenschild angegebenen Druck betrieben werden.
- Der Kühlschrank darf **ausschließlich** mit der auf dem Typenschild angegebenen Gasart betrieben werden.
- Bitte beachten Sie die in Ihrem Land zugelassenen Drücke. Verwenden Sie nur festeingestellte Druckregler, die den nationalen Vorschriften entsprechen.

HINWEIS

Optional können Sie die flexible Gasanschlussleitung von Dometic verwenden, um die Installation spannungsfrei zu halten.

Der Kühlschrank muss durch eine Absperreinrichtung in der Gasleitung separat absperrbar sein. Die Absperreinrichtung muss leicht zugänglich sein.

➤ Schließen Sie den Kühlschrank fest per Hand an die Gasversorgung an (Abb. **19**, Seite 10):

ACHTUNG!

Verwenden Sie für den Anschluss der Gaszuleitung an den Gaseinlassanschluss des Kühlschranks stets einen zweiten Schraubenschlüssel (Größe 17 mm).

Nr. in Abb. 19, Seite 10	Beschreibung
1	Schraube M4 (Torx TX20), Anzugsmoment: 2 Nm
2	Gasanschluss Kühlschrank: M14 × 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasleitung mit Ringkupplung (Größe 17), Anzugsmoment: 25 Nm
4	zweiter Schraubenschlüssel (17 mm)

➤ Lassen Sie nach der fachgerechten Installation eine Dichtheitsprüfung und eine Flammprobe von einer autorisierten Fachkraft durchführen.
Stellen Sie sicher, dass Sie eine Prüfbescheinigung erhalten, und geben Sie diese Bescheinigung dem Endbenutzer zur sicheren Aufbewahrung.

6.2 An Gleichstrom und Wechselstrom anschließen

ACHTUNG!
Die elektrische Installation sowie Reparaturen dürfen nur von einer Fachkraft gemäß den geltenden Vorschriften und Normen ausgeführt werden.

HINWEIS
- Der Gerätestecker darf nicht direkt hinter dem Lüftungsgitter platziert werden, um eine Beeinträchtigung der Luftzirkulation zu verhindern und den Gerätestecker vor Wasserspritzern zu schützen.
- Der Gerätestecker des Wechselstrom-Anschlusskabels darf nicht abgeschnitten werden.
- Die Anschlusskabel müssen so verlegt sein, dass sie nicht mit heißen Teilen des Aggregats/Brenners oder mit scharfen Kanten in Berührung kommen.
- Veränderungen an der internen elektrischen Installation oder der Anschluss anderer elektrischer Komponenten (z. B. fremder Zusatzlüfter) an der internen Verkabelung des Kühlschranks führen zum Erlöschen jeglicher Ansprüche aus Gewährleistung und Produkthaftung!
- Der Kühlschrank verfügt über eine CI-Bus-Schnittstelle und kann über ein kompatibles zentrales Fahrzeugdisplay gesteuert werden.

Schaltplan des Kühlschranks (Abb. 20, Seite 11)

Nr. in Abb. 20, Seite 11	Beschreibung
1	Lüfter 2 (falls Optionsmodul nicht verfügbar ist)
2	Lüfter 1 (falls Optionsmodul nicht verfügbar ist)
3	S+ (optional)
4	Heizelement (Gleichstrom)
5	Relais mit 20-A-Sicherung für Heizpatrone
6	NTC 1: Kühlraum NTC 2: Außentemperatur (optional)
7	Gasventil
8	Wechselstromanschluss
9	Heizelement (Wechselstrom)
10	Gasbrenner
11	Anschlussblock
12	Beleuchtung
13	Display
14	Heizrahmen
15	Lüfter 2 (falls Optionsmodul verfügbar ist)
16	Lüfter 1 (falls Optionsmodul verfügbar ist)
17	Optionsmodul
18	Gleichstromversorgung Ofen (falls Optionsmodul verfügbar ist)
19	Gleichstromversorgung Optionsmodul
20	CI-Bus-Anschluss
21	Gleichstromanschluss
22	Gehäuse 12-V-Klemme (Vorderansicht) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Gleichstromversorgungskabel Elektronik

Nr. in Abb. 20, Seite 11	Beschreibung
24	Gleichstromversorgungskabel Heizelement
25	Interne Gleichstromversorgung, max. 1 A (Optionsmodul, Ofen, Lüfter)

Gleichstrom



WARNUNG! Brandgefahr!
- Die Versorgungsleitung zum Heizelement muss mit einer 20-A-Sicherung abgesichert sein.
- Die Versorgungsleitung zur Elektronik muss mit einer 2-A-Sicherung abgesichert sein.



ACHTUNG!
Die jeweiligen positiven und negativen Versorgungsleitungen der Gleichstromanschlüsse für Elektronik (Abb. 20 23, Seite 11) und Heizelement (Abb. 20 24, Seite 11) dürfen **nicht** miteinander verbunden und auf einem einzigen Draht geführt werden. Es kann sonst zu elektrischer Beeinflussung oder Beschädigung elektrischer Bauteile kommen.

Beachten Sie folgende Leitungsquerschnitte:

- Querschnitt für Anschlüsse an das Heizelement: min. 6 mm^2

  Um eine gute Kühlleistung zu gewährleisten, stellen Sie sicher, dass der Spannungsverlust von der Stromversorgung zur Anschlussklemme des Kühlschranks <0,8 V⎓ beträgt.
- Anschlüsse Elektronik und Heizelement: 0,75 mm^2
- Verbindungen D+ und S+: 0,75 mm^2
- Kabelzuführung über Deichsel (nur Wohnwagen): 2,5 mm^2

➤ Montieren Sie die Gleichstromsteckdose wie folgt (Abb. 20 21, Seite 11):
  – Schließen Sie **A** und **C** an den Pluspol der Batterie an.
  – Schließen Sie **D** und **F** an Masse an.
  – Schließen Sie **B** an das D+-Signal an.
    Die Elektronik des Kühlschranks nutzt das Signal D+ der Lichtmaschine, um den laufenden Fahrzeugmotor zu erkennen. Der Kühlschrank wählt im automatischen Betriebsmodus die günstigste vorhandene Betriebsart aus. Der Kühlschrank wird nur mit Gleichstrom betrieben, wenn der Fahrzeugmotor läuft.
  – Schließen Sie **E** an den CI-BUS an.

➤ Schließen Sie **3** an das S+-Signal an (optional).

➤ Sichern Sie die Versorgungsleitung **A** mit einer 2-A-Sicherung im Stromverteilerkasten des Fahrzeugs ab.

➤ Sichern Sie die Versorgungsleitung **C** mit einer 20-A-Sicherung im Stromverteilerkasten des Fahrzeugs ab.

➤ Verlegen Sie die Versorgungsleitung **C** über ein zündungsgesteuertes Relais. Dadurch wird verhindert, dass sich die Batterie vollständig entlädt, wenn der Motor versehentlich abgestellt wird.

Wechselstrom

➤ Schließen Sie den Kühlschrank mit dem Gerätestecker an eine Wechselstromsteckdose an.

7 Technische Daten

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Anschlussspannung:	230 V~ /240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Kapazität Bruttoinhalt: Kühlraum: Frosterfach: Nutzinhalt insgesamt:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Leistungsaufnahme:	250 W (230 V~ /240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Energieverbrauch:	4,4 kWh/24 h (230 V~ /240 V~)			
Gasverbrauch:	580 g/24 h			
Klimaklasse:	SN			
Abmessungen H x B x T:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Gewicht:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Prüfung/Zertifikat:	CE E1 UKCA			

Die aktuelle EU-Konformitätserklärung für Ihr Gerät erhalten Sie auf der jeweiligen Produktseite auf dometic.com oder direkt über den Hersteller (siehe dometic.com/dealer).

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site dometic.com.

Sommaire

1 Signification des symboles 44
2 Consignes de sécurité 45
3 Accessoires 47
4 Usage conforme 47
5 Installation du réfrigérateur 48
6 Raccordement de la glacière 54
7 Caractéristiques techniques 59

1 Signification des symboles

AVERTISSEMENT !
Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

ATTENTION !
Consignes de sécurité : Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !
Indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

2 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- N'ouvrez jamais l'unité de l'absorbeur. Il se trouve sous haute pression et peut provoquer des blessures s'il est ouvert.
- Utilisez **uniquement** l'appareil avec la pression indiquée sur la plaque signalétique. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales (en Europe EN 12864).

Risque d'incendie

- Assurez un traitement propre et sans traces lorsque du mastic au silicone ou un produit similaire est utilisé. Tout contact de fils de silicone avec des pièces chaudes ou des flammes nues présente un risque d'incendie.
- Ne contrôlez jamais l'étanchéité de l'appareil à l'aide d'une flamme nue.
- Utilisez uniquement du gaz propane ou butane (**pas de** gaz naturel).

Risque pour la santé

- Si l'appareil présente des dégâts visibles, ne le mettez pas en service.
- Si le câble de raccordement en courant alternatif de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de service ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil. Une réparation incorrecte peut entraîner de graves dangers.

Risque d'asphyxie

- Démontez toutes les portes de l'appareil lors du retraitement d'un ancien appareil et laissez les tablettes dans l'appareil afin d'éviter tout risque d'enfermement et d'asphyxie accidentels.

ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Choc électrique

- Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous que la ligne d'alimentation électrique et le connecteur sont secs.

Risque d'écrasement

- Ne touchez pas la charnière.

AVIS ! Risque d'endommagement

- Lors du transport, ne fixez l'appareil que par le corps de l'appareil. Ne le fixez jamais au module de l'absorbeur, aux ailettes de refroidissement, aux conduites de gaz, à la porte ou au panneau de commande.
- Lors du transport, veillez à ne pas endommager le circuit de l'appareil. Le réfrigérant du circuit de l'appareil s'enflamme facilement.
  En cas d'endommagement du circuit de l'appareil (odeur d'ammoniaque) :
  – Le cas échéant, éteignez l'appareil.
  – Évitez toute flamme nue et/ou étincelle.
  – Aérez bien la pièce.
- Ne montez pas l'appareil près de flammes nues ou d'autres sources de chaleur (chauffage, fours à gaz, etc.).
- **Risque de surchauffe !**
  Veillez toujours à ce que la chaleur produite lors du fonctionnement puisse se dissiper suffisamment. Veillez à ce que l'appareil se trouve à une distance suffisante des murs ou des objets, de sorte que l'air puisse circuler.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique dont vous disposez.
- N'ouvrez jamais le circuit frigorifique.
- Pour raccorder l'appareil au courant alternatif, veuillez utiliser exclusivement la prise de courant correspondante.
- Utilisez uniquement des câbles de la section appropriée.
- Ne tirez jamais sur le câble de raccordement pour sortir la fiche de la prise.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie.

3 Accessoires

Description
Conduites de gaz flexibles
Joints pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écarts de 1 – 5 mm (fig. **8** **B**, page 7)
Joints pour une installation à l'épreuve des courants d'air en cas d'écarts de 5 – 10 mm (fig. **8** **C**, page 7)
Couvercle d'hivernage LS300 pour la grille d'aération
Câble adaptateur • WAGO > CEE • WAGO > UK • WAGO > JST • WAGO > MATE-N-LOK
Kit de ventilateur optionnel REF-FANKIT
Batterie en option R10-BP pour une utilisation autonome au gaz
Connecteur Ø2,5/5,5 mm en option pour un fonctionnement autonome au gaz avec banc d'alimentation de 9 V⎓

4 Usage conforme

L'appareil est conçu pour le montage dans :

- des caravanes
- des camping-cars

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant

- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel.

Dometic se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

5 Installation du réfrigérateur

Vous trouverez les instructions pour le remplacement de la butée de porte et de la façade en ligne, sous :

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Préparation au montage

AVIS !

- Le réfrigérateur ne doit pas être installé à l'arrière des caravanes avec la porte orientée dans le sens de la marche.
- Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

Tenez compte des remarques suivantes lors du montage du réfrigérateur :

- Pour que le frigorigène puisse circuler correctement, le réfrigérateur ne doit pas dépasser un angle d'inclinaison de 3°.
  Garez le véhicule horizontalement à cet effet.
- Le réfrigérateur doit être installé de sorte
  - à être facilement accessible pour les travaux de maintenance
  - à pouvoir être installé et désinstallé facilement
  - à pouvoir être retiré sans trop d'effort du véhicule
- Le réfrigérateur doit être installé à une distance d'au moins 5 mm du sol pour garantir que la porte peut être ouverte correctement (fig. **1**, page 3).
  - Le réfrigérateur doit reposer complètement sur le plancher du meuble jusqu'au bord avant de la porte (**B**).
  - Évitez de placer le réfrigérateur directement sur le sol.
  - Assurez-vous qu'aucun tapis n'entrave l'ouverture ou la fermeture de la porte.
- Assurez-vous qu'aucun composant sensible à la chaleur n'est placé dans la zone du brûleur à gaz, comme des câbles, conduits pour câbles, etc.
- Le réfrigérateur doit être construit dans une alcôve, afin qu'il soit stable lorsque le véhicule se déplace. Notez les dimensions de la fig. **2**, page 4 à cette fin.

- La paroi extérieure doit comporter une entrée d'air (fig. **3** 1, page 4) et une sortie d'air (fig. **3** 2, page 4) équipées d'une grille d'aération, afin que la chaleur générée puisse être évacuée correctement vers l'extérieur :
  - Entrée d'air : Installez la grille d'aération aussi affleurée que possible à la base de la niche d'installation.
  - Sortie d'air : aussi loin que possible au-dessus du réfrigérateur.
  - La distance entre l'entrée d'air et la sortie d'air doit être d'au moins 1250 mm (fig. **4**, page 5).
- Prévoyez un déflecteur de chaleur au-dessus du réfrigérateur (fig. **4** 1, page 5) afin que la chaleur ne s'accumule pas dans le véhicule.
- La distance entre le réfrigérateur et le mur arrière doit être d'au moins 15 mm et d'au plus 25 mm.
- Une distance de plus de 25 mm entre le réfrigérateur et la paroi arrière conduit à de mauvaises performances et à une consommation d'énergie accrue du réfrigérateur. Par conséquent, réduisez la cavité derrière le réfrigérateur pour produire une entrée et une sortie d'air appropriées (fig. **5**, page 5). Pour ce faire, utilisez par exemple un déflecteur d'air.
- Si la distance minimale entre l'entrée d'air et la sortie d'air ne peut être respectée, un ventilateur de toit doit être installé à la place de la sortie d'air.
  - Le ventilateur de toit doit être situé, autant que possible, directement au-dessus de la paroi arrière du réfrigérateur. Utilisez un canal d'air (fig. **6** 1, page 6) si vous avez besoin d'installer le ventilateur de toit de manière décalée, car sinon la chaleur s'accumule.
  - La distance entre l'entrée d'air et le ventilateur de toit doit être d'au moins 1 800 mm (fig. **6**, page 6).
  - Si un climatiseur de toit existe, la distance entre le ventilateur de toit (fig. **7** 1, page 6) et la sortie d'air du climatiseur de toit (fig. **7** 2, page 6) doit être d'au moins 300 mm.
- Le réfrigérateur ne doit pas être installé latéralement par rapport à l'entrée et à la sortie d'air, car cela entraînerait une baisse des performances et une augmentation de la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- L'entrée d'air et la sortie d'air ne doivent pas être recouvertes par des pièces du véhicule pendant le fonctionnement (p. ex. porte ouverte ou accessoires, comme porte-vélos).
- Installez le réfrigérateur à l'abri d'un rayonnement excessif de chaleur, car cela conduit sinon à des pertes de la performance et augmente la consommation d'énergie du réfrigérateur.
- Le réfrigérateur doit être encastré sans passage d'air.

5.2 Encastrement du réfrigérateur sans passage d'air

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !
- Pour l'encastrement hermétique, n'utilisez pas de matériaux facilement inflammables comme les mastics en silicone, mousse de montage, etc.
- Placez l'appareil de sorte qu'aucun câble de raccordement ne soit endommagé ou écrasé.
- N'utilisez pas de multiprises ou d'adaptateurs portables placés derrière l'appareil.

Les appareils de refroidissement fonctionnant au gaz dans des camping-cars ou caravanes doivent être encastrés hermétiquement. Cela signifie que l'air nécessaire à la combustion n'est pas pris dans l'habitacle et que les gaz d'échappement ne pénètrent pas directement dans l'espace habitable.

Un colmatage adapté doit être prévu entre l'arrière du réfrigérateur et l'intérieur du véhicule.

Le fabricant recommande d'utiliser un joint flexible afin de simplifier le démontage et le montage à des fins de maintenance.

Sélectionnez l'une des trois versions pour une installation à l'épreuve des courants d'air (fig. **8**, page 7) :

Barre de butée derrière le réfrigérateur (A)

➤ Fixez une lèvre d'étanchéité flexible (**1**) sur une barre de butée (**2**) derrière le réfrigérateur (**3**).

➤ Poussez le réfrigérateur-four contre la barre de butée avec les lèvres d'étanchéité flexibles.

✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

Distance d'écart latéral de jusqu'à 5 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (B)

➤ Collez les lèvres d'étanchéité (voir chapitre « Accessoires », page 47) sur le côté du mobilier (**4**).

➤ Poussez la combinaison réfrigérateur-four contre les lèvres d'étanchéité flexibles sur le mobilier.

✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

Distance d'écart latéral de 5 mm à 10 mm entre le réfrigérateur et le mobilier (C)

➤ Collez la double lèvre d'étanchéité (voir chapitre « Accessoires », page 47) sur le côté du mobilier (**4**).

➤ Poussez la combinaison réfrigérateur-four contre la double lèvre d'étanchéité sur le mobilier.

✓ L'espace se trouvant derrière le réfrigérateur est hermétiquement solidaire de l'habitacle.

5.3 Réalisation de l'entrée et de la sortie d'air

REMARQUE

- Les écarts par rapport aux variations d'entrée et de sortie indiquées ici doivent être approuvés par le fabricant.
- En cas de températures ambiantes élevées, le réfrigérateur ne peut fournir sa puissance frigorifique maximale que si l'aération et la ventilation sont optimales.

➤ Réalisez une entrée d'air et une sortie d'air de 249 mm x 490 mm dans la paroi extérieure.

Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 48.

Si la grille d'aération de l'entrée d'air ne peut pas être montée au même niveau que le plancher de la niche, prévoyez une entrée d'air supplémentaire dans le plancher du véhicule. Toute fuite de gaz peut ainsi s'écouler vers le bas.

➤ Réalisez une entrée d'air d'au moins Ø 40 mm dans le plancher (fig. **9** 1, page 8) derrière le réfrigérateur, dans la zone du brûleur.

➤ Protégez l'extrémité de l'ouverture avec un déflecteur pour que ni boue ni salissures ne puissent y pénétrer pendant le trajet (fig. **9** 2, page 8).

Si vous avez besoin d'utiliser un ventilateur de toit au lieu de la sortie d'air :

➤ Faites une découpe du cadre dans le toit. Pour connaître les mesures requises, consultez les instructions de la ventilation de toit.
Ce faisant, respectez les consignes, voir chapitre « Préparation au montage », page 48.

5.4 Montage de la grille de ventilation

REMARQUE
Utilisez uniquement des grilles de ventilation Dometic d'origine pour garantir un fonctionnement en toute sécurité.

No. dans fig. 10, page 8	Description
1	Glissière
2	Grille d'aération
3	Cadre de montage
4	Fixation pour évacuation de la condensation

➤ Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. 11, page 8).

➤ Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. 12, page 8). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.

➤ Introduisez la grille d'aération comme indiqué (fig. 13, page 9).

5.5 Installation de l'évacuation de condensation

REMARQUE
- De la condensation peut se former à l'intérieur du réfrigérateur en raison de l'ouverture fréquente de la porte, d'aliments stockés de manière incorrecte ou d'aliments stockés lorsqu'il fait trop chaud.
- La condensation doit être évacuée avec une pente constante.

Installez l'évacuation de condensation comme suit :

Variante 1

➤ Faites passer le tuyau de condensation du réfrigérateur à travers une ouverture dans le plancher qui passe à l'extérieur, sous le véhicule.

Variante 2

➤ Fixez le tuyau de condensation directement sur le raccord prévu sur la grille de ventilation (fig. 10 4, page 8).

5.6 Montage du ventilateur de toit

No. dans fig. 14, page 9	Description
1	Capot
2	Cadre de montage

➤ Scellez le cadre d'installation pour rendre la connexion étanche (fig. 15, page 9).

➤ Insérez le cadre de montage et vissez-le (fig. 16, page 9). Utilisez tous les trous de fixation pour cela.

➤ Placez le capot par dessus et vissez-le (fig. 17, page 9).

5.7 Fixation du réfrigérateur

ATTENTION !
Vissez toujours à travers les douilles prévues ; dans le cas contraire, les composants en mousse et les câbles, entre autres, pourraient être endommagés.

REMARQUE
Fixez les parois latérales ou les plinthes de telle sorte que les vis soient bien serrées, même sous une charge accrue (pendant la conduite).

➤ Placez le réfrigérateur à son emplacement définitif.

➤ Vissez les six vis (fig. 18 1, page 10) dans les six douilles en plastique des parois latérales du réfrigérateur puis dans la niche murale.

➤ Placez les bouchons (fig. 18 2, page 10) sur les têtes des vis.

6 Raccordement de la glacière

6.1 Raccordement à l'alimentation en gaz

AVIS !
- Seul un spécialiste est habilité à raccorder le réfrigérateur à l'alimentation au gaz, conformément aux directives et normes en vigueur.
- Il est **interdit** d'utiliser un raccord pour tuyaux.
- Utilisez un raccord à vis métallique.
- Le filtre à gaz (blanc) du raccordement de gaz du réfrigérateur ne doit pas être retiré.
- Utilisez uniquement des bouteilles de gaz propane ou butane (pas de gaz naturel ou gaz de ville) dont la vanne de réduction de pression a été contrôlée et un embout correspondant. Vérifiez que les données inscrites sur le régulateur de pression de la bouteille de propane ou de butane correspondent aux données inscrites sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec une pression correspondant à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Faites fonctionner le réfrigérateur **uniquement** avec le type de gaz correspondant à celui indiqué sur la plaque signalétique.
- Veuillez tenir compte des pressions autorisées dans votre pays. Utilisez uniquement des régulateurs de pression à réglage fixe correspondant aux prescriptions nationales.

REMARQUE
Vous pouvez aussi utiliser le tube-raccord de gaz flexible Dometic pour conserver l'installation hors tension.

Le réfrigérateur doit pouvoir être séparé de la conduite de gaz par un dispositif de blocage. Le dispositif de blocage doit être facile d'accès.

➤ Branchez le réfrigérateur de manière fixe et libre de tension à l'alimentation en gaz (fig. **19**, page 10) :

AVIS !
Utilisez toujours une clé de maintien (de 17 mm) lors du raccordement de la conduite d'alimentation en gaz au raccord d'entrée de gaz.

No. dans fig. 19, page 10	Description
1	Vis M4 (Torx TX20), Couple de serrage : 2 Nm
2	Raccordement du gaz du réfrigérateur : M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tuyau de gaz avec accouplement à bague (taille 17), Couple de serrage : 25 Nm
4	Clé de maintien (17 mm)

➤ Faites effectuer un test de fuite et un test de flamme par un spécialiste autorisé après une installation professionnelle.
Faites vous remettre un certificat de ce test et remettez-le à l'utilisateur final pour qu'il le conserve en lieu sûr.

6.2 Raccordement au CC et CA

AVIS !
L'installation électrique et les réparations doivent être effectuées par un spécialiste, en conformité avec les règlements et les normes applicables.

REMARQUE
- Le connecteur de l'appareil ne doit pas être placé directement derrière la grille d'aération afin de ne pas compromettre la circulation d'air et de protéger le connecteur de l'appareil des projections d'eau.
- Le connecteur de l'appareil au courant alternatif ne doit pas être coupé.
- Les câbles de raccordement doivent être posés de telle sorte qu'ils ne sont pas en contact avec les parties chaudes de l'unité / du brûleur ou avec des arêtes vives.
- Des modifications de l'installation électrique interne ou le raccordement d'autres composants électriques (p. ex. ventilateur supplémentaire d'un autre fabricant) au câblage interne du réfrigérateur annulent toute réclamation issue de la garantie et de la responsabilité du fabricant.
- Le réfrigérateur possède une interface de bus CI et peut être contrôlé par un écran central compatible du véhicule.

Schéma de câblage du réfrigérateur (fig. 20, page 11)

No. dans fig. 20, page 11	Description
1	Ventilateur 2 (si le module d'options n'est pas disponible)
2	Ventilateur 1 (si le module d'options n'est pas disponible)
3	S+ (en option)
4	Élément de chauffage CC
5	Relais CC avec fusible 20 A pour la cartouche chauffante
6	NTC 1 : Chambre de réfrigération NTC 2 : Température extérieure (en option)
7	Vanne du gaz
8	Raccordement au courant alternatif

No. dans fig. 20, page 11	Description
9	Élément de chauffage CA
10	Brûleur de gaz
11	Bloc de connexion
12	Éclairage
13	Écran
14	Cadre de chauffage
15	Ventilateur 2 (si le module d'options est disponible)
16	Ventilateur 1 (si le module d'options est disponible)
17	Module d'options
18	Four alimentation CC (si le module d'options est disponible)
19	Module d'options alimentation CC
20	Raccordement bus CI
21	Raccordement au courant continu
22	Carter terminal 12 V (vue avant) • AMP/TE Tyco : 180906 • CS Colombo : 63N025
23	Électronique câble alimentation CC
24	Élément chauffant câble alimentation CC
25	Alimentation interne CC, max. 1 A (module d'options, four, ventilateur)

Source d'alimentation CC

AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !
- La ligne d'alimentation vers l'élément de chauffage doit être protégée par un fusible de 20 A.
- La ligne d'alimentation vers l'électronique doit être protégée par un fusible de 2 A.

AVIS !
Les lignes d'alimentation positive et négative des connexions CC pour l'électronique (fig. 20 23, page 11) et l'élément de chauffage (fig. 20 24, page 11) ne doivent **pas** être raccordées ensemble sur un seul fil. Cela peut provoquer des interférences électriques ou endommager des composants électriques.

Respectez les sections de câbles suivantes :

- Section des raccordements à l'élément de chauffage : min. 6 mm²

  Pour garantir des performances de refroidissement satisfaisantes, assurez-vous que la perte de tension est < 0,8 V⎓ entre l'alimentation et la borne de raccordement du réfrigérateur.
- Électronique de connexions et élément de chauffage : 0,75 mm²
- Raccordements D+ et S+ : 0,75 mm²
- Câble sur timon (caravanes uniquement) : 2,5 mm²

➤ Montez votre prise de courant continu comme suit (fig. 20 21, page 11) :
  – Raccordez **A** et **C** au pôle positif de la batterie.
  – Raccordez **D** et **F** à la masse.
  – Raccordez **B** au signal D +.
    L'électronique du réfrigérateur utilise le signal D+ de la dynamo afin de reconnaître la marche du moteur du véhicule. En mode automatique, le réfrigérateur sélectionne le mode le plus favorable. Le réfrigérateur ne fonctionne avec du courant continu que lorsque le moteur du véhicule est en marche.
  – Raccordez **E** au bus CI.

➤ Raccordez **3** au signal S+ (en option).

➤ Protégez la ligne d'alimentation **A** avec un fusible 2 A dans le répartiteur du véhicule.

➤ Protégez la ligne d'alimentation **C** avec un fusible 20 A dans le répartiteur du véhicule.

➤ Faites passer la ligne d'alimentation **C** par un relais à commande d'allumage. Ceci évite une décharge complète de la batterie lorsque le moteur est éteint accidentellement.

Source d'alimentation CA

➤ Connectez le réfrigérateur à une prise CA à l'aide du connecteur de l'appareil.

7 Caractéristiques techniques

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Tension de raccordement :	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Capacité Capacité brute : Compartiment réfrigérateur : Compartiment congélateur : Capacité nette totale :	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Consommation électrique :	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Consommation électrique :	4.4 kWh/24 h (230 V~ / 240 V~)			
Consommation de gaz :	580 g/24 h			
Classe climatique :	SN			
Dimensions H x l x P :	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Poids :	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Contrôle/certification :	CE E1 UKCA			

Pour consulter la déclaration de conformité UE actuelle liée à votre appareil, reportez-vous à la page produit correspondante sur dometic.com ou contactez directement le fabricant (voir dometic.com/dealer).

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, usa y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al usar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a usar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura e incumplimiento de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página dometic.com.

Índice

1 Explicación de los símbolos 60
2 Indicaciones de seguridad 61
3 Accesorios 62
4 Uso previsto 63
5 Instalación de la nevera 64
6 Conectar la nevera 70
7 Datos técnicos 75

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o lesiones graves.



¡ATENCIÓN!
Información de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar o lesiones moderadas o leves.



¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.



NOTA
Información adicional para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

¡ADVERTENCIA! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

Peligro de explosión

- No abra nunca el grupo absorbedor. Está bajo alta presión y puede causar lesiones si se abre.
- **Solo** debe utilizar el aparato a la presión indicada en la placa de características. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las disposiciones nacionales (en Europa EN 12864).

Peligro de incendio

- Asegúrese de trabajar de forma segura y limpia cuando se emplea pasta para juntas de silicona o similares. Si hilos de silicona entran en contacto con piezas calientes o fuego abierto, existe peligro de incendio.
- No compruebe nunca la hermeticidad del aparato con fuego abierto.
- Utilice solo gas propano o butano (**no** gas natural).

Riesgo para la salud

- No ponga el aparato en funcionamiento si presenta desperfectos visibles.
- Si se daña el cable de conexión de corriente alterna de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, un técnico de mantenimiento autorizado o una persona con una cualificación equivalente para evitar así posibles peligros.
- Solo el personal cualificado podrá realizar reparaciones en el aparato. Las reparaciones realizadas incorrectamente pueden generar situaciones de considerable peligro.

Riesgo de asfixia

- Cuando se deshaga de su aparato usada, desmonte todas las puertas y deje las repisas colocadas en su interior para evitar que alguien pueda introducirse, quedarse encerrado y asfixiarse.

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas precauciones podría acarrear lesiones moderadas o leves.

Descargas eléctricas

- Antes de la puesta en funcionamiento, asegúrese de que el cable de alimentación y la clavija de enchufe estén secos.

Riesgo de aplastamiento

- No introduzca la mano en el tope de la tapa.

¡AVISO! Peligro de daños

- Sujete el aparato solamente por el cuerpo cuando lo transporte. No sujete nunca el aparato por el grupo absorbedor, las aletas de refrigeración, los conductos de gas, la puerta o el panel de control.
- Asegúrese de no dañar los circuitos cuando transporte el aparato. El refrigerante del circuito del aparato es altamente inflamable.
  En caso de daños en el circuito de (desprende olor a amoníaco):
  – Desconecte el aparato si es necesario.
  – Evite el fuego abierto y las chispas.
  – Ventile bien la habitación.
- No monte el aparato cerca de fuego abierto ni de otras fuentes de calor (calefacción, estufas de gas, etc.).
- **¡Peligro de sobrecalentamiento!**
  Asegúrese de que quede garantizada en todo momento una evacuación adecuada del calor que se genera durante el funcionamiento. Asegúrese también de que el aparato guarde la suficiente distancia respecto a paredes u objetos, de forma que el aire pueda circular.
- Compare el valor de tensión indicado en la placa de características con el suministro de energía existente.
- No abra nunca el circuito de refrigerante.
- Conecte el aparato a la red de corriente alterna solo con el cable de conexión de corriente alterna correspondiente.
- Utilice únicamente cables que tengan la sección adecuada.
- No desenchufe nunca el cable de conexión tirando de él.
- No está permitido exponer a la lluvia el aparato.

3 Accesorios

Descripción
Tubería de gas flexible
Sello para montaje a prueba de corrientes para huecos de 1 – 5 mm (fig. **8** **B**, página 7)
Sello para montaje a prueba de corrientes para huecos de 5 – 10 mm (fig. **8** **C**, página 7)
Cubierta de invierno LS300 para la rejilla de ventilación

Descripción
Cable adaptador • WAGO a CEE • WAGO a UK • WAGO a JST • WAGO a MATE-N-LOK
Kit de ventilador opcional Kit REF-FANKIT
Paquete de baterías opcional R10-BP para el modo autónomo con gas
Conector opcional de Ø2,5/5,5 mm para el funcionamiento autónomo con gas con un banco de potencia de 9 V⎓

4 Uso previsto

El aparato es adecuado para su instalación en:

- caravanas
- autocaravanas

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Dometic se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

5 Instalación de la nevera

Las instrucciones en línea para el cambio del tope de la puerta y la placa decorativa están disponibles en:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Preparación del montaje

¡AVISO!

- No monte la nevera en la parte trasera de una autocaravana con la puerta apuntando en el sentido de la marcha.
- Utilice exclusivamente rejillas de ventilación originales Dometic para asegurar un funcionamiento seguro.

Durante el montaje de la nevera, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Para que el refrigerante pueda circular correctamente, el ángulo de inclinación de la nevera no debe superar los 3°.
  Con este fin, aparque el vehículo en posición horizontal.
- La nevera debe estar instalada de forma que
  - resulte fácilmente accesible para trabajos de mantenimiento
  - resulte fácil de instalar y desinstalar
  - pueda retirarse fácilmente del vehículo
- Al instalar la nevera se debe guardar una distancia mínima de 5 mm respecto al suelo para garantizar que la puerta se pueda abrir bien (fig. **1**, página 3).
  - La nevera debe estar apoyada completamente en el suelo del mueble hasta el borde delantero de la puerta (**B**).
  - Evite colocar la nevera directamente encima del suelo.
  - Asegúrese de que no haya alfombras que obstaculicen el libre movimiento de la puerta.
- Asegúrese de que no se colocan componentes sensibles al calor en la zona del quemador de gas, como cables, conductos para cables, etc.
- La nevera se debe empotrar en un rincón para que no se desplace con el movimiento del vehículo. Tenga en cuenta para ello las dimensiones indicadas en la fig. **2**, página 4.

- En la pared exterior se debe practicar una abertura de entrada de aire (fig. **3** 1, página 4) y una de salida (fig. **3** 2, página 4) con rejillas de ventilación para extraer el calor generado:
  - Abertura de entrada de aire: Coloque la rejilla de entrada de aire lo más a ras posible de la base del nicho de montaje.
  - Abertura de salida de aire: Encájela lo más por encima posible de la nevera.
  - La distancia entre las aberturas de entrada y salida de aire debe ser, como mínimo, de 1250 mm (fig. **4**, página 5).
- Coloque una chapa deflectora de calor encima de la nevera (fig. **4** 1, página 5) para que el calor no se acumule en el vehículo.
- La distancia entre la nevera y la pared trasera debe tener un mínimo de 15 mm y un máximo de 25 mm.
- Una distancia superior a 25 mm entre la nevera y la pared trasera causa una merma de potencia y un consumo de potencia más elevado de la nevera. Reduzca el espacio trasero de la nevera para crear una ventilación óptima de entrada y salida (fig. **5**, página 5). Para ello utilice, por ejemplo, una placa de ventilación.
- Si no es posible llegar a la distancia mínima entre la abertura de entrada y la abertura de salida en la pared, se instalará una salida de ventilación de techo en vez de la abertura de salida de la pared.
  - La salida de ventilación de techo se instalará, en la medida de lo posible, directamente encima de la parte posterior de la nevera. Utilice un conducto de aire (fig. **6** 1, página 6) si instala una salida de ventilación de techo, ya que, de lo contrario, se acumulará el calor en la zona.
  - La distancia entre la abertura de ventilación y la salida de ventilación del techo debe ser de al menos 1800 mm (fig. **6**, página 6).
  - Si se dispone de un equipo de aire acondicionado de techo, la distancia entre la salida de ventilación del techo (fig. **7** 1, página 6) y la salida de aire del equipo de aire acondicionado de techo (fig. **7** 2, página 6) debe ser de al menos 300 mm.
- No está permitido instalar la nevera a los lados de las aberturas de aireación y ventilación, ya que causaría una merma de potencia y un consumo de potencia elevado de la nevera.
- No está permitido que las aberturas de entrada y salida de aire queden cubiertas durante el funcionamiento por piezas del vehículo (por ejemplo, una puerta abierta o un portabicicletas).
- Instale la nevera protegida contra una radiación exagerada de calor, ya que podría causar mermas de potencia y un consumo de potencia elevado de la nevera.
- La nevera debe montarse en una zona protegida de las corrientes de aire.

5.2 Empotrar la nevera protegida de corrientes

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!

- Para el montaje protegido frente a corrientes de aire no se deben utilizar materiales fácilmente inflamables como pasta de silicona para juntas, espuma de montaje o similares.
- Coloque el aparato de forma que ningún cable de conexión no resulte dañado ni se quede pillado.
- No utilice múltiples enchufes ni adaptadores de potencia portátiles detrás del dispositivo.

En caravanas o autocaravanas, las neveras a gas deben montarse en zonas protegidas de corrientes de aire. Esto significa que el aire de combustión no se toma del habitáculo y se impide que los gases de escape entren en el espacio habitable.

Entre la pared trasera de la nevera y el habitáculo del vehículo debe haber un sellado adecuado.

El fabricante recomienda utilizar una junta flexible para facilitar el desmontaje y montaje a efectos de mantenimiento.

Seleccione una de las tres versiones de montaje protegido de corrientes de aire (fig. **8**, página 7):

Barra de detención detrás de la nevera (A)

➤ Pegue un labio de junta flexible (**1**) a una barra de detención (**2**) detrás de la nevera (**3**).

➤ Deslice la combinación nevera-horno contra la barra de detención con los labios de junta flexibles.

✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de la ranura lateral de hasta 5 mm entre la nevera y el mueble (B)

➤ Pegue los labios de junta (véase capítulo "Accesorios" en la página 62) en el lateral del mobiliario (**4**).

➤ Empuje la combinación de nevera-horno contra los labios de junta flexibles en el mobiliario.

✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

Distancia de la ranura lateral de 5 mm a 10 mm entre la nevera y el mueble (C)

➤ Pegue el sellado de doble labio (véase capítulo "Accesorios" en la página 62) en el lateral del mobiliario (**4**).

➤ Empuje la combinación de nevera-horno contra el sellado de doble labio en el mobiliario.

✓ El espacio detrás de la nevera está sellado hacia el interior del vehículo.

5.3 Realización de aberturas de entrada y salida de aire

NOTA
- Las diferencias con respecto a las variaciones de entrada y salida de aire indicadas aquí deberán estar aprobadas por el fabricante.
- En el caso de una temperatura ambiente elevada, la nevera solo puede rendir al máximo si se garantiza una ventilación óptima.

➤ Practique una abertura de ventilación y de desaireación en la pared exterior con unas dimensiones de 249 mm x 490 mm.

Al hacerlo, tenga en cuenta la información indicada en capítulo "Preparación del montaje" en la página 64.

Si la rejilla de ventilación de la abertura de entrada de aire no se puede instalar a ras de suelo del nicho, instale una abertura de entrada en el suelo. De esta manera, las fugas de gas fluirán hacia abajo.

➤ Practique una abertura de ventilación de al menos Ø 40 mm en el suelo (fig. **9** 1, página 8) detrás de la nevera, en el área del quemador de gas.

➤ Proteja el extremo de la abertura con una cubierta para que no entre barro ni suciedad durante los desplazamientos (fig. **9** 2, página 8).

Si utiliza una salida de ventilación de techo en vez de la salida de pared:

➤ Practique un corte del bastidor del techo. Consulte las dimensiones requeridas en las instrucciones del ventilador de techo.
Al hacerlo, tenga en cuenta la información indicada en capítulo "Preparación del montaje" en la página 64.

5.4 Montaje de la rejilla de ventilación

NOTA
Utilice exclusivamente rejillas de ventilación originales Dometic para asegurar un funcionamiento seguro.

N.º en fig. 10, página 8	Descripción
1	Corredera
2	Rejilla de ventilación
3	Marco de montaje
4	Fijación del desagüe de condensación

➤ Selle el marco de montaje para impermeabilizarlo (fig. 11, página 8).

➤ Introduzca el marco de montaje y atorníllelo con fuerza (fig. 12, página 8). Utilice para ello los orificios de fijación.

➤ Inserte la rejilla de ventilación como se indica (fig. 13, página 9).

5.5 Montaje del desagüe de condensación

NOTA
- En la nevera se puede formar condensación debido a la apertura frecuente de la puerta, alimentos mal almacenados o comida guardada cuando todavía está caliente.
- La condensación debe desaguarse con una pendiente constante.

Monte el desagüe de condensación de la siguiente manera:

Variante 1

➤ Lleve el tubo del agua de condensación de la nevera al exterior, debajo del vehículo, a través de una abertura realizada en el suelo.

Variante 2

➤ Fije el tubo de condensación directamente en el adaptador existente para este fin en la rejilla de ventilación (fig. 10 4, página 8).

5.6 Montaje del extractor de techo

N.º en fig. 14, página 9	Descripción
1	Cubierta
2	Marco de montaje

➤ Selle el marco de montaje para impermeabilizarlo (fig. 15, página 9).

➤ Introduzca el marco de montaje y atorníllelo con fuerza (fig. 16, página 9). Utilice para ello los orificios de fijación.

➤ Coloque la cubierta y atorníllela con fuerza (fig. 17, página 9).

5.7 Fijar la nevera

¡ATENCIÓN!
Atornille solo a través de los receptáculos previstos para ello, ya que, de lo contrario, pueden dañarse los componentes protegidos con espuma, como los cables.

NOTA
Sujete las paredes laterales o los listones instalados de forma que los tornillos estén fijos incluso en caso de mucha carga (durante la conducción).

➤ Ponga la nevera en su posición final.

➤ Apriete los seis tornillos (fig. 18 1, página 10) a través de las seis arandelas de plástico en los lados de la nevera y hasta el interior de la pared.

➤ Coloque las tapas (fig. 18 2, página 10) en las cabezas de los tornillos.

6 Conectar la nevera

6.1 Conexión a la alimentación de gas

¡AVISO!
- Solo un técnico está autorizado a conectar la nevera a la alimentación de gas conforme a las disposiciones y a las normas vigentes.
- La conexión de manguera **no** está permitida.
- Utilice una conexión roscada de cierre metálico.
- El filtro del gas (blanco) de la conexión de gas de la nevera no se puede extraer.
- Utilice solo bombonas de gas propano o butano (no gas natural ni gas ciudad) equipadas con una válvula homologada de reducción de la presión y un cabezal adecuado. Compare la indicación de presión en la placa de características con la indicación de presión del regulador de gas la bombona de gas butano o propano.
- **Solo** está permitido usar la nevera con la presión indicada en la placa de características.
- **Solo** está permitido usar la nevera con el tipo de gas indicado en la placa de características.
- Tenga en cuenta las presiones autorizadas en su país. Utilice solo presostatos fijos que cumplan las normativas nacionales.

NOTA
De forma opcional, puede utilizar la tubería flexible para la conexión de gas de Dometic con el objetivo de mantener la instalación sin tensión.

La nevera se debe poder bloquear independientemente con un dispositivo de bloqueo en la tubería de gas. Se debe poder acceder de forma sencilla al dispositivo de cierre.

➤ Conecte la nevera a la alimentación de gas de forma fija y sin tensiones (fig. **19**, página 10):

¡AVISO!
Utilice siempre una llave de sujeción (tamaño 17 mm) cuando conecte la tubería de suministro de gas al racor de entrada de gas del frigorífico.

N.º en fig. 19, página 10	Descripción
1	Tornillo M4 (torx TX20), Par de apriete: 2 Nm
2	Conexión de gas de la nevera: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo de gas con acoplamiento de anillo (tamaño 17), Par de apriete: 25 Nm
4	Llave de sujeción (17 mm)

➤ Después de la instalación profesional, solicite a un especialista una prueba de fugas y de llama.
Asegúrese de que le expidan un certificado de inspección, y entréguelo al usuario final para que lo guarde.

6.2 Conexión a corriente continua y alterna

¡AVISO!
Solo técnicos especialistas tienen permitido realizar la instalación eléctrica, así como las reparaciones según los reglamentos y normas vigentes.

NOTA
- El enchufe del aparato no puede estar justo detrás de la rejilla de ventilación para no perjudicar la circulación del aire y proteger el enchufe de salpicaduras de agua.
- No está permitido cortar el enchufe del cable de conexión de corriente alterna.
- El cable de conexión debe estar tendido de manera que no entre en contacto con piezas calientes del grupo/quemador o con bordes afilados.
- Las modificaciones de la instalación eléctrica interna o de la conexión con otros componentes eléctricos (por ejemplo, ventiladores adicionales externos) al cableado de la nevera causa la pérdida de todos los derechos de la garantía legal y frente a la responsabilidad del fabricante.
- La nevera tiene un puerto de bus CI que se puede controlar mediante una pantalla del vehículo compatible.

Esquema de conexiones de la nevera (fig. 20, página 11)

N.º en fig. 20, página 11	Descripción
1	Ventilador 2 (si el módulo de opciones no está disponible)
2	Ventilador 1 (si el módulo de opciones no está disponible)
3	S+ (opcional)
4	Elemento calefactor CC
5	Relé de corriente continua con fusible de 20 A para cartucho calefactor
6	NTC 1: compartimento refrigerador NTC 2: temperatura exterior (opcional)
7	Válvula de gas
8	Conexión de corriente alterna
9	Elemento calefactor CA
10	Quemador de gas
11	Bloque de conexión
12	Iluminación
13	Pantalla
14	Marco calefactor
15	Ventilador 2 (si el módulo de opciones está disponible)
16	Ventilador 1 (si el módulo de opciones está disponible)
17	Módulo de opciones
18	Alimentación de corriente continua para horno (si el módulo de opciones está disponible)
19	Alimentación de corriente continua para módulo de opciones
20	Conexión bus CI
21	Conexión de corriente continua
22	Caja de terminales 12 V (vista frontal) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Cable alimentación de corriente continua para sistemas electrónicos

N.º en fig. 20, página 11	Descripción
24	Cable de alimentación de corriente continua para el elemento calefactor
25	Alimentación interna de corriente continua, máx. 1 A (módulo de opciones, horno, ventilador)

Corriente continua

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!
- El cable de suministro del elemento calefactor debe estar protegido por un fusible de 20 A.
- El cable de suministro de la electrónica debe estar protegido por un fusible de 2 A.

¡AVISO!
Las líneas de alimentación positiva y negativa respectivas de las conexiones de corriente continua para sistemas electrónicos (fig. 20 23, página 11) y el elemento calefactor (fig. 20 24, página 11) **no** pueden unirse entre sí y conducirse por un mismo cable. De lo contrario, se pueden producir influencias eléctricas o daños en los componentes.

Tenga en cuenta las siguientes secciones de cable:

- Sección transversal para las conexiones al elemento calefactor: mín. 6 mm^2

  Para garantizar una correcta refrigeración, asegúrese de que la pérdida de tensión sea inferior a 0,8 V⎓ desde la fuente de alimentación hasta el terminal de conexión de la nevera.
- Conexiones de sistemas electrónicos y el elemento calefactor: 0,75 mm^2
- Conexiones D+ y S+: 0,75 mm^2
- Cable con suministro vía remolque (solo caravanas): 2,5 mm^2

➤ Monte su enchufe de corriente continua como se explica a continuación (fig. **20** 21, página 11):
- Conecte **A** y **C** al polo positivo de la batería.
- Conecte **D** y **F** a tierra.
- Conecte **B** a la señal D +.
  El sistema electrónico de la nevera usa la señal D+ del alternador para detectar que el motor del vehículo está en marcha. La nevera selecciona en modo automático el modo de funcionamiento más favorable de los disponibles. La nevera solo se alimenta con corriente continua cuando el motor del vehículo está en marcha.
- Conecte **E** al BUS CI.

➤ Conecte **3** a la señal S+ (opcional).

➤ Proteja la línea de alimentación **A** con un fusible de 2 A en la caja de distribución del vehículo.

➤ Proteja la línea de alimentación **C** con un fusible de 20 A en la caja de distribución del vehículo.

➤ Tienda la línea de alimentación de potencia **C** mediante un relé controlado por ignición.
Esto evita que la batería se descargue completamente si el motor se desconecta de forma accidental.

Corriente alterna

➤ Conecte la nevera a una caja de enchufe de corriente alterna mediante el enchufe del aparato.

7 Datos técnicos

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Tensión de conexión:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Capacidad Capacidad bruta: Compartimento refrigerador: Compartimento congelador: Capacidad neta total:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Consumo de potencia:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Consumo de energía:	4,4 kWh/24 h (230 V~ / 240 V~)			
Consumo de gas:	580 g/24 h			
Clase climática:	SN			
Dimensiones H x A x P:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Peso:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Inspección/certificados:	CE E1 UKCA			

Para la declaración de conformidad UE actual de su aparato, diríjase a la página de producto correspondiente en dometic.com o póngase en contacto directamente con el fabricante (véase dometic.com/dealer).

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir sempre a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite dometic.com.

Índice

1 Explicação dos símbolos 76
2 Indicações de segurança 77
3 Acessórios 78
4 Utilização adequada 79
5 Montar o frigorífico 80
6 Conectar o aparelho de refrigeração 86
7 Dados técnicos 91

1 Explicação dos símbolos



AVISO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar a morte ou ferimentos graves.



PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança: Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.



NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.



OBSERVAÇÃO
Informações suplementares para a utilização do produto.

2 Indicações de segurança

AVISO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

Perigo de explosão

- Nunca abra o agregado de absorção. Este encontra-se sob elevada pressão e pode originar ferimentos durante a abertura.
- Coloque o aparelho em funcionamento **exclusivamente** com a pressão indicada na chapa de características. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais (na Europa, a EN 12864).

Perigo de incêndio

- Sempre que utilizar massa de vedação à base de silicone ou afins, garanta um processamento limpo e sem resíduos. Existe perigo de incêndio se os fios de silicone entrarem em contacto com componentes quentes ou chamas abertas.
- Nunca use uma chama aberta para verificar o aparelho quanto a fugas.
- Utilize apenas gás propano ou butano (**nunca** gás natural).

Risco para a saúde

- Não coloque o aparelho em funcionamento se este apresentar danos visíveis.
- Se o cabo de alimentação de corrente alternada para este aparelho estiver danificado, ele tem de ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificações equivalentes, de forma a evitar perigos.
- As reparações neste aparelho só podem ser realizadas por técnicos qualificados. Reparações inadequadas podem originar perigos graves.

Risco de asfixia

- Para eliminação do aparelho usado, desmonte todas as portas do aparelho e deixe as prateleiras no seu interior para evitar que alguém fique preso no interior ou possa, eventualmente, asfixiar.

PRECAUÇÃO! O incumprimento destas advertências poderá resultar em ferimentos ligeiros ou moderados.

Eletrocussão

- Antes de colocar o aparelho em funcionamento, certifique-se de que a conexão e a ficha estão secas.

Risco de esmagamento

- Não mexa no encosto da tampa com os dedos.

NOTA! Risco de danos

- Durante o transporte, pegue no aparelho apenas pelo corpo. Nunca pegue no aparelho pelo agregado de absorção, pelas aletas de refrigeração, pelos tubos de gás, pela porta ou pelo painel de comando.
- Certifique-se de que o circuito do aparelho não sofre danos durante o transporte. O líquido refrigerante no circuito do aparelho é facilmente inflamável.
  Em caso de danos no circuito do aparelho (cheiro a amoníaco):
  – Desligue o aparelho, se aplicável.
  – Evite chamas abertas e faíscas.
  – Ventile bem o espaço.
- Não monte o aparelho na proximidade de chamas abertas ou outras fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fogões a gás, etc.).
- **Perigo de sobreaquecimento!**
  Certifique-se sempre de que a ventilação é suficiente para que o calor gerado durante o funcionamento seja devidamente dissipado. Certifique-se de que o aparelho está posicionado a uma distância suficiente de paredes ou objetos de modo a que o ar possa circular livremente.
- Verifique se a indicação de tensão na placa de características corresponde à da fonte de alimentação existente.
- Não abra, em caso algum, o circuito de refrigeração.
- Ligue o aparelho à rede de corrente alternada apenas com o cabo de conexão de corrente alternada fornecido.
- Utilize apenas cabos com uma secção transversal adequada.
- Nunca retire a ficha da tomada puxando pelo cabo de conexão.
- O aparelho não pode ser exposto à chuva.

3 Acessórios

Descrição
Tubagem de gás flexível
Vedante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 1 – 5 mm (fig. **8** **B**, página 7)

Descrição
Vedante para uma montagem protegida de correntes de ar para juntas de 5 – 10 mm (fig. **8** **C**, página 7)
Cobertura de inverno LS300 para a grelha de ventilação
Cabo adaptador • WAGO para CEE • WAGO para UK • WAGO para JST • WAGO para MATE-N-LOK
Kit ventilador opcional REF-FANKIT
Conjunto de pilhas R10-BP opcional para o funcionamento a gás independente
Conector opcional de Ø 2,5/5,5 mm para o funcionamento a gás independente com um carregador de 9 V⎓

4 Utilização adequada

O aparelho é adequado para a montagem em:

- caravanas
- autocaravanas

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Dometic reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

5 Montar o frigorífico

Para mudar o batente da porta e a placa decorativa, consulte as instruções online em:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Preparar a montagem

NOTA!

- O frigorífico não pode ser montado na traseira de autocaravanas com a porta virada para o sentido da marcha.
- Use exclusivamente grelhas de ventilação originais da Dometic para garantir um funcionamento seguro.

Durante a montagem do frigorífico, tenha em conta as seguintes indicações:

- Para que o agente de refrigeração possa circular corretamente, o frigorífico não pode exceder um ângulo de inclinação de 3°.
  Para isso, estacione o veículo horizontalmente.
- O frigorífico tem de ser montado de modo a facilitar
  - o acesso para os trabalhos de assistência
  - a desmontagem e a montagem
  - a remoção do veículo
- O frigorífico tem de ser instalado com uma distância mínima de 5 mm ao chão para garantir que a porta abre corretamente (fig. **1**, página 3).
  - O frigorífico deve repousar completamente sob o móvel até à extremidade dianteira da porta (**B**).
  - Evite pousar o frigorífico diretamente no chão.
  - Certifique-se de que nenhum tapete interfere com a livre movimentação da porta.
- Certifique-se de que não existem componentes sensíveis ao calor na área do queimador de gás, tais como cabos, condutas de cabos, etc.
- O frigorífico tem de ser instalado num nicho de modo a permanecer fixo durante a deslocação do veículo. Tenha em atenção as dimensões na fig. **2**, página 4 a este respeito.

- A parede exterior tem de ser equipada com uma abertura de entrada de ar (fig. **3** 1, página 4) e uma abertura de saída de ar (fig. **3** 2, página 4) com grelhas de ventilação, por forma que o calor gerado possa ser conduzido facilmente para o exterior:
  – Abertura de entrada de ar: coloque a grelha de ventilação de forma tão alinhada quanto possível com a base do nicho de montagem.
  – Abertura de saída de ar: colocada o mais acima possível do frigorífico.
  – A distância entre as aberturas de entrada e saída de ar tem de ser de, no mínimo, 1250 mm (fig. **4**, página 5).
- Instale um defletor térmico (fig. **4** 1, página 5) por cima do frigorífico para que o calor não fique acumulado no interior do veículo.
- A distância entre o frigorífico e a parede traseira tem de ser de, pelo menos, 15 mm, mas não mais do que 25 mm.
- Uma distância superior a 25 mm entre o frigorífico e a parede traseira leva à perda de potência e ao aumento do consumo de energia do frigorífico. Reduza o espaço livre atrás do frigorífico de modo a obter uma entrada e uma saída de ar adequadas (fig. **5**, página 5). Para isso, utilize, por exemplo, um defletor de ar.
- Se não for possível manter a distância mínima entre a entrada e a saída de ar, será necessário instalar um ventilador de tejadilho em vez da abertura de saída de ar.
  – O ventilador de tejadilho deverá ser instalado o mais diretamente possível acima da parte traseira do frigorífico. Utilize uma conduta de ar (fig. **6** 1, página 6) se tiver de instalar o ventilador de tejadilho de modo deslocado; caso contrário, o calor pode acumular-se aí.
  – A distância entre a abertura de entrada de ar e o ventilador de tejadilho tem de ser de, pelo menos, 1800 mm (fig. **6**, página 6).
  – Se o tejadilho estiver equipado com um sistema de ar condicionado, a distância entre o ventilador de tejadilho (fig. **7** 1, página 6) e a saída de ar do sistema de ar condicionado no tejadilho (fig. **7** 2, página 6) tem de ser de, pelo menos, 300 mm.
- O frigorífico não pode ser montado no lado das aberturas de entrada e saída de ar, pois tal provocará uma perda de potência e o aumento do consumo de energia do frigorífico.
- As aberturas de entrada e saída de ar não podem ficar tapadas por partes do veículo (uma porta aberta ou acessórios montados, como porta-bicicletas, p. ex.) durante o funcionamento.
- Instale o frigorífico de modo a protegê-lo de calor excessivo, pois este provocará um desempenho fraco e aumentará o consumo de energia do frigorífico.
- O frigorífico tem de ser instalado num local protegido de correntes de ar.

5.2 Embutir o frigorífico de modo a não ser afetado por correntes de ar

AVISO! Perigo de incêndio!
- Para uma montagem protegida de correntes de ar, não utilize materiais inflamáveis tais como massa vedante à base de silicone, espuma ou semelhantes.
- Posicione o aparelho de modo que nenhum cabo de conexão seja danificado ou fique esmagado.
- Não use tomadas múltiplas nem adaptadores de energia portáteis por trás do aparelho.

Os frigoríficos operados a gás em caravanas ou autocaravanas têm de ser instalados num local protegido de correntes de ar. Isto significa que o ar de combustão não é extraído do interior, impedindo-se, assim, a entrada direta dos gases de exaustão no habitáculo.

Entre a parede traseira do frigorífico e o espaço interior do veículo há que instalar uma vedação adequada.

O fabricante recomenda a utilização de uma vedação flexível, de modo a facilitar a montagem e desmontagem para fins de manutenção.

Selecione uma das três versões para a montagem protegida de correntes de ar (fig. **8**, página 7):

Barra de encosto por trás do frigorífico (A)

➤ Cole um lábio de vedação flexível (**1**) à barra de encosto (**2**) por trás do frigorífico (**3**).

➤ Empurre o combinado frigorífico/forno contra a barra de encosto com os lábios de vedação flexíveis.

✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral até 5 mm entre o frigorífico e os móveis (B)

➤ Cole os lábios de vedação (ver capítulo "Acessórios" na página 78) no lado dos móveis (**4**).

➤ Empurre o combinado frigorífico/forno contra os lábios de vedação flexíveis nos móveis.

✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

Distância da junta lateral de 5 a 10 mm entre o frigorífico e os móveis (C)

➤ Cole a vedação de lábio duplo (ver capítulo "Acessórios" na página 78) no lado dos móveis (**4**).

➤ Empurre o combinado frigorífico/forno contra a vedação de lábio duplo nos móveis.

✓ O espaço por trás do frigorífico está vedado para o interior do veículo.

5.3 Criar aberturas de entrada e saída de ar

OBSERVAÇÃO

- Os desvios às variações da entrada e saída de ar aqui representados têm de ser aprovados pelo fabricante.
- Em caso de temperaturas ambiente extremas, o frigorífico só consegue atingir a sua potência de refrigeração máxima se tiver sido providenciada uma ventilação ideal.

➤ Faça aberturas de entrada e saída de ar na parede exterior com uma dimensão de 249 mm x 490 mm.

Ao fazê-lo, tenha em atenção as informações no capítulo "Preparar a montagem" na página 80.

Se a grelha de ventilação da abertura de entrada de ar não puder ser instalada de forma alinhada com o piso do nicho, instale uma abertura de entrada de ar no chão. Eventuais fugas de gás poderão, assim, fluir para baixo.

➤ Faça uma abertura de entrada de ar no chão de, no mínimo, Ø 40 mm (fig. **9** 1, página 8) por trás do frigorífico, ao lado do queimador a gás.

➤ Resguarde a extremidade da abertura com um defletor de modo a evitar a entrada de resíduos ou sujidades durante a viagem (fig. **9** 2, página 8).

Se tiver de usar um ventilador de tejadilho em vez da abertura de saída de ar:

➤ Faça um recorte no tejadilho. Consulte as dimensões necessárias no manual do ventilador de tejadilho.
Ao fazê-lo, tenha em atenção as informações no capítulo "Preparar a montagem" na página 80.

5.4 Instalar a grelha de ventilação

OBSERVAÇÃO
Use exclusivamente grelhas de ventilação originais da Dometic para garantir um funcionamento seguro.

N.º na fig. 10, página 8	Descrição
1	Patilha deslizante
2	Grelha de ventilação
3	Armação de montagem
4	Dispositivo de fixação para o dreno de condensação

➤ Vede a armação de montagem para tornar a conexão estanque (fig. 11, página 8).

➤ Insira a armação de montagem e aparafuse-a firmemente (fig. 12, página 8). Para tal, utilize todos os orifícios de fixação.

➤ Insira a grelha de ventilação conforme ilustrado (fig. 13, página 9).

5.5 Instalar o dreno de condensação

OBSERVAÇÃO
- É possível que se forme condensação no interior do frigorífico devido a uma abertura frequente da porta, ao armazenamento incorreto de géneros alimentícios ou ao armazenamento de géneros alimentícios ainda quentes.
- A condensação tem de ser drenada com uma inclinação constante.

Instale o dreno da seguinte forma:

Variante 1

➤ Instale a mangueira de condensação a partir do frigorífico, passando-a por uma abertura no chão que vai para o exterior, por baixo do veículo.

Variante 2

➤ Insira a mangueira de condensação diretamente no encaixe previsto para o efeito na grelha de ventilação (fig. 10 4, página 8).

5.6 Montar o ventilador de tejadilho

N.º na fig. 14, página 9	Descrição
1	Cobertura
2	Armação de montagem

➤ Vede a armação de montagem para tornar a conexão estanque (fig. 15, página 9).

➤ Insira a armação de montagem e aparafuse-a firmemente (fig. 16, página 9). Para tal, utilize todos os orifícios de fixação.

➤ Insira a cobertura e aparafuse-a bem (fig. 17, página 9).

5.7 Fixar o frigorífico

PRECAUÇÃO!
Aparafuse apenas através dos orifícios previstos para o efeito, caso contrário, os componentes com espuma, tais como cabos, podem ficar danificados.

OBSERVAÇÃO
Fixe as paredes laterais ou os frisos instalados de modo que os parafusos fiquem bem apertados, mesmo sob cargas elevadas (durante viagens).

➤ Mova o frigorífico para a sua localização final.

➤ Fixe os seis parafusos (fig. 18 1, página 10) através das seis anilhas de plástico nas paredes laterais do frigorífico até alcançar a parede.

➤ Coloque as tampas (fig. 18 2, página 10) nas cabeças dos parafusos.

6 Conectar o aparelho de refrigeração

6.1 Ligar à alimentação de gás

NOTA!

- Este frigorífico só pode ser ligado à alimentação de gás por um técnico qualificado, de acordo com as regulamentações e normas em vigor.
- **Não** é permitida a ligação através de uma mangueira.
- Utilize uma conexão de parafuso selada com metal.
- O filtro de gás (branco) na conexão de gás do frigorífico não pode ser removido.
- Utilize apenas botijas de gás propano ou butano (nunca gás natural ou gás de cidade) com uma válvula redutora de pressão aprovada e uma peça de topo adequada. Compare a indicação da pressão na chapa de características com a indicação da pressão no regulador de pressão da botija de gás propano ou butano.
- Coloque o frigorífico em funcionamento **exclusivamente** com a pressão indicada na chapa de características.
- Coloque o frigorífico em funcionamento **exclusivamente** com o tipo de gás indicado na chapa de características.
- Respeite as pressões permitidas no seu país. Utilize apenas um regulador de pressão com ajuste fixo em conformidade com as normas nacionais.

OBSERVAÇÃO

Opcionalmente, pode usar o tubo flexível de ligação de gás da Dometic para manter a instalação isenta de tensão.

O frigorífico tem de poder ser desconectado da linha de gás separadamente através de um dispositivo de corte. O dispositivo de desconexão tem de ser facilmente acessível.

➤ Ligue o frigorífico manualmente e de forma segura à alimentação de gás (fig. **19**, página 10):

NOTA!

Utilize sempre uma chave para contra-aperto (tamanho 17 mm) ao ligar a linha de abastecimento de gás à ligação de entrada de gás do frigorífico.

N.º na fig. 19, página 10	Descrição
1	Parafuso M4 (Torx TX20), Binário de aperto: 2 Nm
2	Conexão de gás do frigorífico: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo de gás com anel de acoplamento (tamanho 17), Binário de aperto: 25 Nm
4	Chave para contra-aperto (17 mm)

➤ Solicite a execução de um teste de fugas e de um teste de chamas por um especialista autorizado depois de efetuada uma montagem profissional.
Solicite um comprovativo de inspeção e entregue este comprovativo ao consumidor final, que o deverá conservar.

6.2 Ligar à corrente contínua (CC) e corrente alternada (CA)

NOTA!
A instalação elétrica e as reparações só podem ser realizadas por um técnico de acordo com as regulamentações e normas em vigor.

OBSERVAÇÃO
- A ficha do aparelho não pode ser colocada diretamente atrás da grelha de ventilação para evitar que a circulação do ar seja de alguma forma limitada e para proteger a ficha do aparelho contra salpicos de água.
- A ficha do aparelho do cabo de conexão de corrente alternada não pode ser cortada.
- Os cabos de conexão têm de ser instalados de modo a não tocarem em peças quentes do agregado/queimador nem em arestas afiadas.
- Alterações na instalação elétrica interna ou a conexão de outros componentes elétricos (p. ex., ventiladores adicionais de terceiros) à cablagem interna do frigorífico levam à anulação de qualquer direito relacionado com a garantia e responsabilidade pelo produto.
- O frigorífico dispõe de uma interface de bus CI e pode ser controlado através de um monitor do veículo central compatível.

Esquema de ligações do frigorífico (fig. 20, página 11)

N.º na fig. 20, página 11	Descrição
1	Ventilador 2 (se o módulo de opções não estiver disponível)
2	Ventilador 1 (se o módulo de opções não estiver disponível)
3	S+ (opcional)
4	Elemento de aquecimento de corrente contínua
5	Relé de corrente contínua com fusível de 20 A para o cartucho de aquecimento
6	NTC 1: compartimento de refrigeração NTC 2: temperatura exterior (opcional)
7	Válvula de gás

N.º na fig. 20, página 11	Descrição
8	Conexão de corrente alternada
9	Elemento de aquecimento de corrente alternada
10	Queimador a gás
11	Bloco de conexão
12	Iluminação
13	Visor
14	Estrutura de aquecimento
15	Ventilador 2 (se o módulo de opções estiver disponível)
16	Ventilador 1 (se o módulo de opções estiver disponível)
17	Módulo de opções
18	Fonte de alimentação de corrente contínua para o forno (se o módulo de opções estiver disponível)
19	Fonte de alimentação de corrente contínua para o módulo de opções
20	Ligação bus CI
21	Conexão de corrente contínua
22	Caixa de bornes de 12 V (vista frontal) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Cabo de alimentação de corrente contínua para o sistema eletrónico
24	Cabo de alimentação de corrente contínua para o elemento de aquecimento
25	Alimentação interna de corrente contínua, máx. 1 A (módulo de opções, forno, ventilador)

Alimentação por corrente contínua

AVISO! Perigo de incêndio!
- A linha de alimentação até ao elemento de aquecimento tem de estar protegida por um fusível de 20 A.
- A linha de alimentação até ao sistema eletrónico tem de estar protegida por um fusível de 2 A.

NOTA!
As respetivas linhas de alimentação positiva e negativa das conexões de corrente contínua para o sistema eletrónico (fig. **20** 23, página 11) e para o elemento de aquecimento (fig. **20** 24, página 11) **não** podem ser unidas e instaladas num único fio. Tal poderá causar interferências elétricas ou danos nos componentes elétricos.

Tenha em atenção as seguintes dimensões dos cabos:

- Secção transversal para conexões ao elemento de aquecimento: mín. 6 mm^2

  Para garantir um desempenho de refrigeração adequado, assegure que a perda de tensão é <0,8 V⎓ da fonte de alimentação para o terminal de conexão do frigorífico.
- Conexões do sistema eletrónico e do elemento de aquecimento: 0,75 mm^2
- Conexões D+ e S+: 0,75 mm^2
- Cabo alimentado pela lança de tração (apenas caravanas): 2,5 mm^2

➤ Monte a sua tomada de corrente contínua conforme indicado em seguida (fig. **20** 21, página 11):
  – Ligue **A** e **C** ao polo positivo da bateria.
  – Ligue **D** e **F** a terra.
  – Ligue **B** ao sinal D +.
    O sistema eletrónico do frigorífico usa o sinal D+ do gerador elétrico para reconhecer que o motor do veículo está a trabalhar. No modo automático, o frigorífico seleciona o modo de funcionamento mais favorável. O frigorífico funciona exclusivamente com corrente contínua quando o motor do veículo está a trabalhar.
  – Ligue **E** ao bus CI.

➤ Ligue **3** ao sinal S+ (opcional).

➤ Proteja a linha de alimentação **A** com um fusível de 2 A no distribuidor do veículo.

➤ Proteja a linha de alimentação **C** com um fusível de 20 A no distribuidor do veículo.

➤ Passe a linha de alimentação **C** por um relé controlado pela ignição.
Isto evita que a bateria se descarregue completamente se o motor for inadvertidamente desligado.

Alimentação por corrente alternada

➤ Ligue o frigorífico a uma tomada CA utilizando a ficha do aparelho.

7 Dados técnicos

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Tensão de conexão:	230 V~ /240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Volume Volume bruto: Compartimento do frigorífico: Congelador: Capacidade líquida total:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Consumo de corrente:	250 W (230 V~ /240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Consumo de energia:	4,4 kWh/24 h (230 V~ /240 V~)			
Consumo de gás:	580 g/24 h			
Classe climática:	SN			
Dimensões A x L x P:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Peso:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Inspeção/certificação:	CE E1 UKCA			

Para consultar a Declaração de Conformidade UE atual para o seu dispositivo, aceda à página do produto em questão em dometic.com ou entre diretamente em contacto com o fabricante (ver dometic.com/dealer).

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito dometic.com.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 92
2 Istruzioni per la sicurezza 93
3 Accessori 94
4 Destinazione d'uso 95
5 Installazione del frigorifero 96
6 Collegamento del frigorifero 102
7 Specifiche tecniche 107

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!
Istruzione per la sicurezza: Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE!
Istruzione per la sicurezza: Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare lesioni di entità lieve o moderata.



AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.



NOTA
Informazioni supplementari relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

AVVERTENZA! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

Pericolo di esplosione

- Non aprire mai il gruppo di assorbimento perché è sotto alta pressione e, se aperto, può causare lesioni.
- Far funzionare l'apparecchio **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta. Utilizzare solo regolatori di pressione, a regolazione fissa, che rispettino le norme nazionali (in Europa EN 12864).

Pericolo di incendio

- Durante l'applicazione di mastice al silicone o simili far attenzione a non lasciare residui, perché se i filamenti di silicone entrano in contatto con fiamme libere c'è il rischio che prendano fuoco.
- Non usare mai fiamme libere per controllare eventuali difetti di tenuta dell'apparecchio.
- Impiegare solo propano o butano (**non** metano).

Pericolo per la salute

- Non mettere in funzione l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Se il cavo di collegamento CA di questo apparecchio è danneggiato, per evitare pericoli per la sicurezza, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza o da personale con la qualifica necessaria.
- Questo apparecchio può essere riparato solo da personale qualificato. Le riparazioni effettuate in modo scorretto possono causare gravi pericoli.

Rischio di asfissia

- Per lo smaltimento, smontare tutte le porte dell'apparecchio e lasciare i piani d'appoggio al suo interno per impedire che qualcuno possa involontariamente chiudersi dentro e soffocare.

ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste precauzioni potrebbe causare lesioni lievi o moderate.

Scossa elettrica

- Prima della messa in funzione dell'apparecchio, assicurarsi che la rete di alimentazione e la spina siano asciutte.

Pericolo di schiacciamento

- Non mettere le dita nella cerniera.

AVVISO! Rischio di danni

- Fissare l'apparecchio durante il trasporto solo utilizzando la struttura centrale. Non tenerlo fermo mai per il gruppo di assorbimento, le alette di raffreddamento, i tubi del gas, la porta o il pannello di controllo.
- Durante il trasporto prestare attenzione a non danneggiare il circuito dell'apparecchio. Il refrigerante nel circuito dell'apparecchio è altamente infiammabile.
  In caso di danneggiamento del circuito dell'apparecchio (odore di ammoniaca):
  – Eventualmente spegnere l'apparecchio.
  – Evitare fiamme libere e scintille.
  – Aerare bene l'ambiente.
- Non montare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore (riscaldamento, forni a gas, ecc.).
- **Pericolo di surriscaldamento!**
  Assicurarsi sempre che il calore generato durante il funzionamento possa fuoriuscire liberamente. Fare in modo che la distanza fra l'apparecchio e le pareti o altri oggetti sia tale da permettere all'aria di circolare.
- Confrontare i dati della tensione riportati sulla targhetta con quelli delle prese e degli attacchi disponibili.
- Non aprire in nessun caso il circuito di raffreddamento.
- Collegare l'apparecchio alla presa di corrente alternata usando esclusivamente il cavo previsto per l'allacciamento alla corrente alternata.
- Utilizzare solo cavi con una sezione corrispondente.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo di collegamento.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia.

3 Accessori

Descrizione
Tubo flessibile del gas
Guarnizione per il montaggio indipendente dall'aria circostante per fessure di 1 – 5 mm (fig. **8** **B**, pagina 7)

Descrizione
Guarnizione per il montaggio indipendente dall'aria circostante per fessure di 5 – 10 mm (fig. **8** **C**, pagina 7)
Copertura invernale LS300 per la griglia di ventilazione
Cavo adattatore • WAGO a CEE • WAGO a UK • WAGO a JST • WAGO a MATE-N-LOK
Kit di aerazione REF-FANKIT opzionale
Pacco batterie opzionale R10-BP per il funzionamento a gas indipendente
Connettore opzionale Ø2,5/5,5 mm per il funzionamento a gas indipendente con un alimentatore portatile da 9 V⎓

4 Destinazione d'uso

L'apparecchio è adatto per essere installato in:

- caravan
- motorhome

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Il presente manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Dometic si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

5 Installazione del frigorifero

Le istruzioni per la sostituzione del fermaporta e del pannello decorativo sono disponibili online all'indirizzo:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Operazioni preliminari al montaggio

AVVISO!

- Il frigorifero non può essere installato nella parte posteriore dei caravan con la porta rivolta in direzione di marcia.
- Al fine di garantire un funzionamento sicuro, utilizzare esclusivamente griglie di ventilazione originali Dometic.

Durante il montaggio del frigorifero, prestare attenzione alle seguenti indicazioni:

- Affinché il refrigerante possa circolare correttamente, il frigorifero non deve presentare un angolo di inclinazione superiore a 3°.
  A tal fine parcheggiare il veicolo in piano.
- Il frigorifero deve essere installato in modo da
  – essere facilmente accessibile per i lavori di manutenzione
  – permettere uno smontaggio e montaggio facili
  – essere rimosso facilmente dal veicolo
- Il frigorifero deve essere installato con una distanza minima di 5 mm dal pavimento per garantire che la porta possa essere aperta correttamente (fig. **1**, pagina 3).
  – Il frigorifero deve poggiare completamente sul pavimento fino al bordo anteriore della porta (**B**).
  – Evitare di posizionare il frigorifero direttamente sul pavimento.
  – Assicurarsi che nessun tappeto interferisca con il libero movimento della porta.
- Assicurarsi che nell'area del bruciatore a gas non siano posizionati componenti sensibili al calore, come cavi, canaline per cavi, ecc.
- Il frigorifero deve essere montato in una nicchia affinché rimanga immobile quando il veicolo è in movimento. A tale proposito, osservare le dimensioni nella fig. **2**, pagina 4.

- La parete esterna deve essere provvista di un'apertura di ventilazione (fig. **3** 1, pagina 4) e di una di sfiato (fig. **3** 2, pagina 4) con griglie di ventilazione per permettere al calore generato di essere rilasciato facilmente all'esterno:
  - Apertura di ventilazione: Inserire la griglia di ventilazione il più possibile a livello del pavimento della nicchia di montaggio.
  - Apertura di sfiato: montarla il più in alto possibile, sopra il frigorifero.
  - La distanza tra l'apertura di ventilazione e quella di sfiato deve essere di almeno 1250 mm (fig. **4**, pagina 5).
- Sul lato superiore del frigorifero, predisporre un deflettore di calore in lamiera (fig. **4** 1, pagina 5), affinché il calore non ristagni nel veicolo.
- La distanza tra il frigorifero e la parete posteriore deve essere di almeno 15 mm ma non superiore a 25 mm.
- Una distanza superiore a 25 mm tra il frigorifero e la parete posteriore porta a una riduzione delle prestazioni e a un aumento del consumo energetico del frigorifero. Ridurre lo spazio dietro il frigorifero in modo da consentire aerazione e sfiato (fig. **5**, pagina 5). A tal fine utilizzare ad esempio un deflettore.
- Se la distanza minima tra l'apertura di ventilazione e quella di sfiato non può essere rispettata, al posto dell'apertura di sfiato deve essere montato uno sfiatatoio a tetto.
  - Lo sfiatatoio a tetto deve essere montato direttamente sopra il lato posteriore del frigorifero. Per montare lo sfiatatoio a tetto in posizione sfalsata, utilizzare una conduttura d'aria (fig. **6** 1, pagina 6) poiché altrimenti può verificarsi un accumulo di calore.
  - La distanza tra l'apertura di ventilazione e lo sfiatatoio a tetto deve essere di almeno 1800 mm (fig. **6**, pagina 6).
  - Se è presente un climatizzatore a tetto, la distanza tra lo sfiatatoio a tetto (fig. **7** 1, pagina 6) e l'uscita dell'aria del climatizzatore (fig. **7** 2, pagina 6) deve essere di almeno 300 mm.
- Il frigorifero non deve essere montato accanto alle aperture di ventilazione e di sfiato poiché questo potrebbe ridurne le prestazioni e aumentarne il consumo energetico.
- Durante il funzionamento, l'apertura di ventilazione e quella sfiato non devono essere coperte da parti del veicolo (ad es. da una porta aperta o da accessori come il portabiciclette).
- Installare il frigorifero in modo tale che sia protetto da un'eccessiva esposizione a fonti di calore, poiché queste ne causerebbero una riduzione delle prestazioni e un aumento del consumo energetico.
- Il frigorifero deve essere montato in modo da essere indipendente dall'aria circostante.

5.2 Montaggio del frigorifero indipendente dall'aria circostante

AVVERTENZA! Pericolo di incendio!
- Per il montaggio indipendente dall'aria circostante non utilizzare materiali facilmente infiammabili, come mastici al silicone, schiuma per montaggio o materiali simili.
- Posizionare l'apparecchio in modo che nessun cavo di collegamento venga danneggiato o schiacciato.
- Non utilizzare prese multiple o adattatori di alimentazione portatili dietro l'apparecchio.

I frigoriferi con funzionamento a gas integrati in camper o caravan devono essere montati in posizione indipendente dall'aria circostante. Questo significa che l'aria di combustione non viene prelevata dall'abitacolo e i gas di scarico non possono entrare direttamente nella cellula abitativa.

Fra le parete posteriore del frigorifero e l'abitacolo del veicolo deve essere prevista una tenuta adatta.

Al fine di facilitare le operazioni di smontaggio e montaggio in fase di manutenzione, il produttore raccomanda di utilizzare una guarnizione flessibile.

Selezionare una delle tre versioni per il montaggio indipendente dall'aria circostante (fig. **8**, pagina 7):

Barra di bloccaggio dietro il frigorifero (A)

➤ Incollare un labbro di tenuta flessibile (**1**) alla barra di bloccaggio (**2**) dietro il frigorifero (**3**).

➤ Spingere il gruppo frigorifero-forno contro la barra di arresto con i labbri di tenuta flessibili.

✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Fessura laterale non superiore a 5 mm fra il frigorifero e il mobile (B)

➤ Incollare i labbri di tenuta (vedere capitolo "Accessori" a pagina 94) sul lato del mobile (**4**).

➤ Spingere il gruppo frigorifero-forno contro i labbri di tenuta flessibili sul mobile.

✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

Fessura laterale compresa tra 5 mm e 10°mm fra il frigorifero e il mobile (C)

➤ Incollare la guarnizione a doppio labbro (vedere capitolo "Accessori" a pagina 94) sul lato del mobile (**4**).

➤ Spingere il gruppo frigorifero-forno contro la guarnizione a doppio labbro sul mobile.

✓ Lo spazio dietro il frigorifero è sigillato all'interno del veicolo.

5.3 Creazione delle aperture di ventilazione e di sfiato

NOTA

- Eventuali modifiche alle aperture di ventilazione e di sfiato qui descritte devono essere approvate dal produttore.
- A temperature ambiente elevate, il frigorifero può raggiungere la sua massima capacità di raffreddamento solo se provvisto di una ventilazione ottimale.

➤ Creare un'apertura di ventilazione e una di sfiato nella parete esterna di 249 mm x 490 mm.

Per l'operazione, attenersi alle indicazioni, vedere capitolo "Operazioni preliminari al montaggio" a pagina 96.

Se la griglia di ventilazione dell'apertura di ventilazione non può essere montata a filo con il pavimento della nicchia di montaggio, montare l'apertura di ventilazione nel pavimento: eventuali fuoriuscite di gas possono così defluire verso il basso.

➤ Dietro il frigorifero, in prossimità del bruciatore, realizzare nel pavimento (fig. **9** 1, pagina 8) un'apertura di ventilazione di almeno 40 mm di Ø.

➤ Schermare l'estremità dell'apertura con un deflettore affinché non possa penetrare fango o sporcizia durante la marcia (fig. **9** 2, pagina 8).

Se al posto dell'apertura di sfiato si deve utilizzare uno sfiatatoio a tetto:

➤ Preparare un'apertura sul tetto. Per le corrette dimensioni, consultare il manuale di istruzioni dello sfiatatoio a tetto.
Per l'operazione, attenersi alle indicazioni, vedere capitolo "Operazioni preliminari al montaggio" a pagina 96.

5.4 Montaggio della griglia di ventilazione

NOTA
Al fine di garantire un funzionamento sicuro, utilizzare esclusivamente griglie di ventilazione originali Dometic.

N. nella fig. 10, pagina 8	Descrizione
1	Fermo
2	Griglia di ventilazione
3	Telaio di montaggio
4	Fissaggio dello scarico dell'acqua di condensa

- ➤ Sigillare il telaio di montaggio affinché il collegamento sia a tenuta stagna (fig. 11, pagina 8).
- ➤ Inserire il telaio di montaggio e serrarlo (fig. 12, pagina 8). A tale scopo utilizzare tutti i fori di fissaggio.
- ➤ Inserire la griglia di ventilazione come raffigurato (fig. 13, pagina 9).

5.5 Montaggio dello scarico dell'acqua di condensa

NOTA
- All'interno del frigorifero può formarsi acqua di condensa per effetto di frequenti aperture della porta, di generi alimentari conservati scorrettamente o di generi alimentari riposti nel frigorifero quando sono ancora troppo caldi.
- La condensa deve essere fatta defluire per mezzo di una pendenza costante.

Installare lo scarico dell'acqua di condensa nel seguente modo.

Variante 1

- ➤ Far uscire dal frigorifero il tubo flessibile dell'acqua di condensa, facendolo passare attraverso un'apertura sul pavimento che conduce al di fuori del veicolo.

Variante 2

- ➤ Fissare il tubo flessibile dell'acqua di condensa direttamente all'apposito raccordo sulla griglia di ventilazione (fig. 10 4, pagina 8).

5.6 Montaggio dello sfiatatoio a tetto

N. nella fig. 14, pagina 9	Descrizione
1	Calotta
2	Telaio di montaggio

➤ Sigillare il telaio di montaggio affinché il collegamento sia a tenuta stagna (fig. 15, pagina 9).

➤ Inserire il telaio di montaggio e serrarlo (fig. 16, pagina 9). A tale scopo utilizzare tutti i fori di fissaggio.

➤ Inserire la calotta e serrarla (fig. 17, pagina 9).

5.7 Fissaggio del frigorifero

ATTENZIONE!
Forare sempre attraverso le apposite boccole, altrimenti vi è il rischio di danneggiare componenti schiumati, come cavi e simili.

NOTA
Fissare le pareti laterali o i listelli applicati, in modo tale che le viti restino in posizione anche in caso di aumento del carico (durante la marcia del veicolo).

➤ Spostare il frigorifero nella sua posizione definitiva.

➤ Avvitare le sei viti (fig. 18 1, pagina 10) attraverso le sei boccole in plastica nelle pareti laterali del frigorifero e quindi nella parete della nicchia.

➤ Posizionare i cappucci di protezione (fig. 18 2, pagina 10) sulle teste delle viti.

6 Collegamento del frigorifero

6.1 Collegamento all'alimentazione del gas



AVVISO!

- Il frigorifero può essere collegato all'alimentazione del gas solo da uno specialista in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti.
- Un raccordo del flessibile **non** è consentito.
- Utilizzare un collegamento a vite sigillato in metallo.
- Il filtro del gas (bianco) nel raccordo del gas del frigorifero non deve essere rimosso.
- Impiegare solo bombole di gas propano o butano (non metano, né gas di città) con valvola di riduzione della pressione certificata e con un cappuccio appropriato. Confrontare i dati della pressione riportati sulla targhetta con quelli indicati sul regolatore di pressione della bombola di gas propano o butano.
- Far funzionare il frigorifero **esclusivamente** con la pressione indicata sulla targhetta.
- Far funzionare il frigorifero **esclusivamente** con il tipo di gas indicato sulla targhetta.
- Osservare i valori della pressione autorizzati nel proprio Paese. Utilizzare solo regolatori di pressione, a taratura fissa, conformi alle norme nazionali.



NOTA

Come opzione è possibile utilizzare il tubo di collegamento flessibile del gas Dometic per evitare tensioni durante il montaggio.

Il frigorifero deve poter essere bloccato separatamente mediante un dispositivo di blocco nel tubo del gas. Il dispositivo di blocco deve essere facilmente accessibile.

➤ Collegare il frigorifero all'alimentazione del gas (fig. **19**, pagina 10) in modo fisso e privo di tensione:

AVVISO!
Usare sempre una chiave di contrasto (misura 17 mm) per collegare il tubo di alimentazione del gas al raccordo di ingresso del gas del frigorifero.

N. nella fig. **19**, pagina 10	Descrizione
1	Vite M4 (Torx TX20), Coppia di serraggio: 2 Nm
2	Collegamento del gas del frigorifero: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Tubo del gas con accoppiamento ad anello (dimensione 17) Coppia di serraggio: 25 Nm
4	Chiave di contrasto (17 mm)

➤ Al termine dell'installazione, far eseguire da un esperto autorizzato un controllo della tenuta e una prova con la fiamma.
Far emettere una certificazione di tale verifica e consegnarla all'utente finale per la conservazione.

6.2 Allacciamento alla corrente continua e alternata

AVVISO!
L'installazione elettrica e le riparazioni possono essere eseguite solo da personale specializzato in conformità alle prescrizioni e alle norme vigenti.

NOTA
- La spina dell'apparecchio non deve essere posizionata direttamente dietro la griglia di ventilazione: in questo modo si evita di ostacolare la circolazione dell'aria e si protegge la spina dagli spruzzi d'acqua.
- La spina dell'apparecchio del cavo di collegamento a corrente alternata non deve essere tagliata.
- I cavi di collegamento devono essere posati in maniera tale che non entrino in contatto con parti calde del gruppo refrigerante/bruciatore o con bordi taglienti.
- Eventuali modifiche all'installazione elettrica interna o il collegamento di altri componenti elettrici (ad es. una ventola esterna aggiuntiva) al cablaggio interno del frigorifero fanno decadere qualsiasi richiesta di garanzia o responsabilità del produttore.
- Il frigorifero è dotato di interfaccia CI-BUS e può essere controllato per mezzo di un display centrale del veicolo.

Schema elettrico del frigorifero (fig. 20, pagina 11)

N. nella fig. 20, pagina 11	Descrizione
1	Ventola 2 (se il modulo opzioni non è disponibile)
2	Ventola 1 (se il modulo opzioni non è disponibile)
3	S+ (opzionale)
4	Elemento riscaldante CC
5	Relè CC con fusibile 20 A per riscaldatore a cartuccia
6	NTC 1: vano refrigerazione NTC 2: temperatura esterna (optional)
7	Valvola del gas
8	Collegamento per corrente alternata
9	Elemento riscaldante CA

N. nella fig. 20, pagina 11	Descrizione
10	Bruciatore
11	Blocco di collegamento
12	Illuminazione
13	Display
14	Telaio di riscaldamento
15	Ventola 2 (se il modulo opzioni è disponibile)
16	Ventola 1 (se il modulo opzioni è disponibile)
17	Modulo opzioni
18	Alimentazione CC forno (se il modulo opzioni è disponibile)
19	Alimentazione CC modulo opzioni
20	Connessione CI-Bus
21	Collegamento per corrente continua
22	Alloggiamento terminali 12 V (vista frontale) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Cavo alimentazione CC elettronica
24	Cavo alimentazione CC elemento riscaldante
25	Alimentazione CC interna, max. 1 A (modulo opzioni, forno, ventola)

Corrente continua

AVVERTENZA! Pericolo di incendio!
- L'alimentazione dell'elemento riscaldante deve essere provvista di fusibile da 20 A.
- L'alimentazione del sistema elettronico deve essere provvista di fusibile da 2 A.

AVVISO!
Le rispettive linee di alimentazione positiva e negativa dei collegamenti di corrente continua per il sistema elettronico (fig. **20** 23, pagina 11) e l'elemento riscaldante (fig. **20** 24, pagina 11) **non** devono essere collegate insieme e trasportate su un unico filo. Ciò potrebbe causare un'interferenza elettrica o il danneggiamento dei componenti elettrici.

Osservare le seguenti sezioni del cavo:

- Sezione dei collegamenti all'elemento riscaldante: min. 6 mm^2

  Per garantire prestazioni di raffreddamento corrette assicurare che la perdita di tensione sia <0,8 V⎓ dall'alimentazione al terminale di collegamento del frigorifero.
- Connessioni elettronica e elemento riscaldante 0,75 mm^2
- Collegamenti D+ e S+: 0,75 mm^2
- Cavi condotti attraverso il timone (solo caravan): 2,5 mm^2

➤ Montare la presa a corrente continua come segue (fig. **20** 21, pagina 11):
  – Collegare **A** e **C** al polo positivo della batteria.
  – Collegare **D** e **F** e collegare D e F a massa.
  – Collegare **B** al segnale D +.
    Per riconoscere se il motore del veicolo è in funzione l'elettronica del frigorifero utilizza il segnale D+ dell'alternatore. In modalità di funzionamento automatico il frigorifero seleziona la modalità di funzionamento più economica. Il frigorifero funziona a corrente continua solo se il motore del veicolo è acceso.
  – Collegare **E** al CI-BUS.

➤ Collegare **3** con il segnale S+ (opzionale).

➤ Proteggere la linea di alimentazione **A** con un fusibile 2 A nel distributore principale del veicolo.

➤ Proteggere la linea di alimentazione **C** con un fusibile 20 A nel distributore principale del veicolo.

➤ Portare l'alimentazione **C** attraverso un relè comandato dal blocchetto dell'accensione.
In questo modo si evita che la batteria si scarichi completamente se il motore viene spento accidentalmente.

Corrente alternata

➤ Collegare il frigorifero a una presa CA utilizzando la spina dell'apparecchio.

7 Specifiche tecniche

	RMD10.5(T)	**RMD10.5X(T)**	**RMD10.5XS**	**RMD10.5S**
Tensione di allacciamento:	230 V~ /240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Capienza Volume interno: Vano frigorifero: Cella freezer: Capienza totale netta:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Potenza assorbita:	250 W (230 V~ /240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Consumo energetico:	4.4 kWh/24 h (230 V~ /240 V~)			
Consumo di gas:	580 g/24 h			
Classe climatica:	SN			
Dimensioni H x B x T:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Peso:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Ispezione/certificazione:	CE E1 UKCA			

Per consultare l'attuale dichiarazione di conformità UE del dispositivo, visitare la pagina del relativo prodotto sul sito dometic.com oppure contattare direttamente il fabbricante (vedi dometic.com/dealer).

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op dometic.com.

Inhoud

1 Verklaring van de symbolen 108
2 Veiligheidsaanwijzingen 109
3 Accessoires 110
4 Beoogd gebruik 111
5 Koelkast opstellen 112
6 Koelapparaat aansluiten 118
7 Technische gegevens 123

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing: Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing: Duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.



LET OP!
Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.



INSTRUCTIE
Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

2 Veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Explosiegevaar

- Open het absorptieaggregaat nooit. Het staat onder hoge druk en kan letsel veroorzaken, als het wordt geopend.
- Gebruik het toestel **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften (in Europa EN 12864).

Brandgevaar

- Let op een schone en restloze verwerking als siliconenafdichtingsmiddel of iets dergelijks wordt gebruikt. Bij contact van siliconendraden met hete delen of open vuur bestaat brandgevaar.
- Controleer het toestel nooit met open vuur op lekkage.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangas (**geen** aardgas).

Gevaar voor de gezondheid

- Gebruik het toestel niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Als de wisselstroomaansluitkabel voor dit toestel beschadigd is, moet deze om gevaar uit te sluiten worden vervangen door de fabrikant, een klantenservice of gelijkwaardig gekwalificeerd personeel.
- Dit toestel mag uitsluitend worden gerepareerd door bevoegd personeel. Door ondeskundige reparaties kunnen grote gevaren ontstaan.

Verstikkingsgevaar

- Demonteer bij het afvoeren van het oude toestel alle toesteldeuren en laat de legplanken in het toestel om opsluiting en stikken te voorkomen.

VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot licht of matig letsel.

Elektrische schok

- Let er voor de ingebruikname op dat voedingskabel en stekker droog zijn.

Gevaar voor beknelling

- Grijp niet in het scharnier.

LET OP! Gevaar voor schade

- Houd het toestel tijdens het transport alleen aan de toestelbehuizing vast. Houd het toestel nooit aan het absorptieaggregaat, de koelribben, gasleidingen, deur of het bedieningspaneel vast.
- Voorkom beschadiging van de koelkring van het toestel tijdens transport. Het koelmiddel in de koelkring van het toestel is licht ontvlambaar.
  Bij een beschadiging van de koelkring van het toestel (geur van ammoniak):
  – Schakel het toestel eventueel uit.
  – Vermijd open vuur en vonken.
  – Ventileer de ruimte goed.
- Plaats het toestel niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen (verwarming, gasovens etc.).
- **Gevaar voor oververhitting!**
  Let er altijd op dat de warmte die bij het gebruik ontstaat goed afgevoerd kan worden. Zorg ervoor dat het toestel op voldoende afstand tot wanden en andere voorwerpen staat, zodat de lucht kan circuleren.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de aanwezige stroomvoorziening.
- Open in geen geval de koelkring.
- Sluit het toestel uitsluitend met de bijbehorende wisselstroomaansluitkabel aan op de wisselstroomcontactdoos.
- Gebruik alleen kabels met passende kabeldiameter.
- Trek de stekker nooit aan de aansluitkabel uit de contactdoos.
- Het toestel mag niet aan regen worden blootgesteld.

3 Accessoires

Beschrijving
Flexibele gasleiding
Afdichting voor tochtvrije montage voor openingen van 1 – 5 mm (afb. **8** **B**, pagina 7)
Afdichting voor tochtvrije montage voor openingen van 5 – 10 mm (afb. **8** **C**, pagina 7)
Winterafdekking LS300 voor het ventilatierooster

Beschrijving
Adapterkabel • WAGO naar CEE • WAGO naar UK • WAGO naar JST • WAGO naar MATE-N-LOK
Optionele ventilatorset REF-FANKIT
Optioneel accupack R10-BP voor autonoom gebruik op gas
Optionele Ø 2,5/5,5 mm-stekker voor autonoom gebruik op gas met een 9V⎓ -power-bank

4 Beoogd gebruik

Het toestel is bedoeld voor installatie in:

- caravans
- campers

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Dometic behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

5 Koelkast opstellen

De instructies voor het vervangen van de deurstop en de decoplaat vindt u online op:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 De montage voorbereiden

LET OP!

- De koelkast mag niet worden geïnstalleerd aan de achterzijde van een camper met de deur in rijrichting.
- Gebruik voor veilig gebruik alleen originele Dometic ventilatieroosters.

Neem bij de montage van de koelkast volgende aanwijzingen in acht:

- Voor een optimale circulatie van het koudemiddel mag de koelkast een hellingshoek van hooguit 3° hebben.
  Parkeer het voertuig hiervoor horizontaal.
- De koelkast moet zodanig worden geïnstalleerd dat
  - deze eenvoudig toegankelijk is voor onderhoudswerk
  - deze eenvoudig kan worden gedemonteerd en gemonteerd
  - deze eenvoudig uit het voertuig kan worden verwijderd
- De koelkast moet op ten minste 5 mm afstand van de vloer worden gemonteerd, om ervoor te zorgen dat de deur goed kan worden geopend (afb. **1**, pagina 3).
  - De koelkast moet volledig op de vloer van het meubilair rusten tot aan de voorrand van de deur (**B**).
  - Plaats de koelkast niet direct op de vloer.
  - Zorg ervoor dat er geen vloerkleed de vrije beweging van de deur belemmeren.
- Zorg ervoor dat er geen hittegevoelige componenten in de buurt van de gasbrander worden geplaatst, zoals kabels, kabelgoten, enz.
- De koelkast moet in een nis worden ingebouwd, zodat hij bij beweging van het voertuig vast staat. Noteer hiervoor de afmetingen in afb. **2**, pagina 4.

- In de buitenwand moeten een beluchtingsopening (afb. **3** 1, pagina 4) en een ontluchtingsopening (afb. **3** 2, pagina 4) met ventilatierooster voorhanden zijn om de warmte die ontstaat goed naar buiten te kunnen leiden:
  - Beluchtingsopening: Breng het rooster zo veel mogelijk in lijn met de basis van de installatienis aan.
  - Ontluchtingsopening: zo ver mogelijk boven de koelkast.
  - De afstand tussen beluchtingsopening en ontluchtingsopening moet minstens 1250 mm bedragen (afb. **4**, pagina 5).
- Monteer boven de koelkast een warmtegeleideplaat (afb. **4** 1, pagina 5) zodat zich geen warmte in het voertuig verzamelt.
- De afstand tussen de koelkast en achterwand moet minstens 15 mm maat niet meer dan 25 mm bedragen.
- Een afstand van meer dan 25 mm tussen koelkast en achterwand leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast. Verklein de holle ruimte achter de koelkast zodanig dat voldoende be- en ontluchting is gegarandeerd (afb. **5**, pagina 5). Gebruik hiervoor bijvoorbeeld een luchtgeleidingsplaat.
- Indien de minimumafstand tussen beluchtingsopening en ontluchtingsopening niet kan worden aangehouden, moet in plaats van de ontluchtingsopening een dakontluchting worden ingebouwd.
  - De dakontluchting moet indien mogelijk direct boven de achterzijde van de koelkast worden aangebracht. Gebruik een luchtkanaal (afb. **6** 1, pagina 6) indien u de dakontluchting verschoven moet aanbrengen, omdat anders warmteophoping ontstaat.
  - De afstand tussen de beluchtingsopening en dakontluchting moet minstens 1800 mm bedragen (afb. **6**, pagina 6).
  - Als een dakairco voorhanden is, moet de afstand tussen de dakontluchter (afb. **7** 1, pagina 6) en de luchtafvoer van de dakairco (afb. **7** 2, pagina 6) minstens 300 mm bedragen.
- De koelkast mag niet zijdelings ten opzichte van de be- en ontluchtingsopeningen worden ingebouwd, omdat dit leidt tot vermogensverlies en een verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De be- en ontluchtingsopeningen mogen tijdens gebruikt niet door voertuigdelen worden afgedekt (bijvoorbeeld geopende deur of door de aanbouw van toebehoren zoals fietsdrager).
- Installeer de koelkast beschermd tegen overmatige warmte-instraling, omdat dit leidt tot vermogensverlies en verhoogd energieverbruik van de koelkast.
- De koelkast moet tochtvrij worden gemonteerd.

5.2 Koelkast met onafhankelijke beluchting inbouwen

WAARSCHUWING! Brandgevaar!
- Gebruik voor de tochtvrije inbouw geen licht ontvlambaar materiaal zoals siliconenafdichtingsmiddel, montageschuim en dergelijke.
- Positioneer het apparaat zodanig dat geen verbindingskabel is beschadigd of geknikt.
- Gebruik geen meervoudige aansluitingen of draagbare adapters achter het apparaat.

Koeltoestellen op gas in caravans of campers in moeten tochtvrij worden ingebouwd. Dit betekent dat de verbrandingslucht niet uit de binnenruimte wordt genomen en de afvoergassen niet direct in de woonruimte kunnen dringen.

Tussen de achterwand van de koelkast en de binnenruimte van het voertuig moet een geschikte afdichting worden aangebracht.

De fabrikant raadt aan om een flexibele afdichting te gebruiken om in- en uitbouwen voor onderhoud te vereenvoudigen.

Kies een van de drie versies voor tochtvrije installatie (afb. **8**, pagina 7):

Stopbalk achter de koelkast (A)

➤ Lijm een flexibele afdichtlip (**1**) op een lijst (**2**) achter de koelkast (**3**).

➤ Duw de koelkast-ovencombinatie bij montage tegen de lijst met de flexibele afdichtlippen.

✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

Afstand zijruimte van maximaal 5 mm tussen koelkast en meubilair (B)

➤ Lijm de afdichtlippen (zie hoofdstuk „Accessoires" op pagina 110) op de zijkant van het meubilair (**4**).

➤ Duw de koelkast-ovencombinatie tegen de flexibele afdichtlippen op het meubilair.

✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

Afstand zijruimte van 5 mm tot 10 mm tussen koelkast en meubilair (C)

➤ Lijm de afdichting met dubbele lippen (zie hoofdstuk „Accessoires" op pagina 110) op de zijkant van het meubilair (**4**).

➤ Duw de koelkast-ovencombinatie tegen de flexibele afdichting met dubbele lippen op het meubilair.

✓ De ruimte achter de koelkast is verzegeld aan het voertuiginterieur.

5.3 Be- en ontluchtingsopeningen maken

INSTRUCTIE
- Afwijkingen van de hier afgebeelde in- en uitlaatvariaties moeten door de fabrikant worden toegestemd.
- Bij hoge omgevingstemperatuur functioneert de koelkast alleen optimaal, als de be- en ontluchting optimaal is.

➤ Maak een be- en ontluchtingsopening in de buitenwand van 249 mm x 490 mm.
Neem hierbij de aanwijzingen in acht, zie hoofdstuk „De montage voorbereiden" op pagina 112.

Indien het ventilatierooster van de beluchtingsopening niet in een lijn met de ondergrond van de inbouwnis kan worden ingebouwd, moet een beluchtingsopening in de ondergrond worden ingebouwd. Lekkend gas kan dan omlaag stromen.

➤ Maak achter de koelkast bij de gasbrander een beluchtingsopening van minstens Ø 40 mm in de ondergrond (afb. **9** 1, pagina 8).

➤ Scherm het einde van de opening af met een bochtstuk zodat tijdens rijden geen modder of vuil kan binnendringen (afb. **9** 2, pagina 8).

Indien u in plaats van de ontluchtingsopening een dakontluchting moet gebruiken:

➤ Maak een uitsnede in het dak. De vereiste afmetingen staan in de handleiding van de dakontluchting.
Neem hierbij de aanwijzingen in acht, zie hoofdstuk „De montage voorbereiden" op pagina 112.

5.4 Ventilatierooster monteren

INSTRUCTIE
Gebruik voor veilig gebruik alleen originele Dometic ventilatieroosters.

Nr. in afb. **10**, pagina 8	Beschrijving
1	Schuif
2	Ventilatierooster

Nr. in afb. 10, pagina 8	Beschrijving
3	Montageframe
4	Bevestiging voor condensafvoer

➤ Dicht het montageframe af om de verbinding waterdicht te maken (afb. 11, pagina 8).

➤ Plaats het montageframe en schroef het vast (afb. 12, pagina 8). Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.

➤ Steek de ventilatiegrill erin zoals afgebeeld (afb. 13, pagina 9).

5.5 Condensafvoer monteren

INSTRUCTIE
- Door openen van de deur, onjuist bewaren van levensmiddelen of door warme levensmiddelen kan in de koelkast condens ontstaan.
- Condens moet worden afgevoerd.

Monteer de condensafvoer als volgt:

Variant 1

➤ Leid de condensslang van de koelkastbuitenzijde door een opening in de vloer uit het voertuig weg naar buiten.

Variant 2

➤ Bevestig de condensslang direct aan de hiervoor bedoelde bevestiging van het ventilatierooster (afb. 10 4, pagina 8).

5.6 Dakventilator monteren

Nr. in afb. 14, pagina 9	Beschrijving
1	Kap
2	Montageframe

➤ Dicht het montageframe af om de verbinding waterdicht te maken (afb. 15, pagina 9).

➤ Plaats het montageframe en schroef het vast (afb. **16**, pagina 9). Gebruik hiervoor alle bevestigingsopeningen.

➤ Plaats de kap en schroef deze goed vast (afb. **17**, pagina 9).

5.7 Koelkast bevestigen

VOORZICHTIG!
Schroef alleen de hiervoor bedoelde bussen vast, anders kunnen ingeschuimde bouwdelen zoals leidingen en dergelijke worden beschadigd.

INSTRUCTIE
Bevestig de zijwanden of de aangebrachte lijsten zodanig dat de schroeven ook bij verhoogde belasting (tijdens rijden) vast zitten.

➤ Zet de koelkast in de uiteindelijke positie.

➤ Draai de zes schroeven(afb. **18** 1, pagina 10) door de zes kunststof bussen in de zijwanden van de koelkast en verder in de wand.

➤ Plaats de kappen (afb. **18** 2, pagina 10) op de schroefkoppen.

6 Koelapparaat aansluiten

6.1 Op de gastoevoer aansluiten

LET OP!

- De koelkast mag alleen door een vakman volgens de geldende voorschriften en normen op de gasvoorziening worden aangesloten.
- Een slangaansluiting is **niet** toegestaan.
- Gebruik een metaal-afgedichte schroefverbinding.
- Het gasfilter (wit) in de koelkastgasverbinding mag niet worden verwijderd.
- Gebruik uitsluitend propaan- of butaangasflessen (geen aardgas of stadsgas) met gekeurd drukreduceerventiel en passend kopstuk. Vergelijk de druk op het typeplaatje met de druk op de drukregelaar van de propaan- of butaangasfles.
- De koelkast mag **uitsluitend** met de op het typeplaatje aangegeven druk worden gebruikt.
- De koelkast mag **uitsluitend** met het op het typeplaatje aangegeven gas worden gebruikt.
- Neem a.u.b. de in uw land toegestane drukwaarden in acht. Gebruik alleen vast ingestelde drukregelaars die voldoen aan de nationale voorschriften.

INSTRUCTIE

Optioneel kunt u de flexibele Dometic gaspijp gebruiken om spanningen te vermijden.

De koelkast moet door een afsluitinrichting in de gasleiding afzonderlijk kunnen worden afgesloten. De afsluitinrichting moet goed toegankelijk zijn.

➤ Sluit de koelkast veilig et de hand aan op de gastoevoer (afb. **19**, pagina 10):

LET OP!
Gebruik altijd een tegenhoudsleutel (maat 17 mm) wanneer u de gastoevoerleiding aansluit op de gasinlaat van de koelkast.

Nr. in afb. 19, pagina 10	Beschrijving
1	Schroef M4 (Torx TX20), Moment: 2 Nm
2	Koelkast-gasverbinding: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasleiding met ringkoppeling (maat 17), Moment: 25 Nm
4	Tegenhoudsleutel (17 mm)

➤ Laat na professionele installatie een lek- en een vlamtest uitvoeren door een geautoriseerde specialist.
Laat een goedkeuringscertificaat maken en overhandig dit aan de eindgebruiker.

6.2 Op gelijkstroom en wisselstroom aansluiten

LET OP!
De elektrische installatie alsmede reparaties mogen alleen door een vakman conform de gelden voorschriften en normen worden uitgevoerd.

INSTRUCTIE
- De toestelstekker mag zich niet direct achter het ventilatierooster worden bevinden, anders kan de luchtcirculatie worden gehinderd en kan de stekker nat worden.
- De stekker van de wisselstroom-aansluitkabel mag niet worden afgesneden.
- De aansluitkabel moet zodanig gemonteerd zijn dat deze niet met hete delen van aggregaat/brander of met scherpe randen in contact komen.
- Wijzigingen van de interne elektrische installatie of de aansluiting van andere elektrische componenten (bijvoorbeeld externe extra ventilator) aan de interne bekabeling van de koelkast doen elke aanspraak op garantie vervallen.
- De koelkast heeft een CI bus-interface en kan worden geregeld via een compatibel, centraal voertuigdisplay.

Schema van de koelkast (afb. 20, pagina 11)

Nr. in afb. 20, pagina 11	Beschrijving
1	Ventilator 2 (als optiemodule niet beschikbaar is)
2	Ventilator 1 (als optiemodule niet beschikbaar is)
3	S+ (optioneel)
4	Verwarmingselement gelijkstroom
5	Gelijkstroomrelais met 20 A zekering voor verwarmingspatroon
6	NTC 1: Koelruimte NTC 2: Buitentemperatuur (optioneel)
7	Gasklep
8	Wisselstroomaansluiting
9	Verwarmingselement wisselstroom
10	Gasbrander

Nr. in afb. 20, pagina 11	Beschrijving
11	Verbindingsblok
12	Verlichting
13	Weergave
14	Verwarmingsframe
15	Ventilator 2 (als optiemodule beschikbaar is)
16	Ventilator 1 (als optiemodule beschikbaar is)
17	Optiemodule
18	Gelijkstroomoven (als optiemodule beschikbaar is)
19	Gelijkstroomvoeding optiemodule
20	CI-bus-verbinding
21	Gelijkstroomaansluiting
22	12 V terminalbehuizing (frontaanzicht) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Gelijkstroom-voedingskabel elektronica
24	Gelijkstroom-voedingskabel verwarmingselement
25	Interne gelijkstroomvoeding, max. 1 A (optiemodule, oven, ventilator)

Gelijkstroom

WAARSCHUWING! Brandgevaar!
- De toevoerleiding naar het verwarmingselement moet worden beveiligd met een 20 A zekering.
- De toevoerleiding naar de elektronica moet worden beveiligd met een 2 A zekering.

LET OP!
De positieve en negatieve voedingslijnen van de gelijkstroomverbindingen voor elektronica (afb. 20 23, pagina 11) en verwarmingselement (afb. 20 24, pagina 11) mogen **niet** met elkaar worden verbonden en op één draad worden gedragen. Anders kunnen elektrische bouwdelen elektrisch worden beïnvloed of beschadigd.

Neem volgende leidingdiameters in acht:

- Doorsnede voor aansluitingen op het verwarmingselement: min. 6 mm^2

  Om een goede koeling te garanderen, dient u ervoor te zorgen dat het spanningsverlies van de voeding tot de aansluitklem op de koelkast <0,8 V⎓ bedraagt.
- Verbindingen elektronica en verwarmingselement: 0,75 mm^2
- Verbindingen D+ en S+: 0,75 mm^2
- Kabel gevoed via trekstang (alleen caravans): 2,5 mm^2

➤ Monteer uw gelijkstroomaansluiting als volgt (afb. **20** 21, pagina 11):
  – Verbind **A** en **C** met de pluspool van de accu.
  – Verbind **D** en **F** met massa.
  – Verbind **B** met het D + signaal.
    Het elektronisch systeem van de koelkast gebruikt het signaal D+ van de dynamo om het draaien van de voertuigmotor te herkennen. De koelkast kiest in automatische bedrijfsmodus de gunstigste bedrijfsmodus. De koelkast wordt alleen met gelijkstroom bedreven, als de motor draait.
  – Verbind **E** met de CI-BUS.

➤ Verbind **3** met het S+ signaal (optioneel).

➤ Beveilig de voedingsleiding **A** met een 2 A zekering in de verdeelkast van het voertuig.

➤ Beveilig de voedingsleiding **C** met een 20 A zekering in de verdeelkast van het voertuig.

➤ Leid de voedingsleiding **C** via een ontstekingsgeregeld relais.
Dit voorkomt dat de accu compleet wordt ontladen, als de motor onbedoeld wordt uitgeschakeld.

Wisselstroom

➤ Sluit de koelkast met de apparaatstekker aan op de wisselstroomdoos.

7 Technische gegevens

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Aansluitspanning:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Capaciteit Bruto-inhoud: Koelcompartiment: Vriesvak: Totale netto capaciteit:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Elektriciteitsverbruik:	250 W (230 V~ /240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Energieverbruik:	4,4 kWh/24 h (230 V~ /240 V~)			
Gasverbruik:	580 g/24 h			
Klimaatklasse:	SN			
Afmetingen h x b x d:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Gewicht:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Keuring/certificering:	CE E1 UKCA			

Voor de actuele EU-verklaring van overeenstemming voor uw toestel gaat u naar de desbetreffende productpagina op dometic.com of neemt u direct contact op met de fabrikant (zie dometic.com/dealer).

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. Se dometic.com for de nyeste produktinformationer.

Indhold

1 Forklaring af symboler 124
2 Sikkerhedshenvisninger 125
3 Tilbehør 126
4 Korrekt brug 127
5 Opstilling af køleskabet 128
6 Tilslutning af køleapparatet 133
7 Tekniske data 138

1 Forklaring af symboler

ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig kvæstelse, såfremt den ikke undgås.

FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

VIGTIGT!
Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK
Supplerende oplysninger om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

Eksplosionsfare

- Åbn aldrig absorptionsaggregatet. Det står under tryk og kan forårsage kvæstelser, når det åbnes.
- Anvend **udelukkende** apparatet med det tryk, der er angivet på typeskiltet. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter (i Europa EN 12864).

Brandfare

- Sørg for en ren forarbejdning uden rester, når der anvendes siliconetætningsmasse el.lign. Hvis siliconetråde kommer i berøring med varme dele eller åben ild, er der brandfare.
- Kontrollér aldrig, om apparatet er utæt, med åben flamme.
- Anvend kun propan- eller butangas (**ikke** naturgas).

Sundhedsfare

- Hvis apparatet har synlige beskadigelser, må apparatet ikke tages i brug.
- Hvis dette apparats vekselstrømstilslutningskabel beskadiges, skal det udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
- Reparationer på dette apparat må kun foretages af kvalificeret personale. Ved ukorrekte reparationer kan der opstå alvorlige farer.

Risiko for kvælning

- Afmontér alle apparatets døre ved bortskaffelse af det gamle apparat, og lad hylderne sidde i apparatet for at forhindre, at nogen utilsigtet lukkes inde og kvæles.

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse forsigtighedshenvisninger kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

Elektrisk stød

- Kontrollér før ibrugtagning, at tilførselsledningen og stikket er tørre.

Risiko for at komme i klemme

- Grib ikke ind i hængslet.

VIGTIGT! Fare for beskadigelse

- Hold kun apparatet fast på køleskabselementet under transporten. Hold aldrig apparatet fast på absorptionsaggregatet, køleribberne, gasledningerne, døren eller betjeningsblænden.
- Sørg ved transport for, at apparatets kredsløb ikke beskadiges. Kølemidlet i apparatets kredsløb er letantændeligt.
  Ved en beskadigelse af apparatets kredsløb (ammoniaklugt):
  – Sluk evt. for apparatet.
  – Undgå åben ild og antændelsesgnister.
  – Udluft rummet grundigt.
- Montér ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder (varmeapparater, gasovne osv.).
- **Fare for overophedning!**
  Sørg altid for, at varme, der opstår under driften, kan føres tilstrækkeligt bort. Sørg for, at apparatet har tilstrækkelig afstand til vægge og genstande, så luften kan cirkulere.
- Sammenlign spændingsangivelsen på typeskiltet med energiforsyningen, der er til rådighed.
- Åbn under ingen omstændigheder kølekredsløbet.
- Tilslut kun apparatet til vekselstrømstikdåsen med det tilhørende vekselstrømstilslutningskabel.
- Anvend kun kabler med passende ledningstværsnit.
- Træk aldrig stikket ud af stikdåsen med strømkablet.
- Apparatet må ikke udsættes for regn.

3 Tilbehør

Beskrivelse
Fleksible gasrør
Tætning til træktæt montering for åbninger på 1 – 5 mm (fig. **8** **B**, side 7)
Tætning til trækfri installation for åbninger på 5 – 10 mm (fig. **8** **C**, side 7)
Vinterafdækning LS300 til ventilationsgitteret

Beskrivelse
Adapterkabel • WAGO til CEE • WAGO til UK • WAGO til JST • WAGO til MATE-N-LOK
Valgfrit ventilatorsæt REF-FANKIT
Valgfri batteripakke R10-BP til udelukkende gasdrift
Valgfrit Ø2,5/5,5 mm-stik tilslutning til udelukkende gasdrift med en 9 V⎓ powerbank

4 Korrekt brug

Apparatet er egnet montering i:

- campingvogne
- autocampere

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Dometic forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

5 Opstilling af køleskabet



Du kan finde anvisningerne til skift af døranslaget og dekorationspladen online på:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Forberedelse af installationen



VIGTIGT!

- Køleskabet må ikke installeres bagest i autocampere med døren i kørselsretningen.
- Anvend udelukkende originale Dometic-ventilationgitre for at sikre sikker drift.

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved montering af køleskabet:

- For at kølemidlet kan cirkulere korrekt, må køleskabet ikke overskrides en hældningsvinklen på 3°.
  Parkér til dette formål køretøjet vandret.
- Køleskabet skal installeres, så
  - det er nemt at udføre servicearbejde
  - det er nemt at montere og afmontere
  - det er nemt at fjerne fra køretøjet
- Køleskabet skal monteres i med en minimumsafstand på 5 mm fra gulvet for at sikre, at døren kan åbnes korrekt (fig. **1**, side 3).
  - Køleskabet skal hvile helt på møblets bund op til dørens forreste kant (**B**).
  - Undgå at anbringe køleskabet direkte på gulvet.
  - Sørg for, at ingen gulvtæpper forstyrrer, at døren kan bevæges frit.
- Sørg for, at der ikke er placeret varmefølsomme komponenter i gasbrænderens område, f.eks. kabler, kabelkanaler osv.
- Køleskabet skal indbygges i en niche, så det står fast ved bevægelse af køretøjet. Notér til dette formål målene i fig. **2**, side 4.
- I ydervæggen skal der monteres en ventilationsåbning (fig. **3** 1, side 4) og en udluftningsåbning (fig. **3** 2, side 4) med ventilationsgitter, så varmen, der opstår, nemt kan bortledes ud i det fri:
  - Ventilationsåbning: Montér ventilationsgitteret så plant som muligt i forhold monteringsnichens bund.
  - Udluftningsåbning: så vidt muligt over køleskabet.
  - Afstanden mellem ventilationsåbningen og udluftningsåbningen skal være mindst 1250 mm (fig. **4**, side 5).

- Montér en varmeledningsplade over køleskabet (fig. **4** 1, side 5), så varmen ikke ophobes i køretøjet.
- Afstanden mellem køleskabet og bagvæggen skal være mindst 15 mm, men ikke mere end 25 mm.
- En afstand på over 25 mm mellem køleskabet og bagvæggen medfører fald i køleskabts ydelse og forøget energiforbrug. Reducér hulrummet bagved køleskabet tilsvarende for at etablere en tilstrækkelig ventilation og udluftning (fig. **5**, side 5). Anvend hertil f.eks. en luftledningsplade.
- Hvis minimumafstanden mellem ventilationsåbningen og udluftningsåbningen ikke kan overholdes, skal der i stedet for udluftningsåbningen monteres en tagventilator.
  - Tagventilatoren skal så vidt muligt placeres direkte over køleskabets bagside. Anvend en luftkanal (fig. **6** 1, side 6), hvis du skal flytte tagventilatoren, da varmen ellers ophobes.
  - Afstanden mellem ventilationsåbningen og tagventilatoren skal være mindst 1800 mm (fig. **6**, side 6).
  - Hvis der findes et tagklimaanlæg, skal afstanden mellem tagventilatoren (fig. **7** 1, side 6) og tagklimaanlæggets luftudgang (fig. **7** 2, side 6) være mindst 300 mm.
- Køleskabet må ikke monteres ved siden af ventilations- og udluftningsåbninger, da det medfører fald i køleskabets ydelse og forøget energiforbrug.
- Ventilations- og udluftningsåbningen må ikke tildækkes af køretøjsdele under driften (f.eks. en åbnet dør eller på grund af montering af tilbehør som f.eks. en cykelholder).
- Installér køleskabet, så det er beskyttet mod for kraftigt varmeindstråling, da det medfører fald i køleskabets ydelse og forøget energiforbrug.
- Køleskabet skal monteres træktæt.

5.2 Træktæt montering af køleskabet

ADVARSEL! Brandfare!

- Anvend ikke letantændelige materialer som f.eks. silikone-tætningsmasser, monteringsskum eller lignende til træktæt montering.
- Anbring apparatet, så intet tilslutningskabel beskadiges eller er i klemme.
- Brug ikke stikdåselister eller mobile strømadaptere bag apparatet.

Gasdrevne køleapparater i campingvogne eller autocampere skal monteres træktæt. Det betyder, at forbrændingsluften ikke udtages fra den indvendige rum, og det forhindres, at røggasserne trænger direkte ind i beboelsesrummet.

Mellem køleskabets bagvæg og køretøjets indvendige rum skal der monteres en egnet tætning.

Producenten anbefaler at anvende en fleksibel tætning for at forenkle afmontering og montering i forbindelse med vedligeholdelse.

Vælg en af de tre versioner til træktæt montering (fig. **8**, side 7):

Anslagsliste bag køleskabet (A)

➤ Lim en fleksibel tætningslæbe (**1**) på en anslagsliste (**2**) bag køleskabet (**3**).

➤ Skub køleskab-ovn-kombinationen mod anslagslisterne med de fleksible tætningslæber under monteringen.

✓ Afstanden bag køleskabet er tætnet mod køretøjets kabine.

Mellemrum i siden op til 5 mm mellem køleskabet og møblet (B)

➤ Lim tætningslæberne (se kapitlet „Tilbehør" på side 126) på siden af møblet (**4**).

➤ Skub køleskab-ovn-kombinationen mod de fleksible tætningslæber på møblet.

✓ Afstanden bag køleskabet er tætnet mod køretøjets kabine.

Mellemrum i siden på 5 mm til 10 mm mellem køleskabet og møblet (C)

➤ Lim den dobbeltlæbede tætning (se kapitlet „Tilbehør" på side 126) på siden af møblet (**4**).

➤ Skub køleskab-ovn-kombinationen mod den dobbeltlæbede tætning på møblet.

✓ Afstanden bag køleskabet er tætnet mod køretøjets kabine.

5.3 Etablering af ventilations- og udluftningsåbninger

BEMÆRK
- Afvigelser fra indgangs- og udgangsvariationerne, der vises her, skal godkendes af producenten.
- Ved høje omgivelsestemperaturer kan køleskabet derefter kun levere sin maks. kølekapacitet, hvis der er sørget for en optimal ventilation og udluftning.

➤ Lav en ventilations- og en udluftningsåbning i ydervæggen med størrelsen 249 x 490 mm.

Overhold i den forbindelse henvisningerne i kapitlet „Forberedelse af installationen“ på side 128.

Hvis udluftningsåbningens ventilationsgitter ikke kan monteres plant med indbygningsnichen, skal du montere en udluftningsåbning i gulvet. Al gas, der lækker, kan dermed strømme ud nedad.

➤ Lav en ventilationsåbning på mindst Ø 40 mm i gulvet (fig. **9** 1, side 8) bagved køleskabet i nærheden af gasbrænderen.

➤ Beskyt åbningens ende med en afskærmning, så der ikke kan trænge slam eller snavs ind under kørslen (fig. **9** 2, side 8).

Hvis du i stedet for udluftningsåbningen skal anvende en tagventilator:

➤ Lav et rammeudsnit i taget. Det påkrævede mål findes i vejledningen til tagventilatoren.
Overhold i den forbindelse henvisningerne i kapitlet „Forberedelse af installationen“ på side 128.

5.4 Montering af ventilationsgitteret

BEMÆRK
Anvend udelukkende originale Dometic-ventilationgitre for at sikre sikker drift.

Nr. på fig. **10**, side 8	Beskrivelse
1	Skyder
2	Ventilationsgitter
3	Monteringsramme
4	Fastgørelse til kondensvandsafløb

➤ Sørg for at tætne monteringsrammen, så forbindelsen er vandtæt (fig. **11**, side 8).

➤ Sæt monteringsrammen i, og skru den fast (fig. **12**, side 8). Anvend alle fastgørelseshuller hertil.

➤ Sæt ventilationsgitteret i som vist (fig. **13**, side 9).

5.5 Montering af kondensvandsafløbet

BEMÆRK

- Der kan dannes kondensvand i køleskabet, hvis døren åbnes tit, madvarer opbevares ukorrekt, eller madvarer er for varme, når de lægges ind.
- Kondensvand skal aftappes med en konstant hældning.

Montér kondensvandsafløbet på følgende måde:

Variant 1

➤ Før kondensvandsslangen fra køleskabet gennem en åbning i gulvet, som fører udenfor under køretøjet.

Variant 2

➤ Fastgør kondensvandsslangen direkte til armaturet, der er beregnet til det, på ventilationsgitteret (fig. **10** 4, side 8).

5.6 Montering af tagventilatoren

Nr. på fig. **14**, side 9	Beskrivelse
1	Kappe
2	Monteringsramme

➤ Sørg for at tætne monteringsrammen, så forbindelsen er vandtæt (fig. **15**, side 9).

➤ Sæt monteringsrammen i, og skru den fast (fig. **16**, side 9). Anvend alle fastgørelseshuller hertil.

➤ Sæt kappen på, og skru den fast (fig. **17**, side 9).

5.7 Fastgørelse af køleskabet

FORSIGTIG!
Skru altid gennem de pågældende bøsninger, da indskummede komponenter som f.eks. ledninger kan blive beskadiget.

BEMÆRK
Fastgør sidevæggene eller de anbragte lister, så skruerne også sidder fast ved forøget belastning (under kørslen).

➤ Placér køleskabet i dets endegyldige position.

➤ Skru de seks skruer (fig. **18** 1, side 10) gennem de fire kunststofbøsninger i køleskabets sidevægge og videre ind i nichevæggen.

➤ Sæt afdækningskapperne (fig. **18** 2, side 10) på skruehovederne.

6 Tilslutning af køleapparatet

6.1 Tilslutning til gasforsyningen

VIGTIGT!
- Køleskabet må kun tilsluttes til gasforsyningen af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder.
- En slangetilslutning er **ikke** tilladt.
- Anvend en metaltætnet skrueforbindelse.
- Gasfilteret (hvidt) i køleskabets gastilslutning må ikke fjernes.
- Anvend kun propan- eller butangasflasker (ikke naturgas eller bygas) med godkendt trykreduktionsventil og passende topstykke. Sammenlign trykangivelsen på typeskiltet med trykangivelsen på propan- eller butangasflaskens trykregulering.
- Anvend **udelukkende** køleskabet med det tryk, der er angivet på typeskiltet.
- Køleskabet må **udelukkende** med den type gas, der er angivet på typeskiltet.
- Vær venligst opmærksom på de tryk, der er tilladt i dit land. Anvend kun fast indstillede trykreguleringer, der opfylder de nationale forskrifter.

BEMÆRK
Du kan benytte Dometics fleksible gastilslutningsrør, der fås som tilbehør, så installationen ikke sidder i spænd.

Køleskabet skal kunne spærres separat med en afspærringsanordning i gasledningen. Der skal være nem adgang til afspærringsanordningen.

➤ Forbind køleskabet fast og uden spænding med gasforsyningen (fig. **19**, side 10):

VIGTIGT!
Brug altid en modholdsnøgle (backup wrench) (17 mm), når du forbinder gasledningen til køleskabets gasindgangsbeslag.

Nr. på fig. **19**, side 10	Beskrivelse
1	Skrue M4 (Torx TX20) Tilspændingsmoment: 2 Nm
2	Køleskabets gastilslutning: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasrør med ringkobling (størrelse 17) Tilspændingsmoment: 25 Nm
4	Modholdsnøgle (backup wrench) (17 mm)

➤ Lad en autoriseret specialist gennemføre en lækagetest og en flammetest efter professionel montering.
Kontrollér, at du modtager et inspektionscertifikat, og giv dette certifikat videre til slutbrugeren, så vedkommende kan opbevare det.

6.2 Tilslutning til jævnstrøm og vekselstrøm

VIGTIGT!
Den elektriske installation samt reparationer må kun udføres af en fagmand i henhold til de gældende forskrifter og standarder.

BEMÆRK
- Apparatets stik må ikke placeres direkte bagved ventilationsgitteret for at forhindre, så luftcirkulationen ikke påvirkes, og at beskytte apparatets stik mod vandstænk.
- Apparatets stik på vekselstrømtilslutningskablet må ikke skæres af.
- Tilslutningskablerne skal trækkes, så de ikke kommer i berøring med aggregatets/brænderens varme dele eller med skarpe kanter.
- Ændringer i den interne elektriske installation eller tilslutning af andre elektriske komponenter (f.eks. fremmede ekstra ventilatorer) til køleskabets interne ledningsføring medfører, at alle krav om garanti og produktansvar bortfalder.
- Køleskabet har et CI-bus-interface og kan styres med et kompatibelt centralt køretøjsdisplay.

Køleskabets tilslutningsdiagram (fig. 20, side 11)

Nr. på fig. 20, side 11	Beskrivelse
1	Ventilator 2 (hvis der ikke er et valgfrit modul til stede)
2	Ventilator 1 (hvis der ikke er et valgfrit modul til stede)
3	S+ (valgfrit)
4	Varmeelement jævnstrøm
5	Jævnstrømsrelæ med 20 A-sikring til varmepatron
6	NTC 1: Kølerum NTC 2: Udetemperatur (valgfrit)
7	Gasventil
8	Vekselstrømstilslutning
9	Varmeelement vekselstrøm
10	Gasbrænder
11	Tilslutningsblok
12	Lys

Nr. på fig. 20, side 11	Beskrivelse
13	Display
14	Varmeramme
15	Ventilator 2 (hvis der er et valgfrit modul til stede)
16	Ventilator 1 (hvis der er et valgfrit modul til stede)
17	Valgfrit modul
18	Jævnstrømsforsyning ovn (hvis der findes et valgfrit modul)
19	Jævnstrømsforsyning valgfrit modul
20	CI-bus-tilslutning
21	Jævnstrømstilslutning
22	12 V-klemmehus (set forfra) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Jævnstrømsforsyningskabel elektronik
24	Jævnstrømsforsyningskabel varmeelement
25	Intern jævnstrømsforsyning, maks. 1 A (valgfrit modul, ovn, ventilator)

Jævnstrøm



ADVARSEL! Brandfare!
- Tilførselsledningen til varmeelementet skal beskyttes med en sikring på 20 A.
- Tilførselsledningen til elektronikken skal beskyttes med en sikring på 2 A.



VIGTIGT!
De pågældende positive og negative forsyningsledninger til jævnstrømforbindelserne til elektronik (fig. 20 23, side 11) og varmeelementet (fig. 20 24, side 11) må **ikke** samles med hinanden og føres ud på en enkelt tråd. Der kan i modsat fald forekomme elektrisk påvirkning eller beskadigelse af elektriske komponenter.

Overhold følgende ledningstværsnit:

- Tværsnit for forbindelser til varmeelementet: min. 6 mm^2

  For at garantere en optimal køleevne skal du sørge for, at spændingstabet er <0,8 V⎓ fra spændingsforsyningen til køleskabets tilslutningsklemme.
- Forbindelser til elektronik og varmeelement: 0,75 mm^2
- Forbindelser D+ og S+: 0,75 mm^2
- Kabelindføring via trækstang (kun campingvogne): 2,5 mm^2

➤ Saml din jævnstrømsstikdåse på følgende måde (fig. **20** 21, side 11):
  – Forbind **A** og **C** med batteriets positive pol.
  – Forbind **D** og **F** med jord.
  – Forbind **B** med D + signalet.
    Køleskabets elektronik anvender generatorens signal D+ for at registrere den kørende køretøjsmotor. Køleskabet vælger den bedste driftstype, der er til rådighed, i den automatiske driftsmodus. Køleskabet anvendes kun med jævnstrøm, når køretøjets motor kører.
  – Forbind **E** med CI-BUS.

➤ Forbind **3** med S+ signal (valgfrit).

➤ Beskyt forsyningsledningen **A** med en sikring på 2 A i køretøjets hovedfordeler.

➤ Beskyt forsyningsledningen **C** med en sikring på 20 A i køretøjets hovedfordeler.

➤ Før forsyningsledningen **C** via et tændingsstyret relæ.
Dette forhindrer, at batteriet aflades helt, hvis motoren slukkes utilsigtet.

Vekselstrøm

➤ Tilslut køleskabet til en vekselstrømsstikdåse med apparatets stik.

7 Tekniske data

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Tilslutningsspænding:	230 V~ /240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Indhold Bruttoindhold: Køleboks: Frostboks: Samlet nettoindhold:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Effektforbrug:	250 W (230 V~ /240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Energiforbrug:	4,4 kWh/24 h (230 V~ /240 V~)			
Gasforbrug:	580 g/24 h			
Klimaklasse:	SN			
Mål H x B x D:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Vægt:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Godkendelse/certifikat:	CE E1 UK CA			

For den aktuelle EU-overensstemmelseserklæring for dit apparat bedes du se den pågældende produktside på dometic.com eller kontakte producenten direkte (se dometic.com/dealer).

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök dometic.com.

Innehåll

1 Symbolförklaring 139
2 Säkerhetsanvisningar 140
3 Tillbehör 141
4 Avsedd användning 142
5 Ställa upp kylskåpet 142
6 Ansluta kylprodukten 148
7 Tekniska data 153

1 Symbolförklaring

VARNING!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till döden eller allvarlig personskada.

AKTA!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

VARNING! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

Explosionsrisk

- Öppna aldrig absorptionsaggregatet. Det står under högt tryck och kan ge upphov till skador om det öppnas.
- Enheten får **endast** användas vid det tryck som är angett typskylten. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter (i Europa EN 12864).

Brandrisk

- Se till att hålla rent och fritt från rester om du arbetar med silikontätningsmassa eller liknande ämnen. Fara för brand uppstår om silikontrådar kommer i kontakt med heta delar eller öppen eld.
- Använd aldrig öppen låga för att kontrollera om det finns läckage på produkten.
- Använd bara propan- eller butangas (**inte** naturgas).

Hälsorisk

- Om apparaten uppvisar synliga skador får den ej tas i drift.
- Om produktens anslutningskabel för växelström skadas måste den, av säkerhetsskäl, bytas ut av tillverkaren, en servicerepresentant eller någon annan behörig person.
- Denna apparat får endast repareras av härför utbildad personal. Icke fackmässiga reparationer kan medföra allvarliga risker.

Kvävningsrisk

- Ta bort alla dörrar vid kassering av den gamla enheten men låt hyllorna vara kvar för att förhindra att den stängs av misstag och att någon som är i den kvävs.

AKTA! Om man underlåter att följa de här försiktighetsåtgärderna kan följden bli lindrig eller måttlig personskada.

Elchock

- Kontrollera, innan apparaten tas i drift, att elkabeln och stickkontakten är torra.

Krossrisk

- Håll fingrarna borta från gångjärnen.

OBSERVERA! Risk för skada

- Håll bara apparaten i själva stommen när den flyttas. Håll aldrig fast apparaten i absorptionsaggregatet, kylflänsarna, gasledningarna, dörren eller kontrollpanelen.
- Se till att inte kylkretsen inte har skadats vid transporten. Kylmediet i apparatens kylkretslopp är lättantändligt.
  Vid skador på enhetskretsen (ammoniaklukt):
  – Stäng av enheten, om tillämpbart.
  – Undvik öppen eld och gnistbildning.
  – Ventilera rummet noga.
- Montera inte produkten i närheten av öppen eld eller andra värmekällor (värmeelement, gasspisar etc.).
- **Risk för överhettning!**
  Se till att värmen som alstras under användningen kan avledas ordentligt. Apparaten måste ha tillräckligt stort avstånd till väggen/andra föremål så att luften kan cirkulera fritt.
- Jämför spänningsuppgifterna på typskylten med elförsörjningen på plats.
- Öppna aldrig kylkretsloppet.
- Anslut endast produkten till växelströmsuttaget med tillhörande anslutningskabel för växelström.
- Använd endast kablar med passande kabelarea.
- Dra aldrig ut stickkontakten ur uttaget genom att dra i anslutningskabeln.
- Produkten måste skyddas mot regn.

3 Tillbehör

Beskrivning
Böjliga gasolledningar
Tätning för dragtät installation av springor på 1 – 5 mm (bild **8** **B**, sida 7)
Tätning för dragtät installation av springor på 5 – 10 mm (bild **8** **C**, sida 7)
LS 300-vinterkåpa för ventilationsgaller

Beskrivning
Adapterkabel • WAGO för CEE • WAGO för UK • WAGO för JST • WAGO för MATE-N-LOK
Alternativ fläktsats REF-FLÄKTSATS
Alternativt batteripaket Paket R10-BP för fristående gasoldrift
Ø 2,5-/Ø 5,5 mm-anslutning (tillval) för gasoldrift med 9 V⎓ -strömbank

4 Avsedd användning

Den här apparaten är avsedd för installation i:

- husvagnar
- husbilar

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Dometic förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

5 Ställa upp kylskåpet

Anvisningar om hur man ändrar luckstoppet och luckans dekorplatta hittar du på:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Förbereda installationen

OBSERVERA!
- Kylskåpet får inte installeras längst bak i husbilar med dörren i körriktningen.
- Använd endast Dometics originalventilationsgaller för säker drift.

Beakta följande anvisningar vid installationen av kylskåpet:

- För att kylmedlet ska kunna cirkulera på ett korrekt sätt får kylskåpet inte överskrida en lutningsvinkel på 3°.
  Av den här anledningen ska man placera fordonet i vågrätt läge.
- Installera kylskåpet så att det är lätt att komma
  – åt för servicearbete och
  – avinstallation eller installation samt utan problem
  – kan monteras av från fordonet
- Kylskåpet måste installeras med ett minsta avstånd på 5 mm från golvet för att säkerställa att dörren kan öppnas ordentligt (bild **1**, sida 3).
  – Kylskåpet måste vila helt på möbelns golv fram till dörrens framkant (**B**).
  – Placera inte kylskåpet direkt på golvet.
  – Kontrollera att det inte finns heltäckningsmattor eller några andra mattor som gör att dörren inte kan röra sig fritt.
- Kontrollera att inga värmekänsliga komponenter placeras i närheten av gasbrännaren, t.ex. kablar, kabelkanaler, osv.
- Kylskåpet måste installeras i en nisch så att det står fast när fordonet rör sig. Ta hänsyn till måtten på bild **2**, sida 4.
- I ytterväggen måste man montera en luftningsöppning (bild **3** 1, sida 4) och en ventilationsöppning (bild **3** 2, sida 4) med ventilationsgaller så att värmen som uppstår enkelt går att leda ut:
  – Luftningsöppning: Montera ventilationsgallret så att det i möjligaste mån är placerat i jämnhöjd med inbyggnadsskåpets bas.
  – Ventilationsöppning: så högt upp från kylskåpet som möjligt.
  – Avståndet mellan luftningsöppningen och ventilationsöppningen måste vara minst 1 250 mm (bild **4**, sida 5).
- Installera en värmeledande plåt (bild **4** 1, sida 5) ovanför kylskåpet så att värmen inte ansamlas i fordonet.
- Avståndet mellan kylskåp och den bakre väggen måste vara minst 15 mm, men max. 25 mm.

- Om avståndet mellan kylskåpet och den bakre väggen är större än 25 mm orsakar detta lägre kyleffekt och högre energiförbrukning. Minska avståndet för att säkerställa fullgod luftning och ventilation (bild **5**, sida 5). Använd t.ex. en luftledningsplåt för att göra detta.
- Om det inte går att upprätthålla min.-avståndet mellan luftningsöppning och ventilationsöppning måste en takfläkt monteras istället för ventilationsöppningen.
  - Takfläkten bör om möjligt monteras direkt över kylskåpets baksida. Använd en luftkanal (bild **6** 1, sida 6) om du måste montera takfläkten med förskjutning eftersom det annars byggs upp värme.
  - Avståndet mellan luftningsöppningen och takfläkten måste vara minst 1 800 mm (bild **6**, sida 6).
  - Om en takmonterad klimatanläggning har monterats måste avståndet mellan takfläkten (bild **7** 1, sida 6) och den takmonterade klimatanläggningens luftutsläpp (bild **7** 2, sida 6) vara minst 300 mm.
- Kylskåpet får inte monteras på sidan om luftnings- och ventilationsöppningarna eftersom detta kan orsaka lägre kyleffekt och ökad energiförbrukning.
- Luftnings- och ventilationsöppningen får under användning inte täckas för av fordonsdelar (t.ex. öppna dörrar eller monterade tillbehör som cykelhållare).
- Installera kylskåpet så att det är skyddat mot kraftig värmeinstrålning, då denna orsakar lägre kyleffekt och högre energiförbrukning.
- Kylskåpet måste installeras dragtätt.

5.2 Installera kylskåpet dragtätt

VARNING! Brandrisk!
- Använd inga lättantändliga material som silikontätningsmassa, monteringsskum eller liknande vid den dragtäta installationen.
- Placera apparaten så att inga anslutningskablar skadas eller kläms.
- Använd inte grenuttag eller bärbara strömadaptrar bakom apparaten.

Gasoldrivna kylskåp i campingbilar och husbilar måste installeras dragtätt. Det betyder att förbränningsluft inte hämtas från innerutrymmet och att avgaserna hindras från att tränga in i ytor där människor ska vistas.

Mellan kylskåpets bakre vägg och fordonets innerutrymme måste en lämplig tätning monteras.

Tillverkaren rekommenderar att en flexibel tätning används för att underlätta demonteringen och monteringen och av underhållsskäl.

Välj en av de tre versionerna för dragtät installation (bild **8**, sida 7):

Stoppstång bakom kylen (A)

➤ Limma fast en böjlig tätningsläpp (**1**) på en stoppstång (**2**) bakom kylskåpet (**3**).

➤ Skjut kylskåp-ugn-kombinationen mot stoppstången med de böjliga tätningsläpparna.

✓ Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

Sidoglipsavstånd på upp till 5 mm mellan kylskåpet och möbeln (B)

➤ Limma fast tätningsläpparna (se kapitel "Tillbehör" på sidan 141) på möbelns sida (**4**).

➤ Skjut kylskåp-ugn-kombinationen mot de böjliga tätningsläpparna på möbeln.

✓ Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

Sidoglipsavstånd på 5 till 10 mm mellan kylskåpet och möbeln (C)

➤ Limma fast de dubbla tätningsläpparna (se kapitel "Tillbehör" på sidan 141) på möbelns sida (**4**).

➤ Skjut kylskåp-ugn-kombinationen mot de dubbla tätningsläpparna på möbeln.

✓ Utrymmet bakom kylskåpet är tätt förslutet mot fordonets insida.

5.3 Anordna luftnings- och ventilationsöppningar

ANVISNING

- Tillverkaren måste godkänna eventuella avvikelser från de luftnings- och ventilationsvariationer som finns angivna här.
- Vid höga omgivningstemperaturer kan kylskåpet endast leverera max. kyleffekt om luftningen och ventilationen har anordnats på ett optimalt sätt.

➤ Tillverka en luftnings- och en ventilationsöppning i ytterväggen med måtten 249 mm x 490 mm.

Observera anvisningarna angående detta, se kapitel "Förbereda installationen" på sidan 143.

Om luftningsöppningens ventilationsgaller inte kan monteras i jämnhöjd med inbyggnadsskåpets golv ska man montera en ventilationsöppning i golvet. Eventuellt läckande gasol kan i så fall strömma nedåt.

➤ Tillverka minst en Ø 40 mm luftningsöppning i golvet (bild **9** 1, sida 8) bakom kylskåpet i närheten av gasolbrännaren.

➤ Skärma av öppningens ände med en deflektor så att inte lera eller smuts kan tränga in under körningen (bild **9** 2, sida 8).

Om du måste använda en takfläkt istället för ventilationsöppning:

➤ Gör ett urtag för ramen i taket. Mått som ska användas finns i takfläktens bruksanvisning.
Observera anvisningarna angående detta, se kapitel "Förbereda installationen" på sidan 143.

5.4 Montera ventilationsgaller

ANVISNING
Använd endast Dometics originalventilationsgaller för säker drift.

Nr på bild **10**, sida 8	Beskrivning
1	Regel
2	Ventilationsgaller
3	Monteringsram
4	Fäste för kondensvattenutlopp

➤ Täta installationsramen för att göra anslutningen vattentät (bild **11**, sida 8).

➤ Sätt i monteringsramen och skruva fast den (bild **12**, sida 8). Använd alla fästhål.

➤ Sätt in ventilationsgallret enligt bilden (bild **13**, sida 9).

5.5 Installera kondensvattenutloppet

ANVISNING

- När dörren öppnas ofta kan det hända att det bildas kondensvatten inuti kylskåpet. Kondensvatten kan även bildas på grund av livsmedel som förvaras på fel sätt eller om man förvara livsmedel vid för hög värme.
- Det måste alltid finnas en lutning så att kondensvattnet kan ledas ut.

Installera kondensvattenutloppet på följande sätt:

Variant 1

➤ Dra kondensvattenslangen från kylskåpet, genom en öppning i golvet som är placerad utanför fordonet.

Variant 2

➤ Fäst kondensvattenslangen direkt i den avsedda utrustningen på ventilationsgallret (bild **10** 4, sida 8).

5.6 Montera takfläkten

Nr på bild **14**, sida 9	Beskrivning
1	Kåpa
2	Monteringsram

➤ Täta installationsramen för att göra anslutningen vattentät (bild **15**, sida 9).

➤ Sätt i monteringsramen och skruva fast den (bild **16**, sida 9). Använd alla fästhål.

➤ Sätt dit kåpan och skruva fast den (bild **17**, sida 9).

5.7 Fästa kylskåp

AKTA!
Skruva alltid genom härför avsedda uttag eftersom skummade komponenter, t.ex. kablar, annars risker att skadas.

ANVISNING
Fäst sidoväggarna eller de monterade listerna så att skruvarna sitter fast även vid högre belastning (under körning).

➤ För kylskåpet till den plats där det ska stå.

➤ Skruva fast de sex skruvarna (bild 18 1, sida 10) genom de sex plastuttagen in i kylskåpets sidoväggar och sedan in i väggen.

➤ Sätt på skydden (bild 18 2, sida 10) på skruvskallarna.

6 Ansluta kylprodukten

6.1 Anslutning till gasolförsörjning

OBSERVERA!
- Kylskåpet får endast anslutas till gasolkällan av utbildad personal. De gällande föreskrifterna och normerna måste följas.
- Det är **inte** tillåtet att ansluta en slang.
- Använd en skruvkoppling med metalltätning.
- Ta inte bort gasolfiltret (vitt) inuti kylskåpets gasolanslutning.
- Använd endast propan- eller butangasolflaskor (inte naturgas eller stadsgas) med provade och godkända tryckreduceringsventiler och passande kopplingsdel. Jämför tryckangivelsen på typskylten med tryckuppgifterna på propan- eller butangasolflaskans tryckregulator.
- Kylskåpet får **endast** användas med det tryck som anges på typskylten.
- Använd **endast** kylskåpet med den gasoltyp som finns angiven på typskylten.
- Beakta gällande bestämmelser om tryckvärden. Använd endast fast inställda tryckregulatorer som motsvarar nationella föreskrifter.

ANVISNING
Som alternativ kan man använda Dometics böjliga gasolanslutningsrör för spänningsfri installation.

Kylskåpet måste kunna spärras separat genom en spärranordning i gasledningen. Spärranordningen måste sitta på ett ställe som är lätt att komma åt.

➤ Anslut säkert och manuellt kylskåpet till gasförsörjningen (bild **19**, sida 10):

OBSERVERA!
Använd alltid en reservnyckel (17 mm) när du ansluter gasslangen till gasinloppsanslutningen på kylskåpet.

Nr på bild **19**, sida 10	Beskrivning
1	Skruv M4 (torx TX20), Åtdragningsmoment: 2 Nm
2	Gasanslutning för kylskåp: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gasledning med ringkoppling (storlek 17), Åtdragningsmoment: 25 Nm
4	Reservnyckel (17 mm)

➤ Efter korrekt installation låter man en behörig specialist utföra ett läckageprov och en provning med låga.
Kontrollera att du har fått ett provningscertifikat och överlämna certifikatet till slutanvändaren för förvaring.

6.2 Ansluta till likström och växelström

OBSERVERA!
Endast specialister får utföra elinstallationen och reparationsarbeten under iakttagande av gällande bestämmelser och normer.

ANVISNING
- Placera inte apparatens kontakt direkt bakom ventilationsgallret så att luftcirkulationen inte hindras och apparatens kontakt skyddas mot vattenstänk.
- Växelströmskabelns kontakt får inte skäras av.
- Anslutningskablarna måste dras så att de inte vidrör heta delar på aggregatet/brännaren eller vassa kanter.
- Förändringar av den interna elektriska installationen eller av anslutningen till andra elektriska komponenter (t.ex. extrafläktar från andra tillverkare) på kylskåpets invändiga kablar gör alla typer av garantianspråk ogiltiga.
- Det finns ett CI-bussgränssnitt på kylskåpet och man kan styra det via en kompatibel central fordonsdisplay.

Kylskåpets kretsschema (bild 20, sida 11)

Nr på bild 20, sida 11	Beskrivning
1	Fläkt 2 (om det inte finns någon tillvalsmodul)
2	Fläkt 1 (om det inte finns någon tillvalsmodul)
3	S+ (tillval)
4	Värmeelement med likström
5	Likströmsrelä med 20 A säkring för värmepatron
6	NTC 1: Kylutrymme NTC 2: Utetemperatur (tillval)
7	Gasolventil
8	Växelströmsanslutning
9	Värmeelement med växelström
10	Gasolbrännare
11	Anslutningsblock
12	Belysning

Nr på bild 20, sida 11	Beskrivning
13	Display
14	Uppvärmningshölje
15	Fläkt 2 (om det finns en tillvalsmodul)
16	Fläkt 1 (om det finns en tillvalsmodul)
17	Tillvalsmodul
18	Likströmsförsörjning ugn (om det finns tillvalsmodul)
19	Likströmsförsörjning tillvalsmodul
20	CI-buss-anslutning
21	Likströmsanslutning
22	12 V-hölje för plintar (framsida) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Elektronisk kabel för likströmsförsörjning
24	Likströmsförsörjningskabel för värmeelement
25	Intern likströmsströmförsörjning, högst 1 A (tillvalsmodul, ugn och fläkt)

Likström

VARNING! Brandrisk!
- Elkabeln för värmeelementet måste skyddas med en säkring på 20 A.
- Elkabeln för elektroniken måste skyddas med en säkring på 2 A.

OBSERVERA!
Likströmsanslutningarnas respektive positiva och negativa elkablar för elektroniken (bild 20 23, sida 11) och värmeelementet (bild 20 24, sida 11) får **inte** kopplas ihop med varandra och transporteras i en enda kabel. Elektriska komponenter riskerar i sådana fall att påverkas elektriskt eller skadas.

Beakta följande kabelareor:

- Diameter för anslutningar till värmeelementet: minst 6 mm²

  För att se till att kylningen fungerar på rätt sätt måste spänningsförlusten vara < 0,8 V⎓ mellan strömförsörjningen och anslutningsterminalen på kylskåpet.

- Elektroniska anslutningar och värmeelement: 0,75 mm^2
- Anslutningar D+ och S+: 0,75 mm^2
- Kabel matad via dragstång (gäller endast husvagnar): 2,5 mm^2

➤ Montera ihop likströmsuttaget på följande sätt (bild **20** 21, sida 11):
  – Anslut **A** och **C** till batteriets positiva pol.
  – Anslut **D** och **F** till jord.
  – Anslut **B** till D + signalen.
    Kylskåpets elektronik använder generatorns signal D+ för att identifiera fordonsmotorn som är igång. I det automatiska driftläget väljer kylskåpet automatiskt det mest ekonomiska driftläget. Kylskåpet drivs bara med likström när fordonsmotorn är igång.
  – Anslut **E** till CI-BUSSEN.

➤ Anslut **3** till S+ signalen (tillval).

➤ Skydda försörjningskabeln **A** med en 2 A-säkring i fordonets kopplingslåda.

➤ Skydda försörjningskabeln **C** med en 20 A-säkring i fordonets kopplingslåda.

➤ Led försörjningskabeln **C** via ett tändningslåsstyrt relä.
På så sätt förhindrar man att batteriet laddas ur helt och hållet om motorn råkar slås av av misstag.

Växelström

➤ Anslut kylskåpet till ett växelströmsuttag med hjälp av apparatens kontakt.

7 Tekniska data

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Anslutningsspänning:	230 V ~ /240 V ~ , 50 Hz 12 V⎓			
Volym Bruttovolym: Kylfack: Frysfack: Total nettovolym:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Effektförbrukning:	250 W (230 V ~ /240 V ~) 170 W (12 V⎓)			
Energiförbrukning:	4,4 kWh/24 h (230 V ~ /240 V ~)			
Gasförbrukning:	580 g/24 h			
Klimatklass:	SN			
Mått H x B x D:	1 245 x 523 x 550 mm	1 245 x 523 x 605 mm	1 245 x 523 x 605 mm	1 245 x 523 x 550 mm
Vikt:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Provning/certifikat:	CE E1 UKCA			

Se respektive produktsida på dometic.com eller kontakta tillverkaren för aktuell EU-försäkran om överensstämmelse för din apparat (gå till dometic.com/dealer).

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se dometic.com.

Innhold

1 Symbolforklaring 154
2 Sikkerhetsregler 155
3 Tilbehør 156
4 Forskriftsmessig bruk 157
5 Plassere kjøleskapet 158
6 Koble til kjølesystemet 163
7 Tekniske spesifikasjoner 167

1 Symbolforklaring



ADVARSEL!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.



FORSIKTIG!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.



PASS PÅ!
Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.



MERK
Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

ADVARSEL! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

Eksplosjonsfare

- Absorbsjonsaggregatet må aldri åpnes. Det står under høytrykk og kan forårsake personskader hvis det åpnes.
- Apparatet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene (i Europa EN 12864).

Brannfare

- Pass på at bearbeidingen av silikontetningsmasse e.l. er blir jevn og uten rester. Hvis silikontråder kommer i kontakt med varme deler eller åpen ild, er det fare for brann.
- Kontroller aldri at apparatet er tett ved hjelp av åpen ild.
- Bruk kun propan- eller butangass (**ikke** naturgass).

Helsefare

- Apparatet må ikke tas i bruk hvis det har synlige skader.
- Hvis vekselstrøm-tilkoblingskabelen til dette apparatet kommer til skade, må det skiftes ut av produsenten, et serviceverksted eller annen kvalifisert person for å unngå farlige situasjoner.
- Reparasjoner på dette apparatet må kun utføres av kvalifiserte fagfolk. Usakkyndige reparasjoner kan føre til alvorlige farer.

Kvelningsfare

- Ved avfallsbehandling av apparatet må alle dører demonteres og hyllene bli værende igjen i apparatet – dette for å forhindre at noen lukkes inne i det og kveles.

FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse forsiktighetsvarslene kan resultere i mindre til moderate personskader.

Elektrisk støt

- Sikre at strømkabelen og støpselet er tørre før apparatet startes opp.

Klemfare

- Ikke grip i hengselet.

PASS PÅ! Fare for skader

- Hold bare apparatet i selve kroppen under transport. Hold aldri apparatet på absorbsjonsaggregatet, kjøleribbene, gassledningene, døren eller kontrollpanelet.
- Pass på at apparatets kretsløp ikke kommer til skade under transporten. Kjølemiddelet i apparatets kretsløp er lett antennelig.
  Ved skader på apparatets kretsløp (ammoniakklukt):
  – Slå eventuelt av apparatet.
  – Unngå åpen ild og gnister.
  – Sørg for god ventilasjon i rommet.
- Ikke monter apparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder (radiatorer, gassovner osv.).
- **Fare for overoppheting!**
  Påse at varme som oppstår under drift alltid blir tilstrekkelig ventilert bort. Påse at apparatet står langt nok unna vegger eller gjenstander, slik at luften kan sirkulere.
- Kontroller at spenningsspesifikasjonene på merkeskiltet stemmer overens med den foreliggende strømforsyningen.
- Kjølekretsløpet må ikke åpnes under noen omstendigheter.
- Bruk bare den tilhørende vekselstrøm-tilkoblingskabelen til å koble apparatet til en vekselstrømstikkontakt.
- Bruk kun kabler med passende tverrsnitt.
- Trekk aldri ut støpselet fra stikkontakten etter tilkoblingskabelen.
- Apparatet må ikke utsettes for regn.

3 Tilbehør

Beskrivelse
Fleksibelt gassrør
Tetning for trekksikker installasjon for åpninger på 1 – 5 mm (fig. **8** **B**, side 7)
Tetning for trekksikker installasjon for åpninger på 5 – 10 mm (fig. **8** **C**, side 7)
Vinterdeksel LS300 for luftegitteret

Beskrivelse
Adapterkabel • WAGO til CEE • WAGO til UK • WAGO til JST • WAGO til MATE-N-LOK
Alternativt viftesett REF-FANKIT
Alternativ batteripakke R10-BP for uavhengig gassdrift
Alternativ Ø2,5/5,5 mm kontakt for uavhengig gassdrift med en 9 V⎓ powerbank

4 Forskriftsmessig bruk

Apparatet er egnet for montasje i:

- campingbiler
- bobiler

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Dometic forbeholder seg rettigheten til å endre produktet ytre og produktspesifikasjoner.

5 Plassere kjøleskapet

Du finner instruksene for bytte av dørstopper og dekorplate online på:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Forberede montering

PASS PÅ!

- Kjøleskapet kan ikke installeres bak i bobiler med døren pekende i kjøreretning.
- Bruk kun originalt luftegitter fra Dometic for å garantere sikker drift.

Følg ved montering av kjøleskapet følgende tips:

- For at kuldemidlet skal kunne sirkulere korrekt skal kjøleskapet ikke helle mer enn 3°.
  Parker derfor kjøretøyet horisontalt.
- Kjøleskapet må installeres slik at det
  - er lett tilgjengelig for servicearbeider
  - er lett å deinstallere og installere
  - enkelt kan fjernes fra kjøretøyet
- Kjøleskapet må installeres med en minsteavstand på 5 mm fra gulvet for å sikre at døren kan åpnes ordentlig (fig. **1**, side 3).
  - Kjøleskapet må hvile helt på gulvet til møbelet, opp til den fremre kanten av døren (**B**).
  - Ikke plasser kjøleskapet direkte på gulvet.
  - Sørg for at ingen tepper begrenser dørens bevegelsesfrihet.
- Sørg for at ingen varmesensitive komponenter plasseres i området rundt gassbrenneren, for eksempel kabler, kabelkanaler osv.
- Kjøleskapet må monteres i en nisje slik at det står fast når kjøretøyet beveges. Merk dimensjonene i fig. **2**, side 4 til dette formålet.
- I ytterveggen må det tilrettelegges en ventilasjonsåpning (fig. **3** 1, side 4) og en lufteåpning (fig. **3** 2, side 4) med luftegitter, slik at varmen som oppstår kan slippes ut:
  - Ventilasjonsåpning: Monter luftegitteret så mye som mulig i flukt med bunnen til monteringsnisjen.
  - Lufteåpning: Så langt som mulig over kjøleskapet.
  - Avstanden mellom ventilasjonsåpningen og lufteåpningen må være minst 1250 mm (fig. **4**, side 5).

- Tilrettelegg en varmeledeplate på oversiden av kjøleskapet (fig. **4** 1, side 5), slik at varmen ikke samles opp i kjøretøyet.
- Avstanden mellom kjøleskapet og bakveggen må være minst 15 mm, men ikke mer enn 25 mm.
- En avstand på over 25 mm mellom kjøleskapet og bakveggen fører til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet. Reduser hulrommet bak kjøleskapet for å sikre tilstrekkelig lufting (fig. **5**, side 5). Bruk f.eks. en luftledeplate.
- Hvis minsteavstanden mellom lufteåpningen og ventilasjonsåpningen ikke kan overholdes, må det monteres en takventilator i stedet for ventilasjonsåpningen.
  - Takventilatoren bør helst ligge rett over baksiden av kjøleskapet. Hvis takventilatoren må plasseres annerledes, må det brukes en luftekanal (fig. **6** 1, side 6) for å forhindre varmeansamlinger.
  - Avstanden mellom lufteåpningen og takventilatoren må være minst 1800 mm (fig. **6**, side 6).
  - Hvis det er montert et takklimaanlegg, må det være minst 300 mm avstand mellom takventilasjonen (fig. **7** 1, side 6) og luftutslippet på takklimaanlegget (fig. **7** 2, side 6).
- Kjøleskapet må ikke monteres på siden av lufte- og ventilasjonsåpningene, da det kan føre til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet.
- Lufte- og ventilasjonsåpningene må ikke dekkes til av kjøretøydeler under drift (f.eks. en åpnet dør eller ved montert tilbehør som sykkelfeste).
- Installer kjøleskapet beskyttet mot sterk varmestråling, da det kan føre til redusert effekt og økt energiforbruk i kjøleskapet.
- Kjøleskapet må monteres tett mot trekk.

5.2 Montere kjøleskapet tett mot trekk

ADVARSEL! Brannfare!

- Ikke bruk lettantennelige materialer som silikon-tetningsmasse, monteringsskum eller lignende for å gjøre montasjen tett mot trekk.
- Posisjoner apparatet slik at ingen forbindelseskabler er skadde eller klemt.
- Ikke bruk stikkontakt med flere stikk eller bærbare strømadaptere bak apparatet.

Gassdrevne kjøleapparater i campingvogner eller bobiler må monteres tett mot trekk. Det betyr at forbrenningsluften ikke hentes innenfra, og at avgassene hindres fra å trenge direkte inn i boområdet.

En egnet tetning må finnes mellom bakveggen til kjøleskapet og innsiden av kjøretøyet.

Produsenten anbefaler å bruke en fleksibel tetning for å forenkle ut- og innbygging for vedlikeholdsformål.

Velg en av de tre versjonene for trekksikker installasjon (fig. **8**, side 7):

Stoppestang bak kjøleskapet (A)

➤ Lim en fleksibel tetningsleppe (**1**) til en stoppestang (**2**) bak på kjøleskapet (**3**).

➤ Skyv kjøleskap-ovn-kombinasjonen mot stoppestangen med de fleksible tetningsleppene.

✓ Plassen bak kjøleskapet er tettet mot kjøretøyets interiør.

Sprekk på siden på opptil 5 mm mellom kjøleskap og møbel (B)

➤ Lim tetningsleppene (se kapittel «Tilbehør» på side 156) på siden av møbelet (**4**).

➤ Skyv kjøleskap-ovn-kombinasjonen mot de fleksible tetningsleppene på møbelet.

✓ Plassen bak kjøleskapet er tettet mot kjøretøyets interiør.

Sprekk på siden på 5 mm - 10 mm mellom kjøleskap og møbel (C)

➤ Lim tetningen med dobbeltlepper (se kapittel «Tilbehør» på side 156) på siden av møbelet (**4**).

➤ Skyv kjøleskap-ovn-kombinasjonen mot tetningen med dobbeltlepper på møbelet.

✓ Plassen bak kjøleskapet er tettet mot kjøretøyets interiør.

5.3 Lage ventilasjons- og lufteåpninger

MERK

- Avvik fra inntaks- og utslippsvariasjonene som er vist her, må godkjennes av produsenten.
- Ved høye omgivelsestemperaturer kan kjøleskapet bare oppnå sin maksimale kjøleeffekt når det er optimal ventilasjon og lufting.

➤ Lag en ventilasjonsåpning og en lufteåpning i ytterveggen med størrelsen 249 mm x 490 mm.

Følg anvisningene, se kapittel «Forberede montering» på side 158.

Hvis luftegitteret til lufteåpningen ikke kan monteres i flukt med gulvet til monteringsnisjen, lag en ventilasjonsåpning i gulvet. Enhver lekkende gass kan dermed strømme nedover.

➤ Lag en ventilasjonsåpning på minst Ø 40 mm i gulvet (fig. 9 1, side 8) i området rundt gassbrenneren bak kjøleskapet.

➤ Dekk til enden av åpningen slik at slam eller smuss ikke kan trenge inn mens du kjører (fig. 9 2, side 8).

Hvis det må brukes en takventilator i stedet for ventilasjonsåpningen:

➤ Utfør et rammeutsnitt i taket. Målet som trengs finner du i veiledningen for takventilatoren.
Følg anvisningene, se kapittel «Forberede montering» på side 158.

5.4 Montere luftegitter

MERK
Bruk kun originalt luftegitter fra Dometic for å garantere sikker drift.

Nr. i fig. 10, side 8	Beskrivelse
1	Skyver
2	Luftegitter
3	Monteringsramme
4	Festing for kondensvannutløp

➤ Forsegle installasjonsrammen for å gjøre tilkoblingen vannfast (fig. 11, side 8).

➤ Sett inn monteringsrammen og skru den fast (fig. 12, side 8). Bruk alle festehull til dette.

➤ Sett inn luftegitteret som vist (fig. 13, side 9).

5.5 Installere kondensvannutløp

MERK
- Det kan oppstå kondens inne i kjøleskapet på grunn av hyppig døråpning, feillagret mat eller mat som legges inn når den er for varm.
- Kondensen må tømmes med en konstant skråstilling.

Installer kondensutløpet som følger:

Variant 1

➤ Kjør kondensslangen fra kjøleskapet gjennom en åpning i gulvet, som går utenfor kjøretøyet.

Variant 2

➤ Fest kondensslangen direkte til monteringen som er beregnet til denne på luftegitteret (fig. **10** 4, side 8).

5.6 Montering av takvifte

Nr. i fig. **14**, side 9	Beskrivelse
1	Deksel
2	Monteringsramme

➤ Forsegle installasjonsrammen for å gjøre tilkoblingen vannfast (fig. **15**, side 9).

➤ Sett inn monteringsrammen og skru den fast (fig. **16**, side 9). Bruk alle festehull til dette.

➤ Sett på dekselet og skru det fast (fig. **17**, side 9).

5.7 Feste kjøleskap

FORSIKTIG!
Skru alltid i punktene som er tilrettelagt for dette, ellers kan innskummede komponenter som f.eks,. ledninger komme til skade.

MERK
Fest sideveggene eller de påførte listene på en slik måte at skruene også sitter godt ved høy belastning (under kjøring).

➤ Sett kjøleskapet i sin endelige posisjon.

➤ Skru de seks skruene (fig. **18** 1, side 10) inn gjennom de seks plastboksene i sideveggene på kjøleskapet og videre inn i nisjeveggen.

➤ Sett hettene (fig. **18** 2, side 10) på skruehodene.

6 Koble til kjølesystemet

6.1 Tilkobling til gassforsyningen

PASS PÅ!

- Kjøleskapet må bare kobles til gassforsyningen av en fagperson og i henhold til gjeldende forskrifter og standarder.
- Tilkobling med slange er **ikke** tillatt.
- Bruk en metallforseglet skruetilkobling.
- Gassfilteret (hvitt) i kjøleskapets gasstilkobling må ikke fjernes.
- Bruk kun propan- eller butangassflasker (ikke naturgass eller kullgass) med testet trykkreduksjonsventil og et passende toppstykke. Sammenlikne trykkangivelsen på typeskiltet med trykkangivelsen på trykkregulatoren på propan- eller butangassflasken.
- Kjøleskapet må **kun** drives med trykket som er oppgitt på typeskiltet.
- Kjøleskapet må **kun** drives med den gasstypen som er oppgitt på typeskiltet.
- Vær oppmerksom på trykkene som er tillatt i ditt land. Bruk kun fast innstilte trykkregulatorer som oppfyller de nasjonale forskriftene.

MERK
Alternativt kan du bruke Dometics fleksible gassforbindelsesrør for å holde installasjonen trykkfri.

Kjøleskapet må kunne sperres av separat ved hjelp av en stengeinnretning i gassledningen. Stengeinnretningen må være lett tilgjengelig.

➤ Koble kjøleskapet fast og spenningsfritt til gassforsyningen (fig. **19**, side 10):

PASS PÅ!
Bruk alltid en reserveskiftenøkkel (med en størrelse på 17 mm) når du kobler gassforsyningen til kjøleskapets gassinntakskobling.

Nr. i fig. **19**, side 10	Beskrivelse
1	Skrue M4 (Torx TX20), Tiltrekkingsmoment: 2 Nm
2	Kjøleskapsgasstilkobling: M14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO8434 (DIN2353))

Nr. i fig. 19, side 10	Beskrivelse
3	Gassrør med ringkobling (størrelse 17), Tiltrekkingsmoment: 25 Nm
4	Reserveskiftenøkkel (17 mm)

➤ Få utført en lekkasjetest og en flammetest av en autorisert spesialist etter profesjonell installasjon.
Sørg for at du er utstyrt med et inspeksjonssertifikat og overlever dette sertifikatet til sluttbrukeren for oppbevaring.

6.2 Tilkobling til likestrøm og vekselstrøm

PASS PÅ!
Den elektriske installasjonen og reparasjoner må bare utføres av en fagperson og iht. gjeldende forskrifter og standarder.

MERK
- Enhetens plugg må ikke plasseres rett bak luftegitteret for å forhindre luftsirkulasjon fra å reduseres og beskytte enhetspluggen mot vannsprut.
- Enhetspluggen på vekselstrøm-tilkoblingskabelen må ikke kuttes av.
- Tilkoblingskablene må legges slik at de ikke kan komme i berøring med varme deler på aggregatet/brenneren eller med skarpe kanter.
- Forandringer på den interne elektriske installasjonen eller tilkoblingen til andre elektriske komponenter (f.eks. ekstern ekstravifte) på det interne ledningsnettet til kjøleskapet, fører til en annullering av ethvert krav knyttet til garanti og produktansvar!
- Kjøleskapet har et CI-bussgrensesnitt og kan kontrolleres gjennom et kompatibelt sentralt kjøretøysdisplay.

Kjøleskapets koblingsskjema (fig. 20, side 11)

Nr. i fig. 20, side 11	Beskrivelse
1	Vifte 2 (hvis alternativmodulen ikke er tilgjengelige)
2	Vifte 1 (hvis alternativmodulen ikke er tilgjengelige)
3	S+ (ekstrautstyr)

Nr. i fig. 20, side 11	Beskrivelse
4	Varmeelement likestrøm
5	Likestrømsrelé med 20 A sikring for varmepatron
6	NTC 1: Kjølerom NTC 2: Utetemperatur (alternativ)
7	Gassventil
8	Vekselstrømnett
9	Varmeelement vekselstrøm
10	Gassbrenner
11	Koblingsblokk
12	Belysning
13	Display
14	Oppvarmingsramme
15	Vifte 2 (hvis alternativmodulen er tilgjengelig)
16	Vifte 1 (hvis alternativmodulen er tilgjengelig)
17	Alternativmodul
18	Likestrømsforsyning ovn (hvis alternativmodul er tilgjengelig)
19	Likestrømsforsyning alternativmodul
20	CI-busstilkobling
21	Likestrømsnett
22	12 V-klemme hus (sett forfra) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Likestrømsforsyningskabel elektronikk
24	Likestrømsforsyningskabel varmeelement
25	Intern likestrømsforsyning, maks, 1 A (alternativmodul, ovn, vifte)

Likestrøm

ADVARSEL! Brannfare!
- Forsyningslinjen til varmeelementet må være beskyttet av en 20 A-sikring.
- Forsyningslinjen til elektronikken må være beskyttet av en 2 A-sikring.

PASS PÅ!
De respektive positive og negative forsyningskablene til likestrømsforbindelsene for elektronikk (fig. 20 23, side 11) og varmeelement (fig. 20 24, side 11) må **ikke** forbindes med hverandre og føres på én ledning. Det kan føre til elektrisk påvirkning eller skader på elektriske komponenter.

Overhold følgende ledningtverrsnitt:

- Tverrsnitt for tilkoblinger til varmeelementet: min. 6 mm²

  For å garantere riktig avkjølingsytelse må du sørge for at spenningstapet er <0,8 V⎓ fra spenningsforsyningen til kjøleskapets tilkoblingsklemmer.
- Forbindelser elektronikk og varmeelement: 0,75 mm²
- Forbindelse D+ og S+: 0,75 mm²
- Kabelmating via vognstang (kun campingbiler): 2,5 mm²

➤ Monter likestrømskontakten som følger (fig. 20 21, side 11):
  – Koble **A** og **C** til plusspolen på batteriet.
  – Koble **D** og **F** til jord.
  – Koble **B** til D+ signalet.
    Elektronikken til kjøleskapet bruker bare signalet D+ fra dynamoen for å registrere kjøretøymotoren som er i gang. I automatisk driftsmodus velger kjøleskapet automatisk den gunstigste driftsmåten som foreligger. Kjøleskapet drives bare med likestrøm hvis kjøretøymotoren er i gang.
  – Koble **E** til CI-bussen.

➤ Koble **3** til S+ signalet (alternativ).

➤ Beskytt forsyningsledningen **A** med en 2 A-sikring i strømfordelerboksen på kjøretøyet.

➤ Beskytt forsyningsledningen **C** med en 20 A-sikring i strømfordelerboksen på kjøretøyet.

➤ Kjør forsyningsledningen **C** via et tenningsstyrt relé.
Dette forhindrer at batteriet lades fullstendig ut hvis motoren slås av ved et uhell.

Vekselstrøm

➤ Koble kjøleskapet til et vekselstrømuttak ved bruk av enhetspluggen.

7 Tekniske spesifikasjoner

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Tilkoblingsspenning:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Innhold Bruttoinnhold: Kjølerom: Fryserom: Totalt nettoinnhold:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Effektforbruk:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Energiforbruk:	4,4 kWh / 24 t (230 V~ / 240 V~)			
Gassforbruk:	580 g / 24 t			
Klimaklasse:	SN			
Mål H x B x D:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Vekt:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Inspeksjon/sertifisering:	CE E1 UKCA			

For den gjeldende EU-samsvarserklæringen for din enhet, se den aktuelle produktsiden på dometic.com eller ta kontakt med produsenten direkte (se dometic.com/dealer).

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta dometic.com.

Sisältö

1 Symbolien selitykset 168
2 Turvallisuusohjeet 169
3 Lisävarusteet 170
4 Käyttötarkoitus 171
5 Jääkaapin sijoittaminen 171
6 Kylmälaitteen liittäminen 177
7 Tekniset tiedot 181

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!
Turvallisuusohjeet: Viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMIO!
Turvallisuusohjeet: Viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.



HUOMAUTUS!
Viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.



OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet



VAROITUS! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

Räjähdysvaara

- Älä milloinkaan avaa absorptioaggregaattia. Se on korkean paineen alainen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia, jos se avataan.
- Laitetta saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitulla paineella. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä (Euroopassa EN 12864).

Palovaara

- Varmista, että työ tehdään siististi ja ilman jäämiä, kun käytetään silikonitiivistemassaa tms. Jos silikonisäikeet joutuvat kosketuksiin kuumien osien tai avoliekkien kanssa, on olemassa palovaara.
- Älä koskaan etsi laitteesta vuotoja avoliekin avulla.
- Käytä vain propaani- tai butaanikaasua (**ei** maakaasua).

Terveysvaara

- Laitetta ei saa ottaa käyttöön, jos laitteessa on näkyviä vaurioita.
- Jos tämän laitteen vaihtovirtaliitäntäjohto vaurioituu, valmistajan, valtuutetun huoltopalvelun tai vastaavasti pätevän henkilön täytyy vaihtaa johto vaaran välttämiseksi.
- Ainoastaan pätevät ammattilaiset saavat korjata tätä laitetta. Virheellisesti suoritetuista korjaustöistä saattaa aiheutua huomattavia vaaroja.

Tukehtumisvaara

- Vanhaa laitetta hävittäessäsi irrota kaikki laitteen ovet ja jätä hyllyt paikoilleen, jotta kukaan ei voi jäädä loukkuun laitteen sisään ja tukehtua.



HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vähäiseen tai kohtalaiseen vammaan.

Sähköisku

- Huolehdi ennen laitteen käyttöönottoa siitä, että johto ja pistoke ovat kuivia.

Rusentumisvaara

- Älä koske saranaan.

HUOMAUTUS! Vahingonvaara

- Pidä kuljetuksen aikana laitteesta kiinni vain laitteen rungosta. Älä koskaan pidä kiinni laitteen absorptioaggregaatista, jäähdytysrivasta, kaasujohdoista, ovesta tai käyttöpaneelista.
- Varmista, että laitteen kierto ei vahingoitu kuljetuksen aikana. Laitteen kierron sisältämä kylmäaine on helposti syttyvää.
  Laitteen kierron vahingoituttua (ammoniakin haju):
  – Katkaise tarvittaessa virta laitteesta.
  – Ehkäise avotulen ja sytytyskipinöiden esiintyminen.
  – Tuuleta tila huolellisesti.
- Älä asenna laitetta avotulen tai muiden lämpölähteiden lähelle (lämmitin, kaasu-uunit jne.).
- **Ylikuumenemisvaara!**
  Huolehdi aina siitä, käytössä syntyvä lämpö saadaan johdettua riittävän hyvin pois. Huolehdi siitä, että laite on riittävän etäällä seinistä tai esineistä, jotta ilma pääsee kiertämään.
- Vertaa tyyppikilven jännitetietoja käytettävissä olevaan energiansyöttöön.
- Älä missään tapauksessa avaa jäähdytyskiertoa.
- Liitä laite vain siihen kuuluvalla vaihtovirtaliitäntäjohdolla vaihtovirtapistorasiaan.
- Käytä vain johtoja, joiden poikkipinta-ala on sopiva.
- Koskaan irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Laitetta ei saa asettaa alttiiksi sateelle.

3 Lisävarusteet

Kuvaus
Taipuisa kaasuputkisto
Tiiviste ilmatiiviiseen asennukseen 1 – 5 mm:n rakoja varten (kuva **8** **B**, sivulla 7)
Tiiviste ilmatiiviiseen asennukseen 5 – 10 mm:n rakoja varten (kuva **8** **C**, sivulla 7)
Tuuletusritilän talvipeite LS300

Kuvaus
Adapterikaapeli • WAGO – CEE • WAGO – UK • WAGO – JST • WAGO – MATE-N-LOK
Valinnainen tuuletinsarja REF-FANKIT
Valinnainen paristosarja Pack R10-BP itsenäistä kaasukäyttöä varten
Valinnainen Ø2,5/5,5 mm -liitin stand-alone-kaasukäyttöön 9 V⎓ -varavirtalähteellä

4 Käyttötarkoitus

Laite soveltuu asennettavaksi:

- asuntovaunuihin
- matkailuautoihin

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Dometic pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

5 Jääkaapin sijoittaminen



Oven kätisyyden ja koristelevyn vaihtamista koskevat ohjeet ovat saatavissa verkko-osoitteesta:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Asennuksen valmistelu

HUOMAUTUS!

- Jääkaappia ei saa asentaa asuntovaunun takaosaan ovi ajosuuntaan päin.
- Varmista turvallinen toiminta käyttämällä ainoastaan Dometicin tuuletusritilöitä.

Noudata jääkaappia asentaessasi seuraavia ohjeita:

- Jotta kylmäaine voi kiertää asianmukaisesti, jääkaapin kallistuskulma ei saa olla suurempi kuin 3°.
  Pysäköi ajoneuvo tätä varten vaakasuoraan.
- Jääkaappi on asennettava siten, että
  – laite on helposti saavutettavissa huoltotöitä varten
  – laite on helppo irrottaa ja asentaa paikalleen
  – laite on helppo poistaa ajoneuvosta
- Jääkaappi täytyy asentaa niin, että etäisyys lattiaan on vähintään 5 mm, jotta oven saa varmasti avattua kunnolla (kuva **1**, sivulla 3).
  – Jääkaappi täytyy sijoittaa niin, että se on täysin kalusteen pohjalevyn päällä oven etureunaan asti (**B**).
  – Vältä jääkaapin asettamista suoraan lattialle.
  – Varmista, että matto ei haittaa oven liikettä.
- Varmista, että kaasupolttimen alueelle ei sijoiteta lämpöherkkiä komponentteja, kuten johtoja, johtokanavia, jne.
- Jääkaappi täytyy asentaa syvennykseen, jotta se pysyy tukevasti paikallaan ajoneuvon liikkuessa. Huomaa tämän osalta kohdassa kuva **2**, sivulla 4 esitetyt mitat.
- Ulkoseinässä täytyy olla ritilällä peitetty tuuletusaukko (kuva **3** 1, sivulla 4) ja ilmanpoistoaukko (kuva **3** 2, sivulla 4), jotta syntyvä lämpö pääsee poistumaan hyvin ympäristöön:
  – Tuuletusaukko: Asenna tuuletusritilä mahdollisimman tarkasti asennussyvennyksen pohjan tasalle.
  – Ilmanpoistoaukko: mahdollisimman korkealla jääkaapin yläpuolella.
  – Tuuletusaukon ja ilmanpoistoaukon välisen etäisyyden tulee olla vähintään 1250 mm (kuva **4**, sivulla 5).
- Asenna jääkaapin yläpuolelle lämmönohjauslevy (kuva **4** 1, sivulla 5), jotta lämpö ei keräänny ajoneuvoon.
- Jääkaapin ja takaseinän välisen etäisyyden tulee olla vähintään 15 mm ja enintään 25 mm.

- Jos jääkaapin ja peräseinän välinen etäisyys on yli 25 mm, jääkaapin teho heikkenee ja energiankulutus kasvaa. Pienennä jääkaapin takana olevaa tyhjää tilaa siten, että riittävä ilmanvaihto on turvattu (kuva **5** , sivulla 5). Käytä tähän tarkoitukseen esimerkiksi ilmanohjauslevyä.
- Jos tuuletusaukon ja ilmanpoistoaukon välistä vähimmäisetäisyyttä ei voida turvata, täytyy ilmanpoistoaukon sijaan asentaa kattotuuletin.
  - Kattotuuletin täytyy asentaa mahdollisuuksien mukaan suoraan jääkaapin taustapuolen yläpuolelle. Käytä ilmakanavaa (kuva **6** 1, sivulla 6), jos kattotuuletin täytyy asentaa eri kohtaan. Muutoin seurauksena voi olla lämmön kerääntyminen.
  - Tuuletusaukon ja kattotuulettimen välisen etäisyyden täytyy olla vähintään 1800 mm (kuva **6** , sivulla 6).
  - Jos asennettuna on kattoilmastointilaite, kattotuulettimen (kuva **7** 1, sivulla 6) ja kattoilmastointilaitteen ilmanpoiston (kuva **7** 2, sivulla 6) välisen etäisyyden on oltava vähintään 300 mm.
- Jääkaappia ei saa asentaa tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen sivulle, koska se heikentäisi jääkaapin tehoa ja kasvattaisi energiankulutusta.
- Ajoneuvon osat (esim. avattu ovi tai asennetut lisävarusteet kuten polkupyöräteline) eivät saa peittää tuuletus- ja ilmanpoistoaukkoja käytön aikana.
- Asenna jääkaappi suojaan liian voimakkaalta lämpösäteilyltä, koska se heikentää jääkaapin tehoa ja kasvattaa energiankulutusta.
- Jääkaappi täytyy asentaa ilmatiiviisti.

5.2 Jääkaapin asentaminen ilmatiiviisti

VAROITUS! Palovaara!
- Älä käytä ilmatiiviiseen asennukseen mitään helposti syttyviä materiaaleja kuten silikonitiivistysmassoja, asennusvaahtoa tai vastaavaa.
- Sijoita laite siten, että liitäntäjohdot eivät vaurioidu tai jää puristuksiin.
- Älä sijoita pistorasialistoja tai kannettavia virtalähteitä laitteen taakse.

Kaasukäyttöiset jääkaapit täytyy asentaa matkailuautoihin tai asuntovaunuihin ilmatiiviisti. Tämä tarkoittaa, että palamisen tarvitsemaa ilmaa ei oteta sisätilasta ja pakokaasujen suora pääsy asuintilaan estetään.

Jääkaapin takaseinän ja ajoneuvon sisätilan väliin täytyy laittaa sopiva tiiviste.

Valmistaja suosittelee joustavan tiivisteen käyttämistä, jotta irrottaminen ja kiinnittäminen huollon yhteydessä on yksinkertaisempaa.

Valitse jokin kolmesta ilmatiiviiseen asennuksen mahdollistavasta asennustavasta (kuva **8** , sivulla 7):

Pysäytintanko jääkaapin takana (A)

➤ Liimaa joustava tiivistyshuuli (**1**) pysäytintankoon (**2**) jääkaapin (**3**) takana.

➤ Työnnä jääkaappi-uuni-yhdistelmä joustavilla tiivistehuulilla varustettua pysäytintankoa vasten.

✓ Jääkaapin taakse jäävä tila on tiivistetty ajoneuvon sisätilan suhteen.

Enintään 5 mm:n sivuttainen rako jääkaapin ja kalusteen välillä (B)

➤ Liimaa tiivistehuulet (ks. kap. "Lisävarusteet" sivulla 170) kalusteen (**4**) sivulle.

➤ Paina jääkaappi-uuni-yhdistelmä kalusteeseen kiinnitettyjä joustavia tiivistehuulia vasten.

✓ Jääkaapin taakse jäävä tila on tiivistetty ajoneuvon sisätilan suhteen.

Sivuttainen rako 5 mm – 10 mm jääkaapin ja kalusteen välillä (C)

➤ Liimaa kaksihuulinen tiiviste (ks. kap. "Lisävarusteet" sivulla 170) kalusteen (**4**) sivulle.

➤ Paina jääkaappi-uuni-yhdistelmä kalusteeseen kiinnitettyä kaksihuulista tiivistettä vasten.

✓ Jääkaapin taakse jäävä tila on tiivistetty ajoneuvon sisätilan suhteen.

5.3 Tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen tekeminen

OHJE

- Valmistajan hyväksyntä on välttämätön, jos tässä esitetyistä tuuletus- ja ilmanpoistoaukkojen versioista halutaan poiketa.
- Kun ympäristön lämpötila on korkea, jääkaappi saavuttaa maksimijäähdytystehonsa vain, jos optimaalisesta tuuletuksesta ja ilmanpoistosta on huolehdittu.

➤ Tee ulkoseinään tuuletus- ja ilmanpoistoaukot, joiden koko on 249 mm x 490 mm.

Noudata tällöin asiaankuuluvia ohjeita, katso kap. "Asennuksen valmistelu" sivulla 172.

Tee lattiaan tuuletusaukko, jos tuuletusaukon tuuletusritilän reunaa ei voida asentaa asennussyvennyksen lattian tasolle. Mahdollisesti vuotava kaasu pääsee näin virtaamaan alaspäin.

➤ Tee jääkaapin taakse kaasupolttimen alueelle lattiaan tuuletusaukko (kuva **9** 1, sivulla 8), jonka halkaisija on vähintään 40 mm.

➤ Suojaa aukon pää päätekappaleella, jotta kuraa tai likaa ei pääse sisään ajon aikana (kuva **9** 2, sivulla 8).

Jos on käytettävä ilmanpoistoaukon sijaan kattotuuletinta:

➤ valmista kattoon kehysaukko. Katso tarvittavat mitat kattotuulettimen käyttöohjeesta.
Noudata tällöin asiaankuuluvia ohjeita, katso kap. "Asennuksen valmistelu" sivulla 172.

5.4 Tuuletusritilän asennus

OHJE
Varmista turvallinen toiminta käyttämällä ainoastaan Dometicin tuuletusritilöitä.

Kohta – kuva **10**, sivulla 8	Kuvaus
1	Luistit
2	Tuuletusritilä
3	Asennuskehys
4	Kondenssiveden poistoletkun pidike

➤ Tiivistä asennuskehys siten, että liitäntä on vesitiivis (kuva **11**, sivulla 8).

➤ Aseta asennuskehys paikalleen ja ruuvaa se tiukasti kiinni (kuva **12**, sivulla 8). Käytä tähän tarkoitukseen kaikkia kiinnitysreikiä.

➤ Työnnä tuuletusritilä paikalleen kuvan osoittamalla tavalla (kuva **13**, sivulla 9).

5.5 Kondenssiveden poistoletkun asentaminen

OHJE

- Kondenssivettä voi muodostua jääkaapin sisälle, jos jääkaapin ovi avataan usein tai jos elintarvikkeet sijoitetaan väärin tai liian lämpiminä jääkaappiin.
- Kondenssiveden poistoletku on asennettava siten, että letku kulkee jatkuvasti laskusuunnassa.

Asenna kondenssiveden poistoletku seuraavasti:

Vaihtoehto 1

➤ Vedä kondenssiveden poistoletku jääkaapista ajoneuvon alle johtavan lattian aukon läpi.

Vaihtoehto 2

➤ Kiinnitä kondenssiveden poistoletku suoraan sovittimeen, joka on sitä varten tuuletusritilässä (kuva **10** 4, sivulla 8).

5.6 Kattotuulettimen asennus

Kohta – kuva **14**, sivulla 9	Kuvaus
1	Suojus
2	Asennuskehys

➤ Tiivistä asennuskehys siten, että liitäntä on vesitiivis (kuva **15**, sivulla 9).

➤ Aseta asennuskehys paikalleen ja ruuvaa se tiukasti kiinni (kuva **16**, sivulla 9). Käytä tähän tarkoitukseen kaikkia kiinnitysreikiä.

➤ Aseta kansi paikalleen ja ruuvaa se kiinni (kuva **17**, sivulla 9).

5.7 Jääkaapin kiinnittäminen

HUOMIO!

Kierrä ruuvit aina tarkoitusta varattujen holkkien läpi. Muutoin vaahdon ympäröimät rakenneosat (kuten johdot) voivat vaurioitua.

OHJE
Kiinnitä sivuseinät tai paikoilleen asetetut listat siten, että ruuvit pysyvät tiukalla kovassakin kuormituksessa (ajon aikana).

➤ Siirrä jääkaappi lopulliseen sijoituspaikkaansa.

➤ Kierrä neljä ruuvia (kuva **18** 1, sivulla 10) neljän muoviholkin läpi jääkaapin sivuseiniin ja edelleen syvennyksen seinään.

➤ Asenna peitekannet (kuva **18** 2, sivulla 10) ruuvin kantoihin.

6 Kylmälaitteen liittäminen

6.1 Liittäminen kaasunsyöttöön

HUOMAUTUS!
- Ainoastaan ammattilainen saa liittää jääkaapin kaasunsyöttöön, ja voimassa olevia määräyksiä ja normeja on noudatettava.
- Letkuliitäntää **ei saa** käyttää.
- Käytä metallitiivisteellä varustettua ruuviliitäntää.
- Jääkaapin kaasuliitännän (valkoista) kaasunsuodatinta ei saa irrottaa.
- Käytä vain propaani- tai butaanikaasupulloja (ei maakaasua tai kaupunkikaasua), joissa on tarkastettu paineenalennusventtiili ja sopiva pääkappale. Vertaa tyyppikilven painetietoja propaani- tai butaanikaasupullon paineensäätimen painetietoihin.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitulla paineella.
- Jääkaappia saa käyttää **vain** tyyppikilvessä mainitun kaasun avulla.
- Ota huomioon omassa maassasi sallitut paineet. Käytä vain kiinteästi säädettyjä paineensäätimiä, jotka vastaavat kansallisia määräyksiä.

OHJE
Voit käyttää myös valinnaisena varusteena saatavaa Dometicin taipuisaa kaasuputkea, jonka ansiosta asennukseen ei muodostu jännitteitä.

Jääkaappi tulee voida sulkea erikseen kaasujohdossa olevalla sulkulaitteella. Sulkulaitteen tulee olla helposti tavoitettavissa.

➤ Yhdistä jääkaappi tiukasti käsin kaasunsyöttöön (kuva **19**, sivulla 10):

HUOMAUTUS!
Käytä aina vara-avainta (koko 17 mm), kun liität kaasusyöttöletkun jääkaapin kaasun tuloliitäntään.

Kohta – kuva 19, sivulla 10	Kuvaus
1	Ruuvi M4 (Torx TX20), Kiristystiukkuus: 2 Nm
2	Jääkaapin kaasuliitäntä: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Liitosmutterilla varustettu kaasuputki (koko 17), Kiristystiukkuus: 25 Nm
4	Vara-avain (17 mm)

➤ Teetä asianmukaisen asennuksen jälkeen vuoto- ja liekkitesti valtuutetulla ammattihenkilöllä.
Varmista, että sinulle annetaan tarkastustodistus ja luovuta todistus loppukäyttäjän säilytettäväksi.

6.2 Yhdistäminen tasa- ja vaihtovirtalähteeseen

HUOMAUTUS!
Sähköasennuksen ja korjaustyöt saa tehdä ainoastaan ammattilainen, ja voimassa olevia määräyksiä ja normeja on noudatettava.

OHJE
- Laitteen pistoketta ei saa sijoittaa suoraan tuuletusritilän taakse, jotta ilmanvaihto ei heikkene eikä laitteen pistoke altistu vesiroiskeille.
- Vaihtovirtaliitäntäjohdon pistoketta ei saa leikata irti.
- Liitäntäjohdot täytyy vetää niin, että ne eivät joudu kosketuksiin kylmäkoneiston/polttimen kuumien osien taikka terävien reunojen kanssa.
- Jos sisäiseen sähköasennukseen tehdään muutoksia tai jos jääkaapin sisäiseen johdotukseen liitetään muita sähkökomponentteja (esim. toisen valmistajan lisätuuletin), mitään takuun ja tuotevastuun perusteella esitettäviä vaatimuksia ei hyväksytä.
- Jääkaappi on varustettu CI-väylän liitännällä, minkä ansiosta laitetta voi valvoa ajoneuvon yhteensopivan keskusnäytön avulla.

Jääkaapin kytkentäkaavio (kuva 20, sivulla 11)

Kohta – kuva 20, sivulla 11	Kuvaus
1	Tuuletin 2 (jos valintamoduuli ei ole käytettävissä)
2	Tuuletin 1 (jos valintamoduuli ei ole käytettävissä)
3	S+ (valinnaisesti)
4	Tasavirtalämpövastus
5	Tasavirtarele, jossa 20 A:n sulake lämmityspatruunalle
6	NTC 1: Kylmätila NTC 2: Ulkolämpötila (valinnaisesti)
7	Kaasuventtiili
8	Vaihtovirtaliitäntä
9	Vaihtovirtalämpövastus
10	Kaasupoltin
11	Liitinrima
12	Valaistus
13	Näyttö
14	Lämmityskehys
15	Tuuletin 2 (jos valintamoduuli on käytettävissä)
16	Tuuletin 1 (jos valintamoduuli on käytettävissä)
17	Valintamoduuli
18	Uunin tasavirtaliitäntä (jos valintamoduuli on käytettävissä)
19	Valintamoduulin tasavirtaliitäntä
20	CI-väyläliitäntä
21	Tasavirtaliitäntä
22	12 V:n liitinkotelo (edestä nähtynä) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Elektroniikan tasavirtasyöttöjohto
24	Lämmityselementin tasavirtasyöttöjohto
25	Sisäinen tasavirtasyöttö, maks. 1 A (valintamoduuli, uuni, tuuletin)

Tasavirta

VAROITUS! Palovaara!
- Lämmityselementtiin vievän syöttöjohtimen täytyy olla suojattu 20 A:n sulakkeella.
- Elektroniikkaan vievän syöttöjohtimen täytyy olla suojattu 2 A:n sulakkeella.

HUOMAUTUS!
Elektroniikan (kuva **20** 23, sivulla 11) ja lämmityselementin (kuva **20** 24, sivulla 11) tasavirtaliitäntöjen plus- ja miinussyöttöjohtimia **ei** saa yhdistää keskenään. Virransyöttöön ei saa tällöin myöskään käyttää yhtä yhteistä syöttöjohdinta. Muutoin seurauksena voi olla sähköisiä häiriöitä tai sähköisten rakenneosien vaurioituminen.

Noudata seuraavia johdon poikkipinta-aloja:

- Lämmityselementin liitäntöjen poikkileikkaus: vähintään 6 mm².

  Asianmukaisen jäähdytystehon takaamiseksi varmista, että jännitehäviö on <0,8 V⎓ virtalähteestä jääkaapin liittimeen.
- Elektroniikan ja lämmityselementin liitännät: 0,75 mm^2
- Liitokset D+ ja S+: 0,75 mm^2
- Vetoaisan kautta viety johto (vain asuntovaunut): 2,5 mm^2

➤ Asenna tasavirtapistorasia seuraavasti (kuva **20** 21sivulla 11):
  – Yhdistä **A** ja **C** akun plusnapaan.
  – Yhdistä **D** ja **F** maahan.
  – Yhdistä **B** signaaliin "D +".
    Jääkaapin elektroniikka käyttää laturin D+-signaalia käynnissä olevan ajoneuvon moottorin tunnistamiseen. Automaattisessa toimintatilassa jääkaappi valitsee edullisimman käytettävissä olevan käyttötavan. Jääkaappi toimii vain tasavirralla, kun ajoneuvon moottori on käynnissä.
  – Yhdistä **E** CI-BUS-väylään.

➤ Yhdistä **3** signaaliin "S+" (valinnaisesti).

➤ Suojaa syöttöjohto **A** asentamalla 2 A:n sulake ajoneuvon sähkökeskukseen.

➤ Suojaa syöttöjohto **C** asentamalla 20 A:n sulake ajoneuvon sähkökeskukseen.

➤ Vie syöttöjohto **C** sytytysvirran ohjaaman releen kautta.
Näin akku ei purkaudu kokonaan, mikäli moottori jostain syystä sammuu.

Vaihtovirta

➤ Yhdistä jääkaappi vaihtovirtapistorasiaan laitteen pistoketta käyttäen.

7 Tekniset tiedot

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Liitäntäjännite:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Tilavuus Bruttotilavuus: Kylmälokero: Pakastelokero: Nettotilavuus yhteensä:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Tehonkulutus:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Energiankulutus:	4,4 kWh/24 h (230 V~ / 240 V~)			
Kaasunkulutus:	580 g/24 h			
Ilmastoluokka:	SN			
Mitat K x L x S:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Paino:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Tarkastus/sertifikaatti:	CE E1 UKCA			

Laitteesi ajan tasalla olevan EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät vastaavalta tuotesivulta osoitteesta dometic.com. Voit myös pyytää asiakirjan suoraan valmistajalta (katso dometic.com/dealer).

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie dometic.com.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli 182
2 Wskazówki bezpieczeństwa 183
3 Akcesoria 185
4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 185
5 Ustawienie lodówki 186
6 Podłączanie lodówki 192
7 Dane techniczne 197

1 Objaśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.



UWAGA!
Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA
Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

Ryzyko wybuchu

- Nigdy nie należy otwierać agregatu absorpcyjnego. Ponieważ znajduje się on pod wysokim ciśnieniem, w przypadku otwarcia może spowodować obrażenia.
- Urządzenie może być zasilane **wyłącznie** gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z przepisami krajowymi (w Europie EN 12864).

Ryzyko pożaru

- Używając np. silikonowej masy uszczelniającej, zwracać uwagę na czystą obróbkę, bez pozostawiania resztek masy. Kontakt włókien silikonowych z gorącymi częściami lub otwartym ogniem może stwarzać ryzyko pożaru.
- Nigdy nie sprawdzać szczelności urządzenia, korzystając z otwartego ognia.
- Korzystać tylko z propanu lub butanu (**nie korzystać** z gazu ziemnego).

Zagrożenie zdrowia

- Nie używać urządzenia, jeśli ma ono widoczne uszkodzenia.
- Jeśli kabel przyłączeniowy urządzenia jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożeń należy zlecić jego wymianę u producenta, w centrum serwisowym lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Napraw mogą dokonywać tylko odpowiednio wykwalifikowane osoby. Nieodpowiednio wykonane naprawy mogą być przyczyną poważnych zagrożeń.

Ryzyko uduszenia

- W celu utylizacji starego urządzenia zdemontować wszystkie drzwi i pozostawić w nim półki, aby zapobiec przypadkowemu zamknięciu i uduszeniu się w nim osób.



OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych uwag może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

Porażenie prądem elektrycznym

- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka są suche.

Ryzyko zmiażdżenia

- Nie dotykać zawiasu.



UWAGA! Ryzyko uszkodzenia

- Podczas transportu urządzenie chwytać tylko za korpus. Nigdy nie chwytać urządzenia za agregat absorpcyjny, żebra chłodzące, przewody gazu, drzwi lub panel obsługi.
- Podczas transportowania uważać, aby nie uszkodzić obiegu urządzenia. Czynnik chłodniczy w obiegu urządzenia jest wysoce łatwopalny. W razie jakiegokolwiek uszkodzenia obiegu urządzenia (zapachu amoniaku):
  - Wyłączyć urządzenie, jeżeli jest ono włączone.
  - Unikać otwartego ognia i iskier.
  - Dobrze przewietrzyć pomieszczenie.
- Nie montować urządzenia w pobliżu otwartego źródła ognia ani żadnych innych źródeł ciepła (ogrzewanie, piec gazowy itp.).
- **Niebezpieczeństwo przegrzania!**
  Należy pamiętać, że ciepło powstające podczas eksploatacji musi być odpowiednio odprowadzane. Dbać o odpowiednią odległość urządzenia od ścian lub przedmiotów, zapewniając wystarczającą cyrkulację powietrza.
- Należy porównać dane dotyczące napięcia na tabliczce znamionowej z dostępnym źródłem zasilania.
- W żadnym wypadku nie otwierać obiegu chłodzenia.
- Urządzenie podłączać do sieci prądu przemiennego wyłącznie za pomocą odpowiedniego przewodu przyłączeniowego.
- Stosować tylko przewody o odpowiednim przekroju.
- Wtyczki nie wolno nigdy wyciągać z gniazdka, ciągnąc za kabel przyłączeniowy.
- Nie można go wystawiać na deszcz.

3 Akcesoria

Opis
Elastyczna rura karbowana do gazu
Uszczelnienie przestrzeni zabudowy do szczelin 1 – 5 mm (rys. **8** **B**, strona 7)
Uszczelnienie przestrzeni zabudowy do szczelin 5 – 10 mm (rys. **8** **C**, strona 7)
Zimowa pokrywa LS300 kratki wentylacyjnej
Kabel adaptera • WAGO do CEE • WAGO do UK • WAGO do JST • WAGO do MATE-N-LOK
Opcjonalny zestaw wentylatorów REF-FANKIT
Opcjonalne koszyczki na baterie R10-BP dla niezależnego trybu zasilania gazem
Opcjonalne złącze Ø2,5/5,5 mm do niezależnego trybu zasilania gazem z wykorzystaniem powerbanku 9 V⎓

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie nadaje się do instalacji w:

- przyczepach kempingowych
- pojazdach kempingowych

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta

- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Dometic zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

5 Ustawienie lodówki

Instrukcja zmiany ogranicznika drzwi i panelu dekoracyjnego znajduje się na stronie internetowej:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Przygotowanie do montażu

UWAGA!

- Lodówki nie można montować z tyłu przyczep kempingowych z drzwiami otwierającymi się w kierunku jazdy.
- W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych kratek wentylacyjnych Dometic.

Podczas montażu lodówki należy uwzględnić następujące uwagi:

- Aby czynnik chłodniczy mógł prawidłowo krążyć w układzie, kąt nachylenia lodówki nie może przekraczać 3°.
  W związku z tym pojazd należy parkować na powierzchni poziomej.
- Lodówka musi być zamontowana w taki sposób, aby
  - była łatwo dostępna dla prac serwisowych
  - była łatwa do montażu i demontażu
  - można ją było łatwo usunąć z pojazdu
- Lodówkę należy zainstalować w minimalnej odległości 5 mm od podłogi, aby zapewnić prawidłowe otwieranie się drzwi (rys. **1**, strona 3).
  - Lodówka musi opierać się całkowicie na podstawie mebla aż do przedniej krawędzi drzwi (**B**).
  - Unikać ustawiania lodówki bezpośrednio na podłodze.
  - Zwrócić uwagę, aby ruchu drzwi nie ograniczały dywany ani wykładziny.
- Upewnić się, że w pobliżu palnika gazowego nie znajdują się żadne elementy wrażliwe na ciepło, takie jak przewody, kanały kablowe itp.
- Lodówka musi zostać zamontowana we wnęce, aby była unieruchomiona podczas poruszania się pojazdu. Należy przy tym przestrzegać wymiarów podanych na rys. **2**, strona 4.

- W ścianie zewnętrznej musi znajdować się otwór wlotowy powietrza (rys. **3** 1, strona 4) i otwór wylotowy powietrza (rys. **3** 2, strona 4) z kratką wentylacyjną do odprowadzania na zewnątrz powstającego ciepła:
  - Otwór wlotowy powietrza: Kratkę wentylacyjną należy zainstalować w miarę możliwości przy samej podłodze wnęki montażowej.
  - Otwór wylotowy powietrza: możliwie jak najwyżej nad lodówką.
  - Odległość między otworem wlotowym i wylotowym musi wynosić co najmniej 1250 mm (rys. **4**, strona 5).
- Nad lodówką należy zamontować płytę odprowadzającą ciepło (rys. **4** 1, strona 5), aby nie dochodziło do gromadzenia się ciepła wewnątrz pojazdu.
- Odległość między lodówką i tylną ścianą musi wynosić co najmniej 15 mm, ale nie więcej niż 25 mm.
- Odległość pomiędzy lodówką i tylną ścianą przekraczająca 25 mm powoduje obniżenie wydajności chłodzenia oraz większe zużycie energii przez lodówkę. W razie potrzeby należy odpowiednio zmniejszyć pustą przestrzeń za lodówką w celu zapewnienia wystarczającego doprowadzania i odprowadzania powietrza (rys. **5**, strona 5). W tym celu należy wykorzystać np. płytę wentylacyjną.
- Jeśli zachowanie minimalnej odległości pomiędzy otworem wlotowym i wylotowym powietrza nie jest możliwe, zamiast otworu wlotowego należy zamontować wywietrznik dachowy.
  - Wywietrznik dachowy należy w miarę możliwości umieścić bezpośrednio nad tylną ścianą lodówki. Jeśli wywietrznika dachowego nie da się umieścić w tej pozycji, należy zastosować kanał wentylacyjny (rys. **6** 1, strona 6), aby zapobiec gromadzeniu się ciepła.
  - Odległość między otworem wlotowym powietrza a wywietrznikiem dachowym musi wynosić co najmniej 1800 mm (rys. **6**, strona 6).
  - Jeśli zamontowany jest klimatyzator dachowy, odległość między wywietrznikiem dachowym (rys. **7** 1, strona 6) a wylotem powietrza klimatyzatora dachowego (rys. **7** 2, strona 6) musi wynosić co najmniej 300 mm.
- Lodówki nie można montować obok otworu wlotowego i wylotowego powietrza, ponieważ prowadzi to do obniżenia wydajności chłodzenia i zwiększonego zużycia energii przez lodówkę.
- Otwór wlotowy i wylotowy powietrza podczas pracy lodówki nie może być zasłaniany przez części pojazdu (np. otwarte drzwi lub zamontowane akcesoria, takie jak bagażnik na rowery).
- Lodówkę należy zamontować w sposób chroniący ją przed nadmiernymi temperaturami, ponieważ prowadzą one do obniżenia wydajności chłodzenia i zwiększonego zużycia energii przez lodówkę.
- Lodówkę należy zamontować w uszczelnionej przestrzeni.

5.2 Szczelny montaż lodówki

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!

- Do uszczelniania przestrzeni zabudowy lodówki nie należy używać łatwopalnych materiałów, takich jak silikonowe masy uszczelniające, pianka montażowa itp.
- Ustawić urządzenie w taki sposób, aby żaden przewód połączeniowy nie został uszkodzony lub przyciśnięty.
- Nie należy używać wielu gniazdek ani przenośnych zasilaczy za urządzeniem.

W przyczepach i pojazdach kempingowych lodówki zasilane gazem muszą być montowane w miejscu zabezpieczonym przed przeciągami. W ten sposób powietrze do spalania nie jest pobierane z wnętrza pojazdu, a wyziewy spalin nie przedostają się bezpośrednio do strefy mieszkalnej.

Pomiędzy tylną ścianą lodówki a wnętrzem pojazdu należy zastosować odpowiednie uszczelnienie.

Producent zaleca zastosowanie elastycznego uszczelnienia, aby ułatwić demontaż i montaż w celu konserwacji.

Należy wybrać jeden z trzech wariantów montażu w uszczelnionej przestrzeni (rys. **8**, strona 7):

Listwa ogranicznikowa za lodówką (A)

➤ Przykleić elastyczne wargi uszczelniające (**1**) do listwy ogranicznikowej (**2**) za lodówką (**3**).

➤ Dosunąć lodówko-kuchenkę do listwy ogranicznikowej z elastycznymi wargami uszczelniającymi.

✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

Boczna odległość do 5 mm między lodówką a meblami (B)

➤ Przykleić wargi uszczelniające (por. rozdz. „Akcesoria" na stronie 185) z boku mebli (**4**).

➤ Docisnąć lodówko-kuchenkę do elastycznych warg uszczelniających na meblach.

✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

Boczna odległość od 5 mm do 10 mm między lodówką a meblami (C)

➤ Przykleić podwójne wargi uszczelniające (por. rozdz. „Akcesoria" na stronie 185) z boku mebli (**4**).

➤ Docisnąć lodówko-kuchenkę do podwójnych warg uszczelniających na meblach.

✓ Przestrzeń za lodówką jest uszczelniona do wnętrza pojazdu.

5.3 Wykonywanie otworów wlotowych i wylotowych powietrza

WSKAZÓWKA

- Wszelkie odstępstwa od przedstawionych tutaj wersji otworów wlotowych i wylotowych wymagają zatwierdzenia przez producenta.
- W przypadku wysokich temperatur otoczenia pełna wydajność chłodzenia lodówki zapewniona jest tylko pod warunkiem optymalnej wentylacji.

➤ W ścianie zewnętrznej należy wykonać otwór napowietrzający i odpowietrzający o wielkości 249 mm x 490 mm.

Należy przy tym przestrzegać odpowiednich wskazówek, patrz rozdz. „Przygotowanie do montażu" na stronie 186.

Jeśli kratki wentylacyjnej otworu wlotowego powietrza nie można umieścić przy samej podłodze wnęki montażowej, otwór wlotowy powietrza należy wykonać w podłodze pojazdu. Umożliwi to odpływanie w dół ewentualnie wyciekającego gazu.

➤ Za lodówką, obok palnika gazowego, należy wykonać otwór wentylacyjny w podłodze o średnicy co najmniej 40 mm (rys. **9** 1, strona 8).

➤ Na końcu otworu należy zamontować deflektor, aby podczas jazdy do wnętrza pojazdu nie przedostawały się błoto i zanieczyszczenia (rys. **9** 2, strona 8).

Jeśli zamiast otworu wylotowego powietrza musi być wykorzystywany wywietrznik dachowy:

➤ Wykonać wycięcie w dachu. Wymagane wymiary otworu można znaleźć się w instrukcji obsługi wywietrznika dachowego.
Należy przy tym przestrzegać odpowiednich wskazówek, patrz rozdz. „Przygotowanie do montażu" na stronie 186.

5.4 Montaż kratki wentylacyjnej

WSKAZÓWKA
W celu zapewnienia bezpiecznej pracy urządzenia należy używać wyłącznie oryginalnych kratek wentylacyjnych Dometic.

Poz. na rys. 10, strona 8	Opis
1	Prowadnik
2	Kratka wentylacyjna
3	Rama montażowa
4	Mocowanie odpływu skroplin

➤ Ramę montażową należy uszczelnić, aby zapewnić wodoszczelne połączenie (rys. 11, strona 8).

➤ Wstawić ramę montażową i przykręcić mocno śrubami (rys. 12, strona 8). W tym celu należy wykorzystać wszystkie otwory montażowe.

➤ Wsunąć kratkę wentylacyjną w sposób zilustrowany na (rys. 13, strona 9).

5.5 Montaż odpływu skroplin

WSKAZÓWKA
- W wyniku częstego otwierania drzwi, nieprawidłowego przechowywania żywności lub umieszczania w lodówce zbyt ciepłych potraw mogą powstawać w niej skropliny.
- Przewód odpływowy skroplin musi być na całej długości nachylony.

Odpływ skroplin należy zamontować w następujący sposób:

Sposób 1

➤ Poprowadzić przewód odpływowy skroplin od lodówki na zewnątrz poprzez otwór w podłodze, którego ujście znajduje się pod pojazdem.

Sposób 2

➤ Przymocować przewód odpływowy skroplin bezpośrednio do przeznaczonej do tego celu złączki w kratce wentylacyjnej (rys. 10 4, strona 8).

5.6 Montaż wywietrznika dachowego

Poz. na rys. 14, strona 9	Opis
1	Pokrywa
2	Rama montażowa

➤ Ramę montażową należy uszczelnić, aby zapewnić wodoszczelne połączenie (rys. **15**, strona 9).

➤ Wstawić ramę montażową i przykręcić mocno śrubami (rys. **16**, strona 9). W tym celu należy wykorzystać wszystkie otwory montażowe.

➤ Nałożyć pokrywę i przykręcić ją śrubami (rys. **17**, strona 9).

5.7 Mocowanie lodówki

OSTROŻNIE!
Śruby należy wkręcać wyłącznie w przeznaczone do tego celu otwory w lodówce, aby uniknąć uszkodzenia elementów ukrytych w piance izolacyjnej, takich jak przewody itp.

WSKAZÓWKA
Przykręcić boczne ściany lub przymocowane listwy w taki sposób, żeby śruby były mocno dokręcone również przy zwiększonych obciążeniach (podczas jazdy).

➤ Umieścić lodówkę w ostatecznej pozycji.

➤ Zamocować sześć śrub (rys. **18** 1, strona 10) w sześć plastikowych podkładek w ścianach bocznych lodówki oraz dalej w ścianę.

➤ Założyć zaślepki (rys. **18** 2, strona 10) na łby śrub.

6 Podłączanie lodówki

6.1 Podłączanie do zasilania gazem



UWAGA!

- Przyłącze gazu może być wykonywane tylko przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.
- Przyłączanie za pomocą węża jest **niedopuszczalne**.
- Należy zastosować złącze gwintowane z uszczelnieniem metalowym.
- Nie wolno usuwać (białego) filtra gazu w przyłączu gazu lodówki.
- Należy korzystać wyłącznie z butli z propanem lub butanem (nie stosować gazu ziemnego ani miejskiego) z atestowanym reduktorem ciśnienia i odpowiednią głowicą. Należy porównać wartość ciśnienia podaną na tabliczce znamionowej z wartością na reduktorze butli z propanem lub butanem.
- Lodówka może być zasilana **wyłącznie** gazem pod ciśnieniem podanym na tabliczce znamionowej.
- Lodówka może być zasilana **wyłącznie** takim typem gazu, który podany jest na tabliczce znamionowej.
- Przestrzegać dopuszczalnych w danym kraju ciśnień. Stosować tylko ustawione na stałe regulatory ciśnienia, zgodne z krajowymi przepisami.



WSKAZÓWKA

Opcjonalnie można użyć elastycznej rury przyłączeniowej gazu Dometic, aby utrzymać instalację bez naprężeń.

Należy zapewnić osobną możliwość odłączania lodówki od gazu za pomocą zaworu odcinającego. Zawór odcinający musi być łatwo dostępny.

➤ Podłączyć lodówkę do zasilania gazem i ręcznie dokręcić przyłącze (rys. **19**, strona 10):

UWAGA!
Podczas przyłączania przewodu dopływowego gazu do śrubunku wlotu gazu lodówki zawsze przytrzymywać śrubunek dodatkowym kluczem (rozm. 17 mm).

Poz. na rys. **19**, strona 10	Opis
1	Śruba M4 (Torx TX20), Moment dokręcania: 2 Nm
2	Przyłącze gazu lodówki: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Rura do gazu z przyłączem z pierścieniem zacinającym (rozmiar 17), Moment dokręcania: 25 Nm
4	Dodatkowy klucz (17 mm)

➤ Po prawidłowej instalacji należy zlecić autoryzowanemu specjaliście badanie szczelności oraz przeprowadzenie próby płomieniowej.
Upewnić się, że otrzymano zaświadczenie badania i przekazać je użytkownikowi końcowemu do przechowania.

6.2 Przyłączanie do zasilania prądem przemiennym lub stałym

UWAGA!
Instalacja elektryczna oraz naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistę zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami.

WSKAZÓWKA
- Wtyczki urządzenia nie można umieszczać bezpośrednio za kratką wentylacyjną. Mogłoby to bowiem utrudniać cyrkulację powietrza oraz narażać wtyczkę urządzenia na bryzgi wody.
- Nie wolno odcinać wtyczki urządzenia od kabla przyłączeniowego prądu przemiennego.
- Kabel przyłączeniowy należy poprowadzić w taki sposób, aby nie stykał się on z gorącymi częściami agregatu/palnika lub ostrymi krawędziami.
- Modyfikacje wewnętrznej instalacji elektrycznej lub przyłączanie do wewnętrznego okablowania lodówki innych urządzeń elektrycznych (np. dodatkowych wentylatorów innych producentów) prowadzą do utraty wszelkich uprawnień z tytułu gwarancji i odpowiedzialności za produkt.
- Lodówka wyposażona jest w złącze magistrali CI bus i można nią sterować za pośrednictwem kompatybilnego centralnego wyświetlacza pojazdu.

Schemat ideowy lodówki (rys. 20, strona 11)

Poz. na rys. 20, strona 11	Opis
1	Wentylator 2 (jeśli moduł opcji nie jest dostępny)
2	Wentylator 1 (jeśli moduł opcji nie jest dostępny)
3	S+ (opcja)
4	Element grzewczy zasilany prądem stałym
5	Przekaźnik prądu stałego 12 V z bezpiecznikiem 20 A do elementu grzewczego
6	NTC 1: Pomieszczenie chłodzące NTC 2: Temperatura zewnętrzna (opcjonalnie)
7	Zawór gazu

Poz. na rys. 20, strona 11	Opis
8	Przyłącze prądu przemiennego
9	Element grzewczy zasilany prądem przemiennym
10	Palnik gazowy
11	Blok łączący
12	Oświetlenie
13	Wyświetlacz
14	Ramka grzewcza
15	Wentylator 2 (jeśli moduł opcji jest dostępny)
16	Wentylator 1 (jeśli moduł opcji jest dostępny)
17	Moduł opcji
18	Kuchenka zasilana prądem stałym (jeśli moduł opcji jest dostępny)
19	Zasilanie prądem stałym, moduł opcji
20	Przyłącze magistrali CI
21	Przyłącze prądu stałego
22	Obudowa zacisku 12 V (widok z przodu) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Kabel zasilający prądu stałego – elektronika
24	Kabel zasilający prądu stałego – element grzejny
25	Wewnętrzne zasilanie prądem stałym, maks. 1 A (moduł opcji, kuchenka, wentylator)

Prąd stały

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo pożaru!
- Przewód zasilający elementu grzewczego musi być wyposażony w bezpiecznik 20A.
- Przewód zasilający elektroniki musi być wyposażony w bezpiecznik 2 A.

UWAGA!
Odpowiednich przewodów dodatnich i ujemnych przyłączy prądu stałego dla elektroniki (rys. **20** 23, strona 11) i elementu grzewczego (rys. **20** 24, strona 11) **nie** można łączyć ze sobą i wykonywać na jednym przewodzie. W przeciwnym wypadku może dojść do powstania zakłóceń elektrycznych lub uszkodzenia części elektrycznych.

Należy stosować następujące przekroje przewodów:

- Przekrój do przyłączania elementu grzejnego: min. 6 mm^2

  W celu zapewnienia odpowiedniej wydajności chłodzenia należy zapewnić, aby spadek napięcia pomiędzy źródłem zasilania a przyłączem lodówki wynosił <0,8 V⎓.
- Połączenia elektroniki i elementu grzejnego: 0,75 mm^2
- Połączenia D+ i S+: 0,75 mm^2
- Kabel zasilany przez dyszel (tylko przyczepy kempingowe): 2,5 mm^2

➤ Gniazdo prądu stałego należy zamontować w następujący sposób (rys. **20** 21, strona 11):
  – Podłączyć **A** i **C** do dodatniego bieguna akumulatora.
  – Podłączyć **D** i **F** do uziemienia.
  – Podłączyć **B** do sygnału D.
    Układ elektroniczny lodówki wykorzystuje sygnał D+ alternatora w celu rozpoznawania pracującego silnika pojazdu. W trybie automatycznym lodówka wybiera najkorzystniejszy dostępny rodzaj zasilania. Lodówka zasilana jest prądem stałym tylko wtedy, gdy silnik pojazdu jest włączony.
  – Podłączyć **E** do magistrali CI.

➤ Podłączyć **3** z sygnałem S+ (opcjonalnie).

➤ Zabezpieczyć przewód zasilający **A** bezpiecznikiem 2 A w skrzynce rozdzielczej pojazdu.

➤ Zabezpieczyć przewód zasilający **C** bezpiecznikiem 20 A w skrzynce rozdzielczej pojazdu.

➤ Uruchomić przewód zasilający **C** za pomocą przekaźnika sterowanego zapłonem.
Zapobiega to całkowitemu rozładowaniu akumulatora w przypadku przypadkowego wyłączenia silnika.

Prąd przemienny

➤ Przyłączyć lodówkę do gniazdka prądu przemiennego poprzez wetknięcie do niego wtyczki urządzenia.

7 Dane techniczne

	RMD10.5(T)	**RMD10.5X(T)**	**RMD10.5XS**	**RMD10.5S**
Napięcie zasilania:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Pojemność				
Pojemność brutto:	153 l	177 l	177 l	153 l
Komora lodówki:	124 l	142 l	142 l	124 l
Zamrażalnik:	29 l	35 l	35 l	29 l
Całkowita pojemność netto:	147 l	171 l	171 l	147 l
Pobór mocy:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Zużycie energii:	4,4 kWh/24 h (230 V~ / 240 V~)			
Zużycie gazu:	580 g/24 h			
Klasa klimatyczna:	SN			
Wymiary (wys. x szer. x gł.):	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Masa:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Kontrola/certyfikat:	CE E1 UKCA			

Aktualną deklarację zgodności UE dla urządzenia można znaleźć na stronie produktu pod adresem: dometic.com lub uzyskać ją bezpośrednio u producenta (patrz dometic.com/dealer).

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby sa zaručilo, že výrobok sa vždy bude správne inštalovať, používať a udržiavať. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať len v súlade so zamýšľaným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate a nebudete sa riadiť pokynmi a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod k výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese dometic.com.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov 198
2 Bezpečnostné pokyny 199
3 Príslušenstvo 200
4 Používanie v súlade s určením 201
5 Inštalácia chladničky 202
6 Pripojenie chladiaceho zariadenia 208
7 Technické údaje 213

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť malé alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.



POZOR!
Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.



POZNÁMKA
Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné pokyny

VÝSTRAHA! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

Nebezpečenstvo výbuchu

- Nikdy neotvárajte absorpčný agregát. Je pod vysokým tlakom a v prípade jeho otvorenia môže spôsobiť poranenia.
- Zariadenie prevádzkujte **iba** s tlakom uvedeným na typovom štítku. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom (v Európe EN 12864).

Nebezpečenstvo požiaru

- Dbajte na čisté a bezozvyškové spracovanie, ak používate silikónovú tesniacu hmotu alebo podobné. Ak sa silikónové vlákna dostanú do kontaktu s horúcimi dielmi alebo otvoreným plameňom, hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nikdy nekontrolujte zariadenie na netesnosť pomocou otvoreného plameňa.
- Používajte len propán alebo bután (**žiadny** zemný plyn).

Nebezpečenstvo ohrozenia zdravia

- Keď zariadenie vykazuje viditeľné poškodenia, nesmiete ho uvádzať do prevádzky.
- Ak je pripájací kábel na striedavý prúd tohto zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo bezpečnostným rizikám.
- Opravy na tomto zariadení smie vykonávať len spôsobilý personál. Neodborné opravy môžu zapríčiniť vážne ohrozenia.

Nebezpečenstvo udusenia

- Pri likvidácii starého zariadenia demontujte všetky dvere a ponechajte úložné priečinky v zariadení, aby sa zabránilo náhodnému zatvoreniu a uduseniu.

UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto upozornení môže mať za následok drobné alebo stredne ťažké poranenie.

Úraz elektrickým prúdom

- Pred uvedením zariadenia do prevádzky dbajte na to, aby bolo suché prívodné vedenie a zástrčka.

Nebezpečenstvo pomliaždenia

- Nesiahajte do závesu.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia

- Pri preprave držte zariadenie iba za korpus. Nikdy nedržte zariadenie za absorpčný agregát, chladiace rebrá, plynové vedenia, dvere alebo ovládací panel.
- Pri preprave dávajte pozor, aby nedošlo k poškodeniu okruhu zariadenia. Chladiaci prostriedok v okruhu zariadenia je vysoko horľavý. V prípade poškodenia chladiaceho okruhu (zápach amoniaku):
  – Prípadne vypnite zariadenie.
  – Nepoužívajte otvorený oheň a zabráňte vzniku iskier.
  – Dobre vyvetrajte priestor.
- Prístroj nemontujte v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla (kúrenie, plynové pece atď.).
- **Nebezpečenstvo prehriatia!**
  Dbajte na to, aby sa teplo, ktoré vzniká pri prevádzke, mohlo dostatočne odvádzať. Zabezpečte, aby zariadenie bolo v dostatočnej vzdialenosti od stien alebo predmetov, takže bude zaručená cirkulácia vzduchu.
- Porovnajte údaje o napätí na typovom štítku s existujúcim zdrojom napätia.
- Chladiaci okruh v žiadnom prípade neotvárajte.
- Zariadenie pripojte pomocou príslušného pripájacieho kábla na striedavý prúd k zásuvke striedavého prúdu.
- Používajte len kábel s vhodným prierezom vodiča.
- Konektor nikdy nevyťahujte zo zásuvky za kábel.
- Zariadenie nevystavujte dažďu.

3 Príslušenstvo

Opis
Pružné plynové potrubie
Tesnenie na nepriedušnú montáž pre štrbiny a medzery 1 – 5 mm (obr. **8** **B**, strane 7)
Tesnenie na nepriedušnú montáž pre štrbiny a medzery 5 – 10 mm (obr. **8** **C**, strane 7)
Zimný kryt LS300 pre vetraciu mriežku

Opis
Adaptérový kábel • WAGO pre CEE • WAGO pre VB • WAGO pre JST • WAGO pre MATE-N-LOK
Voliteľná súprava ventilátora REF-FANKIT
Voliteľná akumulátorová jednotka R10-BP pre samostatnú prevádzku s plynom
Voliteľný konektor Ø2,5/5,5 mm pre samostatnú prevádzku na plyn s externou batériou 9 V⎓

4 Používanie v súlade s určením

Zariadenie je vhodné pre montáž do:

- karavanov
- obytných vozidiel

Tento výrobok je vhodný iba na zamýšľané použitie a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmeny produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitie na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Dometic si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

5 Inštalácia chladničky



Príručku s pokynmi na výmenu zarážky dvierok a dekoračnej platne nájdete online na adrese:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Príprava montáže



POZOR!

- Chladnička sa nesmie montovať v zadnej časti karavanu s dverami v smere jazdy.
- Pre zaistenie bezpečnej prevádzky používajte výlučne originálne vetracie mriežky Dometic.

Pri montáži chladničky dodržiavajte nasledovné pokyny:

- Pre riadnu cirkuláciu chladiva nesmie byť prekročený uhol naklonenia chladničky 3°.
  Kvôli tomu zaparkujte vozidlo na vodorovnom povrchu.
- Chladnička musí byť namontovaná tak, aby
  – bola ľahko dostupná pre servisné práce
  – ľahko sa demontovala a montovala
  – dala sa ľahko vybrať z vozidla
- Chladnička musí byť namontovaná s minimálnou vzdialenosťou 5 mm od podlahy, aby bolo zaručené riadne otváranie dverí (obr. **1**, strane 3).
  – Chladnička musí byť celá položená na spodnej časti nábytku až po prednú hranu dverí (**B**).
  – Neumiestňujte chladničku priamo na podlahu.
  – Ubezpečte sa, že koberce nemôžu obmedziť voľný pohyb dverí.
- Ubezpečte sa, že v oblasti plynového horáka nie sú umiestnené žiadne predmety citlivé na teplo, ako sú vodiče, rozvody atď.
- Chladnička musí byť zabudovaná do výklenku, aby sa pri pohybe vozidla nepohla. Za týmto účelom si poznačte rozmery na obr. **2**, strane 4.

- Vo vonkajšej stene musí byť naprojektovaný vetrací otvor (obr. **3** 1, strane 4) a odvetrávací otvor (obr. **3** 2, strane 4) s vetracími mriežkami, aby vytvorené teplo mohlo byť dobre odvádzané von:
  - Vetrací otvor: Osaďte ventilačnú mriežku tak, aby čo najviac lícovala s plochou montážneho výklenku.
  - Odvetrávací otvor: podľa možnosti čo najviac nad chladničkou.
  - Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a odvetrávacím otvorom musí byť minimálne 1250 mm (obr. **4** , strane 5).
- Nad chladničkou naplánujte teplovodný plech (obr. **4** 1, strane 5), aby sa teplo neakumulovalo vo vozidle.
- Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou musí byť minimálne 15 mm, ale nie viac ako 25 mm.
- Vzdialenosť medzi chladničkou a zadnou stenou väčšia ako 25 mm vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky. V závislosti od toho zmenšite prázdny priestor za chladničkou, aby bolo zabezpečené dostatočné vetranie a odvetrávanie (obr. **5** , strane 5). Na to použite napr. vzduchovodný plech.
- Ak nie je možné dodržať minimálnu vzdialenosť medzi vetracím a odvetrávacím otvorom, namiesto odvetrávacieho otvoru musí byť namontovaný strešný vetrák.
  - Strešný vetrák je potrebné namontovať podľa možnosti priamo nad zadnú stenu chladničky. Použite vzduchový kanál (obr. **6** 1, strane 6), ak chcete strešný vetrák namontovať zapustený, v opačnom prípade dôjde k nahromadeniu tepla.
  - Vzdialenosť medzi vetracím otvorom a strešným vetrákom musí byť minimálne 1800 mm (obr. **6** , strane 6).
  - Pokiaľ je namontovaná strešná klimatizácia, vzdialenosť medzi strešným vetrákom (obr. **7** 1, strane 6) a vývodom vzduchu strešnej klimatizácie (obr. **7** 2, strane 6) musí byť minimálne 300 mm.
- Chladnička nesmie byť zabudovaná bokom k vetraciemu a odvetrávaciemu otvoru, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky.
- Vetrací a odvetrávací otvor nesmú byť pri prevádzke zakryté časťami vozidla (napr. otvorené dvere alebo namontovaným príslušenstvom ako nosič bicyklov).
- Namontujte chladničku tak, aby bola chránená proti nadmernému tepelnému žiareniu, pretože to vedie k stratám výkonu a zvýšenej spotrebe energie chladničky.
- Chladnička musí byť plynotesne zabudovaná.

5.2 Plynotesná montáž chladničky

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!

- Na plynotesnú montáž nepoužívajte žiadne ľahko horľavé materiály ako silikónové tesniace hmoty, montážnu penu a podobne.
- Zariadenie umiestnite tak, aby nedošlo k poškodeniu alebo privretiu pripájacieho kábla.
- Za zariadením nepoužívajte rozdvojky alebo prenosné napájacie adaptéry.

Plynové chladničky v obytných vozidlách alebo karavanoch musia byť plynotesne zabudované. Znamená to, že vzduch pre spaľovanie nesmie byť odoberaný z interiéru a je zabránené priamemu vniknutiu spalín do obytného priestoru.

Medzi zadnou stenou chladničky a interiérom vozidla musí byť naprojektované vhodné utesnenie.

Výrobca odporúča použiť pružné tesnenie pre zjednodušenie demontáže a montáže pre účely údržby.

Zvoľte jednu z troch verzií plynotesnej montáže (obr. **8**, strane 7):

Dorazová lišta za chladničkou (A)

➤ Prilepte pružnú tesniacu hranu (**1**) k dorazovej lište (**2**) za chladničkou (**3**).

➤ Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti dorazovej lište s tesniacimi hranami.

✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom až do vzdialenosti 5 mm (B)

➤ Prilepte tesniace hrany (pozrite si kap. „Príslušenstvo“ na strane 200) na bočnú stranu nábytku (**4**).

➤ Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti pružnej tesniacej hrane na nábytku.

✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

Bočná medzera medzi chladničkou a nábytkom vo vzdialenosti 5 mm až 10 mm (C)

➤ Prilepte tesnenie s dvojitou hranou (pozrite si kap. „Príslušenstvo“ na strane 200) na bočnú stranu nábytku (**4**).

➤ Zatlačte kombinovanú chladničku s rúrou oproti tesneniu s dvojitou hranou na nábytku.

✓ Priestor za chladničkou je utesnený k interiéru vozidla.

5.3 Vytvorenie vetracieho a odvetrávacieho otvoru

POZNÁMKA

- Odchýlky od variantov vetracieho a odvetrávacieho otvoru, ktoré sú tu zobrazené, musí schváliť výrobca.
- Pri vysokých teplotách okolia môže chladnička ponúknuť svoj maximálny chladiaci výkon len vtedy, keď je zabezpečené optimálne vetranie a odvetrávanie.

➤ Vytvorte vetrací a odvetrávací otvor s veľkosťou 249 mm x 490 mm vo vonkajšej stene.

Pritom dodržujte pokyny v kap. „Príprava montáže“ na strane 202.

Pokiaľ nie je možné vetraciu mriežku zabudovať zalícovane s podlahou montážneho výklenku, vytvorte vetrací otvor v podlahe. Akýkoľvek unikajúci plyn tak môže prúdiť smerom dole.

➤ Za kombinovanou chladničkou s rúrou v blízkosti plynového horáka vytvorte v podlahe vetrací otvor s Ø aspoň 40 mm (obr. **9** 1, strane 8).

➤ Zakryte koniec otvoru deflektorom, aby počas jazdy nevnikol kal alebo nečistoty (obr. **9** 2, strane 8).

Pokiaľ musíte namiesto odvetrávacieho otvoru použiť strešný vetrák:

➤ Vyhotovte v streche výrez na rám. Potrebné rozmery nájdete v návode k strešnému vetráku.
Pritom dodržujte pokyny v kap. „Príprava montáže“ na strane 202.

5.4 Montáž vetracej mriežky

POZNÁMKA
Pre zaistenie bezpečnej prevádzky používajte výlučne originálne vetracie mriežky Dometic.

Č. na obr. 10, strane 8	Opis
1	Posúvač
2	Vetracia mriežka
3	Montážny rám
4	Upevnenie pre odtok kondenzovanej vody

➤ Vodotesne utesnite montážny rám (obr. 11, strane 8).

➤ Osaďte montážny rám a pevne ho priskrutkujte (obr. 12, strane 8). Použite na to všetky upevňovacie otvory.

➤ Vložte vetraciu mriežku podľa obrázku (obr. 13, strane 9).

5.5 Montáž odtoku kondenzovanej vody

POZNÁMKA
- Vo vnútri chladničky sa kvôli častému otváraniu dverí, nesprávne skladovaným potravinám alebo skladovaniu príliš teplých jedál môže tvoriť kondenzovaná voda.
- Kondenzovaná voda musí odtekať pod konštantným sklonom.

Odtok kondezovanej vody namontujte nasledovne:

Variant 1

➤ Veďte hadicu na kondenzovanú vodu z chladničky smerom von, cez otvor v podlahe, ktorý vedie pod vozidlo.

Variant 2

➤ Pripojte hadicu na kondenzovanú vodu priamo na určenú prípojku na vetracej mriežke (obr. 10 4, strane 8).

5.6 Montáž strešného vetráka

Č. na obr. 14, strane 9	Opis
1	Kryt
2	Montážny rám

➤ Vodotesne utesnite montážny rám (obr. **15**, strane 9).

➤ Osaďte montážny rám a pevne ho priskrutkujte (obr. **16**, strane 9). Použite na to všetky upevňovacie otvory.

➤ Nasaďte kryt a pevne ho priskrutkujte (obr. **17**, strane 9).

5.7 Pripevnenie chladničky

UPOZORNENIE!
Skrutkujte vždy cez zdierky, ktoré sú na to určené, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu zapenených dielov, ako napríklad káble.

POZNÁMKA
Pripevnite bočné steny alebo namontované lišty tak, aby skrutky pevne držali aj pri vyššom namáhaní (počas jazdy).

➤ Umiestnite chladničku na vyhradené miesto.

➤ Zakrúťte šesť skrutiek (obr. **18** 1, strane 10) cez šesť plastových zdierok v bočných stenách chladničky a ďalej do steny.

➤ Na hlavy skrutiek nasaďte krycie uzávery (obr. **18** 2, strane 10).

6 Pripojenie chladiaceho zariadenia

6.1 Pripojenie k prívodu plynu

POZOR!

- Pripojenie chladničky k prívodu plynu smie vykonávať len odborník v súlade s platnými predpismi a normami.
- Hadicové pripojenie **nie je** prípustné.
- Použite skrutkový spoj s kovovým tesnením.
- Plynový filter (biely) v plynovej prípojke chladničky sa nesmie vyberať.
- Používajte len propánové alebo butánové plynové fľaše (žiadny zemný plyn ani svietiplyn) s preskúšaným redukčným tlakovým ventilom a vhodnou hlavicou. Porovnajte údaje o tlaku na typovom štítku s údajmi o tlaku na redukčnom tlakovom ventile propánovej alebo butánovej plynovej fľaše.
- Chladnička sa smie prevádzkovať **výlučne** s tlakom uvedeným na typovom štítku.
- Chladnička sa smie prevádzkovať **výlučne** s druhom plynu uvedeným na typovom štítku.
- Dodržujte tlaky schválené vo vašej krajine. Používajte len pevne nastavené regulátory tlaku, ktoré vyhovujú národným predpisom.

POZNÁMKA

Prípadne môžete použiť flexibilné pripájacie plynové potrubie Dometic, aby ste udržali inštaláciu bez napätia.

Chladnička musí byť samostatne uzatvárateľná prostredníctvom uzatváracieho mechanizmu v plynovom potrubí. Uzatvárací mechanizmus musí byť ľahko prístupný.

➤ Spojte chladničku pevne a bez pnutia s prívodom plynu (obr. **19**, strane 10):

POZOR!
Vždy používajte zaisťovací kľúč (veľkosť 17 mm), keď pripájate prívod plynu k plynovej armatúre chladničky.

Č. na obr. 19, strane 10	Opis
1	Skrutka M4 (Torx TX20), Uťahovací moment: 2 Nm
2	Plynová prípojka chladničky: M14 × 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plynové potrubie s prstencovou spojkou (veľkosť 17) Uťahovací moment: 25 Nm
4	Zaisťovací kľúč (17 mm)

➤ Po odbornej montáži nechajte autorizovaného odborníka vykonať skúšku tesnosti a plameňa.
Postarajte sa, aby vám bolo vydané osvedčenie o skúške a toto osvedčenie odovzdajte koncovému používateľovi.

6.2 Pripojenie na jednosmerný a striedavý prúd

POZOR!
Elektrickú inštaláciu, ako aj opravy smie vykonávať len odborník podľa platných predpisov a noriem.

POZNÁMKA
- Zástrčka zariadenia nesmie byť umiestnená priamo za vetracou mriežkou, aby sa zabránilo blokovaniu cirkulácie vzduchu a zástrčka bola chránená pred striekajúcou vodou.
- Zástrčka pripájacieho kábla na striedavý prúd sa nesmie odrezať.
- Pripojovacie káble musia byť položené tak, aby sa nedostali do kontaktu s horúcimi časťami agregátu/horáka alebo s ostrými hranami.
- Zmeny na vnútornej elektroinštalácii alebo pripojenie iných elektrických súčastí (napr. externé prídavné ventilátory/vetráky) k vnútornej kabeláži chladničky vedú k zániku akýchkoľvek nárokov zo záruky a ručenia za produkt.
- Chladnička disponuje zbernicovým rozhraním CI a dá sa ovládať cez kompatibilný hlavný displej vozidla.

Schéma zapojenia chladničky (obr. 20, strane 11)

Č. na obr. 20, strane 11	Opis
1	Ventilátor 2 (ak voliteľný modul nie je dostupný)
2	Ventilátor 1 (ak voliteľný modul nie je dostupný)
3	S+ (voliteľné)
4	Ohrevný prvok na jednosmerný prúd
5	Relé jednosmerného prúdu s 20 A poistkou pre ohrevnú patrónu
6	NTC 1: Chladiaci priestor NTC 2: Vonkajšia teplota (voliteľné)
7	Plynový ventil
8	Prípojka striedavého prúdu
9	Ohrevný prvok na striedavý prúd
10	Plynový horák
11	Pripájací blok

Č. na obr. 20, strane 11	Opis
12	Osvetlenie
13	Displej
14	Vyhrievací rám
15	Ventilátor 2 (ak voliteľný modul je dostupný)
16	Ventilátor 1 (ak voliteľný modul je dostupný)
17	Voliteľné moduly
18	Napájanie rúry jednosmerným prúdom (ak sú dostupné voliteľné moduly)
19	Napájanie voliteľného modulu jednosmerným prúdom
20	Pripojenie CI zbernice
21	Prípojka jednosmerného prúdu
22	Svorkovnicová skriňa 12 V (pohľad spredu) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Kábel na jednosmerný prúd pre napájanie elektroniky
24	Kábel na jednosmerný prúd pre napájanie ohrevného prvku
25	Interné napájanie jednosmerným prúdom, max. 1 A (voliteľné moduly, rúra, ventilátor)

Jednosmerný prúd

VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru!
- Prívodné vedenie k ohrevnému prvku musí byť istené poistkou 20 A.
- Prívodné vedenie k elektronike musí byť istené poistkou 2 A.

POZOR!
Príslušné kladné a záporné napájacie káble prípojok jednosmerného napätia pre elektroniku (obr. **20** 23, strane 11) a vykurovacieho telesa (obr. **20** 24, strane 11) **nesmú** byť navzájom spojené a vedené na jednom vodiči. V opačnom prípade môže dôjsť k elektrickým vplyvom alebo poškodeniu elektrických súčiastok.

Dodržiavajte nasledujúce prierezy kábla:

- Prierez pre pripojenia k ohrevnému prvku: min. 6 mm^2

  Pre zaistenie riadneho chladiaceho výkonu sa ubezpečte, že pokles napätia od zdroja napájania k pripojovacej svorke chladničky je <0,8 V⎓.
- Prípojky elektroniky a vykurovacieho telesa: 0,75 mm^2
- Pripojenia D+ a S+: 0,75 mm^2
- Kábel napájaný pomocou ťažnej tyče (iba karavany): 2,5 mm^2

➤ Zásuvku na jednosmerný prúd zmontujte nasledovne (obr. **20** 21, strane 11):
  – Pripojte **A**a **C** ku kladnému pólu batérie.
  – Pripojte **D** a **F** k uzemneniu.
  – Pripojte **B** k signálu D +.
    Elektronika chladničky využíva signál D+ generátora pre rozpoznanie bežiaceho motora vozidla. Chladnička v automatickom režime zvolí najúspornejší prevádzkový režim, ktorý je k dispozícii. Ak motor vozidla beží, chladnička je napájaná len jednosmerným prúdom.
  – Pripojte **E** k zbernici CI-BUS.

➤ Pripojte **3** pomocou signálu S+ (voliteľné).

➤ Napájacie vedenie A chráňte pomocou 2 A poistky v rozvodnej skrinke vozidla.

➤ Napájacie vedenie **C** chráňte pomocou 20 A poistky v rozvodnej skrinke vozidla.

➤ Napájacie vedenie **C** veďte cez relé ovládajúce zapaľovanie.
Tým sa zabráni úplnému vybitiu akumulátora, ak sa motor náhodne vypne.

Striedavý prúd

➤ Pripojte chladničku prostredníctvom zástrčky do zásuvky na striedavý prúd.

7 Technické údaje

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Pripájacie napätie:	230 V~ /240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Kapacita Hrubý objem: Chladiaca priehradka: Mraziaci priečinok: Celkový čistý objem:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Odber prúdu:	250 W (230 V~ /240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Spotreba:	4,4 kWh/24 h (230 V~ /240 V~)			
Spotreba plynu:	580 g/24 h			
Klimatická trieda:	SN			
Rozmery V × Š × H:	1245 × 523 × 550 mm	1245 × 523 × 605 mm	1245 × 523 × 605 mm	1245 × 523 × 550 mm
Hmotnosť:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Skúška/certifikát:	CE E1 UKCA			

Aktuálne EÚ vyhlásenie o zhode pre vaše zariadenie nájdete na stránke príslušného výrobku na internetovej stránke dometic.com alebo sa obráťte priamo na výrobcu (pozrite dometic.com/dealer).

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na dometic.com.

Obsah

1 Vysvětlení symbolů 214
2 Bezpečnostní pokyny 215
3 Příslušenství 216
4 Určené použití 217
5 Instalace chladničky 217
6 Připojení chladničky 223
7 Technické údaje 228

1 Vysvětlení symbolů



VÝSTRAHA!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



UPOZORNĚNÍ!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



POZOR!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.



POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

VÝSTRAHA! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

Nebezpečí výbuchu

- Nikdy neotevírejte absorpční agregát. Je pod vysokým tlakem a může v případě otevření způsobit zranění.
- Přístroj používejte **výhradně** při tlaku uvedeném na typovém štítku. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům (v Evropě EN 12864).

Nebezpečí požáru

- Pokud se používá silikonová těsnicí hmota apod., dbejte na čisté zpracování beze zbytků. Pokud se silikonová vlákna dostanou do kontaktu s horkými částmi nebo otevřenými plameny, hrozí nebezpečí požáru.
- Nikdy nekontrolujte netěsnosti přístroje otevřeným plamenem.
- Používejte pouze propan nebo butan (**nikoli** zemní plyn).

Nebezpečí ohrožení zdraví

- V případě, že je přístroj viditelně poškozen, nesmíte ho používat.
- Pokud je přívodní kabel na střídavý proud tohoto přístroje poškozen, musíte jej nechat vyměnit výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo jinou kvalifikovanou osobou tak, aby nemohlo dojít k žádnému ohrožení.
- Opravy tohoto přístroje smějí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Nesprávně provedené opravy mohou být zdrojem značných rizik.

Riziko udušení

- Při likvidaci zařízení demontujte všechna dvířka přístroje a police ponechejte v přístroji, aby se zabránilo náhodnému uzamčení a udušení.

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto upozornění by mohlo mít za následek lehké nebo střední zranění.

Úraz elektrickým proudem

- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda jsou přívodní kabel a zástrčka suché.

Riziko stlačení

- Nesahejte do závěsu.

POZOR! Nebezpečí poškození

- Přístroj při přepravě přidržujte pouze za jeho těleso. Přístroj nikdy nepřidržujte za absorpční agregát, chladicí žebra, plynová potrubí, dvířka ani ovládací panel.
- Dávejte při přepravě pozor, abyste nepoškodili okruh přístroje. Chladivo v okruhu přístroje je vysoce hořlavé.
  Při jakémkoli poškození okruhu přístroje (výskytu čpavkového zápachu):
  – Případně vypněte přístroj.
  – Pozor na otevřený plamen a jiskření.
  – Dobře větrejte místnost.
- Přístroj neinstalujte v blízkosti otevřeného ohně nebo jiných tepelných zdrojů (topení, plynová kamna apod.).
- **Nebezpečí přehřátí!**
  Vždy dbejte, aby bylo teplo vznikající za provozu zařízení dostatečně odváděno. Zajistěte, aby byl chladicí přístroj postaven v dostatečné vzdálenosti od stěn nebo předmětů tak, aby mohl vzduch cirkulovat.
- Porovnejte údaj o napětí na typovém štítku se stávajícím zdrojem napájení.
- Nikdy neotevírejte chladicí okruh.
- Pro připojení přístroje k síti se střídavým proudem používejte pouze příslušný přívodní kabel na střídavý proud.
- Používejte pouze kabely o odpovídajícím průřezu vedení.
- Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel.
- Výrobek nesmíte vystavit dešti.

3 Příslušenství

Popis
Flexibilní plynové potrubí
Těsnění pro bezprůvanovou instalaci pro mezery 1 – 5 mm (obr. **8** **B**, strana 7)
Těsnění pro bezprůvanovou instalaci pro mezery 5 – 10 mm (obr. **8** **C**, strana 7)
Zimní kryt LS300 na větrací mřížku

Popis
Kabel s adaptérem • WAGO na CEE • WAGO na UK • WAGO na JST • WAGO na MATE-N-LOK
Volitelná sada ventilátoru REF-FANKIT
Volitelný akumulátor R10-BP pro samostatný provoz na plyn
Volitelný konektor Ø2,5/5,5 mm pro samostatný provoz na plyn s powerbankou 9 V⎓

4 Určené použití

Přístroj je vhodný pro:

- karavany,
- obytné vozy.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Dometic si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

5 Instalace chladničky

Pokyny k výměně dveřní zarážky a ozdobné lišty najdete online na adrese:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Příprava instalace

POZOR!
- Chladničku není přípustné instalovat do zadní části obytného vozidla s dvířky orientovanými ve směru jízdy.
- V zájmu zajištění bezpečného provozu používejte výhradně originální větrací mřížky Dometic.

Při montáži chladničky dodržujte následující pokyny:

- K řádné cirkulaci chladiva nesmí stát chladnička se sklonem pod úhlem větším než 3°.
  K tomuto účelu zaparkujte vozidlo tak, aby bylo ve vodorovné poloze.
- Chladničku je nutné instalovat tak,
  – aby byla snadno přístupná pro servisní práce,
  – bylo ji možné snadno demontovat a namontovat,
  – a bez velkých nákladů z vozidla vyjmout.
- Chladnička musí být instalována ve vzdálenosti minimálně 5 mm od podlahy, aby bylo zajištěno správné otevírání dveří (obr. **1**, strana 3).
  – Chladnička musí celou svou plochou stát na dně nábytku až po přední okraj dveří (**B**).
  – Chladničku nestavte přímo na podlahu.
  – Zajistěte, aby volnému pohybu dveří nebránily koberce.
- Zajistěte, aby se v blízkosti plynového hořáku nenacházely žádné součásti citlivé na teplo, například kabely, průchodky kabelů a podobně.
- Chladničku musíte instalovat do výklenku tak, aby za pohybu vozidla zůstala pevně stát. Respektujte přitom rozměry na obr. **2**, strana 4.
- Ve vnější stěně musí být zhotoven vstupní (obr. **3** 1, strana 4) a výstupní ventilační otvor (obr. **3** 2, strana 4) s větrací mřížkou tak, aby byl možný dobrý odvod tepla ven:
  – Ventilační otvor: Mřížku umístěte pokud možno v úrovni podlahy v instalačním výklenku.
  – Výstupní ventilační otvor: co nejdále nad chladničkou.
  – Vzdálenost mezi vstupním a výstupním ventilačním otvorem musí být minimálně 1250 mm (obr. **4**, strana 5).
- Nad chladničkou instalujte teplovodný plech (obr. **4** 1, strana 5), který zajistí, aby se ve vozidle nehromadilo teplo.
- Vzdálenost mezi chladničkou a zadní stěnou musí být minimálně 15 mm, nesmí však překročit 25 mm.

- Vzdálenost nad 25 mm mezi chladničkou a zadní stěnou vede ke snížení výkonu a zvýšení spotřeby elektrické energie chladničky. Prostor za chladničkou odpovídajícím způsobem zmenšete, aby se zajistil dobrý přívod i odvod vzduchu (obr. **5**, strana 5). K tomu účelu použijte např. usměrňovací plech vzduchu.
- Pokud nelze splnit minimální vzdálenost mezi přívodním a výstupním ventilačním otvorem, musí být místo výstupního otvoru instalována střešní ventilace.
  - Střešní ventilace by se měla nacházet pokud možno přímo nad zadní stranou chladničky. Je-li nutné střešní ventilaci nainstalovat s posunem, použijte vzduchový kanál (obr. **6** 1, strana 6); jinak bude docházet k akumulaci tepla.
  - Vzdálenost mezi vstupním ventilačním otvorem a střešní ventilací musí být minimálně 1800 mm (obr. **6**, strana 6).
  - Pokud je k dispozici střešní klimatizace, musí být vzdálenost mezi střešní ventilací (obr. **7** 1, strana 6) a výstupem vzduchu ze střešní klimatizace (obr. **7** 2, strana 6) minimálně 300 mm.
- Chladnička nesmí být instalována po stranách vstupního a výstupního ventilačního otvoru, protože by to způsobovalo špatný výkon a zvýšenou spotřebu energie chladničky.
- Vstupní a výstupní ventilační otvory nesmí být za provozu zakryty součástmi vozidla (např. otevřenými dveřmi nebo instalací příslušenství, např. držáku jízdních kol).
- Chladničku instalujte tak, aby byla chráněna před nadměrným tepelným zářením, protože to vede ke snížení výkonu a zvýšení spotřeby elektrické energie chladničky.
- Chladnička musí být nainstalována tak, aby nebyla vystavena průvanu.

5.2 Instalace chladničky se zamezením průvanu



VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!

- K instalaci zabraňující průvanu nepoužívejte vysoce hořlavé materiály, jako jsou silikonové těsnicí hmoty, montážní pěny apod.
- Umístěte přístroj tak, aby nedošlo k poškození nebo sevření přívodního kabelu.
- Za přístrojem nepoužívejte vícenásobné zásuvky ani přenosné napájecí adaptéry.

Plynová chladicí zařízení v obytných přívěsech nebo obytných vozidlech musejí být instalována tak, aby nebyla vystavena průvanu. To znamená, že spalovaný vzduch není odebírán z vnitřního prostoru a nedochází k hromadění spalin na přímém vstupu do obytného prostoru.

Mezi zadní stěnou chladničky a vnitřního prostoru vozidla musí být instalována vhodná izolace.

Výrobce doporučuje použít pružné těsnění, které usnadňuje montáž a demontáž z důvodu prováděné údržby.

Vyberte jednu ze tří možností instalace se zamezením průvanu (obr. **8**, strana 7):

Dorazová lišta za chladničkou (A)

➤ Přilepte flexibilní těsnicí břit manžety (**1**) k dorazové liště (**2**) za chladničkou (**3**).

➤ Posuňte kombinovanou chladničku a troubu proti dorazové liště s flexibilními těsnicími břity manžety.

✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti až 5 mm mezi chladničkou a nábytkem (B)

➤ Na boční stranu nábytku (**4**) přilepte těsnicí břity manžety (viz kap. „Příslušenství" na stranì 216).

➤ Zatlačte kombinovanou chladničku a troubu proti flexibilním těsnicím břitům manžety na nábytku.

✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

Boční mezera o velikosti 5 až 10 mm mezi chladničkou a nábytkem (C)

➤ Na boční stranu nábytku (**4**) přilepte dvojité břitové těsnění (viz kap. „Příslušenství" na stranì 216).

➤ Zatlačte kombinovanou chladničku a troubu proti dvojitému břitovému těsnění na nábytku.

✓ Prostor za chladničkou je upevněn k interiéru vozidla.

5.3 Provedení vstupních a výstupních ventilačních otvorů

POZNÁMKA

- Odchylky od zde zobrazených variant vstupních a výstupních ventilačních otvorů musí být schváleny výrobcem.
- Za vysokých okolních teplot může chladnička dosáhnout maximálního chladicího výkonu pouze za předpokladu, že je zajištěna optimální ventilace a odvzdušnění.

➤ Vstupní ventilační otvor a výstupní ventilační otvor v zadní stěně zhotovte o velikosti 249 mm x 490 mm.

Dodržujte přitom uvedené pokyny, viz kap. „Příprava instalace“ na straně 218.

V případě, že nelze větrací mřížku vstupního ventilačního otvoru instalovat v úrovni podlahy, zhotovte vstupní ventilační otvor v podlaze. Případný uniklý plyn tak může směřovat dolů.

➤ V podlaze za chladničkou v prostoru plynového hořáku zhotovte ventilační otvor minimálně o průměru 40 mm (obr. **9** 1, strana 8).

➤ Chraňte vnější stranu otvoru vhodnou clonou tak, aby za jízdy do otvoru nemohlo vniknout bahno nebo nečistoty (obr. **9** 2, strana 8).

Je-li nutné místo výstupního ventilačního otvoru použít střešní ventilaci:

➤ Zhotovte výřez v rámu ve střeše. Požadovaný rozměr naleznete v návodu ke střešní ventilaci.
Dodržujte přitom uvedené pokyny, viz kap. „Příprava instalace“ na straně 218.

5.4 Montáž větrací mřížky

POZNÁMKA
V zájmu zajištění bezpečného provozu používejte výhradně originální větrací mřížky Dometic.

Č. na obr. **10**, strana 8	Popis
1	Klapka
2	Větrací mřížka
3	Montážní rám
4	Uchycení pro odvod kondenzátu

➤ Utěsněte montážní rám, aby bylo připojení vodotěsné (obr. **11**, strana 8).

➤ Montážní rám nasaďte a pevně jej přišroubujte (obr. **12**, strana 8). Použijte k tomu připevňovací otvory.

➤ Vložte větrací mřížku podle vyobrazení (obr. **13**, strana 9).

5.5 Instalace odvodu kondenzátu

POZNÁMKA

- Uvnitř chladničky se může vytvářet kondenzát, a to z důvodu častého otevírání dvířek, nesprávného uchovávání potravin nebo ukládání příliš teplých pokrmů.
- Kondenzát musí být sveden v konstantním spádu.

Odtok kondenzátu instalujte následovně:

Varianta 1

➤ Vyveďte hadičku pro odtok kondenzátu z chladničky ven, a to otvorem v podlaze pod vozidlo.

Varianta 2

➤ Připojte hadičku pro odtok kondenzátu přímo k příslušnému dílci na větrací mřížce (obr. **10** 4, strana 8).

5.6 Montáž střešní ventilace

Č. na obr. **14**, strana 9	Popis
1	Kryt
2	Montážní rám

➤ Utěsněte montážní rám, aby bylo připojení vodotěsné (obr. **15**, strana 9).

➤ Montážní rám nasaďte a pevně jej přišroubujte (obr. **16**, strana 9). Použijte k tomu připevňovací otvory.

➤ Nasaďte kryt a pevně jej přišroubujte (obr. **17**, strana 9).

5.7 Upevnění chladničky

UPOZORNĚNÍ!
K šroubování použijte pouze určené objímky, jinak hrozí poškození zapěněných součástí, např. vedení.

POZNÁMKA
Boční stěny nebo nasazené lišty upevněte tak, aby šrouby byly dotaženy i při zvýšeném namáhání (při jízdě).

➤ Chladničku přemístěte do konečné polohy.

➤ Šestici šroubů (obr. **18** 1, strana 10) zašroubujte skrz šest plastových pouzder v bočních stěnách chladničky a dále do stěny.

➤ Na hlavy šroubů nasaďte krytky (obr. **18** 2, strana 10).

6 Připojení chladničky

6.1 Připojení k přívodu plynu

POZOR!
- Chladničku smí připojit k přívodu plynu pouze odborník v souladu s platnými předpisy a normami.
- Připojení hadicí **není** přípustné.
- Použijte těsnící kovový šroubový spoj.
- Nesmí být odstraněn plynový filtr (bílé barvy) v plynové přípojce chladničky.
- Používejte pouze propanové nebo butanové láhve (ne zemní plyn ani svítiplyn) se zkontrolovaným tlakovým redukčním ventilem a vhodnou hlavicí. Porovnejte údaj o tlaku na typovém štítku s údajem o tlaku na regulátoru tlaku láhve s propanem nebo butanem.
- Chladničku používejte **výhradně** při tlaku uvedeném na typovém štítku.
- Chladničku používejte **výhradně** s takovým druhem plynu, který je uveden na typovém štítku.
- Dodržujte tlaky předepsané ve vaší zemi. Používejte pouze pevně nastavené regulátory tlaku, které odpovídají národním předpisům.

POZNÁMKA
Volitelně můžete použít flexibilní plynové spojovací potrubí, aby u instalace nedocházelo k pnutí.

Chladničku musí být možné samostatně odpojit pomocí odpojovacího zařízení v plynovém vedení. Odpojovací zařízení musí být snadno přístupné.

➤ Chladničku odpojenou od napájení pevně zapojte k přívodu plynu (obr. **19**, strana 10):

POZOR!
Při připojování přívodního plynového potrubí k přívodní plynové armatuře chladničky vždy používejte zajišťovací klíč (velikost 17 mm).

Č. na obr. **19**, strana 10	Popis
1	Šroub M4 (torx TX20), Utahovací moment: 2 Nm
2	Přípojka plynu k chladničce: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353)
3	Plynové potrubí s kulatou spojkou (vel. 17), Utahovací moment: 25 Nm
4	Zajišťovací klíč (17 mm)

➤ Po odborné instalaci nechejte autorizovaným odborníkem provést zkoušku těsnosti a plamenovou zkoušku.
Nechejte si vystavit osvědčení o této zkoušce a předejte jej do úschovy koncovému uživateli.

6.2 Připojení ke zdroji stejnosměrného a střídavého proudu

POZOR!
Elektrická instalace a opravy musí být prováděny odborníkem v souladu s platnými předpisy a normami.

POZNÁMKA
- Zástrčka přístroje se nesmí nacházet přímo za větrací mřížkou, aby nedocházelo k narušení cirkulace vzduchu a aby byla tato zástrčka chráněná před stříkající vodou.
- Zástrčka přívodního kabelu, určeného k napájení střídavým proudem, nesmí být seříznutá.
- Přívodní kabel musí být položen tak, aby nepřišel do styku s horkými částmi agregátu/hořáku ani s ostrými hranami.
- Změny na vnitřní elektrické instalaci nebo přípojce dalších elektrických komponentů (např. externího přídavného ventilátoru) na vnitřní kabeláži chladničky vedou k zániku případných nároků z odpovědnosti za vady a odpovědnosti za výrobek.
- Chladnička je vybavena rozhraním se sběrnicí CI a lze ji ovládat pomocí kompatibilního centrálního displeje vozidla.

Schéma zapojení chladničky (obr. 20, strana 11)

Č. na obr. 20, strana 11	Popis
1	Ventilátor 2 (není-li k dispozici modul možností)
2	Ventilátor 1 (není-li k dispozici modul možností)
3	S+ (volitelné)
4	Topné těleso stejnosměrného proudu
5	Relé stejnosměrného proudu s pojistkou 20 A pro topnou vložku
6	NTC 1: Chladicí místnost NTC 2: Venkovní teplota (volitelné)
7	Plynový ventil
8	Přípojka na střídavý proud
9	Topné těleso střídavého proudu
10	Plynový hořák

Č. na obr. 20, strana 11	Popis
11	Připojovací blok
12	Osvětlení
13	Displej
14	Topný rám
15	Ventilátor 2 (je-li k dispozici modul možností)
16	Ventilátor 1 (je-li k dispozici modul možností)
17	Modul možností
18	Napájení stejnosměrného proudu pro troubu (je-li k dispozici modul možností)
19	Napájení stejnosměrného proudu pro modul možností
20	Přípojka sběrnice CI
21	Napájení stejnosměrného proudu
22	Kryt 12 V svorky (čelní pohled) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Přívodní kabel stejnosměrného proudu elektroniky
24	Přívodní kabel stejnosměrného proudu topného tělesa
25	Vnitřní napájení stejnosměrného proudu, max. 1 A (modul možností, trouba, ventilátor)

Stejnosměrný proud

VÝSTRAHA! Nebezpečí požáru!
- Přívodní vedení k topnému tělesu musí být chráněno pojistkou na 20 A.
- Přívodní vedení k elektronice musí být chráněno pojistkou na 2 A.

POZOR!
Příslušné kladné a záporné přívodní vedení stejnosměrného proudu elektroniky (obr. 20 23, strana 11) a topného tělesa (obr. 20 24, strana 11) **nesmí** být navzájem spojeny a vedeny jedním vodičem. To může způsobit elektromagnetické rušení nebo poškození elektrických součástí.

Respektujte následující průřezy vodičů:

- Průřez pro připojení topného tělesa: min. 6 mm^2

  V zájmu optimálního chladicího výkonu zajistěte, aby ztráta napětí z napájecího zdroje vůči připojovací svorce chladničky byla < 0,8 V⎓.
- Připojení elektroniky a topného tělesa: 0,75 mm^2
- Připojení D+ a S+: 0,75 mm^2
- Vedení kabelu přes tažnou tyč (pouze u karavanů): 2,5 mm^2

➤ Smontujte zásuvku stejnosměrného proudu následujícím způsobem (obr. **20** 21, strana 11):
  – Propojte A a **C** s kladným pólem baterie.
  – Propojte **D** a **F** ke kostře.
  – Připojte **B** k signálu D+.
    Elektronika chladničky využívá k rozpoznání běžícího motoru vozidla signál D+ dynama. Chladnička vybere v automatickém režimu nejpříznivější provozní režim. Chladnička se provozuje pouze na stejnosměrný proud, když je motor vozidla v chodu.
  – Připojte **E** ke sběrnici CI-BUS.

➤ Propojte **3** se signálem S+ (volitelné).

➤ V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 2 A pro ochranu přívodního vedení **A**.

➤ V rozdělovači vozidla použijte pojistku na 20 A pro ochranu přívodního vedení **C**.

➤ Přívodní vedení **C** veďte přes relé řízené zámkem zapalování.
Tím předejdete nežádoucímu úplnému vybití baterie při vypnutém motoru.

Střídavý proud

➤ Chladničku zapojte pomocí zástrčky do zásuvky na střídavý proud.

7 Technické údaje

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Napájecí napětí:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Obsah Obsah brutto: Chladicí prostor: Mraznička: Celkový obsah netto:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Příkon:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Spotřeba elektrické energie:	4.4 kWh/24 h (230 V~ / 240 V~)			
Spotřeba plynu:	580 g/24 h			
Klimatická třída:	SN			
Rozměry V x Š x H:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Hmotnost:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Zkouška/certifikát:	CE E1 UKCA			

Aktuální prohlášení o shodě EU pro vaše zařízení naleznete na stránce příslušného výrobku na webu dometic.com nebo se obraťte přímo na výrobce (viz dometic.com/dealer).

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: dometic.com.

Tartalom

1 Szimbólumok magyarázata 229
2 Biztonsági útmutatások 230
3 Tartozékok 231
4 Rendeltetésszerű használat 232
5 A hűtőszekrény elhelyezése 233
6 A hűtőkészülék csatlakoztatása 239
7 Műszaki adatok 243

1 Szimbólumok magyarázata



FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.



FIGYELEM!
Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.



MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági útmutatások

FIGYELMEZTETÉS! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

Robbanásveszély

- Az abszorpciós aggregátot tilos felnyitni. Nagy nyomás uralkodik benne és felnyitáskor sérüléseket okozhat.
- A készüléket **csak** az adattáblán megadott nyomással üzemeltesse. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, mely megfelel az országos előírásoknak (Európában: EN 12864).

Tűzveszély

- Amikor szilikon tömítőanyagot, vagy hasonlót használ, ügyeljen a tiszta és maradványmentes felvitelre. A szilikonszálak forró alkatrészekkel, vagy nyílt lánggal érintkezve tűzveszélyt okozhatnak.
- Soha ne ellenőrizze a készülék tömítettségét nyílt lánggal.
- Csak propán- vagy butángázt (földgázt **ne**) használjon.

Egészségkárosodás veszélye

- Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- Ha a hűtőszekrény váltakozó áramú tápkábele megsérült, akkor azt a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében a gyártóval, a szervizzel vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel ki kell cseréltetni.
- Javításokat csak szakemberek végezhetnek a készüléken. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket okozhatnak.

Fulladásveszély

- A véletlen bezáródás, és fulladás elkerülése érdekében a régi készülék leselejtezésekor szerelje le a készülék ajtóit és a tartókat hagyja a hűtőkészülékben.

VIGYÁZAT! Ezeknek a felhívásoknak a figyelmen kívül hagyása könnyű vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.

Áramütés

- Üzembe helyezés előtt ügyeljen arra, hogy a vezeték és a dugasz száraz legyen.

Zúzódásveszély

- Ne nyúljon a zsanérok közé.

FIGYELEM! Károsodás veszélye

- A szállításkor kizárólag a testénél fogva mozgassa a készüléket. A készüléket tilos az abszorbernél, a hűtőbordáknál, a gázvezetékeknél, vagy a kezelőlemeznél fogva mozgatni.
- Ügyeljen arra a szállításkor, hogy ne sérüljön a hűtőkör. A hűtőkörben található hűtőközeg gyúlékony.
  A hűtőkör sérülése esetén (ez az ammóniaszagról ismerhető fel):
  – Szükség esetén kapcsolja ki a készüléket.
  – Kerülje a nyílt lángot és a gyújtószikrákat.
  – Szellőztesse ki jól a helyiséget.
- Ne építse be a készüléket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe (fűtés, gázkályha stb.).
- **Túlmelegedés veszélye!**
  Mindig ügyeljen arra, hogy az üzemeltetés során keletkező hő kielégítően eltávozhasson. A levegő keringtetése érdekében gondoskodjon arról, hogy a készülék megfelelő távolságra legyen a faltól vagy tárgyaktól.
- Hasonlítsa össze a típustáblán szereplő feszültségadatokat a rendelkezésre álló energiaellátással.
- Semmilyen esetben ne nyissa ki a hűtőkört.
- A készüléket csak a mellékelt váltakozó áramú csatlakozókábellel csatlakoztassa a váltakozó áramú aljzathoz.
- Csak megfelelő keresztmetszetű kábelt használjon.
- Soha ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozókábelnél fogva az aljzatból.
- A készüléket védje az esőtől.

3 Tartozékok

Leírás
Rugalmas gázvezeték
Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 1 – 5 mm-es hézagokhoz (**8** . ábra **B**, 7. oldal)
Szivárgásmentes beszerelést biztosító tömítés 5 – 10 mm-es hézagokhoz (**8** . ábra **C**, 7. oldal)
Téli burkolat LS 300 a szellőzőrácsra

Leírás
Adapterkábel • WAGO – CEE • WAGO – UK • WAGO – JST • WAGO – MATE-N-LOK
Opcionális REF-FANKIT ventilátorkészlet
Opcionális R10-BP akkumulátorcsomag önálló gáz üzemmódhoz
Opcionális Ø2,5/5,5 mm csatlakozó különálló gázüzemhez 9 V⎓ feszültségellátással

4 Rendeltetésszerű használat

A készülék a következő helyekre szerelhető be:

- lakókocsik
- lakóautók

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Dometic fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

5 A hűtőszekrény elhelyezése

Az ajtóütköző és a dekorlapok cseréjéhez az útmutatót online találhatja meg:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 A beszerelés előkészítése

FIGYELEM!

- A hűtőszekrény nem telepíthető lakóautók hátsó részében, úgy hogy az ajtaja menetirányba néz.
- A biztonságos üzemelés érdekében kizárólag eredeti Dometic szellőzőrácsokat használjon.

A hűtőszekrény beszerelése során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- A hűtőközeg megfelelő körforgásának biztosítása érdekében a hűtőszekrény dőlésszöge nem lépheti túl a 3°-ot.
  Ezért egyenletes, vízszintes talajon parkoljon le a járművel.
- A hűtőszekrényt úgy kell telepíteni, hogy
  - szervizeléshez könnyen hozzá lehessen férni
  - könnyű legyen le- és visszaszerelni
  - könnyen el lehessen távolítani a járműből
- Annak érdekében hogy az ajtó megfelelően nyitható legyen, a hűtőszekrényt a padlótól legalább 5 mm távolságra kell felállítani (**1**. ábra, 3. oldal).
  - A hűtőszekrénynek teljes mértékben fel kell feküdnie a bútor padlózatára az ajtó elülső széléig (**B**).
  - Ne helyezze közvetlenül a padlóra a hűtőszekrényt.
  - Ügyeljen arra, hogy a szőnyegek ne akadályozza az ajtó szabad mozgását.
- Ügyeljen arra, hogy a hőre érzékeny alkatrészeket – pl. kábelek, kábelcsatornák stb. – ne helyezze gázégők közelébe.
- A hűtőszekrényt valamilyen bemélyedésbe kell beszerelni, hogy a jármű mozgása során szilárdan álljon. Ehhez vegye figyelembe az **2**. ábra, 4. oldal ábrán látható méreteket.

- A keletkező hő kültér felé való jó átadhatósága érdekében a külső falban szellőzőráccsal rendelkező bemeneti szellőzőnyílást (**3** . ábra 1, 4. oldal) és kimeneti szellőzőnyílást (**3** . ábra 2, 4. oldal) kell kialakítani:
  - Bemenő szellőzőnyílás: A szellőzőrács a lehető legjobban illeszkedjen a beépítőfülke aljához.
  - Kiáramló levegő nyílása: lehetőleg magasan a hűtőszekrény fölött legyen elhelyezve.
  - A beáramló levegő nyílása és a kiáramló levegő nyílása között legalább 1250 mm távolságnak kell lennie (**4** . ábra, 5. oldal).
- A hűtőszekrény felett helyezzen el egy hővezető lemezt (**4** . ábra 1, 5. oldal), hogy a meleg levegő ne torlódjon fel a járműben.
- A hűtőszekrény és a hátfal között legalább 15 mm, de legfeljebb 25 mm távolságnak kell lennie.
- Ha a hűtőszekrény és a hátfal között 25 mm-nél nagyobb a távolság, az a hűtőszekrény teljesítménycsökkenéséhez és megnövekedett energiafogyasztáshoz vezet. A levegő megfelelő be-, és kiáramlásának biztosítása érdekében csökkentse le a hűtőszekrény mögötti tér méretét (**5** . ábra, 5. oldal). Ehhez használjon például egy légterelő lemezt.
- Ha nem tartja be a beáramló levegő nyílása és a kiáramló levegő nyílása közötti minimális távolságot, akkor a kiáramló levegő nyílása helyett tetőszellőzést kell kialakítani.
  - A tetőszellőzésnek lehetőség szerint közvetlenül a hűtőszekrény hátoldala felett kell lennie. Ha ettől eltérő helyre kívánja elhelyezni a tetőszellőzést, akkor használjon levegőcsatornát (**6** . ábra 1, 6. oldal), ellenkező esetben a hő feltorlódhat.
  - A beáramló levegő nyílása és a tetőszellőzés között legalább 1800 mm távolságnak kell lennie (**6** . ábra, 6. oldal).
  - Ha a járművön tetőklímaberendezés található, akkor a tetőszellőzés (**7** . ábra 1, 6. oldal) és a tetőklímaberendezés levegőkifúvónyílása (**7** . ábra 2, 6. oldal) között legalább 300 mm távolságnak kell lennie.
- A hűtőszekrényt nem szabad a levegőbeszívó-, és kifúvó nyílásokhoz képest oldalt beépíteni, mivel ez a hűtőszekrény teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.
- A be- és kimenő szellőzőnyílást az üzemeltetés során a jármű alkatrészei nem takarhatják el (pl. nyitott ajtó, vagy olyan tartozékok ráépítése, mint kerékpártartó).
- Olyan helyre telepítse a hűtőszekrényt, ahol nem éri túl nagy hőhatás, mivel ez a hűtőszekrény teljesítménycsökkenését és megnövekedett energiafogyasztását eredményezi.
- A hűtőszekrényt huzatmentes helyre kell telepíteni.

5.2 A hűtőszekrény szivárgásmentes beépítése

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!

- A huzatmentes beszereléshez ne használjon gyúlékony anyagokat, például szilikonos tömítőanyagokat, szerelőhabot vagy hasonlót.
- Úgy helyezze el a készüléket, hogy egyetlen csatlakozókábel se sérüljön vagy csípődjön be.
- Ne használjon elosztót vagy hordozható adaptert a készülék mögött.

A lakókocsikban vagy lakóautókban használt gázüzemű hűtőszekrényeket huzatmentesen kell beépíteni. Ez azt jelenti, hogy az égési levegő nem vehető el a beltérből, és a füstgázok lakótérbe való közvetlen bejutását meg kell akadályozni.

A hűtőszekrény hátoldala és a jármű beltere között megfelelő szigetelést kell elhelyezni.

Célszerű rugalmas tömítőanyagokat használni, amelyek a karbantartási céllal történő be-, és kiszerelést egyszerűvé teszik.

Alkalmazza a következő ábrán szemléltetett három szivárgásmentes beépítési módszer egyikét: (**8** . ábra, 7. oldal):

Ütközőléc a hűtőszekrény mögött (A)

➤ Ragassza a rugalmas tömítőajkakat (**1**) a hűtőszekrény (**3**) mögé egy ütközőlécre (**2**).

➤ Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a rugalmas tömítőajkakkal ellátott ütközőlécekre.

✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

Legfeljebb 5 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (B)

➤ Ragassza a tömítőajkakat (lásd: „Tartozékok" fej., 231. oldal) a bútor oldalára (**4**).

➤ Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a bútoron lévő rugalmas tömítőajkakra.

✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

5 - 10 mm-es oldalsó hézag a hűtőszekrény és a bútor között (C)

➤ Ragassza a duplaajkú tömítést (lásd: „Tartozékok" fej., 231. oldal) a bútor oldalára (**4**).

➤ Tolja rá a hűtőszekrény-sütő kombinációt a bútoron lévő duplaajkú tömítésre.

✓ A hűtőszekrény mögötti terület el van szigetelve a jármű belső terétől.

5.3 Be- és kimenő szellőzőnyílások elkészítése

MEGJEGYZÉS

- A ki- és bemenet változatai közötti eltéréseket az alábbi ábra szemlélteti, azokhoz a gyártó jóváhagyása szükséges.
- Magas környezeti hőmérsékletek esetén a hűtőszekrény csak optimális be- és kimenő szellőztetés esetén képes maximális hűtőteljesítménye leadására.

➤ Készítsen egy-egy 249 mm x 490 mm méretű be- és kimenő szellőzőnyílást a külső falba.

Vegye figyelembe a megjegyzéseket is, lásd: „A beszerelés előkészítése" fej., 233. oldal.

Ha a bemenő szellőzőnyílás szellőzőrácsa nem építhető be tömítetten a bemélyedésbe, akkor a padlóba szellőzőnyílást kell építeni. Így az esetlegesen kiszivárgó gáz lefelé fog folyni.

➤ Készítsen a hűtőszekrény mögött a gázégő területén egy legalább 40 mm átmérőjű levegőbevezető nyílást a padlóban (**9** . ábra 1, 8. oldal).

➤ Takarja le a nyílás végét terelőelemmel, hogy az utazás során szennyeződés vagy sár ne juthasson be rajta keresztül (**9** . ábra 2, 8. oldal).

Ha a levegőkifúvó nyílás helyett tetőszellőzést kell használnia:

➤ Készítsen egy keretes kivágást a tetőbe. A megfelelő méretezést a tetőszellőző útmutatójában találhatja meg.
Vegye figyelembe a megjegyzéseket is, lásd: „A beszerelés előkészítése" fej., 233. oldal.

5.4 A szellőzőrács felszerelése

MEGJEGYZÉS
A biztonságos üzemelés érdekében kizárólag eredeti Dometic szellőzőrácsokat használjon.

Szám itt: 10. ábra, 8. oldal	Leírás
1	Tolózár
2	Szellőzőnyílás
3	Beépítési keret
4	Rögzítés a kondenzvíz-elvezető csőhöz

➤ Tömítse a szerelőkeretet, hogy a csatlakozás vízálló legyen (**11**. ábra, 8. oldal).

➤ Helyezze be a beépítési keretet és csavarokkal rögzítse azt (**12**. ábra, 8. oldal). Ehhez az összes rögzítőfuratot vegye igénybe.

➤ A szellőzőrácsot az ábrán látható módon illesztheti vissza (**13**. ábra, 9. oldal).

5.5 A kondenzvíz-elvezető cső beszerelése

MEGJEGYZÉS
- A gyakori ajtónyitás, a nem megfelelően tárolt élelmiszerek és a behelyezéskor túlságosan meleg ételek miatt kondenzáció képződhet a hűtőszekrény belsejében.
- A kondenzvizet állandó lejtés mellett szükséges elvezetni.

Szerelje be a kondenzvíz-elvezető csövet az alábbi módon:

1. változat

➤ Vezesse kívülre a kondenzvíz-tömlőt a hűtőszekrénytől a padló nyílásán át a jármű aljáig.

2. változat

➤ Rögzítse a kondenzációs tömlőjét közvetlenül a szellőzőrácson erre a célra szánt illesztéshez (**10**. ábra 4, 8. oldal).

5.6 A tetőszellőző szerelése

Szám itt: 14. ábra, 9. oldal	Leírás
1	Fedél
2	Beépítési keret

➤ Tömítse a szerelőkeretet, hogy a csatlakozás vízálló legyen (15. ábra, 9. oldal).

➤ Helyezze be a beépítési keretet és csavarokkal rögzítse azt (16. ábra, 9. oldal). Ehhez az összes rögzítőfuratot vegye igénybe.

➤ Helyezze fel a fedelet és csavarokkal rögzítse azt (17. ábra, 9. oldal).

5.7 A hűtőszekrény rögzítése

VIGYÁZAT!
A furatokat minden esetben az erre a célra szolgáló perselyekbe készítse, ellenkező esetben a habanyaggal rögzített alkatrészek, például a kábelek megsérülhetnek.

MEGJEGYZÉS
Az oldalfalakat vagy a felszerelt léceket úgy rögzítse, hogy a csavarok erősebb igénybevétel esetén (menet közben) is szilárdan rögzítsenek.

➤ Helyezze végleges helyzetébe a hűtőszekrényt.

➤ A hűtőszekrény oldalfalában található hat műanyag perselyen át tekerje be a hat csavart (18. ábra 1, 10. oldal) a fülke falába.

➤ Helyezze fel a fedőkupakokat (18. ábra 2, 10. oldal) a csavarfejekre.

6 A hűtőkészülék csatlakoztatása

6.1 Csatlakozás a gázellátásra

FIGYELEM!

- A hűtőszekrényt csak szakember, az érvényes előírások és szabványok betartásával csatlakoztathatja a gázellátásra.
- Tömlőcsatlakozás használata **tilos**.
- Fémzáras csavarokkal végezze a csatlakoztatást.
- Semmiképpen ne vegye le a hűtőszekrény gázcsatlakozásán található (fehér) gázszűrőt.
- Csak ellenőrzött nyomáscsökkentő szeleppel és megfelelő fejrésszel rendelkező propán- vagy butángázpalackokat (földgázt vagy közüzemi gázt ne) használjon. Hasonlítsa össze az adattáblán lévő nyomásadatot a propán- vagy butángázpalack nyomásszabályozóján lévő nyomásadattal.
- A hűtőszekrény **kizárólag** az adattáblán megadott nyomással üzemeltethető.
- A hűtőszekrény **kizárólag** az adattáblán megadott gáztípussal üzemeltethető.
- Vegye figyelembe a helyileg engedélyezett nyomásokat. Csak olyan fix beállítású nyomásszabályozót használjon, amely megfelel a nemzeti előírásoknak.

MEGJEGYZÉS

Opcionálisan a Dometic rugalmas gázcsatlakozó tömlője is használható, hogy a telepítésnél elkerülhesse a megfeszítéseket.

A hűtőszekrénynek a gázvezetékbe szerelt záróberendezésen keresztül külön elzárhatónak kell lennie. A záróberendezésnek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

➤ A hűtőszekrényt stabilan és feszülésmentesen csatlakoztassa a gázellátó hálózathoz (**19**. ábra, 10. oldal):

FIGYELEM!

Amikor a gázellátó vezetéket a hűtőszekrény gázbevezető szerelvényéhez csatlakoztatja, mindig használjon tartalékkulcsot (17 mm-es méret).

Szám itt: 19. ábra, 10. oldal	Leírás
1	M4 csavar (Torx TX20), Meghúzási nyomaték: 2 Nm
2	A hűtőszekrény gázcsatlakozása: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gázvezeték gyűrűs tengellyel (17-es méret), Meghúzási nyomaték: 25 Nm
4	Tartalékkulcs (17 mm)

➤ A szakszerű beszerelést követően végeztessen szivárgási és tömítettségi ellenőrzést egy arra illetékes szakemberrel.
Szerezze be az fellenőrzési tanúsítványt és adja át ezt megőrzésre a végfalhasználónak.

6.2 Csatlakoztatás egyenáramú és váltakozó áramú aljzathoz

FIGYELEM!
Az elektromos telepítési és javítási munkákat a hatályos előírások és szabványok betartása mellett kizárólag villanyszerelő szakember végezheti el.

MEGJEGYZÉS
- Ne helyezze a készülék dugaszát közvetlenül a szellőzőrács mögé, mert az akadályozná a légáramlást, és víz fröccsenhetne a készülék dugaszára.
- A készülék váltakozó áramú csatlakozókábelének dugaszát tilos lerövidíteni.
- A csatlakozókábelt úgy kell vezetni, hogy az ne érjen hozzá az aggregát/égőfej forró alkatrészeihez vagy az éles szegélyekhez.
- A belső elektromos szerelvények módosítása vagy a hűtőszekrény belső kábelezéséhez egyéb elektromos komponens csatlakoztatása (pl. külső kiegészítő ventilátor) az összes szavatossági és garanciális igény érvénytelenné válásához vezet.
- A hűtőszekrény CI-busz felülettel rendelkezik, amely egy azzal kompatibilis központi járműkijelzőről vezérelhető.

A hűtőszekrény kapcsolási rajza (20. ábra, 11. oldal)

Szám itt: 20. ábra, 11. oldal	Leírás
1	2. ventilátor (ha az opciós modul nem elérhető)
2	1. ventilátor (ha az opciós modul nem elérhető)
3	S+ (választható)
4	Egyenáramú fűtőelem
5	Egyenáramú relé 20 A-es biztosítékkal a fűtőpatronhoz
6	NTC 1: hűtőtér NTC 2: külső hőmérséklet (opcionális)
7	Gázcsap
8	Váltakozó áramú csatlakozó
9	Váltakozó áramú fűtőelem
10	Gázégő
11	Csatlakozóblokk
12	Világítás
13	Kijelző
14	Fűtőkeret
15	2. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
16	1. ventilátor (ha az opcionális modul elérhető)
17	Opcionális modul
18	Egyenáramú sütő tápellátás (ha az opcionális modul elérhető)
19	Egyenáramú ellátású opcionális modul
20	CI-busz-kapcsolat
21	Egyenáramú csatlakozó
22	12 V-os kapocsház (elölnézet) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Egyenáramú elektronika tápkábel

Szám itt: 20. ábra, 11. oldal	Leírás
24	Fűtőelem egyenáramú tápkábele
25	Belső egyenáramú ellátás, max. 1 A (opcionális modul, sütő, ventilátor)

Egyenáram

FIGYELMEZTETÉS! Tűzveszély!
- A fűtőelem tápvezetékét 20 A-es biztosítékkal kell ellátni.
- Az elektronika tápvezetékét 2 A-es biztosítékkal kell ellátni.

FIGYELEM!
Az elektronika egyenáramú csatlakozóinak pozitív és negatív tápvezetékei (20. ábra 23, 11. oldal), valamint a fűtőegység (20. ábra 24, 11. oldal) **nem** csatlakoztathatók egymáshoz és nem köthetők egyetlen éren. Ellenkező esetben az elektromos alkatrészek zavaró elektromos impulzusokat kaphatnak, illetve károsodhatnak.

Vegye figyelembe a következő vezeték-keresztmetszeteket:
- A fűtőelemhez a csatlakozók keresztmetszete: min. 6 mm²

  A megfelelő hűtési teljesítmény biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy az áramellátástól a hűtőszekrény csatlakozójáig a feszültségveszteség <0,8 V⎓ legyen.
- Az elektronika és a fűtőelem csatlakozói: 0,75 mm²
- D+ és S+ csatlakozások: 0,75 mm²
- Kábelbevezetés vonórúdon keresztül (csak lakókocsiknál): 2,5 mm²

➤ A következőképpen szerelje össze az egyenáramú aljzatot (20. ábra 21, 11. oldal):
  – Csatlakoztassa az **A** és a **C** csatlakozót az akkumulátor pozitív pólusára.
  – Csatlakoztassa a **D** és az **F** csatlakozót a földelésre.
  – Csatlakoztassa a **B** csatlakozót a D + jelre.
    Az üzemelő járműmotor felismerésére a hűtőszekrény elektronikája a generátor D+ jelét használja. A hűtőszekrény automatikus üzemmódban kiválasztja a legtakarékosabb rendelkezésre álló üzemelési lehetőséget. Ha a jármű motorja üzemel, akkor a hűtőszekrény csak egyenáramról működik.
  – Csatlakoztassa az **E** csatlakozót a CI-buszra.

➤ Csatlakoztassa a **3** csatlakozót az S+ jelre (opcionális).

➤ Védje az **A** tápvezetéket 2 A-es biztosítékkal a jármű áramelosztó dobozában.

➤ Védje a **C** tápvezetéket 20 A-es biztosítékkal a jármű áramelosztó dobozában.

➤ Vezesse át egy gyújtásvezérelt relén a **C** tápvezetéket.
Ez megakadályozza, hogy teljesen lemerüljön az akkumulátor, ha véletlenül lekapcsolják a motort.

Váltakozó áram

➤ Csatlakoztassa a hűtőszekrény csatlakozódugaszát egy váltakozó áramú aljzathoz.

7 Műszaki adatok

	RMD10.5(T)	**RMD10.5X(T)**	**RMD10.5XS**	**RMD10.5S**
Csatlakozási feszültség:	230 V~ /240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Kapacitás Bruttó kapacitás: Hűtőrekesz: Fagyasztórekesz: Teljes nettó kapacitás:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Teljesítményfelvétel:	250 W (230 V~ /240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Energiafogyasztás:	4,4 kWh/24 h (230 V~ /240 V~)			
Gázfogyasztás:	580 g / 24 óra			
Klímaosztály:	SN			
Méretek (szélesség x magasság x mélység):	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Súly:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Vizsgálat/tanúsítvány:	CE E1 UK CA			

Készüléke aktuális EU-megfelelőségi nyilatkozatát a dometic.com honlap megfelelő termékoldalán találhatja meg, vagy vegye fel a kapcsolatot közvetlenül a gyártóval (lásd: dometic.com/dealer).

Pažljivo pročitajte ove upute i poštujte sve upute, smjernice i upozorenja sadržane u ovim uputama kako biste u svakom trenutku osigurali pravilnu instalaciju, uporabu i održavanje proizvoda. Ove upute MORAJU ostati u blizini uređaja.

Uporabom proizvoda potvrđujete da ste pažljivo pročitali sve upute, smjernice i upozorenja te da razumijete i pristajete poštovati ovdje navedene uvjete i odredbe. Pristajete koristiti ovaj proizvod samo za predviđenu svrhu i namjenu te u skladu s uputama, smjernicama i upozorenjima navedenima u ovom priručniku za proizvod, kao i u skladu sa svim važećim zakonima i propisima. Ako ne pročitate i ne poštujete ovdje navedene upute i upozorenja, tada to može dovesti do ozljeđivanja vas i drugih osoba, do oštećenja proizvoda ili druge imovine u blizini. Ovaj priručnik za proizvod, uključujući i upute, smjernice i upozorenja, te povezanu dokumentaciju može biti podložan promjenama i ažuriranjima. Za najnovije podatke o proizvodu posjetite dometic.com.

Sadržaj

1 Objašnje simbola 244
2 Sigurnosne upute 245
3 Dodatni pribor. 246
4 Namjena 247
5 Montaža hladnjaka 248
6 Povezivanje hladnjaka. 254
7 Tehnički podaci. 258

1 Objašnje simbola

UPOZORENJE!
Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati smrću ili teškim ozljedama.

OPREZ!
Sigurnosna uputa: Naznačuje opasnu situaciju, koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati lakšim ili umjerenim ozljedama.

POZOR!
Naznačuje situaciju, koja, ako se ne izbjegne, može rezultirati materijalnom štetom.

UPUTA
Dodatne informacije za rukovanje proizvodom.

2 Sigurnosne upute

UPOZORENJE! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do smrti ili teške ozljede.

Opasnost od eksplozije

- Nikad ne otvarajte jedinicu apsorbera. Ona je pod visokim tlakom i možete prouzročiti ozljede ako ju se otvori.
- Uređaj smije raditi **samo** pod tlakom prikazanim na natpisnoj pločici. Upotrebljavajte samo regulator tlaka s fiksnim postavkama koje su u skladu s državnim propisima (u Europi EN 12864).

Opasnost od požara

- Tijekom rukovanja pazite da vam ruke budu čiste i bez ostataka silikonskih brtvila i sličnih sredstava. Postoji opasnost od požara ako silikonski dijelovi dođu u kontakt s vrućim dijelovima ili otvorenim plamenom.
- Nikada nemojte pokušavati otkrivati curenje iz uređaja otvorenim plamenom.
- Upotrebljavajte samo propan ili butan (**ne** prirodni plin).

Opasnost za zdravlje

- Nemojte koristiti ovaj uređaj ako na njemu ima vidljivih oštećenja.
- Ako je priključni kabel izmjenične struje ovog hladnjaka oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, servisni agent ili druga slično kvalificirana osoba da bi se izbjegle moguće opasnosti.
- Popravke na ovom uređaju smiju provoditi samo stručnjaci. Neadekvatni popravci mogu prouzročiti ozbiljne opasnosti.

Opasnost od gušenja

- Ako stari uređaj odlažete na otpad, s njega skinite sva vratašca, a police ostavite u uređaju kako biste spriječili da se netko slučajno zatvori i uguši u njemu.

OPREZ! Nepoštivanje ovih upozorenja moglo bi dovesti do lakše ili umjerene ozljede.

Strujni udar

- Prije uključivanja uređaja uvjerite se da su priključni kabel i utikač suhi.

Opasnost od prignječenja

- Ne gurajte prste u šarku.

POZOR! Opasnost od oštećenja

- Uređaj držite samo za središnji dio tijekom transporta. Uređaj nikada nemojte držati za jedinicu za apsorpciju, rashladna rebra, vrata ili upravljačku ploču.
- Provjerite nije li tijekom transporta došlo do oštećenja kruga s rashladnim sredstvom uređaja. Rashladno sredstvo u krugu uređaja iznimno je zapaljivo.
  U slučaju bilo kakva oštećenja kruga s rashladnim sredstvom uređaja (miris amonijaka):
  – Ako je uređaj uključen, isključite ga.
  – Izbjegavajte otvoreni plamen i iskre.
  – Dobro prozračite prostoriju.
- Uređaj nemojte montirati u blizini otvorenog plamena ili drugih izvora topline (grijalice, izravna sunčeva svjetlost, plinske pećnice itd.).
- **Opasnost od pregrijavanja!**
  Uvijek obratite pozornost da se toplina, koja nastaje tijekom rada uređaja, može nesmetano odvoditi. Pobrinite se da uređaj uvijek bude na dovoljnoj udaljenosti od zidova ili predmeta tako da zrak može nesmetano kružiti.
- Provjerite odgovara li specificirani napon na tipskoj pločici specificiranom mrežnom naponu.
- Ni u kojim uvjetima ne otvarajte krug rashladnog sredstva.
- Upotrebljavajte samo spojni kabel za izmjeničnu struju da biste povezali uređaj s mrežom izmjenične struje.
- Upotrebljavajte samo kablove koji su odgovarajuće veličine.
- Nikada ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem priključnog kabela.
- Uređaj ne smije biti izložen kiši.

3 Dodatni pribor

Opis
Fleksibilne cijevi za plin
Brtva za ugradnju sa sprječavanjem ulaska i izlaska zraka za rupe od 1 – 5 mm (sl. **8** **B**, stranica 7)
Brtva za ugradnju sa sprječavanjem ulaska i izlaska zraka za rupe od 5 – 10 mm (sl. **8** **C**, stranica 7)

Opis
Zimski pokrov LS300 za ventilacijsku rešetku
Kabel adaptera • WAGO na CEE • WAGO na UK • WAGO na JST • WAGO na MATE-N-LOK
Opcionalni komplet za ventilator REF-FANKIT
Opcionalni paket baterija R10-BP za neovisne radnje plina
Opcionalni priključak Ø2,5/5,5 mm za neovisni način rada na plin s prijenosnim punjačem od 9 V⎓

4 Namjena

Uređaj je prikladan za montažu u:

- karavane
- kampere

Ovaj je proizvod prikladan samo za predviđenu namjenu i primjenu u skladu s ovim uputama.

Ove upute donose informacije neophodne za pravilnu instalaciju i/ili rad proizvoda. Loša instalacija i/ili nepravilan rad ili održavanje rezultirat će nezadovoljavajućom uspješnošću i mogućim kvarom.

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve ozljede ili oštećenja proizvoda koje nastanu kao rezultat:

- nepravilne montaže ili priključivanja, uključujući i previsok napon
- nepravilnog održavanja ili uporabe nekih drugih rezervnih dijelova osim originalnih rezervnih dijelova koje isporučuje proizvođač
- izmjena na proizvodu bez izričitog dopuštenja proizvođača
- uporabe u svrhe koje nisu opisane u ovim uputama

Dometic pridržava pravo na izmjene izgleda i specifikacija proizvoda.

5 Montaža hladnjaka



Upute za promjenu graničnika za vrata i ukrasne ploče možete pronaći na internetu na adresi:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Priprema za montažu



POZOR!

- Hladnjak se ne smije montirati u stražnjem dijelu mobilnih kućica tako da su vrata usmjerena prema smjeru kretanja.
- Za siguran rad upotrebljavajte isključivo originalne ventilacijske rešetke tvrtke Dometic.

Tijekom montaže hladnjaka imajte na umu sljedeće:

- Kako bi rashladno sredstvo moglo pravilno cirkulirati, nagib hladnjaka ne smije biti veći od 3°.
  U tu svrhu vozilo parkirajte vodoravno.
- Hladnjak se mora montirati tako
  - da je lako dostupan za servisne radove
  - da ga je lako montirati i demontirati
  - da se lako može ukloniti iz vozila
- Hladnjak se mora montirati minimalno 5 mm od poda radi pravilnog otvaranja vrata (sl. **1**, stranica 3).
  - Hladnjak se mora montirati tako da je prednji rub vrata poravnat s krajnjim rubom namještaja (**B**).
  - Izbjegavajte montažu hladnjaka izravno na pod.
  - Provjerite ne ograničava li tepih slobodno kretanje vrata.
- Provjerite nema li u području oko plinskog plamenika komponenti osjetljivih na toplinu, kao što su kablovi, kabelski kanali itd.
- Hladnjak se mora montirati u udubinu da čvrsto stoji kada je vozilo u pokretu. U tu svrhu pogledajte dimenzije koje sadrži sl. **2**, stranica 4.

- U vanjski zid mora biti ugrađen otvor za ulaz zraka (sl. **3** 1, stranica 4) i izlazni ventilacijski otvor (sl. **3** 2, stranica 4) s ventilacijskim rešetkama tako da generirana toplina lako može izaći:
  - Ventilacijski otvor za ulaz zraka: ventilacijsku rešetku ugradite najbliže što je moguće bazi montažne niše.
  - Izlazni ventilacijski otvor: ugradite ga najdalje što je moguće iznad hladnjaka.
  - Udaljenost između ventilacijskih otvora za ulaz i izlaz zraka mora biti najmanje 1250 mm (sl. **4**, stranica 5).
- Ploču za prijenos topline (sl. **4** 1, stranica 5) ugradite iznad hladnjaka tako da se toplina ne nakuplja u vozilu.
- Udaljenost između hladnjaka i stražnjeg zida mora biti najmanje 15 mm, ali ne više od 25 mm.
- Ako je udaljenost između hladnjaka i stražnjeg zida veća od 25 mm, to može uzrokovati loš rad hladnjaka i povećati potrošnju energije. Smanjite prostor iza hladnjaka da biste ugradili ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor (sl. **5**, stranica 5). Tako, primjerice, za to možete upotrijebiti pločicu za ventilaciju.
- Ako nije moguće zadovoljiti uvjet za minimalnu udaljenost između ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlaznog ventilacijskog otvora, potrebno je ugraditi krovni ventilacijski otvor umjesto izlaznog ventilacijskog otvora.
  - Krovni ventilacijski otvor treba ugraditi izravno iznad stražnje strane hladnjaka što je dalje moguće. Upotrijebite kanal za dovod zraka (sl. **6** 1, stranica 6) ako morate ugraditi krovni ventilacijski otvor u udubini tako da vam se tamo ne nakuplja toplina.
  - Udaljenost između ventilacijskog otvora za ulaz zraka i krovnog ventilacijskog otvora mora biti najmanje 1800 mm (sl. **6**, stranica 6).
  - Ako je isporučen i krovni klima-uređaj, udaljenost između krovnog ventilacijskog otvora (sl. **7** 1, stranica 6) i izlaznog ventilacijskog otvora krovnog klima-uređaja (sl. **7** 2, stranica 6) mora biti barem 300 mm.
- Hladnjak se ne smije montirati na stranu gdje se nalaze ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor jer to može uzrokovati loš rad hladnjaka i povećati potrošnju energije.
- Ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor ne smiju biti prekriveni dijelovima vozila (kao što su otvorena vrata ili montiranim dodacima kao što je nosač za bicikle) tijekom rada uređaja.
- Hladnjak je potrebno montirati tako da je zaštićen od prekomjerne topline jer to može uzrokovati loš rad hladnjaka i povećati potrošnju energije.
- Hladnjak mora biti montiran na mjestu gdje zrak ne može ulaziti i izlaziti.

5.2 Montaža hladnjaka na mjestu gdje zrak ne može ulaziti i izlaziti

UPOZORENJE! Opasnost od požara!
- Tijekom montaže nemojte upotrebljavati zapaljiva sredstva kao što su silikonska brtvila, pjene ili slična sredstva da biste spriječili ulazak i izlazak zraka.
- Uređaj postavite tako da ne može doći do oštećenja ni uklještenja priključnih kabela.
- Iza uređaja nemojte upotrebljavati veći broj utičnica ni prijenosne strujne adaptere.

Hladnjaci s plinskim napajanjem u kamp-kućicama i kamperima moraju se montirati na mjestu gdje zrak ne može ulaziti ni izlaziti. To znači da se zrak za izgaranje ne usisava iz unutrašnjosti, a ispušni plinovi ne mogu prodrijeti izravno u stambeni prostor.

Prikladna se brtva mora ugraditi između stražnje ploče hladnjaka i unutrašnjosti vozila.

Proizvođač preporučuje upotrebu fleksibilnog brtvila radi jednostavnog uklanjanja i ugradnje u svrhu održavanja.

Odaberite jednu od tri verzije za montažu na mjestu gdje zrak ne može ulaziti i izlaziti (sl. **8**, stranica 7):

Zaustavna prečka iza hladnjaka (A)

➤ Zalijepite fleksibilni simering (**1**) na zaustavnu prečku (**2**) iza hladnjaka (**3**).

➤ Kombinaciju hladnjaka i pećnice gurnite do zaustavne prečke na kojoj su fleksibilni simerinzi.

✓ Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

Bočni razmak do 5 mm između hladnjaka i namještaja (B)

➤ Zalijepite simeringe (pogledajte pogl. „Dodatni pribor" na stranici 246) na bočne stranice namještaja (**4**).

➤ Kombinaciju hladnjaka i pećnice gurnite do fleksibilnih simeringa na namještaju.

✓ Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

Bočni razmak od 5 mm do 10 mm između hladnjaka i namještaja (C)

➤ Zalijepite dvostruke simeringe (pogledajte pogl. „Dodatni pribor" na stranici 246) na bočne stranice namještaja (**4**).

➤ Kombinaciju hladnjaka i pećnice gurnite do dvostrukih simeringa na namještaju.

✓ Prostor iza hladnjaka sada je zabrtvljen naspram unutrašnjosti vozila.

5.3 Izrada ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor

UPUTA

- Odstupanja od prikazanih varijacija ventilacijskog otvora za ulaz zraka i izlaznog ventilacijskog otvora mora odobriti proizvođač.
- Pri visokim okolnim temperaturama hladnjak može pružiti maksimalnu snagu hlađenja samo ako je ugrađena optimalna ventilacija.

➤ Izradite ventilacijski otvor za ulaz zraka i izlazni ventilacijski otvor veličine 249 mm x 490 mm na vanjskom zidu.

Tijekom navedenih radnji pratite pogl. „Priprema za montažu" na stranici 248.

Ako ventilacijsku rešetku otvora za ulaz zraka nije moguće ugraditi u ravnini poda niše, otvor za ulaz zraka ugradite u podu. Na taj način bilo kakvo curenje plina bit će usmjereno prema dolje.

➤ Ventilacijski otvor za ulaz zraka izradite veličine barem Ø 40 mm na podu (sl. **9** 1, stranica 8) iza hladnjaka blizu plinskog plamenika.

➤ Kraj otvora zaštitite deflektorom da biste spriječili prodiranje blata ili prljavštine u vozilo tijekom vožnje (sl. **9** 2, stranica 8).

Ako umjesto ventilacijskog otvora za ulaz zraka imate krovni ventilacijski otvor:

➤ Izrežite dio krova. Za potrebne dimenzije pogledajte upute za krovni ventilacijski otvor.
Tijekom navedenih radnji pratite pogl. „Priprema za montažu" na stranici 248.

5.4 Ugradnja ventilacijske rešetke

UPUTA
Za siguran rad upotrebljavajte isključivo originalne ventilacijske rešetke tvrtke Dometic.

Br. na sl. 10, stranica 8	Opis
1	Klizač
2	Ventilacijska rešetka
3	Okvir za ugradnju
4	Spoj za kondenzacijski odvod

➤ Zabrtvite okvir za ugradnju da bi spoj bio vodootporan (sl. 11, stranica 8).

➤ Umetnite okvir za ugradnju i čvrsto ga pričvrstite vijcima (sl. 12, stranica 8). Za to upotrijebite sve rupe za pričvršćivanje.

➤ Ventilacijsku rešetku umetnite kako je prikazano (sl. 13, stranica 9).

5.5 Ugradnja odvoda kondenzata

UPUTA
- Kondenzacija može nastati u hladnjaku zbog čestog otvaranja vrata, neprikladno pohranjene hrane ili pohrane pretople hrane.
- Kondenzacija se mora ispuštati pod konstantnim nagibom.

Odvod kondenzata ugradite na sljedeći način:

1. varijanta

➤ Crijevo za odvod kondenzata provucite od hladnjaka kroz otvor u podu koji vodi van ispod vozila.

2. varijanta

➤ Crijevo za odvod kondenzata priključite izravno na predviđeni spoj na ventilacijskoj rešetki (sl. 10 4, stranica 8).

5.6 Ugradnja krovnog ventilacijskog otvora

Br. na sl. 14, stranica 9	Opis
1	Poklopac
2	Okvir za ugradnju

➤ Zabrtvite okvir za ugradnju da bi spoj bio vodootporan (sl. **15**, stranica 9).

➤ Umetnite okvir za ugradnju i čvrsto ga pričvrstite vijcima (sl. **16**, stranica 9). Za to upotrijebite sve rupe za pričvršćivanje.

➤ Umetnite poklopac i čvrsto ga pričvrstite vijcima (sl. **17**, stranica 9).

5.7 Pričvršćivanje hladnjaka

OPREZ!
Vijke pričvrstite samo kroz naznačene otvore. U suprotnom biste mogli oštetiti komponente zaštićene pjenom kao što su kablovi.

UPUTA
Pričvrstite bočne stranice ili pričvršćene trake tako da su vijci čvrsto pritegnuti, čak i pod povećanim opterećenjem (tijekom vožnje).

➤ Hladnjak pomaknite na konačnu lokaciju.

➤ Šest vijaka (sl. **18** 1, stranica 10) umetnite kroz šest plastičnih podložaka na stranicama hladnjaka i pričvrstite ih u zid.

➤ Na glave vijaka postavite kapice (sl. **18** 2, stranica 10).

6 Povezivanje hladnjaka

6.1 Povezivanje s izvorom plina

POZOR!
- Povezivanje hladnjaka s izvorom plina smiju izvoditi samo stručne osobe, u skladu s primjenjivim smjernicama i normama.
- Povezivanje crijevom **nije** dopušteno.
- Uređaj povežite s pomoću metalnih vijaka s brtvilom.
- Filtar za plin (bijeli) u spoju plina i hladnjaka ne smije se ukloniti.
- Upotrebljavajte samo plinske boce s propanom ili butanom (ne prirodni plin ili gradski plin) i s odobrenim ventilom za smanjenje tlaka i odgovarajućom glavom. Usporedite podatke o tlaku na tipskoj pločici s podacima o tlaku na regulatoru tlaka na plinskim bocama s propanom ili butanom.
- Hladnjak treba raditi **samo** pod tlakom koji je prikazan na tipskoj pločici.
- Hladnjak treba raditi **samo** s vrtom plina koja je prikazana na tipskoj pločici.
- Obratite pozornost na to koji su tlakovi dozvoljeni u vašoj državi. Upotrebljavajte samo regulator tlaka s fiksnim postavkama koje su u skladu s državnim propisima.

UPUTA
Moguće je i upotrijebiti fleksibilnu cijev za povezivanje plina tvrtke Dometic da instalacije nisu napete.

Mora postojati mogućnost da se hladnjak odspoji od dovoda plina putem uređaja za odspajanje. Uređaj za odspajanje mora biti lako dostupan.

➤ Hladnjak ručno i na siguran način povežite s izvorom plina (sl. **19**, stranica 10):

POZOR!
Kako biste vod za dovod plina spojili s priključkom za ulaz plina na hladnjaku, uvijek upotrebljavajte ključ za pridržavanje pasivne matice (veličine 17 mm).

Br. na sl. 19, stranica 10	Opis
1	Vijak M4 (Torx TX20), Moment pritezanja: 2 Nm
2	Spoj hladnjaka i dovoda plina: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plinska cijev s navojnom spojkom (veličina 17), Moment pritezanja: 25 Nm
4	Ključ za pridržavanje pasivne matice (17 mm)

➤ Nakon što stručno osoblje završi montažu, ovlašteni specijalist treba provesti test propuštanja i plamena.
Provjerite jesu li vam izdali potvrdu o inspekciji koji zatim trebate predati krajnjem korisniku na čuvanje.

6.2 Povezivanje na istosmjernu i izmjeničnu struju

POZOR!
Električnu montažu i popravke smije izvoditi samo stručna osoba, u skladu s primjenjivim propisima i normama.

UPUTA
- Utikač za uređaj ne smije se nalaziti izravno iza ventilacijske rešetke kako ne bi došlo do ometanja kruženja zraka i kako bi se utikač za uređaj zaštitio od prskanja vode.
- Utikač za uređaj spojnog kabela za izmjeničnu struju ne smijete odrezati.
- Spojni kablovi moraju biti položeni tako da nisu u kontaktu s vrućim dijelovima jedinice/plamenika ili oštrim rubovima.
- Izmijene na unutarnjim električnim instalacijama ili spojevima drugih električnih komponenti (npr. Dodatni ventilatori treće strane) s internim ožičenjem hladnjaka poništit će uvjete jamstva i odgovornosti za proizvod.
- Hladnjak ima sučelje s CI sabirnicom i njime je moguće upravljati putem kompatibilnog središnjeg zaslona u vozilu.

Električna shema hladnjaka (sl. 20, stranica 11)

Br. na sl. 20, stranica 11	Opis
1	Ventilator 2 (ako modul s opcijama nije dostupan)
2	Ventilator 1 (ako modul s opcijama nije dostupan)
3	S+ (opcionalno)
4	Grijač na istosmjernu struju
5	Relej istosmjerne struje s osiguračem od 20 A za kartušu za grijanje
6	NTC 1: rashladna prostorija NTC 2: Vanjska temperatura (opcionalno)
7	Plinski ventil
8	Napajanje AC sustava
9	Grijač na izmjeničnu struju
10	Plinski plamenik
11	Blok za priključivanje
12	Osvjetljenje
13	Zaslon
14	Grijaći okvir
15	Ventilator 2 (ako je dostupan modul s opcijama)
16	Ventilator 1 (ako je dostupan modul s opcijama)
17	Modul s opcijama
18	Pećnica na istosmjernu struju (ako je dostupan modul s opcijama)
19	Modul s opcijama za napajanje na istosmjernu struju
20	Priključak za CI-Bus
21	Napajanje DC sustava
22	Kućište priključka za 12 V (pogled sprijeda) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Elektronika kabela za napajanje istosmjernom strujom

Br. na sl. 20, stranica 11	Opis
24	Kabel za napajanje grijača istosmjernom strujom
25	Unutarnje napajanje istosmjernom strujom, maksimalno 1 A (modul s opcijama, pećnica, ventilator)

Istosmjerna struja

UPOZORENJE! Opasnost od požara!
- Dovodni vod grijača mora biti zaštićen osiguračem 20 A.
- Dovodni vod za elektroniku mora biti zaštićen osiguračem 2 A.

POZOR!
Odgovarajući pozitivni i negativni dovodni vodovi priključaka istosmjerne struje za elektroniku (sl. 20 23, stranica 11) i grijač (sl. 20 24, stranica 11) **ne smiju** se spajati u jednu žicu. Time se mogu uzrokovati električne smetnje ili se mogu oštetiti električne komponente.

Obratite pozornost na sljedeće veličine kabela:

- Poprečni presjek za spojeve na grijaći element: min. 6 mm^2

  Kako bi se zajamčile odgovarajuće performanse hlađenja, gubitak napona od izvora napajanja do spojnog priključka na hladnjaku mora biti <0,8 V⎓.
- Priključci elektronike i grijaćeg elementa: 0,75 mm^2
- Priključci za D+ i S+: 0,75 mm^2
- Kabel koji prolazi kroz Drawbar (samo za kamp-kućice): 2,5 mm^2

➤ Montirajte utičnicu istosmjerne struje na sljedeći način (sl. 20 21, stranica 11):
  – Spojite A i **C** na pozitivan pol baterije.
  – Spojite **D** i **F** s uzemljenjem.
  – Spojite **B** sa signalom D+.
    Za prepoznavanje rada motora elektronika hladnjaka upotrebljava signal D+ iz rasvjetnog sustava. U automatskom načinu rada hladnjak odabire najpogodniji dostupni način. Hladnjak radi samo s istosmjernom strujom dok motor vozila radi.
  – Spojite **E** sa sučeljem CI-BUS.

➤ Spojite **3** sa signalom S+ (opcionalno).

➤ Dovodni vod A zaštitite osiguračem 2 A u kutiji za raspodjelu napajanja u vozilu.

➤ Dovodni vod **C** zaštitite osiguračem 20 A u kutiji za raspodjelu napajanja u vozilu.

➤ Provedite dovodni vod **C** putem releja kojim upravlja paljenje.
Time se sprječava potpuno pražnjenje baterije ako se motor slučajno isključi.

Izmjenična struja

➤ Hladnjak priključite na utičnicu izmjenične struje s pomoću utikača za uređaj.

7 Tehnički podaci

	RMD10.5(T)	**RMD10.5X(T)**	**RMD10.5XS**	**RMD10.5S**
Priključni napon:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Kapacitet Bruto sadržaj: Pretinac hladnjaka: Pretinac za zamrzavanje: Ukupni korisni sadržaj:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Potrošnja energije:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Potrošnja energije:	4.4 kWh / 24 h (230 V~ / 240 V~)			
Potrošnja plina:	580 g / 24 h			
Klasa klime:	SN			
Dimenzije V x Š x D:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Težina:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Pregled/certifikacija:	CE E1 UKCA			

Trenutačno važeću EU izjavu o sukladnosti za svoj uređaj molimo potražite na stranici odgovarajućeg proizvoda na adresi dometic.com ili se izravno obratite proizvođaču (vidi dometic.com/dealer).

Bu ürünü doğru monte ettiğinizden ve ürünün daima kullanıma hazır olduğundan emin olmak için, lütfen tüm talimatları ve bu ürün kılavuzunda verilen kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuyunuz. Bu talimatlar bu üründe KALMALIDIR.

Bu ürünü kullandığınızda tüm talimatları, kılavuzları ve uyarıları dikkatlice okuduğunuza ve anladığınıza ve hükümlere ve koşullara bu sözleşmede yer alıyormuş gibi uyacağınıza onay verirsiniz. Bu ürünü sadece amacına ve uygulamaya uygun ve talimatlara, kılavuzlara ve uyarılara uygun bu ürün kılavuzu ile geçerli yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak kullanacağınızı kabul ediyorsunuz. Talimatların ve uyarıların burada verildiği gibi okunmaması veya bunlara uyulmaması sonucu kendiniz ve diğer insanlar yaralanabilir veya ürününüz veya yakınında bulunan diğer eşyalar hasar görebilir. Talimatlar, kılavuzlar ve uyarılar da dahil, bu ürün kılavuzu ve buna ait olan dokümanlarda değişiklikler ve güncellemeler yapılabilir. Güncel ürün bilgileri için, lütfen bakınız dometic.com.

İçindekiler

1 Sembollerin açıklanması 259
2 Güvenlik uyarıları 260
3 Aksesuar 261
4 Amacına Uygun Kullanım 262
5 Buzdolabının montajı 262
6 Buzdolabının bağlanması 268
7 Teknik Bilgiler 272

1 Sembollerin açıklanması



UYARI!
Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, can kaybı veya ağır bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



DİKKAT!
Güvenlik uyarısı: Önlenmediğinde, hafif veya orta derecede bir yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumu gösterir.



İKAZ!
Önlenmediğinde, maddi hasara neden olabilecek bir durumu gösterir.



NOT
Ürünün kullanılması ile ilgili ek bilgiler.

2 Güvenlik uyarıları

UYARI! Bu uyarılara uyulmaması can kaybı veya ağır yaralanmaya sebep olabilir.

Patlama tehlikesi

- Absorber ünitesini asla açmayın. Açıldığında, yüksek basınç yaralanmalara neden olabilir.
- Cihazı **yalnızca** tip plakasında belirtilen basınçta çalıştırın. Yalnızca ulusal yönetmeliklere (Avrupa'da EN 12864). uygun sabit ayarlı basınç kontrolörleri kullanın.

Yangın tehlikesi

- Silikon sızdırmazlık maddesi veya benzeri kullanılıyorsa temiz ve kalıntısız bir uygulama sağlayın. Silikon filamentlerin sıcak parçalarla veya çıplak alevle temas etmesi halinde yangın riski vardır.
- Cihazda sızıntı olup olmadığını kontrol etmek için asla çıplak alev kullanmayın.
- Sadece propan veya bütan gazı kullanın (doğal gaz **kullanmayın**).

Sağlık için tehlike

- Cihazda gözle görülebilir hasar varsa cihazı çalıştırmayın.
- Bu cihazın AC güç kablosu hasar görmüşse, güvenlik tehlikelerini önlemek için üretici, servis personeli veya benzeri bir kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Bu cihazda sadece usta elemanlar tarafından onarım yapılmalıdır. Yanlış onarımlar ciddi tehlikelere neden olabilir.

Oksijensiz kalma rizikosu

- Eski cihazın bertaraf edilmesi için tüm cihaz kapaklarını sökün ve kazara kapanmayı ve boğulmayı önlemek için rafları cihazda bırakın.

DİKKAT! Bu ikazlara uyulmaması hafif veya orta derecede yaralanmaya sebep olabilir.

Elektrik çarpması

- Cihazı çalıştırmadan önce besleme hattı ile fişinin kuru olduğundan emin olun.

Ezilme tehlikesi

- Parmaklarınızı menteşeye sokmayın.

İKAZ! Hasar tehlikesi

- Taşıma sırasında cihazı sadece cihazın gövdesinden tutun. Cihazı asla absorber ünitesinden, soğutma kanatçıklarından, gaz borularından, kapağından veya kumanda panelinden tutmayın.
- Taşıma sırasında cihaz devresinin hasar görmediğinden emin olun. Cihaz devresindeki soğutucu akışkan yüksek derecede yanıcı bir maddedir.
  Cihaz akışkan devresinde bir hasar olması durumunda (amonyak kokusu):
  – Mümkünse cihazı kapatın.
  – Çıplak alevler ve kıvılcımlar oluşmasını önleyin.
  – Mekanı iyi havalandırın.
- Cihazı çıplak ateş veya diğer ısı kaynaklarının (ısıtıcılar, doğrudan güneş ışığı, gazlı fırınlar vb.) yakınına monte etmeyin.
- **Aşırı ısınma tehlikesi!**
  Çalışma sırasında oluşan ısının dağılabilmesi için her zaman yeterli havalandırma sağlandığından emin olun. Hava sirkülasyonu için cihazın duvarlardan ve diğer nesnelerden yeterince uzakta olduğundan emin olun.
- Tip plakası üzerinde verilen gerilim değerinin enerji kaynağının değeri ile aynı olmasına dikkat edin.
- Soğutucu devresini asla açmayın.
- Cihazı AC şebekeye bağlamak için sadece birlikte verilen AC bağlantı kablosunu kullanın.
- Yalnızca uygun boyutta kablolar kullanın.
- Fişi prizden çıkartmak için asla bağlantı kablosunu kullanmayın.
- Cihaz yağmura maruz kalmamalıdır.

3 Aksesuar

Adı
Esnek gaz boruları
1 – 5 mm boşluklar için hava akımı geçirmez montaj için conta (şekil **8** **B**, sayfa 7)
5 – 10 mm boşluklar için hava akımı geçirmez montaj için conta (şekil **8** **C**, sayfa 7)
Havalandırma ızgarası için kış kapağı LS300

Adı
Adaptör kablosu • WAGO'dan CEE'ye • WAGO'dan UK'ye • WAGO'dan JST'ye • WAGO'dan MATE-N-LOK'a
İsteğe bağlı fan kiti REF-FANKIT
Bağımsız gaz işletimi için isteğe bağlı pil paketi R10-BP
9 V⎓ taşınabilir şarj cihazıyla bağımsız gaz işlemi için isteğe bağlı Ø2,5/5,5 mm konnektör

4 Amacına Uygun Kullanım

Cihaz aşağıdaki yerlere montaja uygundur:

- karavanlar
- motorlu karavanlar

Bu ürün sadece amacına uygun ve bu talimata göre kullanılmalıdır.

Bu kılavuzda ürünün doğru olarak monte edilmesi ve/veya kullanılması için gerekli bilgiler verilmektedir. Doğru yapılmayan montaj veya bakım performansının yetersiz olmasına ve olası bozukluklara neden olabilir.

Üretici, aşağıdaki durumların neden olduğu yaralanmalardan veya ürün hasarlarından sorumlu değildir:

- Yanlış montaj veya bağlantı ve aşırı voltaj
- Yanlış bakım veya üretici tarafından sağlanan orijinal yedek parçalardan başka yedek parçalar kullanılması
- Üreticisinden açıkça izin almadan cihazda değişiklikler yapılması
- Bu kılavuzda tanımlananların dışında bir amaçlar için kullanıldığında

Dometic ürünün görünümünde ve ürün özelliklerinde değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

5 Buzdolabının montajı

Kapak kilidinin ve dekoratif plakanın değiştirilmesi için gerekli talimatları çevrimiçi olarak şu adreste bulabilirsiniz:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Montaj hazırlığı

İKAZ!
- Buzdolabı, kapağı seyir yönüne bakacak şekilde karavanların arkasına monte edilmemelidir.
- Güvenli çalışmayı sağlamak için yalnızca orijinal Dometic havalandırma ızgaraları kullanın.

Buzdolabını monte ederken aşağıdakilere dikkat edin:

- Soğutucu akışkanın düzgün bir şekilde dolaşabilmesini sağlamak için buzdolabı eğimi 3°'lik bir açıyı aşmamalıdır.
  Bunun için aracı düz bir alana park edin.
- Buzdolabını monte ederken aşağıdakileri dikkate alın
  – servis çalışmaları için kolayca erişebilir olmalı
  – sökülmesi ve monte edilmesi kolay olmalı
  – araçtan kolayca çıkarılabilir olmalı
- Kapağın düzgün bir şekilde açılabilmesini sağlamak için buzdolabı zeminden en az 5 mm mesafe olacak şekilde monte edilmelidir (şekil **1**, sayfa 3).
  – Buzdolabı, kapının ön kenarına kadar tamamen mobilya zemini üzerinde durmalıdır (**B**).
  – Buzdolabını doğrudan zemine yerleştirmekten kaçının.
  – Kapağın serbestçe hareket etmesini engelleyecek herhangi bir halı olmadığından emin olun.
- Gaz brülörünün bulunduğu bölgede kablo, kablo kanalları vb. gibi ısıya duyarlı bileşenlerin bulunmadığından emin olun.
- Buzdolabı, araç hareket halindeyken sabit durması için bir girintiye monte edilmelidir. Bu amaçla şekil **2**, sayfa 4 içeriğinde belirtilen boyutlara dikkat edin.
- Dış duvara, havalandırma ızgaralı hava giriş menfezi (şekil **3** 1, sayfa 4) ve hava çıkış menfezi (şekil **3** 2, sayfa 4) takılmalıdır, böylece açığa çıkan ısı kolayca dışarı atılabilir:
  – Hava giriş menfezi: Havalandırma ızgarasını, montaj nişinin tabanıyla mümkün olduğu kadar aynı hizada olacak şekilde sabitleyin.
  – Çıkış menfezi: mümkün oluğu kadar buzdolabının üst tarafına gelecek şekilde takın.
  – Hava giriş ve çıkış menfezleri arasındaki mesafe en az 1250 mm olmalıdır (şekil **4**, sayfa 5).
- Isının araç içinde birikmemesi için buzdolabının üzerine bir ısı iletim plakası (şekil **4** 1, sayfa 5) takın.
- Buzdolabı ile arka duvar arasındaki mesafe en az 15 mm, en fazla 25 mm olmalıdır.

- Buzdolabı ile arka duvar arasında 25 mm'den daha fazla bir mesafe, düşük performansa yol açar ve buzdolabının güç tüketimini artırır. Havalandırma için yeterli hava girişi ve çıkışı sağlamak için buzdolabının arkasındaki alanı azaltın. (şekil **5**, sayfa 5). Bunu yapmak için örneğin bir havalandırma plakası kullanın.
- Hava giriş ve çıkış menfezleri arasındaki minimum mesafe sağlanamıyorsa, hava çıkış menfezi yerine bir tavan menfezi takılmalıdır.
  - Tavan menfezi, mümkün olduğu kadar doğrudan buzdolabının arka tarafının üzerine monte edilmelidir. Hava menfezi dirseği takmanız gerekiyorsa bir hava kanalı (şekil **6** 1, sayfa 6) kullanın, aksi halde orada ısı birikir.
  - Hava giriş ve tavan menfezleri arasındaki mesafe en az 1800 mm olmalıdır (şekil **6**, sayfa 6).
  - Eğer tavan kliması kullanılıyorsa, tavan menfezi (şekil **7** 1, sayfa 6) ile tavan kliması hava çıkışı (şekil **7** 2, sayfa 6) arasındaki mesafe en az 300 mm olmalıdır.
- Buzdolabının performansının düşmesine ve buzdolabının güç tüketiminin artmasına neden olacağından buzdolabı, hava giriş ve çıkış menfezlerinin yan tarafına monte edilmemelidir.
- Hava giriş ve çıkış menfezleri buzdolabı çalışırken araç parçaları (açık araç kapısı veya bisiklet taşıma aparatı gibi aksesuarların takılması gibi) tarafından engellenmemelidir.
- Buzdolabını, düşük performansa yol açacağı ve buzdolabının güç tüketimini artıracağı için aşırı ısıdan korunacak şekilde monte edin.
- Buzdolabı, hava akımına karşı korunaklı bir yere monte edilmelidir.

5.2 Buzdolabının hava akımına karşı korunaklı bir yere monte edilmesi

UYARI! Yangın tehlikesi!
- Hava akımına karşı korunaklı bir yere montaj yaparken silikon yalıtım malzemesi, köpük veya benzeri yanıcı malzemeler kullanmayın.
- Cihazı hiçbir bağlantı kablosu hasar görmeyecek veya ezilmeyecek şekilde konumlandırın.
- Cihazın arkasında çoklu priz veya taşınabilir güç adaptörü kullanmayın.

Karavanlarda veya motorlu karavanlarda, gazla çalışan buzdolapları hava akımına karşı korunaklı bir yere kurulmalıdır. Bu, yanma havasının içeriden emilmesi ve egzoz dumanlarının doğrudan yaşam alanına girmesinin engellenmesi anlamına gelir.

Buzdolabının arka paneli ile aracın içi arasına uygun bir conta takılmalıdır.

Üretici, bakım amacıyla sökme ve takma işlemini kolaylaştırmak için esnek bir conta kullanılmasını önerir.

Hava akımına karşı korunaklı montaj için üç versiyondan birini seçin (şekil **8**, sayfa 7):

Buzdolabının arkasındaki durdurma çubuğu (A)

➤ Buzdolabının arkasındaki (**3**) durdurma çubuğuna (**2**) esnek bir sızdırmazlık contası (**1**) yapıştırın.

➤ Buzdolabı-fırın kombinasyonunu esnek sızdırmazlık contalı durdurma çubuğuna doğru ittirin.

✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

Buzdolabı ve mobilya arasında 5 mm'ye kadar yan boşluk mesafesi (B)

➤ Sızdırmazlık contalarını (bkz. bölüm «Aksesuar» sayfa 261) mobilyanın yan tarafına yapıştırın (**4**).

➤ Buzdolabı-fırın kombinasyonunu, mobilyaların kenarına yapıştırdığınız esnek contalara doğru itin.

✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

Buzdolabı ve mobilya arasında 5 mm ila 10 mm arasında yan boşluk mesafesi (B)

➤ Çift kenarlı sızdırmazlık contalarını (bkz. bölüm «Aksesuar» sayfa 261) mobilyanın yan tarafına yapıştırın (**4**).

➤ Buzdolabı-fırın kombinasyonunu, mobilyaların kenarına yapıştırdığınız çift kenarlı contalara doğru itin.

✓ Böylece buzdolabının arkasındaki boşluk ile araç içi yalıtılır.

5.3 Hava giriş ve çıkış menfezlerinin yapılması

NOT

- Burada gösterilen giriş ve çıkış varyasyonlarından sapmalar, üretici tarafından onaylanmalıdır.
- Buzdolabı, yüksek ortam sıcaklıklarında, ancak optimum havalandırma sağlanmışsa maksimum soğutma kapasitesi sağlayabilir.

➤ Dış duvarda 249 mm x 490 mm boyutunda hava giriş menfezi ve hava çıkış menfezi oluşturun.

Bunu yaparken bölüm «Montaj hazırlığı» sayfa 263 içeriğindeki bilgileri dikkate alın.

Hava giriş menfezinin havalandırma ızgarası, nişin zemini ile aynı hizada monte edilemiyorsa, zemine bir hava giriş menfezi monte edin. Böylece herhangi bir gaz sızıntısı aşağı doğru akabilir.

➤ Gaz brülörünün yanında, buzdolabının arkasındaki zeminde (şekil **9** 1, sayfa 8) en az Ø 40 mm'lik bir hava giriş deliği açın.

➤ Sürüş sırasında çamur veya pisliğin içeri girmesini önlemek için açıklığı bir saptırıcı ile koruyun (şekil **9** 2, sayfa 8).

Hava çıkış menfezi yerine tavan menfezi kullanmanız gerekiyorsa:

➤ Tavanda bir bölüm kesin. Gerekli boyutlar için tavan menfezi kullanım kılavuzuna bakın.
Bunu yaparken bölüm «Montaj hazırlığı» sayfa 263 içeriğindeki bilgileri dikkate alın.

5.4 Havalandırma ızgarasının montajı

NOT
Güvenli çalışmayı sağlamak için yalnızca orijinal Dometic havalandırma ızgaraları kullanın.

Numara şekil **10**, sayfa 8	Adı
1	Kaydırıcı
2	Havalandırma ızgarası
3	Montaj çerçevesi
4	Yoğuşma tahliyesi için sabitleme

➤ Montaj çerçevesini monte ederken su geçirmezlik sağlamak için sızdırmazlık elemanı kullanın (şekil **11**, sayfa 8).

➤ Montaj çerçevesini yerleştirin ve sıkıca vidalayın (şekil **12**, sayfa 8). Bunun için tüm sabitleme deliklerini kullanın.

➤ Havalandırma ızgarasını gösterildiği gibi takın (şekil **13**, sayfa 9).

5.5 Yoğuşma tahliyesinin montajı

NOT
- Buzdolabı kapağının sık sık açılması, yanlış veya çok sıcakken saklanan yiyecekler nedeniyle buzdolabının içinde yoğuşma oluşabilir.
- Yoğuşma sabit bir eğimle tahliye edilmelidir.

Yoğuşma tahliyesini aşağıdaki gibi monte edin:

Varyant 1

➤ Buzdolabının yoğuşma hortumunu, zemindeki bir açıklıktan geçirerek aracın altından dışarı çıkartın.

Varyant 2

➤ Yoğuşma hortumunu, doğrudan havalandırma ızgarasının yoğuşma hortumu için öngörülen bağlantı parçasına takın (şekil **10** 4, sayfa 8).

5.6 Tavan menfezinin montajı

Numara şekil **14**, sayfa 9	Adı
1	Başlık
2	Montaj çerçevesi

➤ Montaj çerçevesini monte ederken su geçirmezlik sağlamak için sızdırmazlık elemanı kullanın (şekil **15**, sayfa 9).

➤ Montaj çerçevesini yerleştirin ve sıkıca vidalayın (şekil **16**, sayfa 9). Bunun için tüm sabitleme deliklerini kullanın.

➤ Başlığı yerleştirin ve sıkıca vidalayın (şekil **17**, sayfa 9).

5.7 Buzdolabını sabitleme

DİKKAT!
Buzdolabını yalnızca üzerindeki sabitleme yuvalarını kullanarak vidalayın, aksi takdirde köpük bileşenler veya kablolar hasar görebilir.

NOT
Yan duvarları veya takılan çıtaları, vidalar artan yükler altında bile (sürüş sırasında) sıkı olacak şekilde sabitleyin.

➤ Buzdolabını nihai konumuna taşıyın.

➤ Altı vidayı (şekil **18** 1, sayfa 10), buzdolabının yanlarındaki plastik kılıftan geçirin ve daha sonra vidaları sıkarak duvara sabitleyin.

➤ Kapakları (şekil **18** 2, sayfa 10) vida başlarına takın.

6 Buzdolabının bağlanması

6.1 Gaz kaynağına bağlanması

İKAZ!
- Bu buzdolabı, yalnızca bir uzman tarafından geçerli yönergeler ve standartlara uygun olarak bir gaz kaynağına bağlanmalıdır.
- Hortum bağlantısına izin **verilmez**.
- Metal contalı vida bağlantısı kullanın.
- Buzdolabı gaz bağlantısındaki gaz filtresi (beyaz) çıkarılmamalıdır.
- Sadece onaylanmış bir basınç düşürme valfi ve uygun bir kafa ile propan veya bütan gazı tüpleri (doğal gaz veya şehir gazı kullanılamaz) kullanın. Tip plakasındaki basınç bilgilerini propan veya bütan gazı tüpü üzerindeki basınç regülatöründeki basınç bilgileriyle karşılaştırın.
- Buzdolabını **yalnızca** tip plakasında belirtilen basınçta çalıştırın.
- Buzdolabını **yalnızca** tip plakasında belirtilen gaz türüyle çalıştırın.
- Lütfen ülkenizde izin verilen basınçlara dikkat edin. Sadece ulusal yönetmeliklere uygun sabit ayarlı basınç kontrol cihazlarını kullanın.

NOT
İsteğe bağlı olarak tesisatı gerilimsiz tutmak için Dometic esnek gaz bağlantı borusunu kullanabilirsiniz.

Buzdolabının gaz hattından ayrı olarak bir kapatma cihazı ile kapatılması mümkün olmalıdır. Kapatma cihazı kolayca erişilebilir olmalıdır.

➤ Buzdolabını elle emniyetli bir şekilde gaz kaynağına bağlayın (şekil **19**, sayfa 10):

İKAZ!
Gaz besleme hattını buzdolabının gaz girişine bağlarken her zaman yedek sabitleyici anahtar (boyut 17 mm) kullanın.

Numara şekil **19**, sayfa 10	Adı
1	M4 vida (Torx TX20), Sıkma torku: 2 Nm
2	Buzdolabı gaz bağlantısı: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Halka manşonlu gaz borusu (boyut 17), Sıkma torku: 25 Nm
4	Yedek sabitleyici anahtar (17 mm)

➤ Profesyonel kurulumdan sonra yetkili bir uzmana sızıntı testi ve alev testi yaptırın. Size bir denetim sertifikası verildiğinden emin olun ve bu sertifikayı saklaması için son kullanıcıya verin.

6.2 DC ve AC güç kaynaklarına bağlama

İKAZ!
Elektrik tesisatı ve onarımları yalnızca bir uzman tarafından yürürlükteki düzenlemelere ve standartlara uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

NOT
- Hava sirkülasyonunun bozulmasını önlemek ve cihaz fişini su sıçramalarından korumak için cihaz fişi doğrudan havalandırma ızgarasının arkasına yerleştirilmemelidir.
- AC bağlantı kablosunun fişi kesilmemelidir.
- Bağlantı kabloları, cihazın/brülörün sıcak kısımlarına veya keskin kenarlara temas etmeyecek şekilde döşenmelidir.
- Dahili elektrik tesisatındaki değişiklikler veya diğer elektrikli bileşenlerin (örn. üçüncü taraflara ait ekstra fanlar) buzdolabının dahili kablo tesisatına bağlanması, garanti ve ürün sorumluluğundan doğan her türlü talebi geçersiz kılar.
- Buzdolabı CI bus arabirimine sahiptir ve uyumlu bir merkezi araç ekranı aracılığıyla kontrol edilebilir.

Buzdolabının devre şeması (şekil 20, sayfa 11)

Numara şekil 20, sayfa 11	Adı
1	Fan 2 (seçenekler modülü mevcut değilse)
2	Fan 1 (seçenekler modülü mevcut değilse)
3	S+ (isteğe bağlı)
4	Isıtma elemanı DC
5	Isıtıcı kartuş için 20 A sigortalı DC röle
6	NTC 1: Soğutma bölmesi NTC 2: Dış ortam sıcaklığı (isteğe bağlı)
7	Gaz valfi
8	AC güç kaynağı
9	Isıtma elemanı AC
10	Gaz brülörü
11	Bağlantı bloğu
12	Çakmak
13	Ekran
14	Isıtma çerçevesi
15	Fan 2 (seçenekler modülü varsa)
16	Fan 1 (seçenekler modülü varsa)
17	Seçenekler modülü
18	DC besleme, fırın (seçenekler modülü varsa)
19	DC besleme, seçenekler modülü
20	CI-Bus bağlantısı
21	DC güç kaynağı
22	12 V klemens muhafazası (önden görünüş) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Elektronik bileşenler için DC besleme kablosu
24	Isıtma elemanı DC besleme kablosu
25	Dahili DC besleme, maks. 1 A (seçenekler modülü, fırın, fan)

DC güç

UYARI! Yangın tehlikesi!
- Isıtma elemanına giden besleme hattı, 20 A'lık bir sigorta ile korunmalıdır.
- Elektronik bileşenlere giden besleme hattı, 2 A'lık bir sigorta ile korunmalıdır.

İKAZ!
Elektronik bileşenler (şekil **20** 23, sayfa 11) ve ısıtma elemanı (şekil **20** 24, sayfa 11) için kullanılan DC bağlantıların artı ve eksi besleme hatları **birleştirilemez** ve tek bir kablo üzerinden taşınamaz. Bu, elektriksel parazite veya elektrikli bileşenlerde hasara neden olabilir.

Lütfen aşağıdaki kablo boyutlarına dikkat edin:

- Isıtma elemanına bağlantı için kesit: min. 6 mm^2

  Uygun bir soğutma performansını garanti etmek için, güç kaynağından buzdolabı bağlantı klemensine giden gerilim kaybının <0,8 V⎓ olduğundan emin olun.
- Elektronik bileşenlerin ve ısıtma elemanının bağlantısı: 0,75 mm^2
- D+ ve S+ bağlantıları: 0,75 mm^2
- Çeki demiri üzerinden beslenen kablo (yalnızca karavanlar): 2,5 mm^2

➤ DC soketinizi aşağıda belirtildiği gibi birleştirin (şekil **20** 21, sayfa 11):
  – **A** ve **C**'yi akünün artı kutbuna bağlayın.
  – **D** ve **F**'yi şaseye bağlayın.
  – **B**'yi D + sinyaline bağlayın.
    Buzdolabının elektronik bileşenleri çalışan araç motorunu algılamak için aydınlatma sisteminden gelen D+ sinyalini kullanır. Otomatik modda, buzdolabı mevcut olan en uygun modu seçer. Buzdolabı yalnızca araç motoru çalışırken doğru akımla çalışır.
  – **E**'yi CI-BUS'a bağlayın.

➤ **3**'ü S+ sinyaline bağlayın (opsiyonel).

➤ Besleme hattı **A**'yı aracın güç dağıtım kutusundaki 2 A'lık bir sigortayla koruyun.

➤ Besleme hattı **C**'yi aracın güç dağıtım kutusundaki 20 A'lık bir sigortayla koruyun.

➤ Besleme hattı **C**'yi ateşleme kontrollü bir röle üzerinden çalıştırın.
Bu, araç motoru yanlışlıkla kapatılırsa akünün tamamen boşalmasını önler.

AC güç

➤ Cihazın fişini kullanarak buzdolabını bir AC prize bağlayın.

7 Teknik Bilgiler

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Bağlantı gerilimi:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Gaz Miktari Brüt kapasite: Buzdolabı bölmesi: Buz bölmesi: Toplam net kapasite:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Güç tüketimi:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Enerji tüketimi:	4,4 kWh/24 sa. (230 V~ / 240 V~)			
Gaz tüketimi:	580 g/24 sa.			
İklim Sınıfı:	SN			
Boyutlar Y x G x D:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Ağırlık:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Muayene/sertifika:	CE E1 UKCA			

Cihazınızın güncel AB Uygunluk Beyanı için lütfen dometic.com adresindeki ilgili ürün sayfasına bakın veya doğrudan üretici ile iletişime geçin (bkz. dometic.com/dealer).

Pozorno preberite in upoštevajte vsa navodila, smernice in opozorila iz tega priročnika, da zagotovite pravilno vgradnjo, uporabo in vzdrževanje izdelka. Ta navodila je TREBA hraniti skupaj z izdelkom.

Z uporabo izdelka potrjujete, da ste pozorno prebrali vsa navodila, smernice in opozorila ter razumete in upoštevate vsa določila ter pogoje v tem dokumentu. Strinjate se, da boste izdelek uporabljali samo za predvideni namen uporabe in v skladu z navodili, smernicami in opozorili v tem priročniku ter v skladu z vsemi veljavnimi zakoni in predpisi. Če navodil in opozoril v nadaljevanju ne preberete in ne upoštevate, lahko poškodujete sebe in druge, svoj izdelek ali povzročite materialno škodo v bližini. Pridržujemo si pravico do sprememb in posodobitev priročnika, vključno z navodili, smernicami in opozorili ter povezano dokumentacijo. Za najnovejše informacije o izdelku obiščite dometic.com.

Vsebina

1 Razlaga simbolov 273
2 Varnostni napotki 274
3 Dodatna oprema 275
4 Predvidena uporaba 276
5 Vgradnja hladilnika 277
6 Priključitev hladilnika 282
7 Tehnični podatki 287

1 Razlaga simbolov



OPOZORILO!
Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ni preprečena.



POZOR!
Varnostni napotki: Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči lažje ali zmerne poškodbe, če ni preprečena.



OBVESTILO!
Označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če ni preprečena.



NASVET
Dodatne informacije za upravljanje izdelka.

2 Varnostni napotki



OPOZORILO! Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.

Nevarnost eksplozije

- Nikoli ne odpirajte absorpcijskega agregata. Je pod visokim tlakom in vas lahko poškoduje, če ga odprete.
- Naprava sme obratovati **izključno** s tlakom, ki je naveden na tipski tablici. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom (v Evropi je to standard EN 12864).

Nevarnost požara

- Če uporabite silikonsko tesnilno maso ali podobno, pazite, da delo opravite čisto in brez ostankov mase. Če silikonske niti pridejo v stik z vročimi deli ali odprtim ognjem, obstaja nevarnost požara.
- Tesnjenja naprave nikoli ne preverjajte z odprtim ognjem.
- Uporabite le propan ali butan (**ne** zemeljskega plina).

Nevarnost za zdravje

- Če na napravi opazite vidne znake poškodb, je ne uporabljajte.
- Če je priključni kabel za izmenični tok te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser oziroma ustrezno usposobljena oseba, sicer obstaja nevarnost za uporabnika.
- Vsa popravila na tej napravi naj izvaja samo ustrezno usposobljeno osebje. Neustrezna popravila lahko povzročijo resne nevarnosti.

Nevarnost zadušitve

- Preden staro napravo odstranite med odpadke, demontirajte vsa vrata naprave, ne odstranite polic, da preprečite nenamerno zapiranje in zadušitev.



POZOR! Neupoštevanje teh svaril lahko povzroči lažje ali srednje poškodbe.

Električni udar

- Pred vklopom naprave vedno preverite, ali sta vtič in priključni kabel suha.

Nevarnost zmečkanja

- Ne potiskajte prstov v tečaj.

OBVESTILO! Nevarnost poškodb

- Napravo med transportom primite le za korpus naprave. Naprave nikoli ne prijemajte za absorpcijski agregat, hladilna rebra, plinske vode, vrata ali upravljalno ploščo.
- Med prevozom pazite, da ne boste poškodovali hladilnega krogotoka naprave. Hladilno sredstvo v krogotoku naprave je zelo vnetljivo. Če se krogotok naprave poškoduje (vonj amoniaka):
  – Po potrebi izklopite napravo.
  – Ne izpostavljajte odprtemu ognju in iskrenju.
  – Prostor dobro prezračite.
- Naprave ne vgradite v bližino odprtega ognja ali drugih toplotnih virov (grelci, plinske peči itd.).
- **Nevarnost pregretja!**
  Vedno poskrbite, da se toplota, ki se sprošča med delovanjem, zadostno odvaja. Poskrbite, da bo razmik med napravo in sosednjimi stenami ali predmeti zadoščal za ustrezno kroženje zraka.
- Preverite, ali se podatki o napetosti na tipski ploščici ujemajo s podatki na napajalniku.
- Ne odpirajte hladilnega krogotoka.
- Napravo priključite v vtičnico izmeničnega toka le s pripadajočim priključnim kablom za izmenični tok.
- Uporabite le kabel z ujemajočim prečnim prerezom vodnika.
- Vtiča iz vtičnice nikoli ne vlecite tako, da držite za priključni kabel.
- Naprava ne sme biti izpostavljena dežju.

3 Dodatna oprema

Opis
Upogljivi plinski cevovod
Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 1 – 5 mm (sl. **8** **B**, stran 7)
Tesnilo za neprepustno vgradnjo za reže od 5 – 10 mm (sl. **8** **C**, stran 7)
Zimski pokrov LS300 za prezračevalno rešetko

Opis
Kabel adapterja • WAGO v CEE • WAGO v UK • WAGO v JST • WAGO v MATE-N-LOK
Izbirni ventilatorski komplet REF-FANKIT
Izbirni komplet baterij R10-BP za samostojni način delovanja na plin
Dodaten Ø2,5/5,5 mm priključek za samostojni način delovanja na plin z 9 V⎓ polnilno baterijo

4 Predvidena uporaba

Ta naprava je primerna za namestitev v:

- prikolicah;
- avtodomih.

Ta izdelek je primeren samo za predvideni namen in uporabo v skladu s temi navodili.

V tem priročniku so navedene informacije, ki jih je treba upoštevati za pravilno vgradnjo in/ali delovanje izdelka. Aparat zaradi slabe vgradnje in/ali nepravilne uporabe oziroma vzdrževanja ne bo dobro deloval in se lahko pokvari.

Proizvajalec ne sprejema nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali poškodbe izdelka, do katerih pride zaradi:

- napačne vgradnje ali priklopa oziroma neustrezne napetosti;
- neustreznih vzdrževalnih del ali uporabe neoriginalnih nadomestnih delov, ki jih ni dobavil proizvajalec;
- sprememb izdelka brez izrecnega dovoljenja proizvajalca;
- uporabe za namene, ki niso opisani v navodilih.

Družba Dometic si pridržuje pravico do spremembe videza in specifikacij izdelka.

5 Vgradnja hladilnika

Navodila za zamenjavo vratnega zapirala in dekorativne plošče so na voljo na spletu na naslovu:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Pripravljanje namestitve

OBVESTILO!

- Hladilnika ni dovoljeno vgraditi v zadnji del avtodoma z vrati obrnjenimi v smeri vožnje.
- Da zagotovite varno delovanje, uporabljajte samo originalne prezračevalne rešetke Dometic.

Pri vgradnji hladilnika upoštevajte naslednje napotke:

- Da lahko hladilno sredstvo pravilno kroži, hladilnik ne sme biti nagnjen za več kot 3°.
  Zato vozilo parkirajte na ravnem terenu.
- Hladilnik je treba vgraditi tako, da
  - je dobro dostopen za servisiranje;
  - ga je mogoče z lahkoto demontirati in vgraditi;
  - ga je mogoče brez težav odnesti iz vozila.
- Hladilnik mora ob namestitvi biti vsaj 5 mm odmaknjen od tal, da se bodo vrata lahko pravilno odpirala (sl. **1**, stran 3).
  - Hladilnik mora v celoti stati na dnu pohištva do sprednjega roba vrat (**B**).
  - Hladilnika ne postavljajte neposredno na tla.
  - Zagotovite, da premikanja vrat ne ovirajo preproge.
- Zagotovite, da na območju plinskega gorilnika ni na toploto občutljivih komponent, kot so kabli, kabelski kanali itd.
- Hladilnik mora biti vgrajen v nišo, da pri premikanju vozila ostane na mestu. Za vgradnjo v nišo upoštevajte mere na sl. **2**, stran 4.
- Zunanja stena mora imeti odprtino za dovod (sl. **3** 1, stran 4) in odvod zraka (sl. **3** 2, stran 4) s prezračevalno rešetko, da se lahko nastala toplota brez težav odvaja ven:
  - Odprtina za dovod zraka: prezračevalno rešetko namestite čim bolj plosko na površino vgradne niše.
  - Odprtina za odvod zraka: čim višje nad hladilnikom.
  - Razdalja med odprtinama za dovod in odvod zraka mora znašati najmanj 1250 mm (sl. **4**, stran 5).

- Nad hladilnikom namestite toplotno-prevodno ploščo (sl. **4** 1, stran 5), da se toplota ne kopiči v vozilu.
- Hladilnik mora biti od zadnje stene odmaknjen najmanj 15 in največ 25 mm.
- Če je hladilnik od zadnje stene odmaknjen več kot 25 mm, bo njegovo delovanje slabše, poraba hladilnika pa višja. Da zagotovite zadostno dovajanje in odvajanje zraka, ustrezno zmanjšajte prostor za hladilnikom (sl. **5**, stran 5). V ta namen uporabite npr. prezračevalno ploščo.
- Če ne morete zagotoviti minimalne razdalje med odprtino za dovod in odvod zraka, je treba namesto odprtine za odvod zraka vgraditi stropni odzračevalnik.
  - Stropni odzračevalnik vgradite neposredno nad zadnjo stran hladilnika in čim više. Uporabite zračni kanal (sl. **6** 1, stran 6), če morate stropni odzračevalnik vgraditi zamaknjeno, sicer se bo tukaj kopičila toplota.
  - Razdalja med odprtino za dovod zraka in stropnim odzračevalnikom mora biti najmanj 1800 mm (sl. **6**, stran 6).
  - Če imate vgrajeno strešno klimatsko napravo, mora razdalja med stropnim odzračevalnikom (sl. **7** 1, stran 6) in odprtino za odvod zraka v klimatski napravi (sl. **7** 2, stran 6) znašati najmanj 300 mm.
- Hladilnika ne vgradite z odprtinama za dovod in odvod zraka ob strani, ker bo tako slabše deloval, poraba električne energije pa bo višja.
- Med delovanjem deli vozila (npr. odprta vrata ali nameščena dodatna oprema, kot je denimo nosilec za kolesa) ne smejo prekrivati odprtin za dovod in odvod zraka.
- Hladilnik vgradite tako, da bo zaščiten pred prekomernim toplotnim sevanjem, ker bo tako slabše deloval, poraba električne energije pa bo višja.
- Hladilnik je treba vgraditi na neprepustnem mestu.

5.2 Vlečno tesna vgradnja hladilnika

OPOZORILO! Nevarnost požara!

- Za neprepustno vgradnjo ni dovoljeno uporabiti vnetljivih materialov, kot so silikonske tesnilne mase, pena in podobno.
- Napravo namestite tako, da se priključni kabel ne bo poškodoval ali ne bo stisnjen.
- Za napravo ne uporabljajte razdelilnih vtičnic ali prenosnih električnih adapterjev.

Plinski hladilniki morajo biti v počitniških prikolicah ali avtodomih vgrajeni na neprepustnem mestu. To pomeni, da se zgorevalni zrak ne zajema iz notranjosti, izpušni plini pa nimajo neposrednega dostopa do bivalnega prostora.

Med hrbtno steno hladilnika in notranjostjo vozila je treba zagotoviti ustrezno tesnjenje.

Proizvajalec priporoča uporabo prožnega tesnila, ki poenostavi demontažo in vgradnjo v primeru vzdrževalnih del.

Za neprepustno vgradnjo uporabite eno od treh različic (sl. **8**, stran 7):

Pritrdilna letev za hladilnikom (A)

➤ Prilepite prožno tesnilno lamelo (**1**) na pritrdilno letev (**2**) za hladilnikom (**3**).

➤ Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite na pritrdilno letev s prožnimi tesnilnimi lamelami.

✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski razmik do 5 mm med hladilnikom in pohištvom (B)

➤ Nalepite tesnila (glejte pogl. „Dodatna oprema“ na strani 275) ob strani na pohištvo (**4**).

➤ Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite ob prilagodljiva tesnila na pohištvu.

✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

Stranski razmik 5 mm do 10 mm med hladilnikom in pohištvom (C)

➤ Nalepite dvostransko tesnilo (glejte pogl. „Dodatna oprema“ na strani 275) ob strani na pohištvo (**4**).

➤ Kombinacijo hladilnika in pečice potisnite ob dvostransko tesnilo na pohištvu.

✓ Prostor za hladilnikom je tako zatesnjen proti notranjosti vozila.

5.3 Izdelava odprtin za dovod in odvod zraka

NASVET

- Odstopanja od izvedb odprtin za dovod in odvod zraka mora odobriti proizvajalec.
- Pri visokih temperaturah okolice lahko hladilnik zagotovi svojo največjo moč hlajenja le, če je poskrbljeno za optimalno dovajanje in odvajanje zraka.

➤ V zunanji steni izdelajte po eno prezračevalno in odzračevalno odprtino velikosti 249 mm x 490 mm.

Pri tem upoštevajte informacije, navedene v pogl. „Pripravljanje namestitve“ na strani 277.

Če prezračevalne rešetke za odprtino za dovod zraka ne morete vgraditi v nivoju tal vgradne niše, odprtino za dovod zraka naredite v tleh. Tako se bo plin, ki bi morda uhajal, širil navzdol.

➤ Zadaj za hladilnikom v območju plinskega gorilnika v tleh izdelajte prezračevalno odprtino s Ø vsaj 40 mm (sl. **9** 1, stran 8).

➤ Konec odprtine zavarujte z loputo, da blato ali umazanija med vožnjo ne bosta vdirala skoznjo (sl. **9** 2, stran 8).

Če morate namesto odprtine za odvod zraka uporabiti stropni odzračevalnik:

➤ V streho izrežite luknjo. Potrebne mere so navedene v navodilih za stropni odzračevalnik.
Pri tem upoštevajte informacije, navedene v pogl. „Pripravljanje namestitve“ na strani 277.

5.4 Namestitev prezračevalne rešetke

NASVET
Da zagotovite varno delovanje, uporabljajte samo originalne prezračevalne rešetke Dometic.

Št. na sl. **10**, stran 8	Opis
1	Drsnik
2	Prezračevalna rešetka
3	Vgradni okvir
4	Mesto pritrditve za kondenzacijski odtok

➤ Zatesnite vgradni okvir, da bo spoj vodoodporen (sl. **11**, stran 8).

➤ Vstavite vgradni okvir in ga trdno privijačite (sl. **12**, stran 8). Uporabite vse odprtine za vijake.

➤ Vstavite prezračevalno rešetko, kot je prikazano (sl. **13**, stran 9).

5.5 Vgradnja kondenzacijskega odtoka

NASVET

- V hladilniku se lahko zaradi pogostega odpiranja vrat, nepravilno hranjenih živil ali živil, ki jih v hladilnik damo tople, nabere kondenzat.
- Kondenzat je treba odvajati pod stalnim naklonom.

Vgradite kondenzacijski odtok, kot je navedeno v nadaljevanju:

Različica 1

➤ Kondenzacijsko cev speljite od hladilnika, tj. skozi odprtino v tleh, ki vodi ven pod vozilo.

Različica 2

➤ Kondenzacijsko cev pritrdite neposredno na priključni kos, ki se uporablja za prezračevalno rešetko (sl. **10** 4, stran 8).

5.6 Montiranje stropnega odzračevalnika

Št. na sl. **14**, stran 9	Opis
1	Pokrov
2	Vgradni okvir

➤ Zatesnite vgradni okvir, da bo spoj vodoodporen (sl. **15**, stran 9).

➤ Vstavite vgradni okvir in ga trdno privijačite (sl. **16**, stran 9). Uporabite vse odprtine za vijake.

➤ Namestite pokrov in ga trdno privijačite (sl. **17**, stran 9).

5.7 Pritrjevanje hladilnika

POZOR!
Vedno vrtajte skozi za to predvidene šobe, ker se sicer lahko poškodujejo deli, obdani s peno, kot so vodniki.

NASVET
Stranice ali pritrjene letve pritrdite tako, da vijaki čvrsto držijo tudi v primeru večjih obremenitev (med vožnjo).

➤ Hladilnik postavite na mesto, kjer ga boste uporabljali.

➤ Šest vijakov (sl. **18** 1, stran 10) privijte skozi šest plastičnih podložk v stranske stene hladilnika in naprej v steno.

➤ Glave vijakov prekrijte s pokrovčki (sl. **18** 2, stran 10).

6 Priključitev hladilnika

6.1 Priključitev na dovod plina

OBVESTILO!
- Le strokovnjak sme hladilnik priključiti na dovod plina v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.
- Uporaba cevnega priključka **ni** dovoljena.
- Uporabite kovinsko zaprti vijačni spoj.
- Filtra za plin (belega) v priključku za dovod plina v hladilnik ni dovoljeno odstraniti.
- Uporabljajte le plinske jeklenke s propanom ali butanom (ne zemeljskega ali mestnega plina), ki so opremljene z odobrenim tlačnim reducirnim ventilom in primernim priključnim delom. Primerjajte tlak, ki je naveden na tipski ploščici, s tlakom na regulatorju tlaka propanske ali butanske jeklenke.
- Hladilnik sme **izključno** obratovati le pri tlaku, ki je naveden na tipski ploščici.
- Hladilnik sme **izključno** obratovati le z vrsto plina, ki je navedena na tipski ploščici.
- Upoštevajte tlake, ki so dovoljeni v vaši državi. Uporabljajte samo fiksno nastavljene regulatorje tlaka, ki ustrezajo nacionalnim predpisom.

NASVET
Izbirno lahko uporabite prožno plinsko priključno cev Dometic, da sistem ne bo napet.

Dovod plina v hladilnik iz plinskega voda mora biti možno posebej zapreti z zaporno enoto. Zaporna enota mora biti dobro dostopna.

➤ Hladilnik z roko dobro priključite na dovod plina (sl. **19**, stran 10):

OBVESTILO!
Za priključitev plinovodne cevi na plinski priključek hladilnika vedno uporabite rezervni ključ (velikost 17 mm).

Št. na sl. **19**, stran 10	Opis
1	Vijak M4 (križni TX20), Navor zategovanja: 2 Nm
2	Priključek za plin na hladilniku: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Plinska cev s tesnilnim obročkom (velikost 17), Navor zategovanja: 25 Nm
4	Rezervni ključ (17 mm)

➤ Po montaži, ki jo opravi strokovnjak, naj pooblaščeni serviser opravi še preskus uhajanja plina in preskus s plamenom.
Izdati mora potrdilo o preizkusih, ki ga morate izročiti končnemu uporabniku, da ga shrani.

6.2 Priključitev na enosmerni in izmenični tok

OBVESTILO!
Električno napeljavo in popravila sme izvajati le strokovnjak v skladu z veljavnimi predpisi in standardi.

NASVET
- Vtič aparata naj ne bo neposredno za prezračevalno rešetko, da ne bo oviral kroženja zraka in ne bo izpostavljen škropljenju vode.
- Vtiča aparata na priključnem kablu na izmenični tok ni dovoljeno odrezati.
- Priključni kabli morajo biti speljani tako, da ne pridejo v stik z vročimi deli aparata/gorilnika ali ostrimi robovi.
- Če boste spreminjali notranjo električno napeljavo ali priključili druge električne naprave (npr. dodaten ventilator drugega proizvajalca) na notranje ožičenje hladilnika, bodo vsakršni garancijski zahtevki in odgovornost za izdelek nični.
- Hladilnik ima vmesnik z vodilom CI in ga je mogoče upravljati z združljivega prikazovalnika v vozilu.

Shema tokokroga hladilnika (sl. 20, stran 11)

Št. na sl. 20, stran 11	Opis
1	Ventilator 2 (če izbirni modul ni na voljo)
2	Ventilator 1 (če izbirni modul ni na voljo)
3	S+ (izbirno)
4	Grelni element na enosmerni tok
5	Rele za enosmerni tok z 20 A varovalko za grelni vložek
6	NTC 1: hladilni prostor NTC 2: zunanja temperatura (opcija)
7	Plinski ventil
8	Napajanje na izmenični tok
9	Grelni element na izmenični tok
10	Plinski gorilnik
11	Priključni blok
12	Osvetljava

Št. na sl. 20, stran 11	Opis
13	Zaslon
14	Grelni okvir
15	Ventilator 2 (če izbirni modul je na voljo)
16	Ventilator 1 (če izbirni modul je na voljo)
17	Izbirni modul
18	Napajanje pečice na enosmerni tok (če izbirni modul je na voljo)
19	Napajanje na enosmerni tok za izbirni modul
20	Priključek vhoda za vodilo CI
21	Napajanje na enosmerni tok
22	Ohišje 12-V priključkov (pogled od spredaj) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Napajalni kabel za enosmerni tok za elektroniko
24	Napajalni kabel za enosmerni tok za grelni element
25	Interno napajanje na enosmerni tok, najv. 1 A (izbirni modul, pečica, ventilator)

Napajanje na enosmerni tok



OPOZORILO! Nevarnost požara!
- Napajalni vod do grelnega elementa mora biti zavarovan z 20 A varovalko.
- Napajalni vod do elektronike mora biti zavarovan z 2 A varovalko.



OBVESTILO!
Posamezni pozitivni in negativni napajalni vodi priključkov enosmernega toka za elektroniko (sl. 20 23, stran 11) in grelni element (sl. 20 24, stran 11) **ne** smejo biti združeni in izvedeni z eno žico. Sicer lahko pride do motenj v električnem napajanju ali poškodb električnih delov.

Upoštevajte naslednje preseke kablov:

- Prečni presek za priključke na grelni element: min. 6 mm^2

Da bi zagotovili ustrezno hlajenje, poskrbite, da je izguba napetosti od napajalnika do priključka na hladilniku <0,8 V⎓.

- Priključki elektronike in grelnega elementa: 0,75 mm^2
- Priključka D+ in S+: 0,75 mm^2
- Prek vlečne ojnice speljani kabli (samo prikolice): 2,5 mm^2

➤ Vtičnico za enosmerni tok namestite na naslednji način (sl. **20** 21, stran 11):
  – Povežite A in **C** na pozitivni pol baterije.
  – Povežite **D** in **F** z ozemljitvijo.
  – Povežite **B** s signalom D +.
    Elektronika hladilnika za prepoznavanje delovanja motorja vozila uporablja signal D+ iz generatorja. Hladilnik v samodejnem načinu delovanja izbere najboljši način delovanja. Hladilnik deluje na enosmerni tok samo takrat, ko motor vozila teče.
  – Povežite **E** na vodilo CI.

➤ Povežite **3** s signalom S+ (izbirno).

➤ Zavarujte napajalni vod A z 2 A varovalko v delilniku napetosti vozila.

➤ Zavarujte napajalni vod **C** z 20 A varovalko v delilniku napetosti vozila.

➤ Dovod **C** speljite prek releja, krmiljenega s ključavnico za vžig.
Tako preprečite, da se akumulator povsem izprazni, če motor pomotoma izklopite.

Napajanje na izmenični tok

➤ Hladilnik z njegovim vtičem priključite v vtičnico na izmenični tok.

7 Tehnični podatki

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Priključna napetost:	230 V~ /240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Prostornina Bruto prostornina: Hladilnik: Zamrzovalnik: Skupna neto prostornina:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Poraba moči:	250 W (230 V~ /240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Poraba električne energije:	4,4 kWh/24 h (230 V~ /240 V~)			
Poraba plina:	580 g/24 h			
Klimatski razred:	SN			
Mere V x Š G:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Teža:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Pregled/certifikat:	CE E1 UK CA			

Za trenutno izjavo EU o skladnosti za vaš aparat glejte zadevno stran z izdelki na spletnem mestu dometic.com ali se obrnite neposredno na proizvajalca (glejte dometic.com/dealer).

Citiți cu atenție și respectați toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele incluse în acest manual al produsului pentru a vă asigura că instalați, utilizați și întrețineți corect produsul în permanență. Aceste instrucțiuni TREBUIE păstrate împreună cu produsul.

Prin utilizarea produsului, confirmați că ați citit cu atenție toate instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și că înțelegeți și sunteți de acord să respectați termenii și condițiile stabilite. Sunteți de acord să utilizați acest produs numai pentru scopul și aplicația prevăzute și în conformitate cu instrucțiunile, indicațiile și avertismentele prezentate în acest manual al produsului, precum și în conformitate cu toate legile și reglementările aplicabile. Nerespectarea instrucțiunilor și avertismentelor prezentate aici poate duce la vătămarea personală a utilizatorului sau a altora, la deteriorarea produsului sau a altor bunuri din apropiere. Acest manual al produsului, inclusiv instrucțiunile, indicațiile și avertismentele și documentația aferentă pot fi supuse modificărilor și actualizărilor. Pentru informații actualizate despre produs, vizitați dometic.com.

Cuprins

1 Explicaţia simbolurilor 288
2 Instrucţiuni de siguranţă 289
3 Accesorii 291
4 Domeniul de utilizare 291
5 Instalarea frigiderului 292
6 Conectarea frigiderului 298
7 Date tehnice 303

1 Explicaţia simbolurilor



AVERTIZARE!
Instrucţiuni de siguranţă: Indică o situaţie periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca moartea sau răni grave.



PRECAUŢIE!
Instrucţiuni de siguranţă: Indică o situaţie periculoasă care, dacă nu este evitată, poate provoca răni minore sau medii.



ATENŢIE!
Indică o situaţie care, dacă nu este evitată, poate duce la pagube materiale.



INDICAŢIE
Informaţii complementare privind operarea produsului.

2 Instrucţiuni de siguranţă

AVERTIZARE! Nerespectarea acestor avertismente poate conduce la moarte sau vătămări grave.

Pericol de explozie

- Nu deschideţi niciodată unitatea absorbantă. Este sub presiune ridicată şi poate provoca răniri dacă este deschisă.
- Exploataţi dispozitivul **numai** la presiunea indicată pe eticheta de tip. Folosiţi numai controlere de presiune cu setare fixă care respectă reglementările naţionale (în Europa, EN 12864).

Pericol de incendiu

- Asiguraţi o manipulare curată şi fără reziduuri dacă este folosit un etanşant siliconic sau similar. Există riscul de incendiu dacă filamentele de silicon intră în contact cu piese fierbinţi sau flăcări deschise.
- Nu folosiţi niciodată o flacără deschisă pentru a verifica dacă dispozitivul prezintă scurgeri.
- Folosiţi doar propan sau butan (**nu** gaz natural).

Pericol pentru sănătate

- În cazul în care prezintă defecţiuni vizibile, nu este permisă punerea aparatului acestuia în funcţiune.
- În cazul în care cablul de alimentare c.a. al acestui dispozitiv este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, un agent de service sau de către o persoană cu o calificare asemănătoare, pentru a evita pericolele de siguranţă.
- Lucrările de reparaţie la nivelul acestui aparat pot fi efectuate exclusiv de către specialişti. Reparaţiile necorespunzătoare pot cauza pericole grave.

Risc de asfixiere

- Demontaţi toate uşile dispozitivului pentru eliminarea dispozitivului vechi şi lăsaţi rafturile în dispozitiv pentru a preveni închiderea accidentală şi sufocarea.

PRECAUŢIE! Nerespectarea acestor precauţii poate conduce la vătămări minore sau moderate.

Şoc electric

- Înainte de a porni aparatul, asiguraţi-vă că linia de alimentare şi ştecherul sunt uscate.

Risc de strivire

- Nu introduceţi degetele în balama.



ATENŢIE! Pericol de defectare

- Ţineţi dispozitivul numai de corpul acestuia în timpul transportului. Nu ţineţi niciodată dispozitivul de unitatea de absorbţie, aripioarele de răcire, conductele de gaz, uşa sau panoul de comandă.
- Asiguraţi-vă că circuitul dispozitivului nu este deteriorat în timpul transportului. Agentul frigorific din circuitul dispozitivului este foarte inflamabil.
  În caz de deteriorare a circuitului dispozitivului (miros de amoniac):
  – Opriţi dispozitivul, dacă se aplică.
  – Evitaţi flăcările deschise şi scânteile.
  – Aerisiţi bine camera.
- Nu instalaţi dispozitivul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură (sisteme de încălzire, lumină directă a soarelui, cuptoare pe gaz etc.).
- **Pericol de supraîncălzire!**
  Aveţi în vedere ca, căldura formată în timpul funcţionării să poată fi disipată suficient. Asiguraţi-vă că aparatul este suficient de departe de pereţi şi de alte obiecte, astfel încât aerul să poată circula.
- Comparaţi indicaţia tensiunii de pe plăcuţa de fabricaţie cu cele ale furnizorului de energie existent.
- Nu deschideţi niciun circuit de agent frigorific.
- Racordaţi dispozitivul la reţeaua electrică de alimentare numai cu cablul de racord furnizat.
- Folosiţi doar cabluri de dimensiune adecvată.
- Nu scoateţi niciodată ştecherul din priză ţinând de cablu.
- Dispozitivul nu trebuie expus ploii.

3 Accesorii

Denumire
Conducte flexibile de gaz
Garnitură anticurent pentru spaţii de 1 – 5 mm (fig. **8** **B**, pagină 7)
Garnitură anticurent pentru spaţii de 5 – 10 mm (fig. **8** **C**, pagină 7)
Capac de iarnă LS300 pentru grila de aerisire
Cablu adaptor • WAGO la CEE • WAGO la UK • WAGO la JST • WAGO la MATE-N-LOK
Kit ventilator opţional REF-FANKIT
Acumulator opţional R10-BP pentru funcţionare independentă cu gaz
Conector opţional de Ø2,5/5,5 mm pentru funcţionare independentă cu gaz cu acumulator de 9 V⎓

4 Domeniul de utilizare

Dispozitivul este adecvat pentru montare în:

- rulote
- autorulote

Acest produs este potrivit numai pentru scopul şi utilizarea prevăzute în conformitate cu aceste instrucţiuni.

Acest manual oferă informaţii necesare pentru instalarea şi/sau utilizarea corectă a produsului. Instalarea defectuoasă şi/sau utilizarea sau întreţinerea necorespunzătoare vor avea ca rezultat performanţe nesatisfăcătoare şi o posibilă defectare.

Producătorul nu îşi asumă nicio răspundere pentru orice vătămare sau deteriorare a produsului rezultate din:

- Asamblarea sau conectarea incorectă, inclusiv supratensiunea
- Întreţinerea sau utilizarea incorectă a pieselor de schimb, altele decât piesele de schimb originale furnizate de producător
- Modificări aduse produsului fără aprobarea explicită din partea producătorului

- Utilizarea în alte scopuri decât cele descrise în manual

Dometic îşi rezervă dreptul de a modifica aspectul şi specificaţiile produsului.

5 Instalarea frigiderului

Puteţi regăsi instrucţiunile pentru schimbarea opritorului uşii şi a plăcii decorative online la:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Pregătirea instalării

ATENŢIE!
- Frigiderul nu trebuie instalat în spatele caselor mobile, cu uşa orientată în direcţia de deplasare.
- Folosiţi exclusiv grile de aerisire Dometic, pentru a asigura funcţionarea în siguranţă.

La instalarea frigiderului, aveţi în vedere următoarele:

- Pentru a permite circularea corectă a agentului frigorific, frigiderul nu trebuie să depăşească o înclinare de 3°.
  Parcaţi vehiculul pe teren orizontal în acest scop.
- Frigiderul trebuie instalat astfel încât
  – să fie uşor accesibil pentru lucrări de service
  – să fie uşor de dezinstalat şi instalat
  – să poată fi scos cu uşurinţă din vehicul
- Frigiderul trebuie instalat la o distanţă minimă de 5 mm de podea, pentru a garanta deschiderea corectă a uşii (fig. **1**, pagină 3).
  – Frigiderul trebuie să se sprijine complet pe planşeul mobilierului până la marginea frontală a uşii (**B**).
  – Evitaţi amplasarea frigiderul direct pe podea.
  – Asiguraţi-vă că mişcarea liberă a uşii nu este obstrucţionată de covoare.
- Asiguraţi-vă că în zona arzătorului cu gaz nu sunt amplasate componente sensibile la căldură, cum ar fi cabluri, canale de cabluri etc.
- Frigiderul trebuie instalat într-o nişă astfel încât să stea ferm atunci când vehiculul este în mişcare. Aveţi în vedere dimensiunile din fig. **2**, pagină 4 în acest scop.

- Peretele exterior trebuie să fie prevăzut cu un orificiu de admisie a aerului (fig. **3** 1, pagină 4) şi o aerisire de evacuare (fig. **3** 2, pagină 4) cu grile de aerisire, astfel încât căldura generată să poată fi eliberată cu uşurinţă la exterior:
  – Admisie a aerului: Montaţi grila de aerisire cât mai aliniată cu baza nişei de montaj.
  – Aerisire de evacuare: montaţi cât mai mult deasupra frigiderului.
  – Distanţa dintre orificiul de admisie şi cel de evacuare trebuie să fie de cel puţin 1250 mm (fig. **4**, pagină 5).
- Montaţi o placă de conducere a căldurii (fig. **4** 1, pagină 5) deasupra frigiderului, astfel încât căldura să nu se acumuleze în vehicul.
- Distanţa dintre frigider şi peretele din spate trebuie să fie de cel puţin 15 mm, dar nu mai mare de 25 mm.
- O distanţă mai mare de 25 mm între frigider şi peretele din spate duce la performanţe slabe şi creşte consumul de energie electrică al frigiderului. Reduceţi spaţiul din spatele frigiderului pentru a crea o admisie a aerului adecvată şi o aerisire a evacuării adecvată (fig. **5**, pagină 5). Pentru acest lucru, folosiţi o placă de aerisire, de exemplu.
- Dacă distanţa minimă dintre orificiile de admisie şi evacuare a aerului nu poate fi respectată, trebuie instalată o aerisire de plafon în loc de aerisirea de evacuare.
  – Aerisirea de plafon trebuie instalată direct deasupra spatelui frigiderului, pe cât posibil. Folosiţi o conductă de aer (fig. **6** 1, pagină 6) dacă trebuie să instalaţi aerisirea de plafon decalată; în caz contrar, se va acumula căldură.
  – Distanţa dintre orificiul de admisie şi cel de evacuare trebuie să fie de cel puţin 1800 mm (fig. **6**, pagină 6).
  – Dacă este prevăzut un aparat de aer condiţionat de plafon, distanţa dintre aerisirea de plafon (fig. **7** 1, pagină 6) şi evacuarea aparatului de aer condiţionat de plafon (fig. **7** 2, pagină 6) trebuie să fie de cel puţin 300 mm.
- Frigiderul nu trebuie instalat în lateral faţă de orificiile de admisie şi de evacuare a aerului, deoarece acest lucru duce la performanţe scăzute şi creşte consumul de energie electrică al frigiderului.
- Orificiile de admisie şi de evacuare a aerului nu trebuie să fie acoperite de elemente ale vehiculului (cum ar fi o uşă deschisă) în timpul funcţionării.
- Instalaţi frigiderul astfel încât să fie protejat de căldură excesivă, deoarece acest lucru duce la performanţe slabe şi creşte consumul de energie electrică al frigiderului.
- Frigiderul trebuie instalat într-un loc ferit de curent.

5.2 Instalarea frigiderului într-un loc ferit de curent

AVERTIZARE! Pericol de incendiu!
- Nu folosiţi materiale inflamabile, precum etanşanţi siliconici, spumă sau altele similare pentru protecţie anticurent.
- Amplasaţi dispozitivul astfel încât niciun cablu de conectare să nu fie deteriorat sau ciupit.
- Nu folosiţi prize multiple sau adaptoare de alimentare portabile în spatele dispozitivului.

Frigiderele cu gaz din autorulote sau case mobile trebuie instalate într-un loc fără curent. Acest lucru înseamnă că aerul de ardere nu este extras din interior şi că gazele de evacuare sunt împiedicate să pătrundă direct în spaţiul de locuit.

Între panoul din spate al frigiderului şi interiorul vehiculului trebuie prevăzută o garnitură adecvată.

Producătorul recomandă utilizarea unei garnituri flexibile, pentru a uşura demontarea şi instalarea în scopuri de întreţinere.

Selectaţi una dintre cele trei versiuni pentru instalare anticurent (fig. **8**, pagină 7):

Bară opritoare în spatele frigiderului (A)

➤ Lipiţi un manşon de etanşare flexibil (**1**) pe o bară opritoare (**2**) în spatele frigiderului (**3**).

➤ Împingeţi combina frigider-cuptor lipită de bara opritoare cu manşonul de etanşare flexibil.

✓ Spaţiul din spatele frigiderului este etanşat faţă de interiorul vehiculului.

Spaţiul lateral cu dimensiune de până la 5 mm între frigider și mobilier (B)

➤ Lipiţi manşoanele de etanşare (consultaţi capitolul „Accesorii” la pagină 291) pe laterala mobilierului (**4**).

➤ Împingeţi combina frigider-cuptor lipită de manşoanele de etanşare de pe mobilier.

✓ Spaţiul din spatele frigiderului este etanşat faţă de interiorul vehiculului.

Spaţiul lateral cu dimensiune de 5 mm până la 10 mm între frigider și mobilier (B)

➤ Lipiţi manşoanele de etanşare duble (consultaţi capitolul „Accesorii” la pagină 291) pe laterala mobilierului (**4**).

➤ Împingeţi combina frigider-cuptor lipită de manşoanele de etanşare duble de pe mobilier.

✓ Spaţiul din spatele frigiderului este etanşat faţă de interiorul vehiculului.

5.3 Realizarea orificiilor de admisie şi evacuare a aerului

INDICAŢIE
- Abaterile de la variantele de admisie şi evacuare prezentate aici trebuie aprobate de producător.
- La temperaturi ambiante ridicate, frigiderul poate asigura capacitatea sa maximă de răcire doar dacă a fost asigurată aerisirea optimă.

➤ Realizaţi un orificiu de admisie şi un orificiu de evacuare în peretele exterior, cu dimensiunea de 249 mm x 490 mm.

Când faceţi acest lucru, respectaţi informaţiile din capitolul „Pregătirea instalării” la pagină 292.

Dacă grila de aerisire a admisiei aerului nu pot fi instalate la nivel cu podeaua nişei, instalaţi un orificiu de admisie în podea. Orice scăpări de gaz se pot scurge astfel în jos.

➤ Realizaţi un orificiu de admisie a aerului de cel puţin Ø 40 mm în podea (fig. **9** 1, pagină 8) în spatele frigiderului, în apropierea arzătorului cu gaz.

➤ Protejaţi capătul orificiului cu un deflector, pentru a preveni pătrunderea noroiului sau murdăriei în timpul conducerii (fig. **9** 2, pagină 8).

Dacă trebuie să folosiţi o aerisire de plafon în loc de aerisirea de evacuare:

➤ Tăiaţi o secţiune în plafon. Consultaţi manualul de instrucţiuni al aerisirii de plafon pentru dimensiunile necesare.
Când faceţi acest lucru, respectaţi informaţiile din capitolul „Pregătirea instalării” la pagină 292.

5.4 Montarea grilei de aerisire

INDICAŢIE
Folosiţi exclusiv grile de aerisire Dometic, pentru a asigura funcţionarea în siguranţă.

Nr. în fig. 10, pagină 8	Denumire
1	Glisor
2	Grilă de aerisire
3	Cadru de montare
4	Prindere pentru scurgerea condensului

➤ Etanşaţi cadrul de montare, pentru a face îmbinarea impermeabilă (fig. 11, pagină 8).

➤ Introduceţi cadrul de montare şi prindeţi-l bine cu şuruburi (fig. 12, pagină 8). Folosiţi toate orificiile de fixare pentru aceasta.

➤ Introduceţi grila de aerisire după cum este indicat (fig. 13, pagină 9).

5.5 Montarea scurgerii de condens

INDICAŢIE
- În interiorul frigiderului se poate forma condens, din cauza deschiderii frecvente a uşii, a alimentelor depozitate incorect sau a alimentelor depozitate când sunt prea calde.
- Condensul trebuie evacuat cu o pantă constantă.

Instalaţi scurgerea de condens după cum urmează:

Varianta 1

➤ Dispuneţi furtunul de condens de la frigider printr-o deschidere din podea care iese în exterior.

Varianta 2

➤ Ataşaţi furtunul de condens direct la racordul destinat acestuia de pe grila de aerisire (fig. 10 4, pagină 8).

5.6 Montarea aerisirii de plafon

Nr. în fig. 14, pagină 9	Denumire
1	Calotă
2	Cadru de montare

➤ Etanşaţi cadrul de montare, pentru a face îmbinarea impermeabilă (fig. 15, pagină 9).

➤ Introduceţi cadrul de montare şi prindeţi-l bine cu şuruburi (fig. 16, pagină 9). Folosiţi toate orificiile de fixare pentru aceasta.

➤ Introduceţi calota şi prindeţi-o bine cu şuruburi (fig. 17, pagină 9).

5.7 Fixarea frigiderului

PRECAUŢIE!
Înşurubaţi doar prin bucşele furnizate, altfel componentele cu spumă, precum cablurile, pot fi deteriorate.

INDICAŢIE
Ataşaţi pereţii laterali sau benzile astfel încât şuruburile să fie strânse, chiar şi sub sarcini mari (în timpul conducerii).

➤ Mutaţi frigiderul în poziţia sa finală.

➤ Strângeţi cele şase şuruburi (fig. 18 1, pagină 10) prin cele şase şaibe din plastic de pe lateralele frigiderului şi mai departe în perete.

➤ Montaţi capacele (fig. 18 2, pagină 10) pe capetele şuruburilor.

6 Conectarea frigiderului

6.1 Conectarea la sursa de alimentare cu gaz

ATENŢIE!
- Acest frigider poate fi conectat la sursa de gaz numai de către un specialist, în conformitate cu îndrumările şi standardele aplicabile.
- Un racord cu furtun **nu** este permis.
- Folosiţi un racord înşurubat cu etanşare metalică.
- Filtrul de gaz (alb) din racordul de gaz al frigiderului nu trebuie scos.
- Utilizaţi numai butelii cu propan sau butan (fără gaz natural sau gaz din reţeaua urbană) cu supapă de reducere a presiunii verificată şi piesă frontală potrivită. Comparaţi indicaţia presiunii de pe plăcuţa de fabricaţie cu indicaţia presiunii de pe regulatorul de presiune al buteliei de propan sau butan.
- Exploataţi frigiderul **numai** la presiunea indicată pe plăcuţa de fabricaţie.
- Exploataţi dispozitivul **numai** cu tipul de gaz indicat pe plăcuţa de fabricaţie.
- Respectaţi presiunile premise în ţara dvs. Folosiţi numai controlere de presiune cu setare fixă care respectă reglementările naţionale.

INDICAŢIE
Opţional, puteţi folosi conducta flexibilă de racord de gaz Dometic, pentru un montaj fără tensiune.

Trebuie să fie posibilă izolarea separată a frigiderului de conducta de gaz printr-un dispozitiv de închidere. Dispozitivul de blocare trebuie să fie uşor accesibil.

➤ Racordaţi frigiderul cu mână la sursa de gaz (fig. **19**, pagină 10):

ATENŢIE!
Folosiţi întotdeauna o cheie de siguranţă antirotaţie (mărime 17 mm) la conectarea conductei de alimentare cu gaz la racordul de admisie al frigiderului.

Nr. în fig. 19, pagină 10	Denumire
1	Şurub M4 (Torx TX20), Cuplu de strângere: 2 Nm
2	Racord de gaz la frigider: M14 x 1.5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Conductă de gaz cu racord inelar (mărimea 17), Cuplu de strângere: 25 Nm
4	Cheie de siguranţă antirotaţie (17 mm)

➤ Solicitaţi un test de scurgeri şi un test de flacără din partea unui specialist autorizat, după instalarea profesională.
Asiguraţi-vă că primiţi un certificat de inspecţie şi înmânaţi acest certificat utilizatorului final pentru păstrare.

6.2 Conectarea la c.c. şi c.a.

ATENŢIE!
Instalarea şi reparaţiile electrice pot fi efectuate numai de un specialist, în conformitate cu reglementările şi standardele aplicabile.

INDICAŢIE
- Fişa dispozitivului nu trebuie amplasată direct în spatele grilei de aerisire, pentru a împiedica obstrucţionarea circulaţiei aerului şi a proteja fişa dispozitivului de stropi de apă.
- Fişa cablului de conectare c.a. nu trebuie tăiată.
- Cablurile de conectare trebuie dispuse astfel încât să nu intre în contact cu piese fierbinţi ale unităţii/arzătorului sau cu muchii ascuţite.
- Modificările instalaţiei electrice interne sau conectarea altor componente electrice (de ex., ventilatoare suplimentare de la terţi) la cablajul intern al frigiderului vor anula orice pretenţie de garanţie şi răspundere pentru produs.
- Frigiderul dispune de o interfaţă de magistrală CI şi poate fi comandat printr-un afişaj central de vehicul compatibil.

Schema electrică a frigiderului (fig. 20, pagină 11)

Nr. în fig. 20, pagină 11	Denumire
1	Ventilator 2(dacă nu este disponibil modulul de opţiuni)
2	Ventilator 1(dacă nu este disponibil modulul de opţiuni)
3	S+ (opţional)
4	C.c. element de încălzire
5	Releu c.c. cu siguranţă de 20 A pentru cartuş de încălzire
6	NTC 1: Începere frigorifică NTC 2: Temperatura exterioară (opţional)
7	Supapă de gaz
8	Alimentarea prin AC
9	C.a. element de încălzire
10	Arzător cu gaz
11	Regletă de conexiune
12	Iluminare
13	Display
14	Cadru de încălzire
15	Ventilator 2(dacă este disponibil modulul de opţiuni)
16	Ventilator 1(dacă este disponibil modulul de opţiuni)
17	Modul de opţiuni
18	Alimentare c.c. cuptor (dacă este disponibil modulul de opţiuni)
19	Modul de opţiuni pentru alimentarea c.c.
20	Conexiune CI-BUS
21	Alimentarea prin DC
22	Carcasă bornă 12 V (vedere frontală) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Cablu de alimentare c.c. sistem electronic

Nr. în fig. 20, pagină 11	Denumire
24	Cablu de alimentare c.c. element de încălzire
25	Alimentare c.c. internă, max. 1 A (modul de opţiuni, cuptor, ventilator)

Alimentare c.c.

AVERTIZARE! Pericol de incendiu!
- Firul de alimentare pentru elementul de încălzire trebuie protejat cu o siguranţă de 20 A.
- Firul de alimentare pentru sistemul electronic trebuie protejat cu o siguranţă de 2 A.

ATENŢIE!
Firele de alimentare pozitive şi negative respective ale conexiunilor c.c. pentru sistemul electronic (fig. 20 23, pagină 11) şi elementul de încălzire (fig. 20 24, pagină 11) **nu** trebuie îmbinate pe un singur cablu. Acest lucru poate cauza interferenţe electrice sau deteriorarea componentelor electrice.

Aveţi în vedere următoarele dimensiuni de cablu:

- Secţiune transversală pentru conexiuni la elementul de încălzire: min. 6 mm²

  Pentru a garanta o performanţă adecvată de răcire, asiguraţi-vă că pierderea de tensiune este <0,8 V⎓ de la sursa de alimentare la borna de conectare a frigiderului.
- Conexiuni sistem electronic şi element de încălzire: 0,75 mm^2
- Conexiuni D+ şi S+: 0,75 mm^2
- Cablu trecut prin bara de remorcare (doar la rulote): 2,5 mm^2

➤ Asamblaţi priza c.c. după cum urmează (fig. 20 21, pagină 11):
  – Conectaţi **A** şi **C** la borna pozitivă a bateriei.
  – Conectaţi **D** şi **F** la masă.
  – Conectaţi **B** la semnalul D+.
    Sistemul electronic al frigiderului foloseşte semnalul D+ de la sistemul de iluminat pentru a detecta funcţionarea motorului. În modul automat, frigiderul selectează modul cel mai favorabil disponibil. Frigiderul este acţionat numai cu curent continuu atunci când motorul este în funcţiune.
  – Conectaţi **E** la CI-BUS.

➤ Conectaţi **3** la semnalul S+ (opţional).

➤ Protejaţi firul de alimentare **A** cu o siguranţă de 2 A în caseta de distribuţie a energiei a vehiculului.

➤ Protejaţi firul de alimentare **C** cu o siguranţă de 20 A în caseta de distribuţie a energiei a vehiculului.

➤ Treceţi firul de alimentare **C** printr-un releu controlat de aprindere.
Acest lucru previne descărcarea completă a bateriei, dacă motorul este oprit accidental.

Alimentare c.a.

➤ Conectaţi frigiderul la o priză c.a. folosind fişa dispozitivului.

7 Date tehnice

	RMD 10.5(T)	RMD 10.5X(T)	RMD 10.5XS	RMD 10.5S
Tensiunea de racordare:	230 V~ / 240 V~, 50 Hz 12 V⎓			
Cantitatea de umplere				
Capacitate brută:	153 l	177 l	177 l	153 l
Compartiment frigider:	124 l	142 l	142 l	124 l
Compartiment gheaţă:	29 l	35 l	35 l	29 l
Capacitate netă totală:	147 l	171 l	171 l	147 l
Puterea consumată:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Consumul de energie:	4,4 kWh/24 h (230 V~ / 240 V~)			
Consumul de gaz	580 g/24 h			
Clasa climatică:	SN			
Dimensiuni H x l x A:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Greutate:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Verificare/certificare:	CE E1 UKCA			

Pentru declaraţia actuală de conformitate UE pentru dispozitivul dvs., vă rugăm să consultaţi pagina de produs respectivă de pe dometic.com sau contactaţi direct producătorul (consultaţi dometic.com/dealer).

Моля, прочетете внимателно тези инструкции и спазвайте всички указания, напътствия и предупреждения, включени в настоящото ръководство, за да сте сигурни че инсталирате, използвате и поддържате правилно този продукт. Инструкциите ТРЯБВА винаги да съпровождат продукта.

Като използвате продукта, потвърждавате, че сте прочели внимателно всички указания, напътствия и предупреждения, и че разбирате и приемате да спазвате правилата и условията, съдържащи се в тях. Съгласявате се да използвате този продукт само по предназначение и в съответствие с указанията, напътствията и предупрежденията, дадени в ръководството на продукта, както и в съответствие с всички приложими закони и разпоредби. Ако не прочетете и не спазвате инструкциите и предупрежденията, това може да доведе до наранявания за Вас или за други хора, щети по продукта или щети по други предмети в близост до него. Това ръководство за продукта, включително указанията, напътствията и предупрежденията и другата документация, подлежи на промяна и обновяване. За актуална информация за продукта, моля, посетете dometic.com.

Съдържание

1 Обяснение на символите 304
2 Указания за безопасност 305
3 Принадлежности 306
4 Използване по предназначение 307
5 Монтиране на хладилника 308
6 Свързване на хладилника 314
7 Технически данни 319

1 Обяснение на символите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.



ВНИМАНИЕ!
Инструкция за безопасност: Показва опасна ситуация която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.



ВНИМАНИЕ!
Показва ситуация която, ако не бъде избегната, ще доведе до щети по имуществото.



УКАЗАНИЕ
Допълнителна информация за боравенето с продукта.

2 Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до смърт или сериозни наранявания.

Опасност от експлозия

- Никога не отваряйте адсорбера. Той се намира под налягане и може да нарани някого при отваряне.
- Работете с уреда **само** при налягането, показано на типовата табелка. Използвайте само регулатори на налягането с фиксирана настройка, която отговаря на националните разпоредби (в Европа EN 12864).

Опасност от пожар

- Уверете се, че работите без остатъци и почистете след използване на силиконов или подобен уплътнител. Съществува риск от пожар, ако силиконовите нишки влязат в контакт с горещи части или открит пламък.
- Никога не използвайте открит пламък, за да проверявате уреда за течове.
- Използвайте само пропан или бутан газ (**не** природен газ).

Опасност за здравето

- Не работете с уреда, ако е видимо увреден.
- Ако АС захранващият кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, специализиран сервиз или друго квалифицирано лице, за да се предотвратят опасности.
- Това устройство може да бъде ремонтирано само от квалифициран персонал. Неправилни ремонти могат да доведат до сериозни опасности.

Риск от задушаване

- Демонтирайте всички врати на уреда за изхвърляне на стария уред и оставете рафтовете в уреда, за да предотвратите случайно затваряне и задушаване.

ВНИМАНИЕ! Неспазването на тези предупреждения може да доведе до леки или средни наранявания.

Електрически удар

- Преди да включите уреда се уверете, че захранващият кабел и щекерът са сухи.

Опасност от притискане

- Не поставяйте пръстите си в пантата.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда

- Хващайте уреда само за корпуса по време на транспортиране. Никога не хващайте адсорбера, охлаждащите ребра, газовите тръби, вратата или таблото за управление на уреда.
- Уверете се, че веригата на устройството не е повредена по време на транспортиране. Хладилният агент в уреда е лесно запалим. В случай на увреждане на веригата на уреда (миризма на амоняк):
  – Изключете уреда, ако е приложимо.
  – Избягвайте открит пламък или искри.
  – Проветрете добре помещението.
- Не монтирайте уреда близо до открит огън или други източници на топлина (нагреватели, пряка слънчева светлина, газови печки и др.).
- **Опасност от прегряване!**
  Винаги трябва да е осигурена достатъчна вентилация, така че топлината, генерирана по време на работа, да може да се разсее. Уверете се, че уредът е достатъчно отдалечен от стени или други обекти, така че въздухът да може да циркулира.
- Сравнете данните за напрежението върху фабричната табелка с наличното електрозахранване.
- В никакъв случай не отваряйте охладителната система.
- Използвайте само доставения AC захранващ кабел за свързване на уреда с AC електрическа мрежа.
- Използвайте само кабели с подходящ размер.
- Никога не изваждайте щепсела от контакта чрез свързващия кабел.
- Уредът не трябва да бъде излаган на дъжд.

3 Принадлежности

Описание
Гъвкави тръбопроводи за газ
Уплътнение за защита от изтичане на газове от инсталацията за отвори с размер 1 – 5 mm (фиг. **8** **B**, стр. 7)
Уплътнение за защита от изтичане на газове от инсталацията с размер 5 – 10 mm (фиг. **8** **C**, стр. 7)

Описание
Зимен капак LS300 за вентилационната решетка
Адаптерен кабел • WAGO към CEE • WAGO към Обединено кралство • WAGO към JST • WAGO към MATE-N-LOK
Опционален комплект за вентилатор REF-FANKIT
Опционален комплект с батерии R10-BP за самостоятелна работа на газ
Опционален Ø2,5/5,5 mm конектор за самостоятелна работа с газ с 9 V⎓ външно захранване

4 Използване по предназначение

Уредът е подходящ за монтаж в:

- каравани
- кемпери

Този продукт е подходящ само за предвидената цел и приложение съгласно настоящите инструкции.

Това ръководство предоставя информация, необходима за правилната инсталация и/или експлоатация на продукта. Пошо инсталиране и/или неправилна употреба и поддръжка ще доведат до незадоволителна работа и евентуално до повреди.

Производителят не носи отговорност за наранявания и повреди по продукта, причинени от:

- Неправилен монтаж и свързване, включително прекалено високо напрежение
- Неправилна поддръжка или използване на резервни части, различни от оригиналните, предоставяни от производителя
- Изменения на продукта без изрично разрешение от производителя
- Използване за цели, различни от описаните в това ръководство

Dometic си запазва правото да променя външния вид и спецификациите на продукта.

5 Монтиране на хладилника

Можете да намерите инструкциите за смяна на ограничителя на вратата и декоративната табела онлайн на:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Подготовка на инсталацията

ВНИМАНИЕ!

- Хладилникът не може да бъде монтиран в задната част на кемпер с вратата по посока на движение.
- Използвайте единствено оригинални вентилационни решетки Dometic за осигуряване на безопасна работа.

Когато монтирате хладилника, обърнете внимание на следното:

- За да може хладилният агент да циркулира правилно, хладилникът не може да надвишава ъгъл от 3°.
  За целта паркирайте превозното средство хоризонтално.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран така, че да
  – е леснодостъпен за сервизна работа,
  – лесен за демонтаж и монтаж
  – и да може лесно да се свали от автомобила
- Хладилникът трябва да бъде монтиран на минимално разстояние от 5 mm от пода, за да се гарантира, че вратата може да се отваря правилно (фиг. **1**, стр. 3).
  – Хладилникът трябва да лежи изцяло на пода на мебелите до предния ръб на вратата (**B**).
  – Избягвайте поставянето на хладилника директно на пода.
  – Уверете се, че няма килими, които да възпрепятстват свободното движение на вратата.
- Уверете се, че в зоната на газовата горелка не са поставени чувствителни към топлина компоненти, като кабели, кабелни канали и т.н.
- Хладилникът трябва да бъде монтиран в ниша, така че да стои стабилно, когато автомобилът се движи. Обърнете внимание на размерите във фиг. **2**, стр. 4 за тази цел.

- Външната стена трябва да има вентилационен входен отвор за въздух (фиг. **3** 1, стр. 4) и изходен отвор (фиг. **3** 2, стр. 4) с вентилационни решетки, така че генерираната топлина да може лесно да се изведе навън:
  - Входен отвор за въздух: Монтирайте вентилационната решетка възможно най-близо до основата на монтажната ниша.
  - Изходен отвор: трябва да бъде разположен възможно най-високо над хладилника.
  - Разстоянието между входния и изходния отвор за въздух трябва да бъде най-малко 1250 mm (фиг. **4**, стр. 5).
- Поставете топлопроводна плоча (фиг. **4** 1, стр. 5) над хладилника, така че топлината да не се натрупва в автомобила.
- Разстоянието между хладилника и задната стена трябва да е най-малко 15 mm, но не повече от 25 mm.
- Разстояние от повече от 25 mm между хладилника и задната стена води до лоша производителност и увеличава консумираната мощност на хладилника. Намалете пространството зад хладилника, за да осигурите подходяща вентилация на входа и изхода за въздух (фиг. **5**, стр. 5). За целта може да използвате например вентилационна плоча.
- Ако не може да бъде спазено минималното разстояние между входния и изходния отвор за въздух, вместо вентилационен изход за въздух трябва да се монтира вентилационен отвор на покрива.
  - Вентилационният отвор на покрива трябва да се монтира непосредствено над задната част на хладилника, доколкото това е възможно. Използвайте въздухопровод (фиг. **6** 1, стр. 6), ако трябва да монтирате вентилационния отвор на покрива в изнесена позиция; в противен случай там ще се натрупа топлина.
  - Разстоянието между изходния отвор за въздух и вентилационния отвор за въздух на покрива трябва да бъде най-малко 1800 mm (фиг. **6**, стр. 6).
  - Ако е осигурен климатик на покрива, разстоянието между вентилационния отвор на покрива (фиг. **7** 1, стр. 6) и изходния отвор за въздуха на климатика на покрива (фиг. **7** 2, стр. 6) трябва да е най-малко 300 mm.
- Хладилникът не трябва да се монтира отстрани на входния и изходния отвор за въздух, тъй като това намалява производителността и увеличава консумираната мощност на хладилника.
- Входните и изходните вентилационни отвори за въздух не трябва да се покриват от части на автомобила (като отворена врата или при монтиране на аксесоари като стойки за велосипеди) по време на работа.
- Монтирайте хладилника така, че да е защитен от прекомерна топлина, тъй като това намалява производителността и увеличава консумираната мощност на хладилника.

- Хладилникът трябва да бъде монтиран на място, защитено от течения.

5.2 Монтиране на хладилника на място, защитено от течения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар!

- Не използвайте запалими материали, като силиконови уплътнители, пяна или други подобни, за монтаж на място, защитено от течения
- Разположете уреда така, че нито един свързващ кабел да не бъде повреден или притиснат.
- Не използвайте множество контакти или преносими захранващи адаптери зад уреда.

Хладилниците, захранвани с газ, в кемпери или алковен кемпери или трябва да бъдат монтирани на място, защитено от течения. Това означава, че въздухът за процеса на горене не трябва да се извлича от интериора, а отработените газове не трябва да навлизат директно в жилищното пространство.

Между задния панел на хладилника и вътрешността на автомобила трябва да се монтира подходящо уплътнение.

Производителят препоръчва използването на гъвкаво уплътнение за улесняване на демонтажа и монтажа за целите на поддръжката.

Изберете една от трите версии за монтаж на място, защитено от течения (фиг. **8**, стр. 7):

Ограничителна лента зад хладилника (A)

➤ Залепете гъвкавия уплътнителен профил (**1**) на ограничителната лента (**2**) зад хладилника (**3**).

➤ Избутайте комбинацията хладилник-фурна към ограничителната лента с гъвкавите уплътнителни профили.

✓ Пространството зад хладилника се уплътнява към интериора на автомобила.

Странично разстояние между хладилника и мебелите до 5 mm (B)

➤ Залепете уплътнителните профили (вижте гл. „Принадлежности“ на стр. 306) отстрани на мебелите (**4**).

➤ Избутайте комбинацията хладилник-фурна към гъвкавите уплътнителни профили на мебелите.

✓ Пространството зад хладилника се уплътнява към интериора на автомобила.

Странично разстояние между хладилника и мебелите от 5 mm до 10 mm (C)

➤ Залепете уплътнението с двоен профил (вижте гл. „Принадлежности“ на стр. 306) отстрани на мебелите (**4**).

➤ Избутайте комбинацията хладилник-фурна към двойните уплътнителни профили на мебелите.

✓ Пространството зад хладилника се уплътнява към интериора на автомобила.

5.3 Създаване на входни и изходни вентилационни отвори за въздух

УКАЗАНИЕ

- Отклоненията от вариантите за входа и изхода, показани тук, трябва да бъдат одобрени от производителя.
- При високи температури на околната среда хладилникът може да постигне своя максимален охлаждащ капацитет само ако е осигурена оптимална вентилация.

➤ Направете входен вентилационен отвор на въздух и изходен вентилационен отвор за въздух във външната стена с размер 249 mm x 490 mm.

При изработването вземете предвид информацията в гл. „Подготовка на инсталацията“ на стр. 308.

Ако вентилационната решетка на входния отвор за въздух не може да бъде монтирана на едно ниво с пода на нишата, монтирайте входен отвор в пода. По този начин при каквото и да било изтичане на газ, той се извежда надолу.

➤ Направете входен отвор за въздух с минимален Ø 40 mm в пода (фиг. **9** 1, стр. 8) зад хладилника близо до газовата горелка.

➤ Предпазете края на отвора с дефлектор, за да предотвратите навлизането на кал или замърсявания по време на шофиране (фиг. **9** 2, стр. 8).

Ако трябва да използвате вентилационен отвор на покрива вместо изходен вентилационния отвор за въздух:

➤ Изрежете част от покрива. Вижте ръководството с инструкции за вентилационния отвор на покрива за необходимите размери.
При изработването вземете предвид информацията в гл. „Подготовка на инсталацията“ на стр. 308.

5.4 Монтиране на вентилационната решетка

УКАЗАНИЕ
Използвайте единствено оригинални вентилационни решетки Dometic за осигуряване на безопасна работа.

№ от фиг. 10, стр. 8	Описание
1	Плъзгач
2	Вентилационна решетка
3	Монтажна рамка
4	Закрепване на тръба за оттичане на конденз

➤ Уплътнете монтажната рамка, за да направите връзката водоустойчива (фиг. 11, стр. 8).

➤ Поставете монтажната рамка и я затегнете плътно (фиг. 12, стр. 8). Използвайте всички отвори за закрепване.

➤ Поставете вентилационната решетка, както е показано (фиг. 13, стр. 9).

5.5 Монтиране на дренаж за конденз

УКАЗАНИЕ

- В хладилника може да се образува конденз поради честото отваряне на вратата, неправилно съхранявана храна или храна, която се съхранява, когато е твърде топла.
- Кондензацията трябва да се източва с постоянен наклон.

Монтирайте дренажа за конденз както следва:

Вариант 1

➤ Прекарайте маркуча за конденз от хладилника през отвор в пода, който излиза навън под превозното средство.

Вариант 2

➤ Прикрепете маркуча за конденз директно към фитинга, предназначен за него на вентилационната решетка (фиг. **10** 4, стр. 8).

5.6 Монтирайте вентилационния отвор на покрива

№ от фиг. **14**, стр. 9	Описание
1	Капак
2	Монтажна рамка

➤ Уплътнете монтажната рамка, за да направите връзката водоустойчива (фиг. **15**, стр. 9).

➤ Поставете монтажната рамка и я затегнете плътно (фиг. **16**, стр. 9). Използвайте всички отвори за закрепване.

➤ Поставете капака и го затегнете плътно (фиг. **17**, стр. 9).

5.7 Обезопасяване на хладилника

ВНИМАНИЕ!

Затягайте единствено в предвидените за целта точки, в противен случай компонентите, захванати чрез пяна, като кабелите, могат да се повредят.

УКАЗАНИЕ
Прикрепете страничните стени или прикрепените ленти така, че винтовете да са стегнати, дори при увеличени натоварвания (по време на шофиране).

➤ Преместете хладилника на крайното му място.

➤ Затегнете шестте винта (фиг. **18** 1, стр. 10) през шестте пластмасови шайби отстрани на хладилника навътре в стената.

➤ Поставете капачките (фиг. **18** 2, стр. 10) върху главите на винтовете.

6 Свързване на хладилника

6.1 Свързване към захранването с газ

ВНИМАНИЕ!
- Този хладилник може да бъде свързан към захранването с газ само от специалист в съответствие с приложимите насоки и стандарти.
- **Не** се допуска свързването чрез маркуч.
- Използвайте винтово съединение, уплътнено с метал.
- Газовият филтър (бял) във връзката за хладилния газ не трябва да се отстранява.
- Използвайте само бутилки с газ пропан или бутан (не природен газ или метан) с одобрен редуцир вентил и подходяща глава. Сравнете информацията за налягането на типовата табелка с информацията за налягането на регулатора на налягането на газовата бутилка за пропан или бутан.
- Използвайте хладилника **само** при налягането, посочено на типовата табелка.
- Използвайте хладилника **само** с типа газ, посочен на типовата табелка.
- Моля, обърнете внимание на налягания, които са разрешени във вашата държава. Използвайте само регулатори на налягане с фиксирана настройка, която отговаря на националните разпоредби.

УКАЗАНИЕ
Като опция можете да използвате тръбата за гъвкаво свързване на газ Dometic, за да не е подложен монтажният обтегач на натиск.

Трябва да има възможност хладилникът да се изключи от захранването с газ отделно чрез спирателно устройство. Спирателното устройство трябва да бъде лесно достъпно.

➤ Свържете хладилника сигурно на ръка към захранването с газ (фиг. **19**, стр. 10):

ВНИМАНИЕ!
Винаги използвайте резервен гаечен ключ (размер 17 mm), когато свързвате захранващия тръбопровод за газ към фитинга на входа за газ на хладилника.

№ от фиг. **19**, стр. 10	Описание
1	Винт M4 (Torx TX20), Въртящ момент на затягане: 2 Nm
2	Свързване на хладилния газ: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353)
3	Газова тръба с пръстеновидно съединение (размер 17), Въртящ момент на затягане: 25 Nm
4	Резервен гаечен ключ (17 mm)

➤ Трябва да бъде проведен тест за утечки и изпитване с пламък от упълномощен специалист след професионален монтаж.
Уверете се, че сте получили сертификат за проверката и предайте този сертификат на крайния потребител за съхранение.

6.2 Свързване към DC и AC

ВНИМАНИЕ!
Електрическата инсталация и ремонтите могат да се извършват само от специалист в съответствие с приложимите разпоредби и стандарти.

УКАЗАНИЕ
- Щепселът на уреда не трябва да се поставя непосредствено зад вентилационната решетка, за да се предотврати нарушаване на циркулацията на въздуха и да се предпази щепселът на уреда от пръски вода.
- Щепселът на свързващия AC кабел на уреда не трябва да се изключва.
- Свързващите кабели трябва да бъдат поставени така, че да не влизат в контакт с горещи части на уреда/горелката или с остри ръбове.
- Промените във вътрешната електрическа инсталация или свързването на други електрически компоненти (напр. допълнителни вентилатори на други производители) към вътрешното окабеляване на хладилника ще анулират всякакви гаранционни претенции и отговорността за продукта.
- Хладилникът има интерфейс със CI шина и може да се управлява чрез съвместим централен дисплей на превозното средство.

Схема на веригата на хладилника (фиг. 20, стр. 11)

№ от фиг. 20, стр. 11	Описание
1	Вентилатор 2 (ако не е наличен модул с опции)
2	Вентилатор 1 (ако не е наличен модул с опции)
3	S+ (опция)
4	DC нагревателен елемент
5	Реле за постоянен ток с 20 A предпазител за нагревателната касета
6	NTC 1: Хладилна стая NTC 2: Външна температура (опция)
7	Газов клапан

№ от фиг. 20, стр. 11	Описание
8	AC захранване
9	AC нагревателен елемент
10	Газова горелка
11	Свързващ блок
12	Осветление
13	Дисплей
14	Рамка за отопление
15	Вентилатор 2 (ако е наличен модул с опции)
16	Вентилатор 1 (ако е наличен модул с опции)
17	Модул с опции
18	Фурна с постояннотоково захранване (ако е наличен модул с опции)
19	Модул с опции за постояннотоково захранване
20	Свързване на CI шина
21	DC захранване
22	Корпус на клема 12 V (изглед отпред) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	DC захранване кабелна електроника
24	Нагревателен елемент на DC захранващия кабел
25	Вътрешно постояннотоково захранване, макс 1 A (модул с опции, фурна, вентилатор)

DC захранване



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар!

- Захранващият кабел към нагревателния елемент трябва да бъде защитена с 20 A предпазител.
- Захранващият кабел към електрониката трябва да бъде защитена с 2 A предпазител.

ВНИМАНИЕ!
Съответните положителни и отрицателни захранващи кабели на DC връзките за електрониката (фиг. **20** 23, стр. 11) и нагревателния елемент (фиг. **20** 24, стр. 11) **не** могат да се свързват помежду си и да използват един проводник. Това може да причини електрически смущения или повреда на електрическите компоненти.

Моля, използвайте кабели със следните размери:

- Напречно сечение за свързване към нагревателния елемент: мин. 6 mm^2

  За да се гарантира правилното охлаждане, се уверете, че загубата на напрежение е <0,8 V⎓ от захранването към клемата за свързване на хладилника.
- Връзка за електроника и нагревателен елемент: 0,75 mm^2
- Връзки D+ и S+: 0,75 mm^2
- Кабелна връзка чрез теглич (само за каравани): 2,5 mm^2

➤ Сглобете контакта за постоянен ток по следния начин (фиг. **20** 21, стр. 11):
  – Свържете **A** и **C** към положителния полюс на акумулатора.
  – Свържете **D** и **F**, за да свържете D и F към земята.
  – Свържете **B** към сигнала D+.
    Електрониката на хладилника използва сигнала D+ от осветителната система за откриване на работещия двигател. В автоматичен режим хладилникът избира най-благоприятния наличен режим. Хладилникът използва само постоянен ток, когато двигателят на автомобила работи.
  – Свържете **E** към CI-BUS.

➤ Свържете **3** със сигнала S+ (опция).

➤ Защитете захранващия кабел **A** с 2 A предпазител в разпределителната кутия на захранването на автомобила.

➤ Защитете захранващия кабел **C** 20 A предпазител в разпределителната кутия на захранването на автомобила.

➤ Свържете захранващия кабел **C** с реле, контролирано от запалването.
Това предотвратява пълното разреждане на акумулатора, ако двигателят бъде изключен случайно.

AC захранване

➤ Свържете хладилника с AC контакт с помощта на щепсела на уреда.

7 Технически данни

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Напрежение на свързване:	230 V~ /240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Капацитет Брутна вместимост: Хладилно отделение: Отделение за лед: Обща полезна вместимост:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Консумирана мощност:	250 W (230 V~ /240V~) 170 W (12 V⎓)			
Консумация на енергия:	4,4 kWh/24 ч (230 V~ /240 V~)			
Консумация на газ:	580 g/24 ч			
климатичен клас:	SN			
Размери В x Ш x Д:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Тегло:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Инспекция/сертифициране:	CE E1 UK CA			

За настоящата Декларация за съответствие на ЕС за Вашия уред, моля потърсете съответната страница за продукта на dometic.com или влезте във връзка директно с производителя (виж dometic.com/dealer).

Lugege see juhend tähelepanelikult läbi ja järgige kõiki selles esitatud juhiseid, suuniseid ja hoiatusi, et tagada alati toote õigesti paigaldamine, kasutamine ning hooldamine. Juhend PEAB jääma selle toote juurde.

Toote kasutamisega kinnitate, et olete kõik juhised, suunised ja hoiatused tähelepanelikult läbi lugenud ning mõistate ja nõustute järgima nendes sätestatud tingimusi. Nõustute kasutama seda toodet üksnes ettenähtud eesmärgil ja otstarbel ning kooskõlas tootejuhendis sätestatud juhiste, suuniste ja hoiatustega, samuti kooskõlas kõigi kohaldatavate õigusaktide ja eeskirjadega. Siin sätestatud juhiste ja hoiatuste lugemise ja järgimise eiramine võib põhjustada vigastusi teile ja kolmandatele isikutele, kahjustada teie toodet või läheduses asuvat muud vara. Toote tootejuhendit, sh juhiseid, suuniseid ja hoiatusi ning nendega seotud dokumentatsiooni, võidakse muuta ja uuendada. Värskeima tooteteabe leiate veebisaidilt dometic.com.

Sisukord

1 Sümbolite selgitus 320
2 Ohutusjuhised 321
3 Lisatarvikud 322
4 Kasutusotstarve 323
5 Külmiku paigaldamine 323
6 Külmiku ühendamine 329
7 Tehnilised andmed 334

1 Sümbolite selgitus

HOIATUS!
Ohutusjuhis: Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda surma või raske vigastusega.

ETTEVAATUST!
Ohutusjuhis: Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda kerge või keskmise vigastusega.

TÄHELEPANU!
Viitab ohtlikule olukorrale, mis eiramise korral võib lõppeda varalise kahjuga.

MÄRKUS
Lisateave toote käitamiseks.

2 Ohutusjuhised

HOIATUS! Nende hoiatuste mittejärgimine võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

Plahvatusoht

- Kunagi ärge absorptsioonmoodulit avage. See on kõrge rõhu all ja võib avamise korral vigastusi tekitada.
- Kasutage seadet **ainult** andmeplaadil näidatud rõhuga. Kasutage rõhu juhtseadiseid ainult fikseeritud seadega, mis vastab riiklikele nõuetele (Euroopas EN 12864).

Tuleoht

- Kui kasutate silikoontihendit vms, tagage puhas ja jääkideta töötlemine. Silikoonikiudude kokkupuutumisel kuumade osade või lahtise leegiga, tekib tuleoht.
- Kunagi ärge kasutage seadmel lekete kontrollimiseks lahtist leeki.
- Kasutage ainult propaani või butaani (**mitte** maagaasi).

Terviseoht

- Kui seadmel on nähtavaid kahjustusi, ei tohi seda kasutada.
- Kui selle seadme vahelduvvoolukaabel saab kahjustada, tuleb see ohu vältimiseks lasta tootjal, selle klienditeenindusel või sarnaselt kvalifitseeritud isikul välja vahetada.
- Seda seadet võivad remontida ainult spetsialistid. Valed remonditööd võivad tekitada suurt kahju.

Lämbumisoht

- Vana seadme kasutuselt kõrvaldamiseks võtke kõik seadme uksed küljest ära ja jätke riiulid seadmesse, et vältida juhuslikku seadmesse sulgemist ja lämbumist.

ETTEVAATUST! Nende ettevaatusabinõude mittejärgimine võib põhjustada kergeid või mõõdukaid vigastusi.

Elektrilöök

- Enne seadme käivitamist veenduge, et toitejuhe ja pistik on kuivad.

Muljumisoht

- Ärge pange sõrmi hinge sisse.

TÄHELEPANU! Kahjustuste oht

- Transportimise ajal hoidke seadet üksnes põhikorpusest. Kunagi ärge hoidke seadet absorptsioonmoodulist, jahutusribidest, gaasitorudest, uksest ega juhtpaneelist.
- Veenduge, et seadme kontuur ei saaks transpordi ajal kahjustada. Seadme kontuuris olev külmaaine on äärmiselt tuleohtlik. Seadme kontuuri mis tahes kahjustuse korral (ammoniaagilõhn) toimige järgmiselt.
  – Lülitage seade välja, kui see on sisse lülitatud.
  – Vältige lahtist leeki ja sädemeid.
  – Tuulutage ruumi põhjalikult.
- Ärge paigaldage seadet lahtise leegi või muu soojusallika (radiaator, otsene päikesekiirgus, gaasiahi jne) lähedusse.
- **Ülekuumenemise oht!**
  Tagage alati piisav ventilatsioon, et töö ajal tekkiv soojus saaks hajuda. Veenduge, et seade on seintest ja teistest objektidest piisavalt kaugel, et õhk saaks ringelda.
- Kontrollige, kas andmeplaadile märgitud pingenäitajad kattuvad toiteallika näitajatega.
- Mingil juhul ärge avage külmaainekontuuri.
- Seadme ühendamiseks vahelduvooluga avalikku elektrivõrku kasutage ainult kaasasolevat vahelduvoolukaablit.
- Kasutage ainult sobiva suurusega kaableid.
- Ärge tõmmake pistikut välja seda ühenduskaablist sikutades.
- Seadet ei tohi jätta vihma kätte.

3 Lisatarvikud

Tähistus
Painduv gaasitoru
Tihend tuulekindlaks paigaldamiseks, 1 – 5 mm vahede jaoks (joonis **8** **B**, lehekülg 7)
Tihend tuulekindlaks paigaldamiseks, 5 – 10 mm vahede jaoks (joonis **8** **C**, lehekülg 7)
Talvekate LS 300 ventilatsioonivõre jaoks

Tähistus
Adapterkaabel • WAGO – CEE • WAGO – UK • WAGO – JST • WAGO – MATE-N-LOK
Valikuline ventilaatorikomplekt REF-FANKIT
Valikuline akukomplekt R10-BP eraldiseisvaks gaasiga töötamiseks
Valikuline Ø 2,5/5,5 mm konnektor eraldiseisvaks gaasiga töötamiseks 9 V⎓ akupangaga

4 Kasutusotstarve

Seade sobib paigaldamiseks:

- haagissuvilatesse,
- matkabussidesse.

See toode sobib kasutamiseks üksnes ettenähtud otstarbel ja käesolevas kasutusjuhendis toodud valdkonnas.

Käesolev juhend sisaldab teavet, mis on vajalik toote korrektseks paigaldamiseks ja/või kasutamiseks. Halva paigalduse ja/või valesti kasutamise või hooldamise korral halvenevad tööomadused ja võib tekkida rike.

Tootja ei võta vastutust mis tahes kahju või tootekahjustuse eest, mis on tingitud mõnest järgmisest asjaolust:

- valesti kokkupanek või ühendamine, sh liigpinge;
- valesti hooldamine või tootja poolt ette nähtud originaalvaruosadest erinevate varuosade kasutamine;
- tootel ilma tootja selge loata tehtud muudatused;
- kasutamine otstarbel, mida ei ole kasutusjuhendis kirjeldatud.

Dometic jätab endale õiguse muuta toote välimust ja tehnilisi näitajaid.

5 Külmiku paigaldamine

Uksestopperi ja dekoratiivpaneeli vahetamise suunised leiate järgmiselt veebiaadressilt:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Paigalduse ettevalmistamine

TÄHELEPANU!
- Külmikut ei tohi paigaldada matkaauto tagaossa nii, et uks jääb sõidusuunda.
- Ohutu kasutamise tagamiseks kasutage ainult tootja Dometic originaal-ventilatsioonivõresid.

Külmiku paigaldamisel pidage silmas järgmist.

- Külmaaine korraliku ringlemise tagamiseks ei tohi külmiku kalle olla suurem kui 3°.
  Parkige selleks sõiduki horisontaalsele pinnale.
- Külmik tuleb paigaldada nii, et
  – sellele pääseks hooldustöödeks hõlpsalt juurde;
  – seda oleks lihtne lahti võtta ja paigaldada;
  – selle saaks sõidukist hõlpsalt eemaldada.
- Külmik tuleb paigaldada põrandast minimaalselt 5 mm kaugusele, et tagada ukse korrektne avanemine (joonis **1**, lehekülg 3).
  – Külmik peab täielikult toetuma mööbli põrandale kuni ukse esiservani (**B**).
  – Vältige külmiku asetamist otse põrandale.
  – Veenduge, et vaibad ei takistaks ukse vaba liikumist.
- Veenduge, et gaasipõleti piirkonda ei oleks paigutatud kuumustundlikke komponente, nagu kaablid, kaablikanalid jne.
- Külmik tuleb paigaldada süvendisse, et see püsiks sõiduki liikumise ajal kindlalt. Selleks tuleb arvestada mõõtmeid joonis **2**, lehekülg 4.
- Välisseinale tuleb paigaldada õhu sisselaskeava (joonis **3** 1, lehekülg 4) ja väljapuhkeava (joonis **3** 2, lehekülg 4) koos ventilatsioonivõredega, et tekkiv soojus hõlpsalt välja pääseks.
  – Õhu sisselaskeava: paigaldage ventilatsioonivõre paigaldusniši põhjaga võimalikult ühetasaselt.
  – Väljapuhkeava: paigaldage võimalikult kõrgele külmiku kohale.
  – Õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava vahele peab jääma vähemalt 1250 mm (joonis **4**, lehekülg 5).
- Paigaldage soojust juhtiv plaat (joonis **4** 1, lehekülg 5) külmiku kohale, et soojus sõidukisse ei koguneks.
- Külmiku ja tagaseina vahele peab jääma vähemalt 15 mm, kuid mitte rohkem kui 25 mm.

- Kui külmiku ja tagaseina vahele jääb rohkem kui 25 mm, ei tööta külmik tõhusalt ning selle voolutarve suureneb. Vähendage külmiku taha jäävat ruumi, et luua piisav õhu sisselase ja väljapuhe (joonis **5**, lehekülg 5). Kasutage selleks näiteks ventilatsioonipaneeli.
- Kui õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava vahelisest minimaalsest vahemikust ei õnnestu kinni pidada, tuleb õhu väljapuhkeava asemel paigaldada laeventilaator.
  - Laeventilaator tuleb paigaldada otse külmiku tagakülje kohale sellest võimalikult kaugele. Kasutage õhukanalit (joonis **6** 1, lehekülg 6), kui peate katuseventilaatori nihkega paigaldama, vastasel juhul koguneb soojus.
  - Õhu sisselaskeava ja katuse väljalaskeava vahele peab jääma vähemalt 1800 mm (joonis **6**, lehekülg 6).
  - Kui olemas on katusekliimaseade, peab katuseventilaatori (joonis **7** 1, lehekülg 6) ja katusekliimaseadme õhu väljapuhkeava (joonis **7** 2, lehekülg 6) vahele jääma vähemalt 300 mm.
- Külmikut ei tohi paigaldada õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava poole, siis ei tööta külmik tõhusalt ning selle voolutarve suureneb.
- Õhu sisselaskeava ja väljapuhkeava ei tohi töötamise ajal sõiduki osadega (näiteks avatud uks või selliste tarvikute nagu jalgrattahoidiku paigaldamisega) kinni katta.
- Paigaldage külmik nii, et see oleks kaitstud liigse kuumuse eest, kuna siis ei tööta külmik tõhusalt ning selle voolutarve suureneb.
- Külmik tuleb paigaldada tuuletõmbuseta kohta.

5.2 Külmiku paigaldamine tuuletõmbuseta kohta



HOIATUS! Tuleoht!
- Ärge kasutage tuuletõmbuseta paigaldamiseks tuleohtlikke materjale, nagu silikoontihendid, vaht vms.
- Paigutage sead nii, et ükski ühenduskaabel ei saaks kahjustada ega muljuda.
- Ärge kasutage seadme taga mitut pistikupesa või teisaldatavaid toiteadaptereid.

Haagissuvilates või matkaautodes gaasitoitel kasutatavad külmikud tuleb paigaldada tuuletõmbuseta kohta. See tähendab, et põlemisõhk ei satuks siseruumi ja heitgaasid ei pääseks otse eluruumi.

Külmiku tagapaneeli ja sõiduki siseruumi vahele tuleb paigaldada sobiv tihend.

Tootja soovitab kasutada hoolduse jaoks eemaldamise ja paigaldamise hõlbustamiseks painduvat tihendit.

Valige tuuletõmbuseta paigaldamiseks kolmest versioonist üks (joonis **8**, lehekülg 7).

Piirdelatt külmiku taga (A)

➤ Liimige painduv tihendriba (**1**) piirdelatile (**2**) külmiku taha (**3**).

➤ Lükake külmiku ja ahju kombinatsioon painduvate tihendribadega piirdelati vastu.

✓ Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

Külgmine vahe kuni 5 mm külmiku ja mööbli vahel (B)

➤ Liimige tihendribad (vt peatükk „Lisatarvikud" leheküljel 322) mööbli küljele (**4**).

➤ Lükake külmiku ja ahju kombinatsioon mööbli küljes olevate painduvate tihendribade vastu.

✓ Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

Külgmine vahe 5 mm kuni 10 mm külmiku ja mööbli vahel (C)

➤ Liimige kahepoolne tihend (vt peatükk „Lisatarvikud" leheküljel 322) mööbli küljele (**4**).

➤ Lükake külmiku ja ahju kombinatsioon mööbli küljes oleva kahepoolse tihendi vastu.

✓ Külmiku taga olev ruum tihendatakse sõiduki siseruumist.

5.3 Õhu sisselaske- ja väljapuhkeavade valmistamine

MÄRKUS

- Siin näidatud sisselaske- ja väljatõmbeavade variantidest erinevad lahendused peavad saama tootja heakskiidu.
- Kõrge ümbritseva temperatuuri korral suudab külmik pakkuda maksimaalset jahutusvõimsust ainult siis, kui tagatakse optimaalne ventilatsioon.

➤ Tehke välisseina 249 mm x 490 mm õhu sisselaskeava ja õhu väljatõmbeava.

Pidage sealjuures silmas jaotises peatükk „Paigalduse ettevalmistamine" leheküljel 324 esitatud teavet.

Kui õhu sisselaskeava ventilatsioonivõret ei saa paigaldada niši põrandaga ühetasaselt, paigaldage sisslaskeava põrandasse. Seega saab võimalik lekkiv gaas allapoole voolata.

➤ Tehke külmiku taha gaasipõleti lähedale põrandasse õhu sisselaskeava läbimõõduga vähemalt 40 mm (joonis **9** 1, lehekülg 8).

➤ Kaitske ava ots deflektoriga, et vältida sõidu ajal pori või mustuse sissetungimist (joonis **9** 2, lehekülg 8).

Kui peate õhu väljapuhkeava asemel kasutama katuseventilaatorit, tehke järgmist.

➤ Lõigake katusest osa välja. Vaadake vajalikke mõõtmeid katuseventilaatori kasutusjuhendist.
Pidage sealjuures silmas jaotises peatükk „Paigalduse ettevalmistamine" leheküljel 324 esitatud teavet.

5.4 Ventilatsioonivõre paigaldamine

MÄRKUS
Ohutu kasutamise tagamiseks kasutage ainult tootja Dometic originaalventilatsioonivõresid.

Nr joonis **10**, lehekülg 8	Tähistus
1	Liugur
2	Ventilatsioonivõre
3	Paigaldusraam
4	Kondensaadi äravooluava kinnitus

➤ Tihendage paigaldusraam, et muuta ühendus veekindlaks (joonis **11**, lehekülg 8).

➤ Sisestage paigaldusraam ja kruvige see kindlalt kinni (joonis **12**, lehekülg 8). Kasutage selleks kõiki kinnitusauke.

➤ Sisestage ventilatsioonivõre, nagu on näidatud (joonis **13**, lehekülg 9).

5.5 Kondensaadi äravoolu paigaldamine

MÄRKUS

- Külmikus võib ukse sagedase avamise, valesti säilitatava toidu või liiga sooja toidu säilitamise tõttu kondensaat tekkida.
- Kondensaadil tuleb lasta pideva kaldega ära voolata.

Paigaldage kondensaadi äravool järgmiselt.

Variant 1

➤ Suunake kondensaadivoolik külmiku juurest läbi põrandas oleva ava, mis viib sõiduki alt välja.

Variant 2

➤ Kinnitage kondensaadivoolik otse ventilatsioonivõrel olevale vastavale liitmikule (joonis **10** 4, lehekülg 8).

5.6 Katuseventilaatori paigaldamine

Nr joonis **14**, lehekülg 9	Tähistus
1	Kate
2	Paigaldusraam

➤ Tihendage paigaldusraam, et muuta ühendus veekindlaks (joonis **15**, lehekülg 9).

➤ Sisestage paigaldusraam ja kruvige see kindlalt kinni (joonis **16**, lehekülg 9). Kasutage selleks kõiki kinnitusauke.

➤ Sisestage kate ja kruvige see kindlalt kinni (joonis **17**, lehekülg 9).

5.7 Külmiku kinnitamine

ETTEVAATUST!
Kruvige ainult läbi kaasas olevate pesade, muidu võivad vahtplastiga kaetud komponendid, nagu kaablid, kahjustada saada.

MÄRKUS
Kinnitage külgseinad või kinnitatud ribad nii, et kruvid oleksid ka suurema koormuse korral (sõidu ajal) kindlalt kinni.

➤ Paigutage külmik selle lõplikku asukohta.

➤ Kinnitage kuus kruvi (joonis **18** 1, lehekülg 10) läbi külmiku külgedel olevate kuue plastseibi seina külge.

➤ Pange korgid (joonis **18** 2, lehekülg 10) kruvipeadele.

6 Külmiku ühendamine

6.1 Gaasivarustuse ühendamine

TÄHELEPANU!
- Selle külmiku võib gaasivarustusega ühendada üksnes spetsialist, kes teeb seda kohaldatavate suuniste ja standarditega kooskõlas.
- Vooliku ühendamine **ei** ole lubatud.
- Kasutage metalltihendiga kruviühendust.
- Külmiku gaasiühenduses olevat gaasifiltrit (valge) ei tohi eemaldada.
- Kasutage ainult propaani- võib butaaniballoone (mitte maagaasi ega kommunaalgaasi), millel on nõuetekohane rõhu reduktsiooniklapp ja sobiv liitmik. Võrrelge andmesildil olevat rõhuteavet propaani- või butaaniballooni rõhuregulaatoril oleva rõhuteabega.
- Kasutage külmikut **ainult** andmeplaadil näidatud rõhuga.
- Kasutage külmikut **ainult** andmeplaadil näidatud gaasi tüübiga.
- Järgige riigis lubatud rõhule vastavust. Kasutage rõhu juhtseadiseid ainult fikseeritud seadega, mis vastab riiklikele nõuetele.

MÄRKUS
Valikuna võite kasutada tootja Dometic painduvat gaasitoru, et paigaldus oleks pingevaba.

Külmikut peab olema võimalik gaasijuhtmest väljalülitusseadme abil eraldi lahutada. Väljalülitusseade peab olema hõlpsalt juurdepääsetav.

➤ Ühendage külmik gaasivarustusega kindlalt käsitsi (joonis **19**, lehekülg 10).

TÄHELEPANU!
Gaasivarustusliini ühendamisel külmiku sisselaskeliitmiku külge kasutage alati varuvõtit (suurus 17 mm).

Nr joonis **19**, lehekülg 10	Tähistus
1	Kruvi M4 (Torx TX20), Pingutusmoment: 2 Nm
2	Külmiku gaasiühendus: M14 x 1,5 (d = 8 mm / ISO8434 (DIN2353))
3	Gaasitoru koos rõngasmuhviga (suurus 17). Pingutusmoment: 25 Nm
4	Varuvõti (17 mm)

➤ Pärast professionaalset paigaldamist laske volitatud spetsialistil teha lekketest ja leegitest.
Veenduge, et teile antaks ülevaatuse sertifikaat ja andke see sertifikaat säilitamiseks lõppkasutajale.

6.2 Alalis- ja vahelduvvooluga ühendamine

TÄHELEPANU!
Elektrisüsteemi paigaldamise ja remondiga tohib tegeleda üksnes spetsialist, kes teeb seda määruste ja standarditega kooskõlas.

MÄRKUS
- Seadme pistikut ei tohi panna otse ventilatsioonivõre taha, et vältida õhuringluse takistamist ning kaitsta seadme pistikut veepritsmete eest.
- Seadme vahelduvvoolukaabli pistikut ei tohi ära lõigata.
- Ühenduskaableid ei tohi paigutada nii, et need puutuksid kokku seadme/põleti kuumade osade või teravate servadega.
- Sisemise elektripaigaldise muutmine või muude elektrikomponentide ühendamine (nt muu tootja ventilaatorid) külmiku juhtmestikuga muudab kehtetuks mis tahes garantiinõuded ja tootevastutuse.
- Külmikul on CI-siini liides ja seda saab juhtida ühilduvalt sõiduki keskkraanilt.

Külmiku elektriskeem (joonis 20, lehekülg 11)

Nr joonis 20, lehekülg 11	Tähistus
1	Ventilaator 2 (kui valikmoodulit ei ole saadaval)
2	Ventilaator 1 (kui valikmoodulit ei ole saadaval)
3	S+ (valikuline)
4	Kütteelement, alalisvool
5	Alalisvoolu relee 20 A kaitsmega padrunküttekeha jaoks
6	NTC 1: jahekamber NTC 2: välistemperatuur (valikuline)
7	Gaasiklapp
8	AC-i toide
9	Kütteelement, vahelduvvool
10	Gaasipõleti
11	Ühenduse plokk
12	Välk

Nr joonis 20, lehekülg 11	Tähistus
13	Ekraan
14	Soojendusraam
15	Ventilaator 2 (kui valikmoodul on saadaval)
16	Ventilaator 1 (kui valikmoodul on saadaval)
17	Valikmoodul
18	Alalisvoolutoitega ahi (kui valikmoodul on saadaval)
19	Alalisvoolutoite valikmoodul
20	CI-siini ühendus
21	DC-i toide
22	12 V klemmikarp (eestvaade) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Elektroonika alalisvoolukaabel
24	Kütteelemendi alalisvoolukaabel
25	Sisemine alalisvoolutoide, max 1 A (valikmoodul, ahi, ventilaator)

Alalisvoolutoide

HOIATUS! Tuleoht!
- Kütteelemendi toitejuhtmele tuleb paigaldada 20 A kaitse.
- Elektroonika toitejuhtmele tuleb paigaldada 2 A kaitse.

TÄHELEPANU!
Elektroonika (joonis 20 23, lehekülg 11) ja kütteelemendi (joonis 20 24, lehekülg 11) alalisvooluühenduse vastavaid pluss- ja miinustoitekaableid **ei** tohi omavahel ühendada ega sama juhtmega liita. See võib elektrihäireid põhjustada või elektrikomponente kahjustada.

Pidage kinni järgmistest kaablite suurustest.

- Kütteelemendi ühenduste ristlõige: min 6 mm^2

  Korraliku jahutamise tagamiseks veenduge, et toiteallika ja külmiku ühendusklemmi vaheline pingelang oleks < 0,8 V⎓.
- Elektroonika ja kütteelemendi ühendused: 0,75 mm^2

- Ühendused D+ ja S+: 0,75 mm^2
- haakeseadise kaudu ühendatud kaabel (ainult haagissuvilad): 2,5 mm^2

➤ Pange alalisvoolupesa kokku järgmiselt (joonis **20** 21, lehekülg 11):
  – Ühendage **A** ja **C** aku plusspoolusega.
  – Ühendage **D** ja **F** maandusega.
  – Ühendage **B** signaaliga D+.
    Külmiku elektroonika kasutab valgussüsteemi signaali D+ töötava mootori tuvastamiseks. Automaatses režiimis valib külmik sobivaima saadaoleva režiimi. Külmik töötab alalisvooluga ainult siis kui sõiduki mootor töötab.
  – Ühendage **E** CI-siiniga.

➤ Ühendage **3** signaaliga S+ (valikuline).

➤ Paigaldage sõiduki jaotuskasti toitejuhtmele **A** 2 A kaitse.

➤ Paigaldage sõiduki jaotuskasti toitejuhtmele **C** 20 A kaitse.

➤ Käitage toitejuhet **C** süütega juhitava relee kaudu.
See aitab vältida aku täielikku tühjenemist, kui mootor juhuslikult välja lülitatakse.

Vahelduvvoolutoide

➤ Ühendage külmik seadme pistiku abil alalisvoolupesaga.

7 Tehnilised andmed

	RMD 10.5(T)	RMD 10.5X(T)	RMD 10.5XS	RMD 10.5S
Ühenduspinge:	230 V~ / 240 V~, 50 Hz 12 V⎓			
Täite kogus Kogumaht: Jahekamber: Jääkamber: Kogu netomaht:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Voolutarve:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Energiatarbimine:	4,4 kWh / 24 h (230 V~ / 240 V~)			
Gaasitarve:	580 g / 24 h			
Kliimaklass:	SN			
Mõõtmed K x L x S:	1245 × 523 × 550 mm	1245 × 523 × 605 mm	1245 × 523 × 605 mm	1245 × 523 × 550 mm
Kaal:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Ülevaatus/sertifikaat:	CE E1 UKCA			

Seadmele kehtiva EL-i vastavusdeklaratsiooni leiate vastavalt tootelehelt aadressil dometic.com või tootjaga otse ühendust võttes (vt dometic.com/dealer).

Παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν έγγραφο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο αυτού του προϊόντος, έτσι ώστε να διασφαλίζεται πάντοτε η σωστή εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση του προϊόντος. Αυτές οι οδηγίες ΠΡΕΠΕΙ πάντοτε να συνοδεύουν το προϊόν.

Με τη χρήση του προϊόντος επιβεβαιώνετε δια του παρόντος ότι έχετε διαβάσει προσεκτικά όλες τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις καθώς και ότι έχετε κατανοήσει και αποδέχεστε να τηρήσετε τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο παρόν έγγραφο. Συμφωνείτε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση, πάντοτε σύμφωνα με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τις προειδοποιήσεις που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο προϊόντος καθώς και σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς. Σε περίπτωση μη ανάγνωσης και τήρησης των οδηγιών και των προειδοποιήσεων που ορίζονται στο παρόν έγγραφο, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί σε εσάς τον ίδιο και σε τρίτους, ζημιά στο προϊόν σας ή υλικές ζημιές σε άλλες ιδιοκτησίες στο άμεσο περιβάλλον. Αυτό το εγχειρίδιο προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών, των κανονισμών, των προειδοποιήσεων και των σχετικών εγγράφων, ενδέχεται να υποβληθεί σε τροποποιήσεις και ενημερώσεις. Για τις ενημερωμένες πληροφορίες προϊόντος, επισκεφθείτε την ηλεκτρονική διεύθυνση dometic.com.

Περιεχόμενα

1 Επεξήγηση των συμβόλων 335
2 Υποδείξεις ασφαλείας 336
3 Πρόσθετος εξοπλισμός 338
4 Προβλεπόμενη χρήση 339
5 Τοποθέτηση ψυγείου 340
6 Σύνδεση ψυγείου 347
7 Τεχνικά χαρακτηριστικά 353

1 Επεξήγηση των συμβόλων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί θανατηφόρο ατύχημα ή σοβαρός τραυματισμός.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!
Οδηγία ασφαλείας: Καταδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθεί μικρής ή μέτριας σοβαρότητας τραυματισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ!
Καταδεικνύει μια κατάσταση, η οποία εάν δεν αποτραπεί, μπορεί να προκληθούν υλικές ζημιές.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Συμπληρωματικά στοιχεία για τον χειρισμό του προϊόντος.

2 Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση θανάτου ή σοβαρού τραυματισμού.

Κίνδυνος έκρηξης

- Μην ανοίγετε ποτέ την ψυκτική μονάδα. Βρίσκεται υπό υψηλή πίεση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς, εάν ανοιχθεί.
- Η συσκευή επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με την πίεση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου. Χρησιμοποιείτε μόνο σταθερά ρυθμισμένους ρυθμιστές πίεσης που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς (στην Ευρώπη EN 12864).

Κίνδυνος πυρκαγιάς

- Αν χρησιμοποιήσετε στεγανοποιητική σιλικόνη ή παρεμφερές υλικό, η κατεργασία πρέπει να γίνει σωστά και χωρίς υπολείμματα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εάν ίνες σιλικόνης έρθουν σε επαφή με θερμά εξαρτήματα ή γυμνές φλόγες.
- Μην ελέγχετε ποτέ τη στεγανότητα της συσκευής με ανοιχτή φλόγα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο προπάνιο ή βουτάνιο (**ποτέ** φυσικό αέριο).

Κίνδυνος για την υγεία

- Μη θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές.
- Εάν προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας εναλλασσόμενου ρεύματος αυτής της συσκευής, το καλώδιο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή έναν άλλο τεχνικό με παρόμοια εξειδίκευση, για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι ασφαλείας.
- Η επισκευή αυτής της συσκευής επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένων επισκευών, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί κίνδυνοι.

Κίνδυνος ασφυξίας

- Κατά την απόσυρση της συσκευής, αποσυναρμολογήστε όλες τις πόρτες της συσκευής και αφήστε τα ράφια μέσα στη συσκευή, ώστε να μην είναι δυνατόν να κλειστεί κάποιος κατά λάθος μέσα στη συσκευή και να κινδυνεύσει από ασφυξία.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Η μη τήρηση αυτών των συστάσεων ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρού ή μέτριου τραυματισμού.

Ηλεκτροπληξία

- Πριν από την έναρξη λειτουργίας της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις είναι στεγνά.

Κίνδυνος σύνθλιψης

- Μη βάζετε τα δάκτυλά σας μέσα στον μεντεσέ.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς

- Κατά τη μεταφορά, κρατήστε τη συσκευή σταθερά μόνο από το σώμα της συσκευής. Μην κρατάτε ποτέ τη συσκευή από την ψυκτική μονάδα απορρόφησης, τα πτερύγια ψύξης, τους σωλήνες αερίου, την πόρτα ή τον πίνακα ελέγχου.
- Βεβαιωθείτε ότι κατά τη μεταφορά δεν προκαλείται ζημιά στο κύκλωμα της συσκευής. Το ψυκτικό μέσο στο κύκλωμα της συσκευής είναι ιδιαίτερα εύφλεκτο.
  Σε περίπτωση ζημιάς στο κύκλωμα της συσκευής (οσμή αμμωνίας):
  – Εάν απαιτείται, απενεργοποιήστε τη συσκευή.
  – Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τους σπινθήρες.
  – Αερίστε καλά τον χώρο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε γυμνές φλόγες ή σε άλλες πηγές θερμότητας (θερμάστρες, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, φούρνους αερίου κ.λπ.).
- **Κίνδυνος υπερθέρμανσης!**
  Διασφαλίζετε πάντοτε επαρκή αερισμό, έτσι ώστε να απομακρύνεται επαρκώς η θερμότητα, που δημιουργείται κατά τη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει επαρκή απόσταση από τοιχώματα και άλλα αντικείμενα, ώστε να μπορεί να κυκλοφορήσει ο αέρας.
- Βεβαιωθείτε ότι η προδιαγραφή τάσης στην πινακίδα τύπου είναι ίδια με την υπάρχουσα ηλεκτρική τροφοδοσία.

- Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση το άνοιγμα του κυκλώματος ψυκτικού μέσου.
- Για τη σύνδεση της συσκευής σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC), χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο σύνδεσης AC.
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με κατάλληλη διατομή.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- Η συσκευή απαγορεύεται να εκτίθεται στη βροχή.

3 Πρόσθετος εξοπλισμός

Περιγραφή
Εύκαμπτος σωλήνας αερίου
Λάστιχο στεγανοποίησης αεροστεγούς τοποθέτησης για διάκενα 1 – 5 mm (σχ. **8** **B**, σελίδα 7)
Λάστιχο στεγανοποίησης αεροστεγούς τοποθέτησης για διάκενα 5 – 10 mm (σχ. **8** **C**, σελίδα 7)
Χειμερινό κάλυμμα LS300 για το πλέγμα αερισμού
Καλώδιο προσαρμογέας • WAGO σε CEE • WAGO σε UK • WAGO σε JST • WAGO σε MATE-N-LOK
Προαιρετικό κιτ ανεμιστήρα REF-FANKIT
Προαιρετικό πακέτο μπαταριών R10-BP για ανεξάρτητη λειτουργία με αέριο
Προαιρετικός σύνδεσμος Ø2,5/5,5 mm για ανεξάρτητη λειτουργία αερίου με powerbank 9 V⎓

4 Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή είναι κατάλληλη για τοποθέτηση σε:

- συρόμενα τροχόσπιτα
- αυτοκινούμενα τροχόσπιτα

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό και την προβλεπόμενη χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει πληροφορίες που είναι απαραίτητες για τη σωστή εγκατάσταση και χρήση του προϊόντος. Τυχόν μη ενδεδειγμένη εγκατάσταση, χρήση ή/και συντήρηση θα έχει ως συνέπεια την ανεπαρκή απόδοση και ενδεχομένως την πρόκληση βλάβης.

Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για τυχόν τραυματισμούς ή ζημιές στο προϊόν, που οφείλονται σε:

- Λανθασμένη συναρμολόγηση ή σύνδεση, συμπεριλ. της υπερβολικά υψηλής τάσης
- Λανθασμένη συντήρηση ή χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών εξαρτημάτων, που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή
- Μετατροπές στο προϊόν χωρίς τη ρητή άδεια του κατασκευαστή
- Χρήση για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο

Η Dometic διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής της εμφάνισης και των προδιαγραφών του προϊόντος.

5 Τοποθέτηση ψυγείου

Τις οδηγίες για την αλλαγή του στοπ πόρτας και της διακοσμητικής πλάκας θα τις βρείτε online στη διεύθυνση:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Προετοιμασία τοποθέτησης

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί στο πίσω μέρος των αυτοκινούμενων τροχόσπιτων με την πόρτα προς την κατεύθυνση κίνησης.
- Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα γνήσια πλέγματα αερισμού της Dometic, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

Κατά την τοποθέτηση του ψυγείου, λάβετε υπόψη τις παρακάτω οδηγίες:

- Για να επιτυγχάνεται η σωστή κυκλοφορία του ψυκτικού μέσου, η γωνία κλίσης του ψυγείου δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις 3°. Σταθμεύστε το όχημα σε οριζόντιο έδαφος για τον σκοπό αυτό.
- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται κατά τέτοιον τρόπο, ώστε
  – να είναι εύκολα προσβάσιμο για τις εργασίες σέρβις
  – να μπορεί να αφαιρεθεί και να τοποθετηθεί εύκολα
  – να μπορεί να αφαιρεθεί εύκολα από το όχημα
- Το ψυγείο πρέπει να εγκαθίσταται με ελάχιστη απόσταση 5 mm από το δάπεδο, ώστε να διασφαλίζεται το σωστό άνοιγμα της πόρτας (σχ. **1**, σελίδα 3).
  – Το ψυγείο πρέπει να εδράζεται πλήρως στο δάπεδο του επίπλου έως το εμπρός άκρο της πόρτας (**B**).
  – Αποφύγετε την τοποθέτηση του ψυγείου απευθείας στο δάπεδο.
  – Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν χαλιά που εμποδίζουν την ελεύθερη κίνηση της πόρτας.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν τοποθετούνται μέσα στην περιοχή της εστίας αερίου εξαρτήματα ευαίσθητα στη θερμότητα, όπως καλώδια, αγωγοί καλωδίων κ.λπ.
- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετηθεί σε μια εσοχή, ώστε να παραμένει σταθερό, όταν το όχημα κινείται. Προσέξτε τις διαστάσεις στο σχ. **2**, σελίδα 4 για τον σκοπό αυτό.

- Στο εξωτερικό τοίχωμα πρέπει να ανοίξετε ένα άνοιγμα αερισμού (σχ. **3** 1, σελίδα 4) και ένα άνοιγμα εξαερισμού (σχ. **3** 2, σελίδα 4) με πλέγματα αερισμού, ώστε η εκλυόμενη θερμότητα να μπορεί να διαφεύγει εύκολα προς τα έξω:
  – Άνοιγμα αερισμού: Τοποθετήστε το πλέγμα αερισμού κατά το δυνατόν στο ίδιο επίπεδο με τη βάση της εσοχής τοποθέτησης.
  – Άνοιγμα εξαερισμού: όσο πιο ψηλά γίνεται, επάνω από το ψυγείο.
  – Η απόσταση ανάμεσα στο άνοιγμα αερισμού και στο άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να είναι τουλάχιστον 1250 mm (σχ. **4**, σελίδα 5).
- Στην επάνω πλευρά του ψυγείου, τοποθετήστε ένα έλασμα απαγωγής θερμότητας (σχ. **4** 1, σελίδα 5), ώστε η θερμότητα να μην συσσωρεύεται στο όχημα.
- Η απόσταση ανάμεσα στο ψυγείο και στο πίσω τοίχωμα πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 mm, αλλά δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 25 mm.
- Μια απόσταση επάνω από 25 mm μεταξύ του ψυγείου και του πίσω τοιχώματος συνεπάγεται απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου. Μειώστε τον κενό χώρο πίσω από το ψυγείο, ώστε να επιτυγχάνεται επαρκής αερισμός και εξαερισμός (σχ. **5**, σελίδα 5). Χρησιμοποιήστε για τον σκοπό αυτό π.χ. ένα έλασμα απαγωγής αέρα.
- Εάν η ελάχιστη απόσταση μεταξύ του ανοίγματος αερισμού και του ανοίγματος εξαερισμού δεν μπορεί να τηρηθεί, αντί για άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να τοποθετηθεί ένας ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής.
  – Ο ανεμιστήρας εξαερισμού οροφής θα πρέπει να τοποθετηθεί κατά το δυνατόν ακριβώς επάνω από την πίσω πλευρά του ψυγείου. Εάν πρέπει να τοποθετήσετε τον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής σε άλλη θέση, χρησιμοποιήστε έναν αεραγωγό (σχ. **6** 1, σελίδα 6), ώστε να μην προκαλείται συσσώρευση θερμότητας.
  – Η απόσταση ανάμεσα στο άνοιγμα αερισμού και στον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής πρέπει να είναι τουλάχιστον 1800 mm (σχ. **6**, σελίδα 6).
  – Εάν υπάρχει κλιματιστικό οροφής, η απόσταση ανάμεσα στον ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής (σχ. **7** 1, σελίδα 6) και στην έξοδο αέρα του κλιματιστικού οροφής (σχ. **7** 2, σελίδα 6) πρέπει να είναι τουλάχιστον 300 mm.
- Το ψυγείο δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί με το πλάι προς τα ανοίγματα αερισμού και εξαερισμού, διότι κάτι τέτοιο συνεπάγεται απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου.
- Κατά τη λειτουργία, οι οπές αερισμού και εξαερισμού δεν επιτρέπεται να καλύπτονται από μέρη του οχήματος (π.χ. από ανοιχτή πόρτα ή από πρόσθετο εξοπλισμό, όπως στηρίγματα ποδηλάτων).

- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετείται σε μέρος προστατευμένο από υπερβολική θερμική ακτινοβολία, καθώς σε αντίθετη περίπτωση θα προκληθούν απώλειες ισχύος και αυξημένη κατανάλωση ενέργειας του ψυγείου.
- Το ψυγείο πρέπει να τοποθετείται σε αεροστεγές σημείο.

5.2 Αεροστεγής τοποθέτηση ψυγείου

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Για την αεροστεγή τοποθέτηση, μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υλικά, όπως σιλικόνη στεγανοποίησης, αφρό συναρμολόγησης ή παρεμφερή υλικά.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην προκαλείται ζημιά ή σύνθλιψη σε κανένα καλώδιο σύνδεσης.
- Μη χρησιμοποιείτε πολύμπριζα ή φορητά τροφοδοτικά ρεύματος πίσω από τη συσκευή.

Τα ψυγεία των αυτοκινούμενων ή συρόμενων τροχόσπιτων, που λειτουργούν με αέριο, πρέπει να τοποθετούνται σε αεροστεγές σημείο. Αυτό σημαίνει ότι ο αέρας καύσης δεν λαμβάνεται από τον εσωτερικό χώρο και ότι αποτρέπεται η άμεση είσοδος των καυσαερίων στον χώρο διαβίωσης.

Ανάμεσα στην πίσω πλευρά του ψυγείου και στον εσωτερικό χώρο του οχήματος πρέπει να τοποθετηθεί ένα κατάλληλο λάστιχο στεγανοποίησης.

Ο κατασκευαστής συνιστά τη χρήση ενός εύκαμπτου λάστιχου στεγανοποίησης, ώστε να διευκολύνεται η αφαίρεση και η τοποθέτηση για τις εργασίες συντήρησης.

Επιλέξτε μία από τις τρεις παραλλαγές αεροστεγούς τοποθέτησης (σχ. **8**, σελίδα 7):

Μπάρα συγκράτησης πίσω από το ψυγείο (A)

➤ Κολλήστε με κόλλα ένα εύκαμπτο χείλος στεγανοποίησης (**1**) σε μια μπάρα συγκράτησης (**2**) πίσω από το ψυγείο (**3**).

➤ Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου μέχρι την μπάρα συγκράτησης με τα εύκαμπτα χείλη στεγανοποίησης.

✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

Διάσταση πλευρικού διακένου έως και 5 mm μεταξύ του ψυγείου και του επίπλου (B)

➤ Κολλήστε με κόλλα τα χείλη στεγανοποίησης (βλέπε κεφάλαιο «Πρόσθετος εξοπλισμός» στη σελίδα 338) στο πλάι του επίπλου (**4**).

➤ Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου επάνω στα εύκαμπτα χείλη στεγανοποίησης στο έπιπλο.

✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

Διάσταση πλευρικού διακένου 5 mm έως 10 mm μεταξύ του ψυγείου και του επίπλου (C)

➤ Κολλήστε με κόλλα τη στεγανοποίηση διπλού χείλους (βλέπε κεφάλαιο «Πρόσθετος εξοπλισμός» στη σελίδα 338) στο πλάι του επίπλου (**4**).

➤ Σπρώξτε τον συνδυασμό ψυγείου-φούρνου επάνω στη στεγανοποίηση διπλού χείλους στο έπιπλο.

✓ Ο χώρος πίσω από το ψυγείο έχει στεγανοποιηθεί προς το εσωτερικό του οχήματος.

5.3 Διάνοιξη ανοιγμάτων αερισμού και εξαερισμού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Τυχόν αποκλίσεις από τις παραλλαγές αερισμού και εξαερισμού, που εικονίζονται εδώ, πρέπει να εγκριθούν από τον κατασκευαστή.
- Σε υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, το ψυγείο μπορεί να επιτύχει τη μέγιστη ψυκτική ισχύ του μόνο εάν έχει διασφαλιστεί ο ιδανικός αερισμός και εξαερισμός.

➤ Ανοίξτε στο εξωτερικό τοίχωμα ένα άνοιγμα αερισμού και ένα άνοιγμα εξαερισμού μεγέθους 249 mm x 490 mm.

Προσέξτε ταυτόχρονα τις σχετικές πληροφορίες στο κεφάλαιο «Προετοιμασία τοποθέτησης» στη σελίδα 340.

Εάν το πλέγμα στο άνοιγμα αερισμού δεν μπορεί να τοποθετηθεί στο ίδιο επίπεδο με το δάπεδο της εσοχής τοποθέτησης, θα πρέπει να διανοίξετε ένα άνοιγμα αερισμού στο δάπεδο του οχήματος. Έτσι, σε περίπτωση διαρροής αερίου, το αέριο θα μπορεί να διαφύγει προς τα κάτω.

➤ Διανοίξτε πίσω από το ψυγείο, στην περιοχή του καυστήρα αερίου, ένα άνοιγμα αερισμού με διάμετρο τουλάχιστον Ø 40 mm στο δάπεδο (σχ. **9** 1, σελίδα 8).

➤ Προστατεύστε το άκρο του ανοίγματος με λασπωτήρα, ώστε να μην εισχωρούν λάσπες και ρύποι στον εσωτερικό χώρο, κατά την κίνηση του οχήματος (σχ. **9** 2, σελίδα 8).

Εάν αντί για άνοιγμα εξαερισμού πρέπει να χρησιμοποιήσετε ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής:

➤ Κατασκευάστε ένα αντίστοιχο άνοιγμα στην οροφή. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής για τις απαιτούμενες διαστάσεις.
Προσέξτε ταυτόχρονα τις σχετικές πληροφορίες στο κεφάλαιο «Προετοιμασία τοποθέτησης» στη σελίδα 340.

5.4 Τοποθέτηση του πλέγματος αερισμού

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά τα γνήσια πλέγματα αερισμού της Dometic, για να διασφαλίσετε την ασφαλή λειτουργία.

Αρ. στο σχ. **10**, σελίδα 8	Περιγραφή
1	Σύρτης
2	Πλέγμα αερισμού
3	Πλαίσιο τοποθέτησης
4	Υποδοχή στερέωσης για τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων

➤ Στεγανοποιήστε το πλαίσιο τοποθέτησης, για να επιτευχθεί υδατοστεγής σύνδεση (σχ. **11**, σελίδα 8).

➤ Τοποθετήστε το πλαίσιο τοποθέτησης και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **12**, σελίδα 8). Χρησιμοποιήστε όλες τις οπές στερέωσης για τον σκοπό αυτό.

➤ Τοποθετήστε το πλέγμα αερισμού σύμφωνα με την απεικόνιση (σχ. **13**, σελίδα 9).

5.5 Τοποθέτηση του σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Νερό συμπυκνώματος μπορεί να σχηματιστεί στο εσωτερικό του ψυγείου λόγω πολύ συχνού ανοίγματος της πόρτας, λανθασμένης αποθήκευσης τροφίμων ή αποθήκευσης φαγητού στο ψυγείο, ενώ είναι ακόμη πολύ ζεστό.
- Το νερό συμπυκνώματος πρέπει να αποστραγγίζεται με συνεχή κλίση.

Τοποθετήστε τον σωλήνα αποστράγγισης συμπυκνωμάτων ως εξής:

Παραλλαγή 1

➤ Οδηγήστε προς τα έξω τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος από το ψυγείο, μέσω ενός ανοίγματος στο δάπεδο, το οποίο οδηγεί κάτω από το όχημα.

Παραλλαγή 2

➤ Στερεώστε τον εύκαμπτο σωλήνα νερού συμπυκνώματος απευθείας στο εξάρτημα στερέωσης, που έχει προβλεφθεί για τον σκοπό αυτό στο πλέγμα αερισμού (σχ. **10** 4, σελίδα 8).

5.6 Τοποθέτηση του ανεμιστήρα εξαερισμού οροφής

Αρ. στο σχ. **14**, σελίδα 9	Περιγραφή
1	Κάλυμμα
2	Πλαίσιο τοποθέτησης

➤ Στεγανοποιήστε το πλαίσιο τοποθέτησης, για να επιτευχθεί υδατοστεγής σύνδεση (σχ. **15**, σελίδα 9).

➤ Τοποθετήστε το πλαίσιο τοποθέτησης και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **16**, σελίδα 9). Χρησιμοποιήστε όλες τις οπές στερέωσης για τον σκοπό αυτό.

➤ Τοποθετήστε το κάλυμμα και βιδώστε το σφιχτά (σχ. **17**, σελίδα 9).

5.7 Στερέωση του ψυγείου

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!
Το βίδωμα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο μέσω των προβλεπόμενων σημείων, καθώς σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να υποστούν ζημιές τα εξαρτήματα που είναι ενσωματωμένα στο αφρώδες υλικό, όπως π.χ. τα καλώδια.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
Στερεώστε τα πλευρικά τοιχώματα ή τις τοποθετημένες λωρίδες κατά τέτοιον τρόπο, ώστε οι βίδες να συγκρατούν σταθερά τη συσκευή, ακόμη και σε περίπτωση αυξημένης καταπόνησης (κατά την κίνηση του οχήματος).

➤ Φέρτε το ψυγείο στην τελική του θέση.

➤ Βιδώστε τις έξι βίδες (σχ. **18** 1, σελίδα 10) μέσα από τις έξι πλαστικές υποδοχές στα πλευρικά τοιχώματα του ψυγείου και στη συνέχεια στο τοίχωμα της εσοχής τοποθέτησης.

➤ Τοποθετήστε τα καπάκια (σχ. **18** 2, σελίδα 10) επάνω στις κεφαλές των βιδών.

6 Σύνδεση ψυγείου

6.1 Σύνδεση στην τροφοδοσία αερίου

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Το ψυγείο επιτρέπεται να συνδέεται στην τροφοδοσία αερίου μόνο από ειδικευμένο τεχνικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα.
- Η σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα **δεν** επιτρέπεται.
- Χρησιμοποιήστε μια βιδωτή σύνδεση με μεταλλικό περίβλημα.
- Το φίλτρο αερίου (λευκό) στη σύνδεση αερίου του ψυγείου δεν πρέπει να αφαιρεθεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο φιάλες προπανίου ή βουτανίου (όχι φυσικό αέριο ή αέριο πόλης) με εγκεκριμένη βαλβίδα μείωσης πίεσης και κατάλληλη κεφαλή. Συγκρίνετε τα στοιχεία πίεσης της πινακίδας τύπου με την πίεση που αναγράφεται στον ρυθμιστή πίεσης της φιάλης προπανίου ή βουτανίου.
- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με την πίεση, που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Το ψυγείο επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία **μόνο** με τον τύπο αερίου, που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη τις τιμές πίεσης, που επιτρέπονται στη χώρα σας. Χρησιμοποιείτε μόνο ρυθμιστές πίεσης σταθερής ρύθμισης, που ανταποκρίνονται στους εθνικούς κανονισμούς.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Προαιρετικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον εύκαμπτο σωλήνα σύνδεσης αερίου της Dometic, για να αποφευχθεί η πρόκληση μηχανικών τάσεων στην εγκατάσταση.

Το ψυγείο πρέπει να μπορεί να απομονώνεται από τον σωλήνα αερίου μέσω ενός ξεχωριστού διακόπτη. Ο διακόπτης αυτός πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμος.

➤ Συνδέστε το ψυγείο σταθερά με το χέρι στην παροχή αερίου (σχ. **19**, σελίδα 10):

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί κοντραρίσματος (μέγεθος 17 mm) κατά τη σύνδεση της γραμμής τροφοδοσίας αερίου στο σύνδεσμο εισόδου αερίου του ψυγείου.

Αρ. στο σχ. 19, σελίδα 10	Περιγραφή
1	Βίδα M4 (Torx TX20), Ροπή σύσφιξης: 2 Nm
2	Σύνδεση αερίου του ψυγείου: M14 x 1;5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Σωλήνας αερίου με δακτυλιοειδή σύνδεσμο (μέγεθος 17), Ροπή σύσφιξης: 25 Nm
4	Κλειδί κοντραρίσματος (17 mm)

➤ Αναθέστε σε έναν εξουσιοδοτημένο και ειδικευμένο τεχνικό την πραγματοποίηση ενός ελέγχου διαρροής και ενός ελέγχου φλόγας μετά από την επαγγελματική τοποθέτηση.
Βεβαιωθείτε ότι εκδόθηκε πιστοποιητικό ελέγχου και παραδώστε αυτό το πιστοποιητικό στην τελικό χρήστη για φύλαξη.

6.2 Σύνδεση σε συνεχές και εναλλασσόμενο ρεύμα

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η ηλεκτρική εγκατάσταση και οι σχετικές επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα ισχύοντα πρότυπα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ
- Το φις της συσκευής δεν επιτρέπεται να τοποθετείται ακριβώς πίσω από το πλέγμα αερισμού, για να μην επηρεάζεται αρνητικά η κυκλοφορία του αέρα και για να προστατεύεται το φις της συσκευής από τυχόν σταγόνες νερού.
- Το φις του καλωδίου εναλλασσομένου ρεύματος της συσκευής δεν επιτρέπεται να κόβεται.
- Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να είναι τοποθετημένα κατά τέτοιον τρόπο, ώστε να μην έρχονται σε επαφή με τα θερμά μέρη της μονάδας / του καυστήρα ή με αιχμηρές ακμές.
- Οι αλλαγές στην εσωτερική ηλεκτρική εγκατάσταση ή η σύνδεση άλλων ηλεκτρικών εξαρτημάτων (π.χ. εξωτερικών πρόσθετων ανεμιστήρων) στην εσωτερική καλωδίωση του ψυγείου ακυρώνουν τυχόν αξιώσεις κάλυψης στο πλαίσιο της εγγύησης καλής λειτουργίας και της ευθύνης προϊόντος.
- Το ψυγείο διαθέτει μια διασύνδεση διαύλου CI και μπορεί να ελεγχθεί μέσω μιας συμβατής κεντρικής οθόνης του οχήματος.

Ηλεκτρολογικό διάγραμμα του ψυγείου (σχ. 20, σελίδα 11)

Αρ. στο σχ. 20, σελίδα 11	Περιγραφή
1	Ανεμιστήρας 2 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού δεν είναι διαθέσιμη)
2	Ανεμιστήρας 1 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού δεν είναι διαθέσιμη)
3	S+ (προαιρετικά)
4	Θερμαντικό στοιχείο συνεχούς ρεύματος
5	Ρελέ συνεχούς ρεύματος με ασφάλεια 20 A για το θερμαντικό στέλεχος
6	NTC 1: Χώρος ψύξης NTC 2: Εξωτερική θερμοκρασία (προαιρετικά)

Αρ. στο σχ. 20, σελίδα 11	Περιγραφή
7	Βαλβίδα αερίου
8	Τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος
9	Θερμαντικό στοιχείο εναλλασσόμενου ρεύματος
10	Καυστήρας αερίου
11	Μπλοκ σύνδεσης
12	Φωτισμός
13	Οθόνη
14	Σύστημα θέρμανσης πλαισίου
15	Ανεμιστήρας 2 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
16	Ανεμιστήρας 1 (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
17	Μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού
18	Τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος φούρνου (εάν η μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού είναι διαθέσιμη)
19	Τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος μονάδας προαιρετικού εξοπλισμού
20	Σύνδεση διαύλου CI
21	Τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος
22	Περίβλημα ακροδεκτών 12 V (μπροστινή όψη) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Καλώδιο τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος ηλεκτρονικού συστήματος
24	Καλώδιο τροφοδοσίας συνεχούς ρεύματος θερμαντικού στοιχείου
25	Εσωτερική τροφοδοσία συνεχούς ρεύματος, μέγ. 1 A (μονάδα προαιρετικού εξοπλισμού, φούρνος, ανεμιστήρας)

Συνεχές ρεύμα

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Η γραμμή τροφοδοσίας προς το θερμαντικό στοιχείο πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 20 A.
- Η γραμμή τροφοδοσίας προς το ηλεκτρονικό σύστημα πρέπει να προστατεύεται με ασφάλεια 2 A.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Οι αντίστοιχες θετικές και αρνητικές γραμμές τροφοδοσίας των συνδέσεων συνεχούς ρεύματος για το ηλεκτρονικό σύστημα (σχ. **20** 23, σελίδα 11) και το θερμαντικό στοιχείο (σχ. **20** 24, σελίδα 11) **δεν** επιτρέπεται να συνδεθούν μεταξύ τους και να τροφοδοτούνται από ένα μονό καλώδιο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να προκληθούν ηλεκτρικές παρεμβολές ή βλάβη στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Παρακαλούμε τηρήστε τις παρακάτω διατομές καλωδίων:

- Διατομή για τις συνδέσεις προς το θερμαντικό στοιχείο: ελάχ. 6 mm²

  Για να διασφαλιστεί η σωστή απόδοση ψύξης, βεβαιωθείτε ότι η απώλεια τάσης είναι <0,8 V⎓ από την τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος μέχρι τον ακροδέκτη σύνδεσης του ψυγείου.
- Συνδέσεις ηλεκτρονικού συστήματος και θερμαντικού στοιχείου: 0,75 mm^2
- Συνδέσεις D+ και S+: 0,75 mm^2
- Τροφοδοσία καλωδίου μέσω της δοκού ρυμούλκησης (μόνο συρόμενα τροχόσπιτα): 2,5 mm^2

➤ Συναρμολογήστε την πρίζα συνεχούς ρεύματος ως εξής (σχ. **20** 21, σελίδα 11):
  – Συνδέστε το **A** και το **C** στον θετικό πόλο της μπαταρίας.
  – Συνδέστε το **D** και το **F** με τη γείωση.
  – Συνδέστε το **B** στο σήμα D +.
    Το ηλεκτρονικό σύστημα του ψυγείου χρησιμοποιεί το σήμα D+ του δυναμό, ώστε να αναγνωρίζει πότε λειτουργεί ο κινητήρας. Στην αυτόματη λειτουργία, το ψυγείο επιλέγει τον πιο οικονομικό τρόπο λειτουργίας. Το ψυγείο λειτουργεί με συνεχές ρεύμα μόνο όσο λειτουργεί ο κινητήρας του οχήματος.
  – Συνδέστε το **E** στον δίαυλο CI-BUS.

➤ Συνδέστε το **3** με το σήμα S+ (προαιρετικά).

➤ Προστατέψτε τη γραμμή τροφοδοσίας **A** με μια ασφάλεια 2 A στο κουτί διανομής ρεύματος του οχήματος.

➤ Προστατέψτε τη γραμμή τροφοδοσίας **C** με μια ασφάλεια 20 A στο κουτί διανομής ρεύματος του οχήματος.

➤ Περάστε τη γραμμή τροφοδοσίας **C** μέσω ενός ρελέ, που ελέγχεται από το σύστημα ανάφλεξης.
Με αυτόν τον τρόπο αποτρέπεται η πλήρης αποφόρτιση της μπαταρίας, εάν ο κινητήρας σβήσει κατά λάθος.

Εναλλασσόμενο ρεύμα

➤ Συνδέστε το ψυγείο σε μια πρίζα εναλλασσομένου ρεύματος, χρησιμοποιώντας το φις της συσκευής.

7 Τεχνικά χαρακτηριστικά

	RMD 10.5(T)	RMD 10.5X(T)	RMD 10.5XS	RMD 10.5S
Ηλεκτρική τάση σύνδεσης:	230 V~ / 240 V~, 50 Hz 12 V⎓			
Χωρητικότητα				
Ολική χωρητικότητα:	153 l	177 l	177 l	153 l
Χώρος συντήρησης:	124 l	142 l	142 l	124 l
Χώρος κατάψυξης:	29 l	35 l	35 l	29 l
Συνολική ωφέλιμη χωρητικότητα:	147 l	171 l	171 l	147 l
Κατανάλωση ισχύος:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Κατανάλωση ενέργειας:	4,4 kWh/24 h (230 V~ / 240 V~)			
Κατανάλωση αερίου:	580 g/24 h			
Κλιματική κατηγορία:	SN			
Διαστάσεις Υ x Π x Β:	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Βάρος:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Έλεγχος / πιστοποίηση:	CE E1 UKCA			

Για την τρέχουσα δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για τη συσκευή σας, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αντίστοιχη σελίδα προϊόντος στον ιστότοπο dometic.com ή να επικοινωνήσετε απευθείας με τον κατασκευαστή (βλέπε dometic.com/dealer).

Atidžiai perskaitykite šį gaminio žinyną ir laikykitės visų jame pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų, kad įrengtumėte gaminį ir visada juo naudotumėtės bei prižiūrėtumėte tinkamai. Ši instrukcija PRIVALO būti prie gaminio.

Tuo, jog naudojatės gaminiu, patvirtinate, kad atidžiai perskaitėte visus nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus ir suprantate čia pateiktas nuostatas ir sąlygas bei sutinkate jų laikytis. Sutinkate naudoti šį gaminį tik pagal numatytą paskirtį, numatytoms reikmėms ir laikydamiesi šiame gaminio žinyne pateiktų nurodymų, rekomendacijų ir įspėjimų bei visų galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų. Neperskaičius ir nesilaikant čia pateiktų nurodymų ir įspėjimų galite susižaloti patys ir sužaloti kitus, sugadinti gaminį arba kitą greta esantį turtą. Šis gaminio žinynas, įskaitant nurodymus, rekomendacijas ir įspėjimus, bei susiję dokumentai, gali būti keičiami ir atnaujinami. Naujausia informacija apie gaminį pateikiama adresu dometic.com.

Turinys

1 Simbolių paaiškinimai 354
2 Saugos instrukcijos 355
3 Priedai 356
4 Paskirtis 357
5 Šaldytuvo montavimas 358
6 Šaldytuvo prijungimas. 363
7 Techniniai duomenys 368

1 Simbolių paaiškinimai

ĮSPĖJIMAS!
Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kuri, jei jos nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba sunkiu sužalojimu.

PERSPĖJIMAS!
Saugos nurodymas: Žymi pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali būti patirti lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.

PRANEŠIMAS!
Nurodo situaciją, kurios neišvengus, gresia materialinė žala.

PASTABA
Papildoma informacija apie gaminio eksploatavimą.

2 Saugos instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti mirtis arba rimtas susižalojimas.

Sprogimo pavojus

- Niekada neatidarykite absorberio bloko. Jis yra veikiamas didelio slėgio, todėl jį atidarius galima susižeisti.
- Prietaisą naudokite **tik** esant slėgiui, nurodytam gamintojo plokštelėje. Naudokite tik tokius slėgio reguliatorius su fiksuotais nustatymais, kurie atitinka nacionalines taisykles (Europoje EN 12864).

Gaisro pavojus

- Jei naudojamas silikoninis hermetikas ar pan. medžiaga, dirbkite švariai ir nepalikdami likučių. Jei silikono gijos turės sąlytį su įkaitusiomis dalimis ar atvira liepsna, kils gaisro pavojus.
- Niekada nenaudokite atviros liepsnos prietaiso sandarumui patikrinti.
- Naudokite tik propano arba butano dujas (**ne** gamtines dujas).

Pavojus sveikatai

- Nenaudokite prietaiso, jei jis pastebimai pažeistas.
- Jei šio prietaiso kintamosios srovės maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros agentas arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo, kad būtų išvengta grėsmių saugumui.
- Šį prietaisą gali taisyti tik kvalifikuotas personalas. Netinkamai atliktas remontas gali kelti rimtą pavojų.

Uždusimo pavojus

- Išmontuokite visas prietaiso dureles, kad galėtumėte išmesti seną prietaisą, o lentynėles palikite prietaise, kad išvengtumėte atsitiktinio užsidarymo ir uždusimo.



PERSPĖJIMAS! Nesilaikant šių įspėjimų gali grėsti nedidelis arba vidutinis susižalojimas.

Elektros smūgis

- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad maitinimo šaltinis ir kištukas yra sausi.

Privėrimo pavojus

- Nekiškite pirštų tarp vyrių.

PRANEŠIMAS! Žalos pavojus

- Transportuodami laikykite prietaisą tik už prietaiso korpuso. Niekada nelaikykite prietaiso už absorberio bloko, aušinimo briaunų, dujų vamzdžių, durelių ar valdymo skydelio.
- Užtikrinkite, kad transportuojant prietaiso grandinė nebūtų pažeista. Prietaiso grandinėje esantis aušalas yra labai degus.
  Esant bet kokiam prietaiso grandinės kontūro pažeidimui (amoniako kvapas):
  – Jei taikytina, išjunkite prietaisą.
  – Venkite atviros ugnies ir kibirkščių.
  – Gerai išvėdinkite kambarį.
- Nemontuokite prietaiso šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių (šildytuvų, tiesioginių saulės spindulių, dujinių orkaičių ir t. t.).
- **Perkaitinimo pavojus!**
  Visada užtikrinkite pakankamą ventiliaciją, kad išsisklaidytų darbo metu susidaranti šiluma. Įsitikinkite, jog prietaisas yra pakankamai toli nuo sienų ir kitų objektų, kad oras galėtų cirkuliuoti.
- Įsitikinkite, kad duomenų skydelyje nurodyta įtampa sutampa su jūsų maitinimo šaltinio įtampa.
- Jokiu būdu neatidarykite aušalo grandinės.
- Norėdami prijungti prietaisą prie kintamosios srovės tinklo, naudokite tik pridedamą kintamosios srovės jungiamąjį kabelį.
- Naudokite tik tinkamo dydžio kabelius.
- Niekada netraukite kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo kabelio.
- Prietaisas turi būti apsaugotas nuo lietaus.

3 Priedai

Aprašymas
Lankstus dujų vamzdelis
Nuo skersvėjų apsaugoto montažo plomba 1 – 5 mm tarpams (**8** pav. **B**, 7 psl.)
Nuo skersvėjų apsaugoto montažo plomba 5 – 10 mm tarpams (**8** pav. **C**, 7 psl.)
Žieminis dangtis LS300 ventiliacijos grotelėms

Aprašymas
Adapterio kabelis • WAGO, skirtas Vidurio ir Rytų Europai • WAGO, skirtas Jungtinei Karalystei • WAGO, skirtas Japonijai • WAGO, skirtas MATE-N-LOK
Pasirenkamas ventiliatoriaus komplektas REF-FANKIT
Pasirenkamas maitinimo elementų paketas R10-BP, skirtas autonominiam veikimui naudojant dujas
Pasirenkama Ø 2,5/5,5 mm jungtis autonominiam veikimui naudojant dujas, kai naudojamas 9 V ⎓ nešiojamasis maitinimo elementas

4 Paskirtis

Prietaisas gali būti montuojamas:

- priekabiniuose nameliuose
- mobiliuosiuose nameliuose

Šis gaminį galima naudoti tik pagal numatytą paskirtį ir vadovaujantis šiomis instrukcijomis.

Šiame vadove pateikiama informacija, reikalinga tinkamam gaminio įrengimui ir (arba) naudojimui. Dėl prasto įrengimo ir (arba) netinkamo naudojimo būdo ar techninės priežiūros gaminys gali netinkamai veikti ir sugesti.

Gamintojas neprisiims atsakomybės už patirtus sužeidimus ar žalą gaminiui, atsiradusią dėl šių priežasčių:

- Neteisingo surinkimo ar prijungimo, įskaitant perteklinę įtampą
- Netinkamos techninės priežiūros arba jeigu buvo naudotos neoriginalios, gamintojo nepateiktos atsarginės dalys
- Gaminio pakeitimai be aiškaus gamintojo leidimo
- Naudojimas kitais tikslais, nei nurodyta šiame vadove

„Dometic“ pasilieka teisę keisti gaminio išvaizdą ir specifikacijas.

5 Šaldytuvo montavimas

Instrukcijas, kaip pakeisti durelių stabdiklį ir dekoratyvinę plokšte, rasite interneto svetainėje

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Pasiruošimas montuoti

PRANEŠIMAS!

- Šaldytuvo negalima įrengti namelio ant ratų gale, kai durelės nukreiptos važiavimo kryptimi.
- Naudokite tik originalias „Dometic" ventiliacijos groteles, kad būtų užtikrintas saugus naudojimas.

Montuodami šaldytuvą, atkreipkite dėmesį į šiuos dalykus:

- Siekiant užtikrinti tinkamą šaldytuvo cirkuliaciją, šaldytuvas negali būti pakrypęs didesniu nei 3° kampu.
  Šiuo tikslu pastatykite transporto priemonę horizontaliai.
- Šaldytuvas turi būti sumontuotas taip, kad
  - būtų lengvai prieinamas aptarnavimo darbams atlikti,
  - jį būtų lengva išmontuoti ir sumontuoti,
  - jį būtų galima lengvai išnešti iš transporto priemonės.
- Šaldytuvą būtina sumontuoti paliekant bent 5 mm atstumą nuo grindų, kad durelės tinkamai atsidarytų (**1** pav., 3 psl.).
  - Šaldytuvas turi visas remtis į baldo grindis iki pat priekinio durelių krašto (**B**).
  - Nestatykite šaldytuvo tiesiai ant grindų.
  - Įsitikinkite, kad kilimai netrukdys durelėms judėti.
- Pasirūpinkite, kad jokie karščiui neatsparūs komponentai, pavyzdžiui, kabeliai, kabelių kanalai ir pan., nebūtų dedami šalia dujinio degiklio.
- Šaldytuvas turi būti įrengtas nišoje, kad transporto priemonei judant tvirtai stovėtų. Atkreipkite dėmesį į tam skirtus matmenis, pateiktus **2** pav., 4 psl..
- Išorinėje sienelėje būtina sumontuoti oro įleidimo angą (**3** pav. 1, 4 psl.) ir oro išleidimo angą (**3** pav. 2, 4 psl.) su ventiliacijos grotelėmis, kad susidariusi šiluma galėtų lengvai išeiti į išorę:
  - Oro įleidimo anga: ventiliacijos groteles montuokite kuo lygiau montavimo nišos pagrindo atžvilgiu.
  - Oro išleidimo anga: sumontuokite kuo toliau nuo šaldytuvo.
  - Atstumas tarp oro įleidimo ir išleidimo angų turi būti bent 1250 mm (**4** pav., 5 psl.).

- Virš šaldytuvo sumontuokite šilumai laidžią plokštelę (**4** pav. 1, 5 psl.), kad transporto priemonėje nesikauptų šiluma.
- Atstumas tarp šaldytuvo ir galinės sienelės turi būti ne mažesnis kaip 15 mm, bet ne didesnis kaip 25 mm.
- Didesnis nei 25 mm atstumas tarp šaldytuvo ir galinės sienos lemia prastą našumą ir padidina šaldytuvo energijos suvartojimą. Už šaldytuvo palikite kuo mažiau vietos, kad būtų užtikrinta tinkama įleidžiamo ir išleidžiamo oro ventiliacija (**5** pav., 5 psl.). Pavyzdžiui, norėdami tai padaryti, naudokite ventiliacijos plokštę.
- Jei neįmanoma padaryti mažiausio atstumo tarp oro įleidimo ir išleidimo angų, vietoj oro išleidimo angos turi būti įrengta stogo ventiliacijos anga.
  - Stogo ventiliacijos angą reikia sumontuoti kuo labiau tiesiai virš šaldytuvo galinės dalies (kiek tai įmanoma). Jei reikia sumontuoti stogo ventiliacijos angos atsvarą, naudokite oro kanalą (**6** pav. 1, 6 psl.); kitu atveju ten kaupsis šiluma.
  - Atstumas tarp oro įleidimo ir stogo ventiliacijos angų turi būti bent 1800 mm (**6** pav., 6 psl.).
  - Jei pateiktas stogo oro kondicionierius, atstumas tarp stogo ventiliacijos angos (**7** pav. 1, 6 psl.) ir stogo oro kondicionieriaus oro išleidimo angos (**7** pav. 2, 6 psl.) turi būti bent 300 mm.
- Šaldytuvo negalima įrengti oro įleidimo ir išleidimo angų šone, nes tai lemia prastą veikimo našumą ir padidina šaldytuvo energijos suvartojimą.
- Naudojant oro įleidimo ir išleidimo angos neturi būti uždengtos transporto priemonės dalimis (pvz., atviromis durimis arba sumontuotais priedais, pvz., dviračių laikikliais).
- Sumontuokite šaldytuvą taip, kad jis būtų apsaugotas nuo pernelyg didelės šilumos, nes tai lemia prastą veikimo našumą ir padidina šaldytuvo energijos suvartojimą.
- Šaldytuvas turi būti sumontuotas vietoje, kurioje nebūna skersvėjų.

5.2 Šaldytuvo montavimas vietoje, kurioje nebūna skersvėjų



ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus!

- Nenaudokite degių medžiagų, pvz., silikono sandariklių, putų ar panašių medžiagų, kai montuojate vietoje, kurioje nebūna skersvėjų.
- Įtaisykite prietaisą taip, kad nebūtų pažeistas ar prispaustas joks jungiamasis kabelis.
- Už prietaiso nenaudokite kelių lizdų ar nešiojamųjų maitinimo adapterių.

Dujiniai šaldytuvai priekabiniuose nameliuose arba nameliuose ant ratų turi būti sumontuoti vietoje, kurioje nebūna skersvėjų. Tai reiškia, kad degimo oras neištraukiamas iš vidaus, o išmetamieji dūmai negali tiesiogiai patekti į gyvenamąją zoną.

Tarp galinės šaldytuvo plokštės ir transporto priemonės vidaus turi būti sumontuota tinkama plomba.

Gamintojas rekomenduoja naudoti lanksčią plombą, kad būtų lengviau nuimti ir sumontuoti techninės priežiūros tikslais.

Pasirinkite vieną iš trijų nuo skersvėjų apsaugoto montažo versijų (**8** pav., 7 psl.):

Stabdiklio juosta už šaldytuvo (A)

➤ Priklijuokite lankstų sandarinimo žiedą (**1**) prie stabdiklio juostos (**2**) už šaldytuvo (**3**).

➤ Pastumkite šaldytuvo–orkaitės derinį į stabdiklio juostą su lanksčiais sandarinimo žiedais.

✓ Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

Iki 5 mm šoninis tarpas tarp šaldytuvo ir baldų (B)

➤ Priklijuokite sandarinimo žiedus (žr. skyrius „Priedai“ 356 psl.) baldų šone (**4**).

➤ Pastumkite šaldytuvo–orkaitės derinį į lanksčius sandarinimo žiedus ant baldų.

✓ Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

5–10 mm šoninis tarpas tarp šaldytuvo ir baldų (C)

➤ Priklijuokite plombą su dvigubu žiedu (žr. skyrius „Priedai“ 356 psl.) baldų šone (**4**).

➤ Pastumkite šaldytuvo–orkaitės derinį į plombą su dvigubu žiedu ant baldų.

✓ Už šaldytuvo esanti vieta užsandarinama į transporto priemonės vidų.

5.3 Oro įleidimo ir išleidimo angų darymas

PASTABA

- Nuokrypius nuo čia nurodytų oro įleidimo ir išleidimo angų turi patvirtinti gamintojas.
- Esant aukštai aplinkos temperatūrai, šaldytuvas gali užtikrinti maksimalią aušinimo galią tik tuo atveju, jei buvo užtikrinta optimali ventiliacija.

➤ Išorinėje sienoje padarykite 249 mm x 490 mm dydžio oro įleidimo angą ir oro išleidimo angą.

Tai atlikdami laikykitės informacijos, pateiktos skyrius „Pasiruošimas montuoti“ 358 psl..

Jei oro įleidimo angos ventiliacijos grotelių negalima įrengti tolygiai su nišos grindimis, oro įleidimo angą įrenkite grindyse. Tokiu būdu nuotėkio dujos galės judėti žemyn.

➤ Padarykite bent Ø 40 mm angą grindyse (**9** pav. 1, 8 psl.) už šaldytuvo, šalia dujinio degiklio.

➤ Uždenkite angos galą kreiptuvu, kad važiuojant purvas ar nešvarumai nepatektų į vidų (**9** pav. 2, 8 psl.).

Jei turite naudoti stogo ventiliacijos angą vietoj oro išleidimo angos:

➤ Išpjaukite dalį stogo. Dėl reikiamų matmenų žr. stogo ventiliacijos instrukcijų vadovą.
Tai atlikdami laikykitės informacijos, pateiktos skyrius „Pasiruošimas montuoti“ 358 psl..

5.4 Ventiliacijos grotelių montavimas

PASTABA
Naudokite tik originalias „Dometic“ ventiliacijos groteles, kad būtų užtikrintas saugus naudojimas.

Nr. **10** pav., 8 psl.	Aprašymas
1	Slankiklis
2	Ventiliacijos grotelės
3	Montavimo rėmas
4	Kondensato nutekėjimo vamzdis tvirtinimas

➤ Užsandarinkite montavimo rėmą, kad jungtis būtų nepralaidi vandeniui (**11** pav., 8 psl.).

➤ Įdėkite montavimo rėmą ir tvirtai prisukite (**12** pav., 8 psl.). Tam naudokite visas tvirtinimo angas.

➤ Įdėkite ventiliacijos groteles, kaip parodyta (**13** pav., 9 psl.).

5.5 Kondensacijos drenažo montavimas

PASTABA
- Dažnai darinėjant dureles, netinkamai laikant maistą ar įdėjus per šiltą maistą, šaldytuvo viduje gali susidaryti kondensacija.
- Kondensaciją reikia išleisti esant pastoviam nuolydžiui.

Kondensacijos drenažą sumontuokite taip:

1 būdas

➤ Nuleiskite kondensato žarnelę iš šaldytuvo per grindų angą, kuri išeina į lauką po transporto priemone.

2 būdas

➤ Pritvirtinkite kondensato žarnelę tiesiai prie jai skirtos jungties ant ventiliacijos grotelių (**10** pav. 4, 8 psl.).

5.6 Stogo ventiliacijos angos montavimas

Nr. **14** pav., 9 psl.	Aprašymas
1	Gaubtas
2	Montavimo rėmas

➤ Užsandarinkite montavimo rėmą, kad jungtis būtų nepralaidi vandeniui (**15** pav., 9 psl.).

➤ Įdėkite montavimo rėmą ir tvirtai prisukite (**16** pav., 9 psl.). Tam naudokite visas tvirtinimo angas.

➤ Įdėkite gaubtą ir tvirtai prisukite (**17** pav., 9 psl.).

5.7 Šaldytuvo pritvirtinimas

PERSPĖJIMAS!
Prisukite tik per padarytas angas, kitaip galite pažeisti putų komponentus, pvz., kabelius.

PASTABA
Pritvirtinkite šonines sienas ar pritvirtintas juosteles taip, kad varžtai būtų tvirtai priveržti, net esant didesnei apkrovai (važiuojant).

➤ Perkelkite šaldytuvą į galutinę stovėjimo vietą.

➤ Per šaldytuvo šonuose esančias šešias plastikines poveržles priveržkite šešis varžtus (**18** pav. 1, 10 psl.), sukdami toliau į sieną.

➤ Ant varžtų galvučių uždėkite dangtelius (**18** pav. 2, 10 psl.).

6 Šaldytuvo prijungimas

6.1 Prijungimas prie dujų tiekimo sistemos

PRANEŠIMAS!
- Šį šaldytuvą prie dujų tiekimo sistemos gali prijungti tik specialistas, vadovaudamasis galiojančiomis gairėmis ir standartais.
- **Draudžiama** prijungti naudojant žarnelę.
- Naudokite metalinę užsandarintą varžtinę jungtį.
- Negalima pašalinti šaldytuvo dujų jungtyje esančio dujų filtro (baltos spalvos).
- Naudokite tik propano arba butano dujų (ne gamtinių ar miesto dujų) balionus su patvirtintu slėgio mažinimo vožtuvu ir tinkama galvute. Palyginkite gamintojo plokštelėje nurodytą slėgio informaciją su informacija apie slėgį, kuri nurodyta ant propano arba butano dujų baliono slėgio reguliatoriaus.
- Šaldytuvą naudokite **tik** esant slėgiui, nurodytam gamintojo plokštelėje.
- Šaldytuvą naudokite **tik** esant dujų tipui, nurodytam gamintojo plokštelėje.
- Atsižvelkite į jūsų šalyje leidžiamą slėgį. Naudokite tik tokius slėgio reguliatorius su fiksuotais nustatymais, kurie atitinka nacionalines taisykles.

PASTABA
Pasirinktinai galite naudoti „Dometic“ lankstų dujų prijungimo vamzdį, kad montažo neveiktų apkrova.

Šaldytuvą turi būti galima atskirai atjungti nuo dujų linijos, naudojant atjungimo prietaisą. Atjungimo prietaisas turi būti lengvai pasiekiamoje vietoje.

➤ Patikimai ranka prijunkite šaldytuvą prie dujų tiekimo sistemos (**19** pav., 10 psl.):

PRANEŠIMAS!
Kai jungiate dujų tiekimo liniją prie šaldytuvo dujų įleidimo angos, visada naudokite atsarginį veržliaraktį (17 mm dydžio).

Nr. **19** pav., 10 psl.	Aprašymas
1	M4 varžtas („Torx TX20“) Užveržimo sukimo momentas: 2 Nm
2	Šaldytuvo dujų jungtis: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Dujų vamzdis su žiedine mova (17 dydžio) Užveržimo sukimo momentas: 25 Nm
4	Atsarginis veržliaraktis (17 mm)

➤ Sumontavus profesionaliai įgaliotasis specialistas turi atlikti protėkio bandymą ir liepsnos bandymą.
Įsitikinkite, kad jums išduotas patikrinimo pažymėjimas, ir įteikite šį pažymėjimą galutiniam naudotojui saugoti.

6.2 Prijungimas prie nuolatinės srovės ir kintamosios srovės

PRANEŠIMAS!
Elektros instaliaciją ir remontą gali atlikti tik specialistas pagal taikomas taisykles ir standartus.

PASTABA
- Prietaiso kištukas negalima įtaisyti tiesiai už ventiliacijos grotelių, kad nesutriktų oro cirkuliacija ir kad prietaiso kištukas būtų apsaugotas nuo vandens purslų.
- Kintamosios srovės jungiamojo kabelio prietaiso kištukas negali būti pašalintas.
- Jungiamieji kabeliai turi būti išdėstyti taip, kad nesiliestų su karštomis prietaiso / degiklio dalimis arba aštriais kraštais.
- Atlikus vidinės elektros instaliacijos arba kitų elektros komponentų (pvz., papildomų trečiųjų šalių ventiliatorių) prijungimo prie šaldytuvo vidinių laidų pakeitimų, jokios garantinės pretenzijos ir atsakomybė už gaminį neteks galios.
- Šaldytuvas turi CI magistralės sąsają ir gali būti valdomi per suderinamą centrinį transporto priemonės ekraną.

Šaldytuvo grandinės schema (20 pav., 11 psl.)

Nr. 20 pav., 11 psl.	Aprašymas
1	2 ventiliatorius (jei nėra parinkčių modulio)
2	1 ventiliatorius (jei nėra parinkčių modulio)
3	S+ (pasirinktinai)
4	Nuolatinės srovės šildymo elementas
5	Nuolatinės srovės relė su 20 A saugikliu šildymo kasetei
6	NTC 1: šaldymo patalpa NTC 2: lauko temperatūra (pasirinktinai)
7	Dujų vožtuvas
8	AC elektros tiekimas
9	Kintamosios srovės šildymo elementas
10	Dujų degiklis

Nr. 20 pav., 11 psl.	Aprašymas
11	Prijungimo blokas
12	Žaibas
13	Ekranas
14	Šildymo rėmas
15	2 ventiliatorius (jei yra parinkčių modulis)
16	1 ventiliatorius (jei yra parinkčių modulis)
17	Parinkčių modulis
18	Orkaitės nuolatinės srovės šaltinis (jei yra parinkčių modulis)
19	Parinkčių modulio nuolatinės srovės šaltinis
20	Ci-magistralės jungtis
21	DC elektros tiekimas
22	12 V gnybtų korpusas (vaizdas iš priekio) • „AMP/TE Tyco“: 180906 • „CS Colombo“: 63N025
23	Elektronikos nuolatinės srovės tiekimo kabelis
24	Šildymo elemento nuolatinės srovės tiekimo kabelis
25	Vidinis nuolatinės srovės šaltinis, maks. 1 A (parinkčių modulis, orkaitė, ventiliatorius)

Nuolatinė srovė

ĮSPĖJIMAS! Gaisro pavojus!
- Į šildymo elementą nuvesta tiekimo linija turi būti apsaugota 20 A saugikliu.
- Į elektroniką nuvesta tiekimo linija turi būti apsaugota 2 A saugikliu.

PRANEŠIMAS!
Elektronikos (20 pav. 23, 11 psl.) ir šildymo elemento (20 pav. 24, 11 psl.) nuolatinės srovės jungčių atitinkamų teigiamų ir neigiamų tiekimo linijų **negalima** tarpusavyje sujungti ir prijungti vienu laidu. Antraip gali kilti elektros trukdžių arba gali būti pažeisti elektros komponentai.

Atkreipkite dėmesį į šiuos kabelių dydžius:

- Prie šildymo elemento prijungtų jungčių skerspjūvis: min. 6 mm^2

  Kad būtų užtikrintas tinkamas vėsinimas, pasirūpinkite, kad įtampos nuostoliai būtų < 0,8 V⎓ maitinimo šaltinio jungtyje prie šaldytuvo prijungimo gnybto.
- Elektronikos jungtys ir šildymo elementas: 0,75 mm^2
- D+ ir S+ jungtys: 0,75 mm^2
- Per vilkimo siją nuvestas kabelis (tik priekabinių namelių atveju): 2,5 mm^2

➤ Surinkite nuolatinės srovės lizdą, kaip aprašyta toliau (**20** pav. 21, 11 psl.):
  – Prijunkite **A** ir **C** prie akumuliatoriaus teigiamojo poliaus.
  – Prijunkite **D** ir **F** prie įžeminimo.
  – Prijunkite **B** prie D+ signalo.
    Šaldytuvo elektronika naudoja apšvietimo sistemos D+ signalą veikiančiam varikliui aptikti. Automatiniu režimu šaldytuvas pasirenka palankiausią galimą režimą. Veikiant transporto priemonės varikliui, šaldytuvas veikia tik naudodamas nuolatinę srovę.
  – Prijunkite **E** prie CI-MAGISTRALĖS.

➤ Prijunkite **3** prie S+ signalo (pasirinktinai).

➤ Apsaugokite tiekimo liniją **A** 2 A saugikliu, sumontuotu transporto priemonės paskirstymo dėžėje.

➤ Apsaugokite tiekimo liniją **C** 20 A saugikliu, sumontuotu transporto priemonės paskirstymo dėžėje.

➤ Paleiskite tiekimo liniją **C** per degimo reguliuojamą relę.
Jei variklis netyčia būtų išjungtas, tai neleis akumuliatoriui visiškai išsikrauti.

Kintamoji srovė

➤ Prietaiso kištuku prijunkite šaldytuvą prie kintamosios srovės lizdo.

7 Techniniai duomenys

	RMD10.5(T)	RMD10.5X(T)	RMD10.5XS	RMD10.5S
Jungties įtampa:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Talpa				
Bendroji talpa	153 l	177 l	177 l	153 l
Šaldytuvo skyrius:	124 l	142 l	142 l	124 l
Ledo skyrius:	29 l	35 l	35 l	29 l
Bendra grynoji talpa:	147 l	171 l	171 l	147 l
Energijos sąnaudos:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Suvartojamos energijos kiekis:	4,4 kWh / 24 val. (230 V~ / 240 V~)			
Dujų sąnaudos:	580 g / 24 val.			
Klimato klasė:	SN			
Matmenys (A x P x G):	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Svoris:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Patikra / sertifikavimas:	CE E1 UKCA			

Dėl dabartinės jūsų prietaiso ES atitikties deklaracijos žr. atitinkamą gaminio puslapį svetainėje dometic.com arba susisiekite su gamintoju tiesiogiai (žr. dometic.com/dealer).

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šīs lietošanas rokasgrāmatas norādījumus un ievērojiet visus norādījumus, vadlīnijas un brīdinājumus, kas ietverti šajā produkta rokasgrāmatā, lai nodrošinātu, ka produkts vienmēr tiek pareizi uzstādīts, lietots un apkopts. Šie norādījumi ir JĀGLABĀ kopā ar produktu.

Lietojot šo produktu jūs apstiprināt, ka visi norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi ir izlasīti, saprasti, un jūs piekrītat ievērot noteikumus un nosacījumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā. Jūs piekrītat lietot šo produktu tikai tam paredzētajam nolūkam un pielietojumam, un saskaņā ar norādījumiem, vadlīnijām un brīdinājumiem, kas izklāstīti šajā produkta rokasgrāmatā, kā arī saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem un noteikumiem. Neizlasot un neievērojot instrukcijas un brīdinājumus, kas izklāstīti šajā rokasgrāmatā, varat radīt savainojumus sev un citiem, nodarīt bojājumus produktam vai bojājumus citam tuvumā esošajam īpašumam. Šī produkta rokasgrāmata, tostarp norādījumi, vadlīnijas un brīdinājumi, un saistītā dokumentācija var mainīties vai tikt atjaunota. Lai iegūtu jaunāko produkta informāciju, lūdzu, apmeklējiet vietni dometic.com.

Saturs

1 Simbolu skaidrojums 369
2 Drošības norādes 370
3 Papildu piederumi 371
4 Paredzētais izmantošanas mērķis 372
5 Ledusskapja uzstādīšana 373
6 Ledusskapja pievienošana 379
7 Tehniskie dati 383

1 Simbolu skaidrojums

BRĪDINĀJUMS!
Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt nāvējošus vai nopietnus savainojumus, ja netiks novērsta.

ESIET PIESARDZĪGI!
Drošības norāde: Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus, ja netiks novērsta.

ŅEMIET VĒRĀ!
Apzīmē bīstamu situāciju, kas var izraisīt materiālu kaitējumu, ja netiks novērsta.

PIEZĪME
Papildu informācija produkta lietošanai.

2 Drošības norādes



BRĪDINĀJUMS! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt nāvējošas vai smagas traumas.

Sprādzienbīstamība

- Nekādā gadījumā neatveriet absorbcijas ierīci. Tajā ir augsts spiediens, un, to atverot, var gūt savainojumus.
- Darbiniet ierīci **tikai** ar tādu spiedienu, kāds norādīts uz marķējuma plāksnītes. Izmantojiet tikai valsts regulām atbilstīgus spiediena regulatorus ar fiksētu regulējumu (Eiropā - EN 12864).

Ugunsdrošības apdraudējums

- Izmantojot silikona hermētiķi vai līdzīgu produktu, pārliecinieties, ka darbs veikts rūpīgi un bez vielu atlikumiem. Ja silikona atlikumi nonāk saskarē ar karstām detaļām vai atklātu liesmu, pastāv aizdegšanās risks.
- Nekad neizmantojiet atklātu liesmu, lai meklētu ierīces noplūdes.
- Izmantojiet tikai propānu vai butānu (**nevis** dabasgāzi).

Apdraudējums veselībai

- Nelietojiet ierīci, ja tai ir redzami bojājumi.
- Ja maiņstrāvas barošanas vads ir bojāts, tā nomaiņu drīkst veikt ražotājs, servisa pārstāvis vai līdzvērtīgi kvalificēta persona, lai izvairītos no drošības apdraudējuma.
- Šīs ierīces remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnus apdraudējumus.

Nosmakšanas risks

- Pirms atbrīvošanās no ierīces demontējiet visas durvis un neizņemiet plauktus, lai novērstu nejaušu ieslēgšanos un nosmakšanu.



ESIET PIESARDZĪGI! Šo brīdinājumu neievērošana var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

Elektrotrieciens

- Pirms ierīces ieslēgšanas pārliecinieties, ka elektrības vads un kontaktdakša ir sausa.

Saspiešanas risks

- Sargājiet pirkstus no eņģēm.

ŅEMIET VĒRĀ! Bojājumu risks

- Pārvietojot ierīci, turiet to tikai aiz korpusa. Neturiet ierīci aiz absorbcijas ierīces, dzesēšanas ribām, gāzes cauruļvadiem, durvīm vai vadības paneļa.
- Pārliecinieties, ka ierīces kontūrs transportējot nav bojāts. Ierīces kontūrā esošais aukstumaģents ir ļoti viegli uzliesmojošs.
  Ja ir bojāts ierīces kontūrs (jūtama amonjaka smaka):
  – nepieciešamības gadījumā izslēdziet ierīci;
  – nepieļaujiet atklātas liesmas un dzirksteļu klātbūtni;
  – labi izvēdiniet telpu.
- Neuzstādiet ierīci atklātas liesmas vai citu siltuma avotu (sildītāju, tiešu saules staru, gāzes plīšu u.c.) tuvumā.
- **Pārkaršanas risks!**
  Vienmēr nodrošiniet pietiekamu ventilāciju, lai ierīces radītais siltums var izkliedēties. Pārliecinieties, ka ierīce ir pietiekamā attālumā no sienām un citiem objektiem, lai nodrošinātu gaisa cirkulāciju.
- Pārliecinieties, ka elektrotīkla spriegums atbilst uz marķējuma plāksnītes norādītajam.
- Nekādā gadījumā neatveriet aukstumaģenta sistēmu.
- Izmantojiet tikai ierīces komplektā esošo maiņstrāvas savienojuma vadu, lai pievienotu ierīci maiņstrāvas elektrotīklam.
- Izmantojiet tikai vadus ar atbilstošu šķērsgriezumu.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot to aiz vada.
- Sargājiet ierīci no lietus.

3 Papildu piederumi

Apraksts
Elastīga cauruļvadu sistēma
Blīvslēgs 1 – 5 mm spraugu noslēgšanai (att. **8** **B**, 7. lpp.)
Blīvslēgs 5 – 10 mm spraugu noslēgšanai (att. **8** **C**, 7. lpp.)
Ziemas pārsegs LS 300 ventilācijas režģim

Apraksts
Adaptera vads • WAGO uz CEE • WAGO uz UK • WAGO uz JST • WAGO uz MATE-N-LOK
REF-FANKIT ventilatora komplekts (izvēles aprīkojums)
Akumulatoru bloks R10-BP autonomai darbībai ar gāzi (izvēles aprīkojums)
Papildaprīkojumā pieejams Ø2,5/5,5 mm savienojums autonomai darbībai ar gāzi un 9 V⎓ lādētājakumulatoru

4 Paredzētais izmantošanas mērķis

Ierīce ir piemērota uzstādīšanai tālāk norādītajos transportlīdzekļos.

- treileri
- kemperi

Šis produkts ir piemērots tikai paredzētajam mērķim un lietojumam saskaņā ar šo instrukciju.

Šajā rokasgrāmatā ir sniegta informācija, kas nepieciešama pareizai produkta uzstādīšanai un/vai lietošanai. Nekvalitatīva uzstādīšana un/vai nepareiza lietošana vai apkope izraisīs neatbilstošu darbību un iespējamus bojājumus.

Ražotājs neuzņemas atbildību par savainojumiem vai produkta bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

- nepareiza montāža vai pievienošana, tostarp pārmērīgs spriegums;
- nepareiza apkope vai tādu neoriģinālo rezerves daļu, kuras nav piegādājis ražotājs, lietošana;
- produkta modifikācijas, kuras ražotājs nav nepārprotami apstiprinājis;
- lietošana citiem mērķiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Dometic patur tiesības mainīt produkta ārējo izskatu un specifikācijas.

5 Ledusskapja uzstādīšana

Durvju atdures un dekoratīvās plāksnes nomaiņas instrukcijas meklējiet tiešsaistē, vietnē:

http://qr.dometic.com/berFOL

5.1 Sagatavošanās uzstādīšanai

ŅEMIET VĒRĀ!

- Ledusskapi nedrīkst uzstādīt dzīvojamā treilera aizmugurē ar braukšanas virzienā vērstām durvīm.
- Drošas ekspluatācijas garantēšanai izmantojiet tikai oriģinālos Dometic ventilācijas režģus.

Uzstādot ledusskapi, ņemiet vērā tālākās norādes.

- Lai nodrošinātu pareizu aukstumaģenta cirkulāciju, ledusskapim jābūt novietotam leņķī, kas nepārsniedz 3°.
  Šim nolūkam novietojiet transportlīdzekli horizontālā vietā.
- Ledusskapis jāuzstāda tā, lai:
  - tam būtu viegli piekļūt apkopes veikšanai;
  - to varētu viegli uzstādīt un demontēt;
  - to var viegli izņemt no transportlīdzekļa.
- Ledusskapis jāuzstāda vismaz 5 mm augstumā no grīdas, lai nodrošinātu pareizu durvju atvēršanu (att. **1**, 3. lpp.).
  - Ledusskapim pilnībā jāatbalstās uz mēbeļu grīdas līdz durvju priekšējai malai (**B**).
  - Izvairieties no ledusskapja novietošanas tieši uz grīdas.
  - Nodrošiniet, lai paklāji netraucē durvju atvēršanai un aizvēršanai.
- Nodrošiniet, lai gāzes degļa zonā netiek novietoti termiski jutīgi komponenti, piemēram, kabeļi, kabeļu kanāli utt.
- Ledusskapis jāuzstāda padziļinājumā, lai tas stāvētu droši, kamēr transportlīdzeklis atrodas kustībā. Šim nolūkam ņemiet vērā att. **2**, 4. lpp. norādītos izmērus.

- Radītā siltuma vieglai novirzīšanai ārpusē ārējā sienā jāizveido gaisa ieplūdes atvere (att. **3** 1, 4. lpp.) un gaisa izplūdes atvere (att. **3** 2, 4. lpp.), kas aprīkotas ar ventilācijas režģiem.
  - Gaisa ieplūdes atvere: uzstādiet ventilācijas režģi tā, lai tas būtu pēc iespējas vienā līmenī ar uzstādīšanas nišas pamatni.
  - Izplūdes atvere: ierīkojiet to tik augstu no ledusskapja, cik iespējams.
  - Attālumam starp gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm jābūt vismaz 1250 mm (att. **4**, 5. lpp.).
- Virs ledusskapja uzstādiet siltumvadošu plāksni (att. **4** 1, 5. lpp.), lai karstums neuzkrātos transportlīdzeklī.
- Attālumam starp ledusskapi un aizmugurējo sienu jābūt vismaz 15 mm, bet ne vairāk par 25 mm.
- Ja attālums starp ledusskapi un aizmugurējo sienu ir lielāks par 25 mm, ledusskapis darbojas ar zemu efektivitāti un paaugstinātu enerģijas patēriņu. Samaziniet telpu aiz ledusskapja, lai radītu piemērotu gaisa ieplūdes un izplūdes ventilāciju (att. **5**, 5. lpp.). Šim nolūkam izmantojiet, piemēram, ventilācijas režģi.
- Ja nav iespējams ievērot minimālo attālumu starp gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm, gaisa izplūdes atveres vietā nepieciešams uzstādīt ventilācijas atveri jumtā.
  - Jumta ventilācijas atvere jāierīko tieši virs ledusskapja aizmugurējās daļas, ja tas ir iespējams. Izmantojiet gaisa kanālu (att. **6** 1, 6. lpp.), ja nepieciešams ierīkot jumta ventilācijas atveri ar nobīdi. Pretējā gadījumā tur uzkrāsies siltums.
  - Attālumam starp gaisa ieplūdes atveri un jumta ventilācijas atveri jābūt vismaz 1800 mm (att. **6**, 6. lpp.).
  - Ja uzstādīts jumta gaisa kondicionētājs, attālumam starp jumta ventilācijas atveri (att. **7** 1, 6. lpp.) un jumta gaisa kondicionētāja gaisa izplūdes atveri (att. **7** 2, 6. lpp.) jābūt vismaz 300 mm.
- Neuzstādiet ledusskapi blakus gaisa ieplūdes un izplūdes atverēm, jo tādā gadījumā ledusskapis darbosies ar zemu efektivitāti un paaugstinātu enerģijas patēriņu.
- Transportlīdzekļa daļas (piemēram, atvērtas durvis vai papildus uzstādīts aprīkojums, piemēram, velosipēdu turētājs) ierīces ekspluatācijas laikā nedrīkst aizsegt gaisa ieplūdes un izplūdes atveres.
- Uzstādiet ledusskapi tā, lai tas būtu aizsargāts no pārmērīga karstuma, jo tas var izraisīt ledusskapja darbību ar zemu efektivitāti un paaugstinātu enerģijas patēriņu.
- Ledusskapi jāuzstāda vietā, kuru neietekmē caurvējš.

5.2 Ledusskapja uzstādīšana pret caurvēju aizsargātā vietā

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums!

- Lai nodrošinātos pret caurvēju, neizmantojiet uzliesmojošus materiālus, piemēram, silikona hermētiķus, putuplastu vai līdzīgus materiālus.
- Novietojiet ierīci tā, lai savienojuma vadi netiktu bojāti vai saspiesti.
- Aiz ierīces neizmantojiet pagarinātājus ar vairākām kontaktligzdām vai pārnēsājamus barošanas adapterus.

Ledusskapjus, kas darbojas ar gāzi, kemperos vai dzīvojamajos treileros jāuzstāda vietā, kurā nav caurvēja. Tādā veidā degšanai nepieciešamais gaiss netiek izvadīts no salona, un izplūdes tvaiki nenonāk dzīvojamā zonā.

Starp ledusskapja aizmugurējo paneli un transportlīdzekļa salonu jāuzstāda piemērots blīvējums.

Ražotājs iesaka izmantot elastīgu blīvējumu, lai atvieglotu tā noņemšanu un uzstādīšanu apkopes vajadzībām.

Izvēlieties vienu no trim versijām aizsardzībai pret caurvēju (att. **8**, 7. lpp.).

Barjera aiz ledusskapja (A)

➤ Pielīmējiet elastīgu blīvējumu (**1**) pie barjeras (**2**) aiz ledusskapja (**3**).

➤ Piebīdiet ledusskapja un cepeškrāsns kombināciju pie barjeras ar elastīgo blīvējumu.

✓ Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

Sānu atstarpes starp ledusskapi un mēbelēm nepārsniedz 5 mm (B)

➤ Pielīmējiet blīvējumu (skatīt nodaļa "Papildu piederumi", 371. lpp.) mēbeļu sānos (**4**).

➤ Piebīdiet ledusskapja un cepeškrāsns kombināciju pie blīvējuma, kas uzlīmēts uz mēbelēm.

✓ Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

Sānu atstarpes starp ledusskapi un mēbelēm ir 5-10 mm (C)

➤ Pielīmējiet dubulto blīvējumu (skatīt nodaļa "Papildu piederumi", 371. lpp.) mēbeļu sānos (**4**).

➤ Piebīdiet ledusskapja un cepeškrāsns kombināciju pie dubultā blīvējuma, kas uzlīmēts uz mēbelēm.

✓ Telpa aiz ledusskapja ir izolēta no transportlīdzekļa salona.

5.3 Gaisa ieplūdes un izplūdes atveru ierīkošana

PIEZĪME

- Atkāpēm no šeit norādītājām gaisa ieplūdes un izplūdes versijām nepieciešams ražotāja apstiprinājums.
- Augstā apkārtējās vides temperatūrā ledusskapis var nodrošināt maksimālo dzesēšanas jaudu tikai tad, ja ir nodrošināta optimāla ventilācija.

➤ Ierīkojiet gaisa ieplūdes un gaisa izplūdes atveres ārējā sienā 249 mm x 490 mm izmērā.

Veicot darbu, ņemiet vērā norādes nodaļa "Sagatavošanās uzstādīšanai", 373. lpp..

Ja gaisa ieplūdes atveres ventilācijas režģi nav iespējams uzstādīt vienā līmenī ar padziļinājuma grīdu, ierīkojiet grīdā gaisa ieplūdes atveri. Tādā veidā jebkura noplūdusī gāze var plūst uz leju.

➤ Aiz ledusskapja gāzes degļa tuvumā izveidojiet grīdā vismaz Ø 40 mm lielu gaisa ieplūdes atveri (att. **9** 1, 8. lpp.).

➤ Pasargājiet atveres ārpusi ar deflektoru, lai braukšanas laikā izvairītos no nosēdumu un netīrumu iekļūšanas iekšpusē (att. **9** 2, 8. lpp.).

Ja gaisa izplūdes atveres vietā nepieciešams izmantot jumta ventilācijas atveri, ievērojiet tālākās norādes.

➤ Izgrieziet atveri jumtā. Nepieciešamos izmērus skatiet jumta ventilācijas atveres lietošanas rokasgrāmatā.
Veicot darbu, ņemiet vērā norādes nodaļa "Sagatavošanās uzstādīšanai", 373. lpp..

5.4 Ventilācijas režģa uzstādīšana

PIEZĪME
Drošas ekspluatācijas garantēšanai izmantojiet tikai oriģinālos Dometic ventilācijas režģus.

Nr. att. 10, 8. lpp.	Apraksts
1	Slīdnis
2	Ventilācijas režģis
3	Montāžas rāmis
4	Kondensāta notekas stiprinājums

- ➤ Veiciet blīvēšanu ap montāžas rāmi, lai savienojums būtu ūdensizturīgs (att. 11, 8. lpp.).
- ➤ Ievietojiet montāžas rāmi un stingri to pieskrūvējiet (att. 12, 8. lpp.). Šim nolūkam izmantojiet visus stiprināšanas caurumus.
- ➤ Ievietojiet ventilācijas režģi saskaņā ar norādēm (att. 13, 9. lpp.).

5.5 Kondensāta drenāžas uzstādīšana

PIEZĪME
- Kondensāts ledusskapja iekšpusē var rasties biežas durvju atvēršanas, nepareizas ēdiena uzglabāšanas vai pārāk silta ēdiena uzglabāšanas dēļ.
- Kondensāts jānovada ar nemainīgu slīpumu.

Uzstādiet kondensāta drenāžu, ievērojot tālākās norādes.

1. variants

- ➤ Izvadiet kondensāta šļūteni no ledusskapja caur atveri grīdā ārpus transportlīdzekļa.

2. variants

- ➤ Pievienojiet kondensāta šļūteni tieši pie tam paredzētā ventilācijas režģa veidgabala (att. 10 4, 8. lpp.).

5.6 Jumta ventilācijas atveres uzstādīšana

Nr. att. 14, 9. lpp.	Apraksts
1	Vāks
2	Montāžas rāmis

➤ Veiciet blīvēšanu ap montāžas rāmi, lai savienojums būtu ūdensizturīgs (att. **15**, 9. lpp.).

➤ Ievietojiet montāžas rāmi un stingri to pieskrūvējiet (att. **16**, 9. lpp.). Šim nolūkam izmantojiet visus stiprināšanas caurumus.

➤ Uzlieciet vāku un stingri to pieskrūvējiet (att. **17**, 9. lpp.).

5.7 Ledusskapja nostiprināšana

ESIET PIESARDZĪGI!
Skrūvējiet tikai tam paredzētājās vietās, pretējā gadījumā pastāv iespēja bojāt izolētās detaļas, piemēram, vadus.

PIEZĪME
Nostipriniet sānus vai pievienotās sloksnes tā, lai skrūves būtu pievilktas cieši arī palielinātas slodzes apstākļos (braucot).

➤ Novietojiet ledusskapi tam paredzētajā atrašanās vietā.

➤ Nostipriniet sienā sešas skrūves (att. **18** 1, 10. lpp.) caur sešām plastmasas starplikām ledusskapja sānos.

➤ Uzlieciet vāciņus (att. **18** 2, 10. lpp.) uz skrūvju galvām.

6 Ledusskapja pievienošana

6.1 Pievienošana gāzes padevei

ŅEMIET VĒRĀ!

- Ledusskapja pievienošanu gāzes avotam drīkst veikt tikai speciālists saskaņā ar spēkā esošajām vadlīnijām un standartiem.
- **Aizliegts** izmantot šļūtenes savienojumu.
- Izmantojiet vītņu savienojumu ar metāla blīvējumu.
- Nenoņemiet gāzes filtru (balts) ledusskapja gāzes savienojumā.
- Izmantojiet tikai propāna vai butāna gāzes balonus (nevis dabasgāzi vai pilsētas gāzes pieslēgumu) ar atbilstošu spiediena samazināšanas vārstu un piemērotu uzgali. Pārliecinieties, ka uz marķējuma plāksnītes norādītā spiediena informācija atbilst spiediena informācijai uz propāna vai butāna gāzes balona spiediena regulatora.
- Darbiniet ledusskapi **tikai** ar tādu spiedienu, kāds norādīts uz marķējuma plāksnītes.
- Darbiniet ledusskapi **tikai** ar tādu gāzes veidu, kāds norādīts uz marķējuma plāksnītes.
- Ievērojiet spiedienu saskaņā ar valstī noteiktajiem standartiem. Izmantojiet tikai valsts regulām atbilstīgus spiediena regulatorus ar fiksētu regulējumu.

PIEZĪME

Pēc izvēles iespējams izmantot Dometic elastīgo gāzes savienojuma cauruli, lai savienojuma vietā izvairītos no mehāniskā sprieguma.

Nodrošiniet, ka ledusskapi iespējams atslēgt no gāzes padeves ar atsevišķu atslēgšanas ierīci. Nodrošiniet, lai atslēgšanas ierīcei varētu viegli piekļūt.

➤ Ar roku droši pievienojiet ledusskapi gāzes padeves avotam (att. **19**, 10. lpp.).

ŅEMIET VĒRĀ!

Pievienojot gāzes padeves līniju ledusskapja gāzes ieplūdes veidgabalam, vienmēr izmantojiet uzgriežņu atslēgu (17 mm).

Nr. att. 19, 10. lpp.	Apraksts
1	M4 skrūve (Torx TX20) Pievilkšanas griezes moments: 2 Nm
2	Ledusskapja gāzes savienojums: M14 x 1,5 (d = 8 mm/ISO8434 (DIN2353))
3	Gāzes caurule ar gredzena savienojumu (17. izmērs) Pievilkšanas griezes moments: 25 Nm
4	Uzgriežņu atslēga (17 mm)

➤ Pēc profesionālas uzstādīšanas ļaujiet pilnvarotam speciālistam veikt noplūdes pārbaudi un liesmas pārbaudi.
Pārliecinieties, ka jums tiek izdots pārbaudes sertifikāts, kas jāizsniedz glabāšanā gala lietotājam.

6.2 Līdzstrāvas un maiņstrāvas pieslēgums

ŅEMIET VĒRĀ!
Elektroinstalāciju atļauts uzstādīt un labot tikai kvalificētam speciālistam saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un standartiem.

PIEZĪME
- Ierīces kontaktdakša nedrīkst atrasties tieši aiz ventilācijas režģa, lai novērstu gaisa cirkulācijas traucējumus un pasargātu ierīces kontaktdakšu no ūdens šļakatām.
- Ierīces maiņstrāvas savienojuma vada kontaktdakšu nedrīkst nogriezt.
- Savienojuma vadi jāizvieto tā, ka tie nesaskaras ar karstām iekārtas daļām, degli vai asām malām.
- Izmaiņas elektroinstalācijā vai citu elektrisko komponenšu pievienošana (piemēram, papildu ventilatori) ledusskapja iekšējam vadojumam anulēs jebkādas garantijas prasības vai produktatbildību.
- Ledusskapim ir CI kopnes interfeiss, un tos var vadīt ar saderīgu transportlīdzekļa centrālo displeju.

Ledusskapja slēguma shēma (att. 20, 11. lpp.)

Nr. att. 20, 11. lpp.	Apraksts
1	Ventilators 2 (ja nav pieejams aprīkojuma modulis)
2	Ventilators 1 (ja nav pieejams aprīkojuma modulis)
3	S+ (izvēles aprīkojums)
4	Līdzstrāvas sildelements
5	Līdzstrāvas relejs ar 20 A drošinātāju karsēšanas kasetnei
6	NTC 1: Ledusskapja telpa NTC 2: āra temperatūra (izvēles aprīkojums)
7	Gāzes vārsts
8	AC kopnes barošanas avots
9	Maiņstrāvas sildelements
10	Gāzes deglis
11	Savienojuma bloks
12	Apgaismojums
13	Ekrāns
14	Sildīšanas loks
15	Ventilators 2 (ja pieejams aprīkojuma modulis)
16	Ventilators 1 (ja pieejams aprīkojuma modulis)
17	Aprīkojuma modulis
18	Cepeškrāsns ar līdzstrāvas barošanas avotu (ja pieejams izvēles aprīkojuma modulis)
19	Izvēles aprīkojuma modulis ar līdzstrāvas barošanas moduli
20	CI-Bus savienojums
21	DC kopnes barošanas avots
22	12 V terminālja korpuss (priekšskats) • AMP/TE Tyco: 180906 • CS Colombo: 63N025
23	Līdzstrāvas barošanas vads, elektronika

Nr. att. 20, 11. lpp.	Apraksts
24	Līdzstrāvas barošanas vads, sildelements
25	Iekšējā līdzstrāvas padeve, maks 1 A (izvēles aprīkojuma modulis, cepeškrāsns, ventilators)

Līdzstrāvas barošana

BRĪDINĀJUMS! Ugunsdrošības apdraudējums!
- Elektrolīnija uz sildelementu jāaprīko ar 20 A drošinātāju.
- Elektrolīnija uz elektroniku jāaprīko ar 2 A drošinātāju.

ŅEMIET VĒRĀ!
Elektronikas (att. 20 23, 11. lpp.) un sildelementa (att. 20 24, 11. lpp.) attiecīgās pozitīvās un negatīvās elektrolīnijas **nedrīkst** vienu ar otru savienot. Tas var izraisīt elektriskus traucējumus un elektrisko komponenšu bojājumus.

Ņemiet vērā tālāk norādītos vadu izmērus.

- Šķērsgriezums savienojumiem ar sildelementu: min. 6 mm²

  Lai garantētu atbilstošu dzesēšanas efektivitāti, nodrošiniet, ka sprieguma zudums no barošanas avota uz ledusskapi ir <0,8 V⎓.
- Elektronikas un sildelementa savienojumi: 0,75 mm²
- D+ un S+ savienojumi: 0,75 mm²
- Vads, kas izvilkts caur jūgstieni (tikai dzīvojamiem treileriem): 2,5 mm²

➤ Samontējiet līdzstrāvas kontaktligzdu, ņemot vērā tālākās norādes (att. 20 21, 11. lpp.).
  – Pievienojiet **A** un **C** akumulatora pozitīvajam polam.
  – Pievienojiet **D** un **F** zemējumam.
  – Pievienojiet **B** D + signālam.
    Ledusskapja elektronika izmanto apgaismojuma sistēmas D+ signālu, lai noteiktu, kad dzinējs ir iedarbināts. Automātiskajā režīmā ledusskapis izvēlas visatbilstošāko pieejamo režīmu. Ledusskapis darbojas tikai ar līdzstrāvu, kad transportlīdzekļa dzinējs ir iedarbināts.
  – Savienojiet **E** ar CI-BUS.

➤ Savienojiet **3** ar S+ signālu (izvēles aprīkojums).

➤ Aprīkojiet **A** elektrolīniju ar 2 A drošinātāju transportlīdzekļa barošanas sadales kārbā.

➤ Aprīkojiet **C** elektrolīniju ar 20 A drošinātāju transportlīdzekļa barošanas sadales kārbā.

➤ Aprīkojiet **C** elektrolīniju ar aizdedzes vadītu releju.
Tādā veidā iespējams novērst pilnīgu akumulatora izlādi, ja dzinējs netīšām tiek izslēgts.

Maiņstrāvas barošana

➤ Pievienojiet ledusskapi maiņstrāvas kontaktligzdai, izmantojot ierīces kontaktdakšu.

7 Tehniskie dati

	RMD10.5(T)	**RMD10.5X(T)**	**RMD10.5XS**	**RMD10.5S**
Pieslēguma spriegums:	230 V~ / 240 V~ , 50 Hz 12 V⎓			
Ietilpība Bruto ietilpība: Ledusskapja galvenais nodalījums: Ledus nodalījums: Kopējā neto ietilpība:	 153 l 124 l 29 l 147 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 177 l 142 l 35 l 171 l	 153 l 124 l 29 l 147 l
Patērētā jauda:	250 W (230 V~ / 240 V~) 170 W (12 V⎓)			
Enerģijas patēriņš:	4,4 kWh / 24 h (230 V~ / 240 V~)			
Gāzes patēriņš:	580 g/24 h			
Klimata klase:	SN			
Izmēri (augst. x plat. x dziļ.):	1245 x 523 x 550 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 605 mm	1245 x 523 x 550 mm
Svars:	42,5 kg	43,7 kg	42,5 kg	40,5 kg
Pārbaude/sertifikācija:	CE E1 UKCA			

Aktuālo ES atbilstības deklarāciju savai ierīcei skatiet attiecīgā produkta lapā vietnē dometic.com vai sazinieties tieši ar ražotāju (skatiet dometic.com/dealer).

DOMETIC



dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445103405 2024-07-23

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden